

The Luceplan Product Collections





Light is life, and good lighting is a necessity. We need it to reveal and illuminate every moment of our present. For Luceplan, it is the result of a combination of factors: experience, research, innovation. The sum of this process is called industrial design.

If we decide to line up the concepts of present, light and design and apply them as a filter of interpretation of this corporate catalogue, we will not be stretching to make a point, not indulging in nostalgia or rhetoric. In 2016 Luceplan is experiencing the natural evolution of a lighting company that has its roots in the typical family business approach of Italian design. Today, however, the company is able to approach things on a large industrial scale, and to come to terms with international horizons. The markets where Luceplan products are most popular are concentrated in Europe, as well as a growing market share in North America.

The objective of Luceplan is to create an industrial culture of light. This aspect is urgent for a company that invests in research and takes risks, developing projects that do not follow fashions but pursue an idea of rationality applied to space and people. Without calling on literature or philosophy, we can say that for Luceplan the industrial culture of light is an objective relationship between the light source and the subject, a dedicated system that tends to proceed from the particular to the universal.

It is around these thoughts that the present of the company reaches towards the future. It is here that the legitimate, private, independent and entrepreneurial destiny of Luceplan meets with the personal and communitarian identity of the client. It is here that the unfathomable difference between a factory and a design company, a good and a product, a technology and an innovation, tends to nestle. In Luceplan the gap between these polarities is bridged by the rationality of forecasting, the study of behaviors, respect for emotions, possession of a vision that ranges across time.

The company is based in Milan. Since 1978, the year of its founding, it has been influenced by the culture emanating from this worldwide epicenter of design. What remains of that worldview is the industrious effort of a team of professionals, and the intuition of thinking about light in all its applications: domestic interiors and contract, decor and architecture. Now that the transformation into the electronic age has been completed, foreshadowing the contamination with digital thinking in the future, for Luceplan the design of light has become a dialogue with a generation of international creative talents who understand the know-how of Italian design, while completing it with a vertical technical approach, coming to grips with fluid aesthetic-formal dimensions.

Luceplan has understood that the sculptural allure of contemporary forms



La luz es vida y la buena luz es una necesidad. Y también lo que necesitamos para encender e iluminar cada momento de nuestro presente. Para Luceplan, es el resultado de una combinación de factores: experiencia, investigación e innovación. La síntesis de este proceso se llama diseño industrial.

Si se alinean los conceptos de presente, luz y diseño y los elegimos como filtro interpretativo de este catálogo empresarial, no podemos actuar de forma forzada ni caer en la nostalgia ni la retórica. En 2016, Luceplan vive la evolución natural de una empresa de iluminación que tiene raíces en el capitalismo de estructura familiar del diseño italiano. Por otra parte, hoy es capaz de afrontar una escala industrial significativa e incorporarse con conocimiento de causa a un horizonte internacional. Los mercados que aprecian a Luceplan se han consolidado en Europa y han ganado cuotas de público favorables en América del Norte.

Luceplan tiene por objeto crear una cultura industrial de la luz. Este aspecto supone una urgencia para la empresa, que invierte en investigación y arriesga asumiendo proyectos que no siguen modas, sino que persiguen una idea de racionalidad aplicada al espacio y a la persona. Sin recurrir a la literatura o la filosofía, para Luceplan, la cultura industrial de la luz es una relación objetiva entre la fuente luminosa y el sujeto, un sistema específico que tiende a ofrecer un producto particular para lo universal.

El presente de la empresa se prepara para el futuro en torno a esta reflexión: aquí es donde el legítimo destino privado, autónomo y empresarial de Luceplan se funde con el comunitario, identitario e íntimo del

cliente; aquí se sitúa la insuperable diferencia entre una fábrica y una empresa de diseño, entre una mercancía y un producto, entre una tecnología y una innovación. En Luceplan, la distancia entre estos polos se suple con la racionalidad de la previsión, el estudio de los comportamientos, el respeto por la emoción y una visión del espacio en el tiempo.

La empresa tiene su sede en Milán. Desde 1978, año de su fundación, es reflejo de la cultura que emana este epicentro mundial del diseño. De esa visión del mundo, Luceplan conserva el trabajo comprometido de un equipo de profesionales y la intuición de pensar la luz en todas sus dimensiones de aplicación: los interiores domésticos y el segmento del contract, la decoración y la arquitectura. Ahora que se ha completado la transformación de la era electrónica y que en este proceso se plasma la contaminación con el pensamiento digital, diseñar la luz se ha convertido para Luceplan en un diálogo con una generación de creadores internacionales que conocen el saber hacer del diseño italiano, lo completan con un enfoque técnico vertical y afrontan dimensiones estético-formales fluidas.

Luceplan ha intuido que la plasticidad de las formas contemporáneas es fruto de la urgencia de un comportamiento; el primer elemento sin la profundidad del segundo es un ejercicio de estilo. El ritmo del presente nos recuerda que ya no nos podemos permitir esta actitud: la llegada inminente del futuro nos lo impone. Luceplan lo ha comprendido escogiendo la calidad como única decoración, la innovación como respuesta y el diseño

como signo distintivo. El diseño no es política, pero una luz LED integrada en una lámpara de diseño contribuye a racionalizar la necesidad de luz de una persona. Luceplan desea contribuir a la calidad diaria de quien la escoge de manera esencial y eficaz con una gama de dispositivos únicos y con un alto nivel de prestaciones.

Awards and Acknowledgments



2016
Ascent
XXIV Compasso d'Oro ADI
Milano

2014
Counterbalance
XXIII Compasso d'Oro ADI
Milano

2011
Hope
XXII Compasso d'Oro ADI
Milano

2008
Mix
XXI Compasso d'Oro ADI
Milano

1994
Metropoli
XVII Compasso d'Oro ADI
Milano

1989
Lola
XV Compasso d'Oro ADI
Milano

1981
D7
XII Compasso d'Oro ADI
Milano



2016
Mesh
Red Dot Design Award
Best of The Best

2013
Counterbalance
Red Dot Design Award

2010
Hope
Red Dot Design Award

DESIGN PLUS

2012
Otto watt
Design Plus Light+Building
Frankfurt

2008
Plissé
Design Plus Light+Building
Frankfurt

2006
Mix, Superglù
Design Plus Light+Building
Frankfurt

2002
Solar bud, Zeno
Design Plus Light+Building
Frankfurt

1994
Titania
Design Plus Ambiente
Frankfurt



2010
Hope
Good Design Chicago
Athenaeum

2007
Mix, Miranda, Mirandolina
Good Design Chicago
Athenaeum

2000
Glassglass
Good Design Chicago
Athenaeum

1999
Blow, Pod lens, Fortebraccio,
Solar bud
Good Design Chicago
Athenaeum

MoMA

2010
Costanzina, On off, Mix
part of the permanent
Architecture and Design
collection of the Museum of
Modern Art of New York



1994
Luceplan spa
European Community
Design Prize

Others

2016
Synapse, Tango
XXIV Compasso d'Oro ADI
Milano
Honorable Mention

2011
Sky
XXII Compasso d'Oro ADI
Milano
selection

Hope
Premio dei Premi
Ministero per la Pubbl. Amm.
e per l'Innovazione

2008
Sky
Red Dot Design Award
Honorable mention

Sky
Lights of the future
Light+Building
Frankfurt

2006
Luceplan
Mediastar Advertising
Competition
Milano

Mix
Lights of the future
Light+Building
Frankfurt

2005
Mix
Premio Innovazione
Legambiente Milano

2004
Lightdisc, Zeno
XX Compasso d'Oro ADI
Milano
selection

2004
Aircon
Dutch Design Award
Amsterdam

2001
Fortebraccio, Star led,
Pod lens, Agaricon
XIX Compasso d'Oro ADI
Milano
selection

1992
Bap system
Lighting Fair New York

Bap system
Forum Design COSMIT
Milano

1991
Titania
XIX Compasso d'Oro ADI
Milano
selection

1990
Titania
Concours de la Création
Artistique SIL Paris
special mention

1988
Lola
Forum Design COSMIT
Milano

Costanza
Concours de la Création
Artistique SIL
Paris
lampe D'Argent

1987
Jack, Berenice
XIV Compasso d'Oro ADI
Milano
selection

Photographic index



Floor



Berenice
p. 65

Cappuccina
p. 85

Carrara
p. 93

Chichibio
p. 97

Compendium
p. 103

Costanza
p. 113



Costanza LED
p. 127

Counterbal-
ance Floor
p. 169

Fortebraccio
p. 201

Grande
Costanza
p. 147

Hope
p. 235

Lady
Costanza
p. 155



Lola
p. 277

Miranda
p. 299

Nothing
p. 311

Ottowatt
p. 319

Tango
p. 393

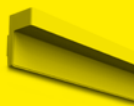
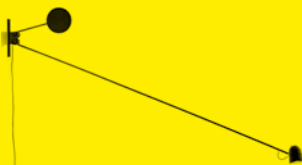
Table



					
Ascent p. 47	Bap LED p. 55	Berenice p. 63	Berenice LED p. 69	Birzi p. 75	Cappuccina p. 87
					
Costanza p. 117	Costanza LED p. 129	Costanzina p. 133	Curl p. 179	Fortebraccio p. 199	Fortebraccio LED p. 207
					
Miranda p. 301	Mirandolina p. 305	Otto Watt p. 317	Tivedo p. 407		

Wall



					
Any p. 39	Bap LED p. 57	Berenice p. 67	Costanza p. 121	Costanzina p. 135	Écran In&Out p. 189
					
Counterbalance p. 165	Fly-too p. 193	Fortebraccio p. 203	Goggle p. 219	Hope p. 239	
					
Lady Costanza p. 157	Lane p. 261	Lola p. 279	Otto Watt p. 321	Piatto p. 333	Screen p. 347

Ceiling



Blow
p. 79

Hope
p. 239

Javelot MACRO
p. 255

Soleil Noir
p. 367

Wall / Ceiling



Counterbal-
ance spot
p. 171

D7
p. 185

Fortebraccio
spot
p. 205

Illusion
p. 251

Lightdisc
p. 267

Metropoli
p. 291



Strip
p. 379

Synapse
p. 385

Trama
p. 415

Suspension



Agave
p. 31



Aircon
p. 35



Archetype
p. 43



Cappuccina
p. 89



Compendium
p. 105



Costanza
p. 123



Costanza LED
p. 131



Costanzina
p. 137



Grande Costanza
p. 149



Lady Costanza
p. 159



C-spot
p. 175



GlassGlass
p. 213



Happy Happy
p. 223



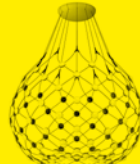
Honeycomb
p. 227



Hope
p. 243



Lightdisc
p. 269



Mesh
p. 283



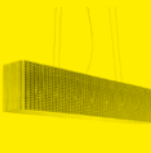
Miranda
p. 303



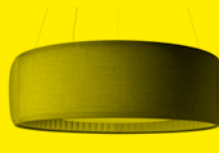
Mirandolina
p. 307



Pétale
p. 327



Plissé
p. 337



Silenzio
p. 351



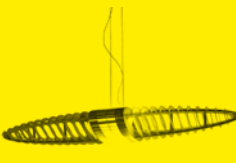
Soleil Noir
p. 369



Stochastic
p. 373



Synapse
p. 387



Queen Titania
p. 401

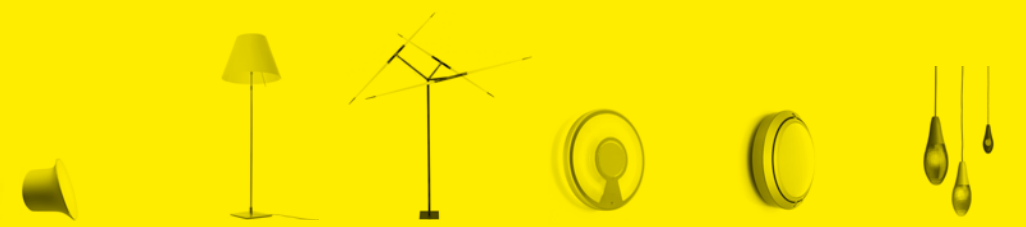


Titania
p. 403



Trama
p. 417

Outdoor



Écran In&Out
p. 189

Grande
Costanza
Open Air
p. 151

Javelot
MACRO
p. 257

Lightdisc
p. 271

Metropoli
p. 293

Pod lens
p. 343



Sky
p. 357

Solar bud
p. 361

Elementi di Luceplan



E04 ceiling
p. 425

E04 wall
p. 427

E04
suspension
p. 429

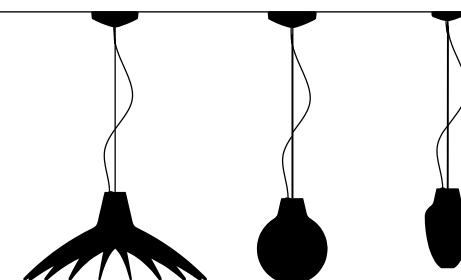
E06
p. 431

E08 Minimini
p. 433

Product Collections



SUSPENSION



Agave

EN A game of transparency, reflection and refractions generates light with vivid visual impact. Three special filters can be superimposed to create chromatic effects. The radial structure of the transparent methacrylate ribs conceals the light source, preventing glare and light dispersion.

DESIGN
Diego Rossi
Raffaele Tedesco
2003

IT

Un gioco di trasparenze, riflessi e rifrazioni consente alla luce di diffondere una illuminazione di grande impatto visivo. Tre filtri colorati e sovrapponibili consentono di colorare la lampada. La struttura radiale delle centine in metacrilato trasparente copre la sorgente luminosa impedendo abbagliamenti e dispersioni del flusso luminoso.

DE

Ein Spiel von Transparenz, Reflektion und Lichtbrechungen ermöglicht , ein besonders dekoratives Licht zu verbreiten. Drei übereinander- legbare farbige Filter die erlauben die Leuchte zu färben. Die radiale Struktur der Rippen aus durchsichtigem Methacrylat umschließt die Lichtquelle und verhindert Blendeffekte und Streuungen des Lichtflusses.

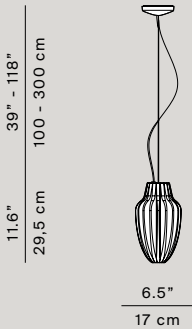
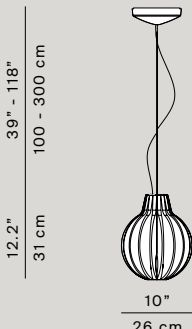
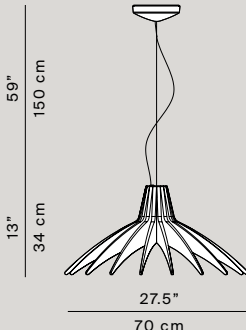
FR

Un jeu de transparences, permet à la lumière de diffuser un éclairage de grand impact visuel. Trois filtres colorés et superposables permettent de colorer la lampe. La structure radiale des lamelles en méthacrylate transparent couvre la source lumineuse empêchant ainsi les éblouissements et les dispersions du flux lumineux.

ES

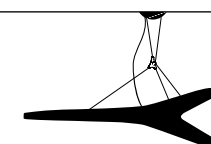
Un juego de transparencias, reflejos y refracciones permite a la luz difundir una iluminación de gran impacto visual. Tres filtros de color y superponibles permiten colorear la lámpara. La estructura radial de las laminas de metacrilato transparente cubre la fuente lumínica, impidiendo deslumbramientos y dispersiones del flujo luminoso.



D49 AGAVE		Light source	EEL
D49/17s. weight 2,54 Kg	D49/17s. 	• 20W FBT E27 • LED 13W E27	 A  A
D49/26s. weight 4,27 Kg D49/26s. EL weight 4,54 Kg	D49/26s. - D49/26s. EL 	D49/26s. • 20W FBT E27 • LED 13W E27 D49/26s. EL • 32, 42W FSM GX24 q-3/4	 A  A  A
D49/70s. EL weight 5,45 Kg	D49/70s. EL 	D49/70s. EL • 32, 42W FSM GX24 q-3/4	 A
Materials	polycarbonate ceiling rose, polycarbonate body, injection-moulded transparent methacrylate ribs		
Ceiling rose finishes	 white		
Filters	 blue  yellow  red  amber		
Insulation class	 (*)   (*) EL version may require functional earthing		



SUSPENSION



Aircon

EN The light adjustable polycarbonate structure is composed of an opaline reflector and a semitransparent colored diffuser. The light – direct when positioned downward and diffuse when aimed upward – is generated by three energy-saving bulbs.

DESIGN
W. Van Der Sluis
H. Timmermans
2003

IT

La struttura in polycarbonato, leggera e orientabile, è composta da un riflettore opalino e da un diffusore colorato semitrasparente. La luce, diretta verso il basso e soffusa verso l'alto, è generata da tre lampadine a risparmio energetico.

DE

Die leichte, ausrichtbare Struktur aus Polykarbonat besteht aus einem opalfarbigem Reflektor und einem farbigen, halbdurchsichtigen Diffusor. Das Licht, das nach unten direkt und nach oben diffus abstrahlt, wird von drei Energiesparlampen erzeugt.

FR

La structure en polycarbonato, légère et orientable, se compose d'un réflecteur opalin et d'un diffuseur coloré semi-transparent. La lumière, directe vers le bas et tamisée vers le haut est générée par trois ampoules à économie d'énergie.

ES

La estructura de polycarbonato, ligera y direccional, está compuesta por un reflector opalino y un difusor coloreado semitransparente. La luz, directa hacia abajo y difusa hacia arriba, está generada por tres bombillas de bajo consumo.



D50 AIRCON		Light source	EEL
D50 weight 2,070 Kg		• 3 x 24W FSD 2G11	
Materials	injection-moulded polycarbonate		
Upper structure finishes	opaline		
Lower structure finishes	neutral orange		
Insulation class	(*) Requires functional earthing		



WALL



Any

EN Essential, yet never identical. Any is a versatile modular wall lamp that can be adjusted in any direction, for repetition in always different compositions, with an elegant molding effect.

DESIGN
Habits Studio
Format Design Studio
2011

IT

Essenziale come un segno e mai uguale a se stessa. Any è una lampada da parete versatile e modulare, orientabile in qualsiasi direzione e capace di ripetersi in composizioni sempre diverse, con eleganti effetti di modanatura e rilievo.

DE

Essentiell wie ein Zeichen, einzigartig und niemals gleich. Any, eine flexible, modulare Wandleuchte mit der Fähigkeit, sich immer neu zu komponieren in einem eleganten Spiel der Vertiefungen und Erhebungen.

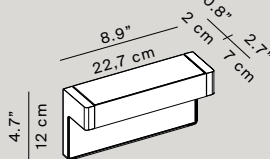
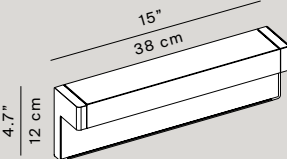
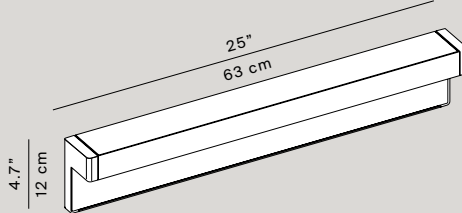
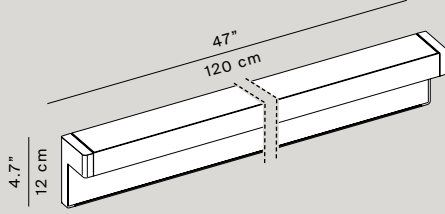
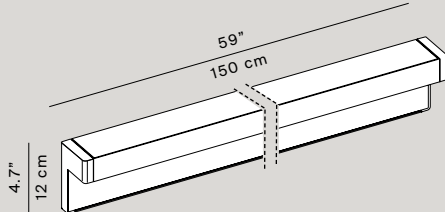
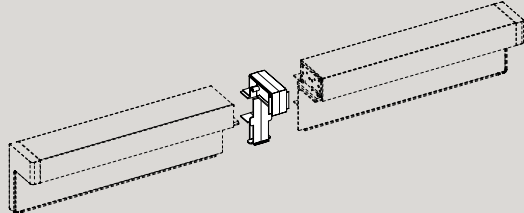
FR

Essentielle comme un signe et jamais égale à elle-même. Any est une lampe murale éclectique et modulaire, en mesure de se répéter pour former des compositions toujours différentes avec d'élégants effets de moulures et de reliefs.

ES

Esencial como un signo y siempre distinta. Any es una lámpara de pared versátil y modular, que puede repetirse creando diversas composiciones con elegantes efectos de moldura y relieve.



D69 ANY		Light source	EEL
D69 weight 0,75 Kg D69/01 weight 1,70 Kg	D69  D69/01 	D69 • LED 24W (*) 2700K • 69/01 1 x 24W FSD 2G11	A 
D69/02 weight 1,80 Kg		• 1 x 80W FSD 2G11	A 
D69/03 weight 3,40 Kg		• 2 x 28/54W FD G5 (T5)	A 
D69/04 weight 3,60 Kg		• 2 x 35/49/80W FD G5 (T5)	A 
D69/1 Junction module			
Materials	aluminium body, polycarbonate diffuser		
Structure finishes	 white  rust		
Diffuser finishes	 transparent  satined		
Insulation class	  IP20 CE it is possible to mount in horizontal or in vertical position (*) Power consumption by device		



SUSPENSION



Archetype

EN A suspension lamp with a Fifties silhouette. Designed by the Danish studio Goodmorning Technology, it suggests the emblematic formal rigor and functional minimalism of the legendary Danish Modern tradition. A timeless classic that combines high technology and innovative light diffusion with simple lines and clean forms, ideal for both classic and modern settings.

DESIGN
Goodmorning
Technology
2010

IT

Lampada a sospensione dalla silhouette anni 50. Progettata dallo studio danese Goodmorning Technology evoca il rigore formale e il minimalismo funzionale emblematici della leggendaria tradizione del "Danish Modern". Classico senza tempo unisce alta tecnologia e innovativa diffusione della luce a linee formali semplici e pulite adattandosi sia ad interni classici che ad ambienti moderni.

DE

Eine Hängeleuchte mit einer Kontur aus den 50er Jahren. Die von dem dänischen Studio Goodmorning Technology entworfene Leuchte erinnert an die formale Strenge und den funktionalen Minimalismus, die für die legendäre Tradition des "Danish Modern". Emblematisch sind. Zeitlose Klassik kombiniert mit fortschrittlicher Technologie und innovativer Diffusion des Lichtes; einfache, klare und formale Linien, die sich sowohl für klassische Inneneinrichtungen als auch moderne Räume eignen.

FR

Suspension à la silhouette des années 50. Conçue par le cabinet danois Goodmorning Technology, elle évoque la rigueur formelle et le minimalisme fonctionnel emblématiques de la tradition légendaire du «Danish Modern». Classique intemporel, elle allie haute technologie, diffusion innovante de la lumière et lignes formelles simples et épurées convenant aussi bien à des intérieurs classiques qu'à des intérieurs modernes.

ES

Lámpara de suspensión de silueta años 50. Diseñada por el estudio danés Goodmorning Technology, evoca el rigor formal y el minimalismo funcional emblemáticos de la legendaria tradición del Danish Modern. Un clásico atemporal que une alta tecnología y una innovadora difusión de la luz, de líneas formales limpias y sencillas que se adaptan tanto a interiores clásicos como a ambientes modernos.



D68 ARCHETYPE		Light source	EEL
D68 L dimnable with wall switch Weight 1,10 Kg		LED 15W (*) 3000K	A
Materials	aluminium painted body, polycarbonate silkscreened shade		
Structure and cable finishes	white black light blue red		
Insulation class	CE (*) Power consumption by device		



TABLE

Ascent

EN Intimate, conceptual, Ascent provides infinite shadings of light intensity, thanks to the very precise axial dimmer controlled by electronics mounted inside the shade. Circuits on the stem send input to a microprocessor that reacts to the vertical movement, adjusting light flow.

DESIGN
Daniel Rybakken
2013

IT

Intimista e concettuale, Ascent esprime numerosi gradi di intensità luminosa, attraverso una dimmerizzazione molto puntuale, resa possibile dalla scheda elettronica collocata nella testa. I circuiti presenti sullo stelo trasmettono degli input al microprocessore che interpreta il cambio di stato della lampada emettendo, di conseguenza, diversi livelli di luce.

DE

Ascent, mit intmem, konzeptuellem Design für vielfach abstufbare Lichtintensität mittels eines sehr exakten Dimmsystems und elektronischer Steuerkarte im Leuchtenkopf. Die Schaltkreise im Leuchtenhals übermitteln dem Mikroprozessor die entsprechenden Inputdaten, mit deren Hilfe die Lichtintensität in Abhängigkeit von der neuen Position der Leuchte gesteuert wird.

FR

Intimiste et conceptuelle, Ascent exprime de nombreux degrés d'intensité lumineuse, à travers une gradation très ponctuelle, rendue possible par la carte électronique placée dans la tête. Les circuits présents sur la tige transmettent des inputs au microprocesseur qui interprète le changement d'état de la lampe en émettant, par conséquent, différents niveaux de lumière.

ES

Intimista y conceptual, Ascent expresa numerosos grados de intensidad luminosa a través de una regulación muy puntual, gracias a la placa de circuito impreso situada en el cabezal. Los circuitos presentes en el pie transmiten señales de entrada al microprocesador, que interpreta el cambio de estado de la lámpara, emitiendo, por consiguiente, diferentes niveles de luz



EN

Sliding the reflector up and down the slender stem, you can turn the lamp on and off and adjust lighting intensity.

IT

Facendo scorrere il riflettore lungo lo stelo sottile dall'alto verso il basso e viceversa, si accende, si regola l'intensità luminosa e si spegne la lampada.

DE

Durch Verschieben des Reflektors entlang dem dünnen Stiel von oben nach unten und umgekehrt, wird die Leuchte eingeschaltet und ausgeschaltet sowie die Lichtintensität reguliert.

FR

En faisant glisser le réflecteur le long de la fine tige de haut en bas et inversement, on allume, on règle l'intensité lumineuse et on éteint la lampe.

ES

Deslizando el reflector a lo largo del fino tallo de la lámpara, de arriba abajo y viceversa, se puede encender, regular la intensidad de la luz y apagar la lámpara.





D78 ASCENT		Light source	EEL
D78 dimmable	D78 D78 p.t.	LED 11W (*) 2700K	A
Materials	extruded aluminium anodized in black, base in black painted steel, fixing pin with impact-proof device in black polyurethane rubber.		
Structure finishes	black		
Insulation class	CE (*) Power consumption by device		



Bap LED

EN Specifically designed to provide correct lighting when used with computer monitors, Bap LED provides great chromatic performance with low energy consumption. The slim, elegant head houses a blue polycarbonate filter.

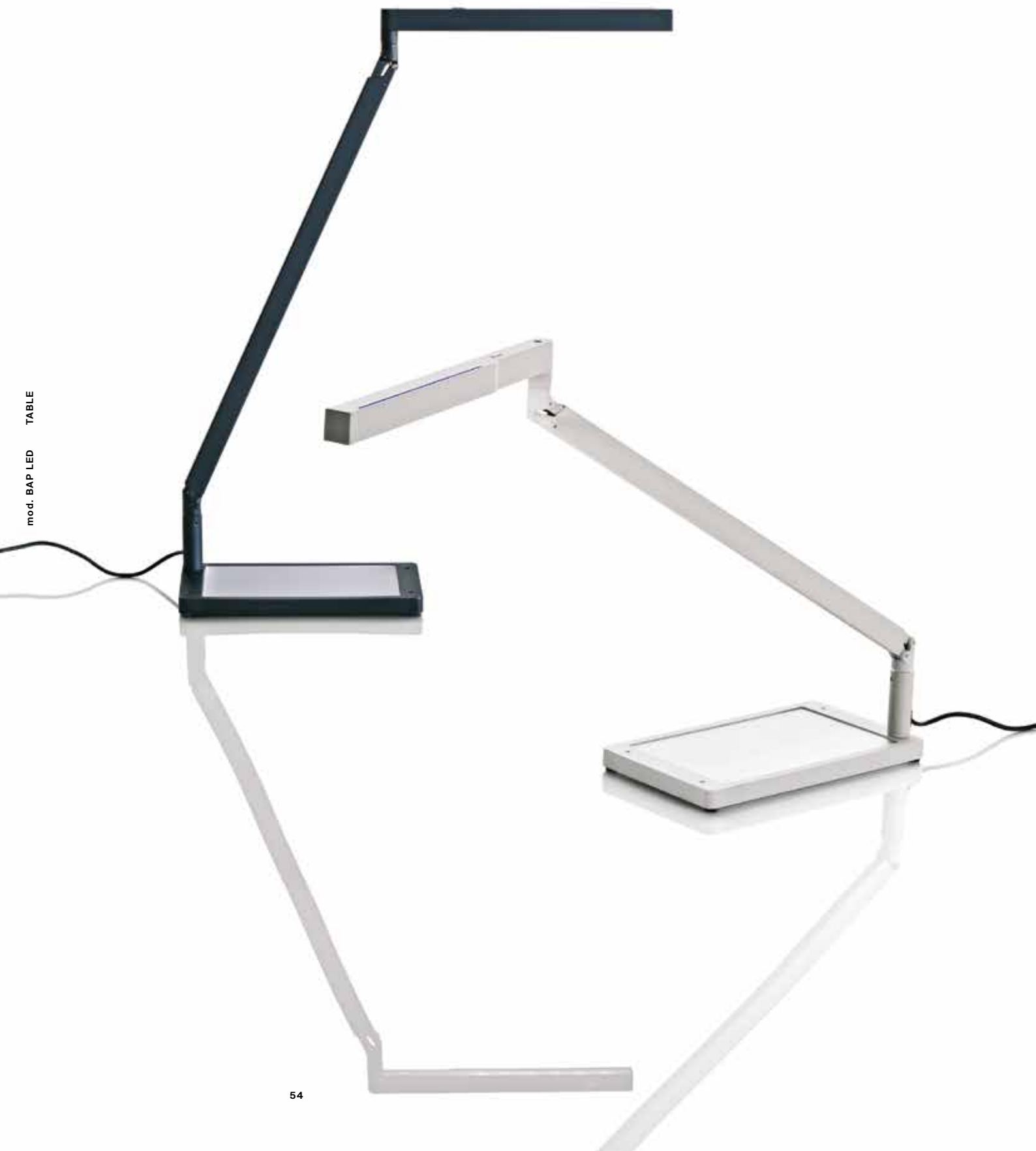
DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzato
2011

IT
Appositamente progettata per interagire con la particolare luminescenza dei computer, Bap LED garantisce una miglior resa cromatica con un ridotto consumo energetico. La testa sottile ed elegante integra un filtro in policarbonato di colore blu.

DE
Speziell entwickelt für die richtige Beleuchtung von Computer Arbeitsplätzen. Bap LED garantiert beste Farbtemperatur mit einem niedrigeren Energieverbrauch. Der schlanke und elegante Kopf integriert einen blauen Filter aus Polycarbonat.

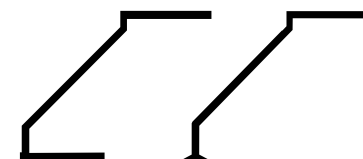
FR
Spécifiquement conçue pour interagir au mieux avec la luminescence des écrans video, la nouvelle Bap LED garantit une meilleure température de couleur avec une réduction d'énergie. La tête mince et élégante intègre un filtre en polycarbonate bleu.

ES
Diseñada expresamente para interactuar con la particular iluminación de las pantallas de ordenador, Bap LED garantiza un mayor índice de rendimiento cromático y un reducido consumo. El extremo luminoso del producto sutil y elegante integra un filtro en policarbonato azul.



Bap LED

TABLE



EN Bap is a lamp specifically designed to provide correct lighting when used with computer monitors. The extremely essential shape lends itself to movements designed to keep the light source parallel to the worksurface, reducing reflections and glare.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2011

IT

Bap è una lampada specificatamente pensata per la particolare luminescenza dello schermo dei computer. L'estrema essenzialità della forma si integra con movimenti studiati per mantenere la sorgente di luce parallela al piano di lavoro, garantendo un controllo dei riflessi e delle interferenze luminose.

DE

Bap ist eine Leuchte, die speziell für die besonderen Beleuchtungsanforderungen von Computerarbeitsplätzen gedacht ist. Ausgeprägte Einfachheit der Form, kombiniert mit Bewegungen, die dafür sorgen sollen, dass die Lichtquelle parallel zur Schreibtischplatte gehalten wird, was störende Reflexe und Interferenzen mit dem Licht des Bildschirms spürbar reduziert.

FR

Bap est une lampe conçue tout spécialement pour la luminescence particulière de l'écran des ordinateurs. La sobriété extrême de la forme s'intègre aux mouvements étudiés pour maintenir la source de lumière parallèle au plan de travail, garantissant ainsi un contrôle des reflets et des interférences lumineuses.

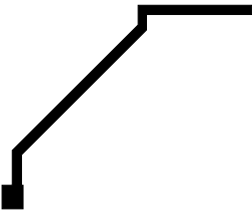
ES

Bap es una lámpara específicamente pensada para la luminescencia particular de la pantalla de los ordenadores. El carácter extremadamente esencial de su forma se integra con movimientos estudiados para mantener la fuente luminosa en paralelo a la superficie de trabajo, garantizando un control de los reflejos y de las interferencias luminosas.



Bap LED

WALL



Bap can also be installed on the wall with a special accessory, to put light exactly where it is needed.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2011

IT

Mediante l'apposito accessorio, Bap può essere installata anche a parete, consentendo così di posizionare il punto luce vicino a ciò che si desidera illuminare.

DE

Die sich mithilfe von speziellem Zubehör auch für die Wandbefestigung eignet. Dergestalt kann die Lampe unmittelbar dort angebracht werden, wo beleuchtet werden soll.

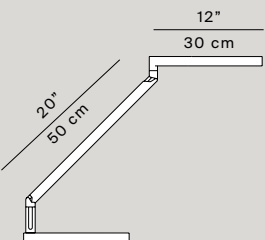
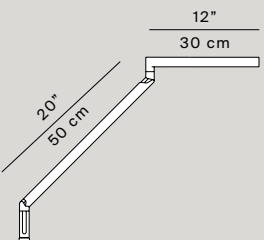
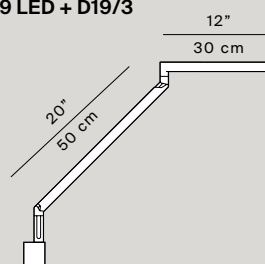
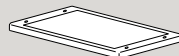
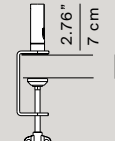
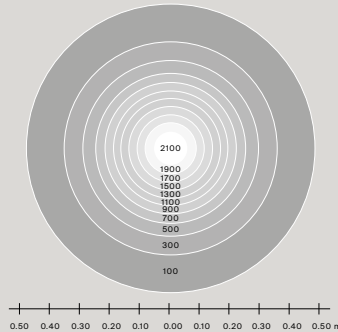
FR

Bap peut aussi être installée au mur à l'aide de l'accessoire prévu à cet effet, permettant ainsi de positionner le point de lumière à proximité de ce que l'on souhaite éclairer.

ES

Bap con el accesorio correspondiente, también puede instalarse en paredes, permitiendo de esta forma posicionar el punto de luz cerca del elemento que se desee iluminar.



D19 BAP LED		Light source			EEL
D19 LED dimmable	D19 LED + D19/1  D19 LED + D19/2 		• LED 12W (*) 2700K A		
D19 LED dimmable	D19 LED + D19/3 				
Accessories	D19/1 table base  10" x 5.7" 25,5 x 14.51 cm	D19/2 surface mount  Ø 3" Ø 8 cm	D19/3 wall bracket  1.7" 4,5 cm	D19/8 desk joint  2.76" 7 cm Ø 4.9" Ø 12,5 cm	D19/9 clamp  2.76" 7 cm max 2.95" 7,5 cm
Photometric data	Isolux head h 50cm max Lux = 2191 lx 				
Materials	aluminium body, glass-reinforced nylon head				
Structure finishes	 white  black				
Insulation class	 (*) Power consumption by device				



Berenice Collection

Berenice Berenice LED

EN Slender and elegant, Berenice offers all the qualities of an ideal reading lamp: it is easy to move and adjust, sturdy and stable. Its light can be sent wherever it is needed, thanks to the fluid movement of the arm. Minimum size, maximum practicality.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzato
1985/2007

IT

Così esile ed elegante, racchiude in sé tutte le funzioni che si possono desiderare da una lampada da lettura: estremamente maneggevole, dolce e precisa nei movimenti, solida e stabile. La sua luce è in grado di seguire ciascuno dove serve perché l'articolazione fluida dei bracci e la perfetta stabilità fanno in modo che il punto luce possa essere spostato con il minimo ingombro e la massima maneggevolezza.

DE

So feingliedrig und elegant – und doch mit allen Funktionen, die man sich von einer Leselampe nur wünschen kann: solide und stabil, äußerst flexibel in der Handhabung, mit weichen, exakten Bewegungen. Ihr Licht kann überall dorthin gebracht werden, wo es gewünscht wird, denn die leichtgängigen Gelenke des Leuchtenarms mit seinen fließenden Bewegungen und die perfekte Stabilität sorgen dafür, dass die Leuchte auf dem kürzesten Weg und ohne Aufwand in jede beliebige Richtung.

FR

Si mince et élégante, elle renferme toutes les fonctions que l'on peut souhaiter et attendre d'une lampe de lecture: extrêmement maniable, douce et précise dans les mouvements, solide et stable. Sa lumière est en mesure de suivre chacun n'importe où car l'articulation fluide des bras et la stabilité parfaite permettent au point de lumière d'être déplacé avec le minimum d'encombrement et le maximum de maniabilité.

ES

Con su porte esbelto y elegante, reúne todas las funciones que se pueden desear de una lámpara de lectura: extremadamente manejable, agradable y precisa en los movimientos, además de sólida y estable. Su luz es capaz de seguir al usuario adonde sea necesario, puesto que la articulación fluida de los brazos y la perfecta estabilidad de la lámpara consiguen que el punto de luz pueda desplazarse con la máxima facilidad y ocupando el mínimo espacio.



Berenice

TABLE

EN

A light point for easy directional orientation in space. The fluid movement of the jointed arms and the 360° rotation of the head make it possible to adjust the direction of the beam. Poised on a sturdy, stable base, Berenice adapts to any situation with versatility and precision. The many different models respond to a wide range of functional needs.

DESIGN

Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1985

IT

Un punto luce che si orienta nello spazio con agilità e maneggevolezza, proiettando il suo fascioluminoso nella direzione desiderata, in virtù del fluido movimento dei bracci articolati e della possibilità di ruotare a 360° la testa dell'apparecchio. Ancorata ad una base solida e stabile, la lampada Berenice si esprime con versatilità e precisione in ogni ambiente, esercitando nella sua varietà di tipologie un'essenziale funzionalità.

DE

Ein Lichtpunkt, der sich im Raum flexibel und ohne Aufwand orientieren lässt. Dank der fließenden Bewegung der Gelenkarme und der Möglichkeit, den Leuchtenkopf um 306° zu drehen, kann der Lichtstrahl ganz nach Belieben gerichtet werden. Berenice mit ihrer soliden, stabilen Basis ist eine vielseitige, präzise Leuchte, die sich in jedem Ambiente zu behaupten weiß und in jeder Version mit essentieller Funktionalität gefällt.

FR

Un point de lumière qui s'oriente dans l'espace avec agilité et maniabilité. En effet, le mouvement fluide des bras articulés et la possibilité de rotation à 360° de la tête de l'appareil permettent d'orienter son rayon lumineux comme on le souhaite. Ancrée à une base solide et stable, la lampe Berenice s'exprime avec versatilité et précision dans n'importe quel milieu, en exerçant une fonctionnalité essentielle dans sa variété de typologies.

ES

Un punto de luz que se orienta en el espacio con agilidad y facilidad de uso. En efecto, el fluido movimiento de los brazos articulados y la posibilidad de rotar a 360° el cabezal del aparato permiten orientar como se prefiera el haz luminoso. Anclada a una base sólida y estable, la lámpara Berenice se expresa con versatilidad y precisión en cada ambiente, ejerciendo en su variedad de tipologías una funcionalidad esencial.



Berenice

FLOOR

EN Light and well-balanced, ready to send light wherever it is desired. The parabolic reflector in aluminium or coloured pressed glass emits a concentrated beam that is perfect for reading.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzato
1985

IT

Leggera ed equilibrata, consente di posizionare il punto luce vicino a ciò che si desidera illuminare. Il riflettore parabolico, in alluminio o vetro pressato, emette un fascio luminoso direzionato adatto alla lettura.

DE

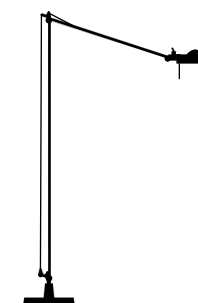
Leicht und ausgeglichen. Ermöglicht die Positionierung des Lichtpunktes in der Nähe des Objekts, das beleuchtet werden soll. Der aus Aluminium oder Pressglas bestehende Reflektor gibt ein gerichtetes Lichtbündel ab, das hervorragend zum Lesen geeignet ist.

FR

Légère et équilibrée, elle permet de positionner le point de lumière près de ce que l'on désire éclairer. Le réflecteur parabolique, en aluminium ou en verre moulé, émet un faisceau lumineux orienté, adapté à la lecture.

ES

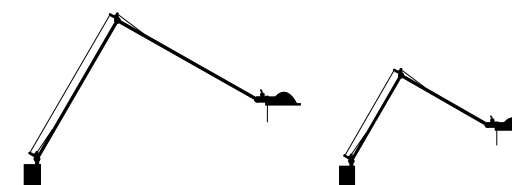
Ligera y equilibrada, permite ubicar el punto de luz cerca de lo que se desea iluminar. El reflector parabólico, de aluminio o cristal prensado, emite un haz luminoso direccional apto para la lectura.





Berenice

WALL



EN Berenice can also be mounted on the wall, to bring light to exactly where it is needed.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1985

IT

Berenice può essere installata anche a parete, consentendo così di posizionare il punto luce vicino a ciò che si desidera illuminare.

DE

Berenice kann auch an der Wand montiert, so dass es möglich, den Lichtfleck der Nähe zu positionieren, was Sie beleuchten möchten.

FR

Berenice est une lampe versatile et élégante qui peut aussi être installée au mur, permettant ainsi de positionner le point de lumière à proximité de ce que l'on souhaite éclairer.

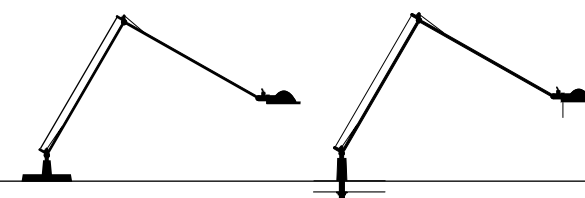
ES

Berenice es una lámpara versátil y elegante que también puede instalarse en paredes, permitiendo de esta forma posicionar el punto de luz cerca del elemento que se desee iluminar.



Berenice LED

TABLE



EN An LED light source for a Luceplan classic. Berenice comes with a high-efficiency LED that provides an extraordinary quantity of energy-saving light.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2007

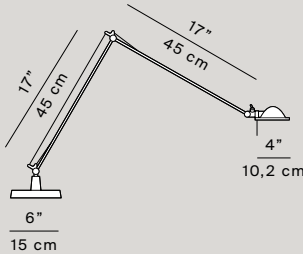
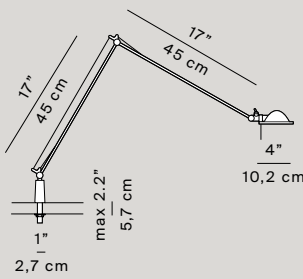
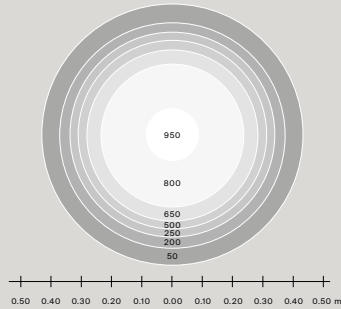
IT
Una sorgente LED per un classico di Luceplan. Berenice viene proposta con una sorgente LED ad altissima efficienza in grado di fornire una straordinaria quantità di luce a bassi consumi.

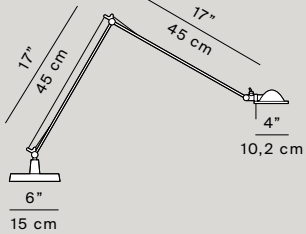
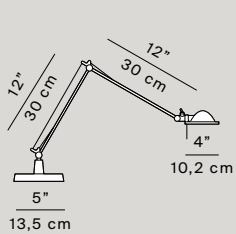
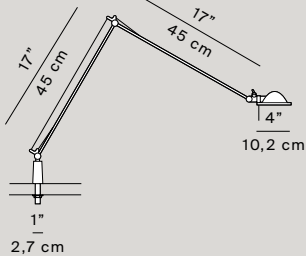
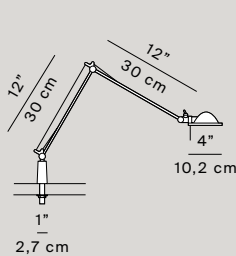
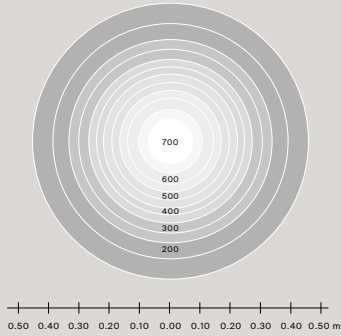
DE
Der Designklassiker von Luceplan mit einer Lichtquelle-LED. Berenice wird jetzt mit Hochleistungs Leuchtdioden vorgestellt, die eine außergewöhnliche Lichtmenge bei niedrigem Energieverbrauch bieten.

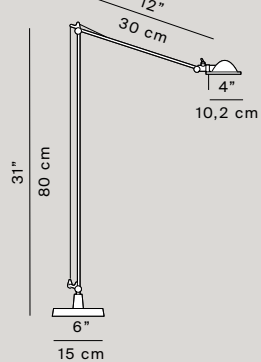
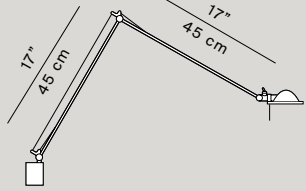
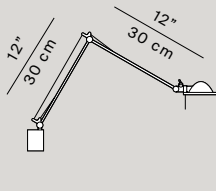
FR
Une source lumineuse LED pour un classique de Luceplan. Berenice est proposée avec une source lumineuse LED extrêmement performante en mesure de fournir une quantité de lumière à basse consommation absolument extraordinaire.

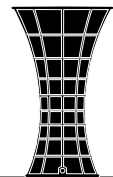
ES
Una fuente de luz LED para un clásico del diseño Luceplan. Berenice, se presenta con una fuente LED con alta eficacia, está en grado de ofrecer una extraordinaria cantidad de luz con bajo consumo.



D12 BERENICE LED		Light source	EEL
D12 LED		LED 10W (*) 3000K	A
D12 p.t. LED		LED 10W (*) 3000K	A
Photometric data	Isolux head h 50cm max Lux = 967lx 		
Materials	aluminium body, die-cast aluminium metal parts, die-cast magnesium head		
Structure finishes	 alu  black		
Insulation class	   (*) Power consumption by device		

D12 BERENICE		Light source	EEL
D12 D12 pi.	 	• 35W/12V HSGST GY6.35	 B
D12 p.t. D12 pi.p.t.	 	• 35W/12V HSGST GY6.35	 B
Photometric data	Isolux head h 40cm max Lux = 733lx 		
Materials	metal parts in diecast aluminium, reinforced nylon frictional joints, rynite head parabolic reflector in pressed glass or in metal		
Structure finishes	 alu  black		
Glass reflector	 blue  white  green  red		
Metal reflector	 alu  black		
Insulation class	  		

D12 BERENICE		Light source	EEL
D12 t.		• 35W/12V HSGST GY6.35	 B
D12 a. D12 a.pi.	 	• 35W/12V HSGST GY6.35	 B
Materials	metal parts in diecast aluminium, reinforced nylon frictional joints, rynite head parabolic reflector in pressed glass or in metal		
Structure finishes	 alu  black		
Glass reflector	 blue  white  green  red		
Metal reflector	 alu  black		
Insulation class	  		



TABLE

Birzi

EN **Bend, shape, transform. This silicone lamp takes on different shapes and sizes, to match any mood. Easy to use in any context, it stands up to impact and falls.**

DESIGN
Giancarlo Fassina
Carlo Forcolini
2004

IT
Si piega, si modella e si trasforma. Realizzata in silicone, assume forme e dimensioni diverse a seconda dei desideri del fruitore. Facile da usare e da collocare, non teme gli urti e le cadute.

DE
Sie kann gebogen, modelliert und verformt werden. Der Korpus aus Silicon nimmt die gewünschten Formen und Volumetrien an. Einfach zu verwenden und aufzustellen, stoß- und sturzfest.

FR
Elle se plie, se modèle et se transforme. Réalisée en silicone, elle prend des formes et des volumes différents suivant l'envie de l'utilisateur. Facile à manipuler et à placer, elle ne craint pas les chocs et les chutes.

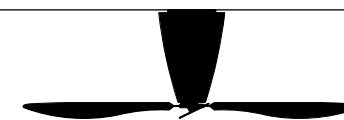
ES
Se pliega, se modela y se transforma. Realizada en silicona, asume formas y volúmetrías diversas según los deseos del usuario. Fácil de usar y de colocar, no le teme ni a los golpes ni a las caídas.



D58 BIRZİ		Light source		EEL
D58				



CEILING



Blow

EN Light in weight, essential in design, Blow moves air at variable speeds with a minimum of noise. The rotation of the colored or transparent methacrylate blades does not interfere with the emission of white light in the room.

DESIGN
Ferdi Giardini
1997

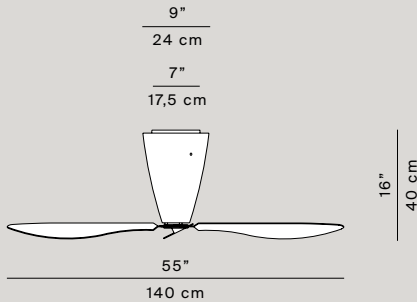
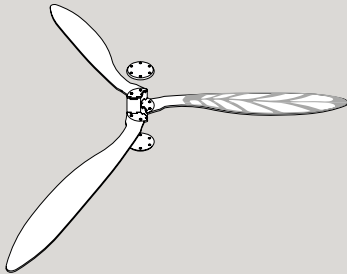
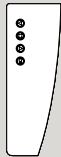
IT
Leggero ed essenziale muove l'aria a velocità regolabile e bassissima rumorosità. La rotazione delle pale in metacrilato, colorate e trasparenti, non interferisce con l'emissione di luce bianca nell'ambiente.

DE
Leicht und essentiell, wird die Luft mit einstellbarer Geschwindigkeit lautlos umgewälzt. Die Drehung der farbigen und durchsichtigen Methacrylat-Flügel beeinträchtigt das weiß in den Raum abstrahlende Licht nicht durch Schattenwerfen.

FR
Léger et essentiel, il déplace l'air à vitesse réglable et à très faible bruit. La rotation des pales en méthacrylate, colorées et transparentes, n'interfère pas avec l'émission de la lumière blanche dans la pièce.

ES
Ligero y esencial mueve el aire con velocidad regulable y poquí-simo ruido. La rotación de las palas de metacrilato, coloreadas y transparentes, no interfiere con la emisión de la luz blanca en el ambiente.



D28 BLOW		Light source		EEL
D28 dimmmable weight 5,3 Kg		• LED 20W E27		A
		• max 150W HSGST E27		D
		• max 150W HSGSA E27		D
		• max 20W FB E27		A
D28/1 blades D28/2 screenprinted blades weight 1,0 Kg				
D28r remote control				
Materials	polycarbonate diffuser, methacrylate blades			
Structure finishes	 white opal			
Blades (*) finishes	 green  blue  orange  transparent			
Screenprinted (*) blades finishes	 green  blue  orange  transparent			
Insulation class	  			
	(*) Colors available only in transparent or multicolored (green, blue, orange) finishes. Three rotation speeds control for reversing blade rotation.			



Cappuccina

EN A refined contemporary reinterpretation of the classic lamp with shade. Simple, spontaneous, intuitive. It conceals no technical mechanisms, letting you adjust or remove the shade with ease, simply by sliding it on the glass sphere.

DESIGN
Inga Sempé
2015

IT
Raffinata reinterpretazione contemporanea della classica abat-jour. Semplice, spontanea, intuitiva. Non nasconde meccanismi tecnici, ma ci permette di orientare e togliere il paralume a nostro piacimento, semplicemente facendolo scivolare sulla sfera di vetro.

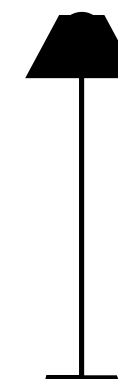
DE
Raffinierte zeitgenössische Neuinterpretation der klassischen Schirmlampe. Einfach, spontan, intuitiv, genauso. Keine versteckten technischen Mechanismen. Der Schirm kann ganz nach Belieben durch einfaches Verschieben auf der Glaskugel orientiert und abgenommen werden.

FR
Réinterprétation contemporaine raffinée de la lampe à abat-jour classique. Simple, spontanée, intuitive. Elle ne masque pas les mécanismes techniques, mais nous permet d'orienter et d'ôter l'abat-jour à notre guise, tout simplement en le faisant glisser sur la sphère en verre.

ES
Refinada reinterpretación contemporánea de la clásica lámpara con pantalla abat-jour. Sencilla, espontánea e intuitiva. No esconde mecanismos técnicos, sino que permite orientar y quitar la pantalla al gusto, solo con girarla sobre la esfera de vidrio.



Cappuccina



FLOOR

EN Cappuccina is a lamp composed of a slender metal base and a spherical diffuser in opaline glass with an LED module inside, on which the fabric shade is simply rested: this configuration makes it easy to freely move the shade, aiming light where it is needed. The concave base seems like the imprint of the glass sphere that emits the light.

DESIGN
Inga Sempé
2015

IT

Cappuccina è un apparecchio costituito da una base sottile in metallo e un corpo illuminante sferico in vetro opalino con all'interno un modulo LED, sul quale il paralume in tessuto è soltanto appoggiato: questa configurazione consente di muovere liberamente il paralume, direzionando la luce in base alle proprie esigenze. La base concava sembra essere l'impronta della sfera in vetro che diffonde la luce.

DE

Cappuccina ist ein Leuchtkörper mit schlankem Metallgestell und einem sphärischen Leuchtkörper aus Opalglas mit internem LED-Modul, auf dem der textile Schirm lediglich aufliegt. Diese Konfiguration erlaubt das beliebige Versetzen des Schirms und die Ausrichtung des Lichts ganz nach Bedarf. Die konkave Basis erscheint wie der Fußabdruck der Glaskugel, die das Licht abgibt.

FR

Cappuccina est un appareil composé d'une base fine en métal et d'un corps d'éclairage sphérique en verre opalin avec, à l'intérieur, un module LED, sur lequel l'abat-jour en tissu est uniquement posé: cette configuration vous permet de déplacer librement l'abat-jour, en dirigeant la lumière selon vos besoins. La base concave semble être l'empreinte de la sphère en verre qui diffuse la lumière.

ES

Cappuccina es un dispositivo formado por una fina base de metal y un cuerpo iluminante esférico de vidrio opalino con un módulo LED en su interior, sobre el cual se apoya la pantalla de tela: esta configuración permite mover libremente la pantalla, orientando la luz en base a las necesidades. La base cóncava parece ser la huella de la esfera de vidrio que difunde la luz.



Cappuccina

TABLE



EN **The decoration of the fabric represents a project in a project. The patterns have been created by the designer herself: a dégradé texture with very evocative strokes. Dense in the upper part of the shade, they gradually spread towards the bottom, creating a delicate nuance in tune with the light projected on the fabric, leaving room for the background color which becomes dominant.**

DESIGN
Inga Sempé
2015

IT
Il decoro del tessuto, rappresenta un progetto nel progetto. I pattern sono ideati dalla designer stessa: una texture dégradé a tratti molto suggestiva. Vicinissimi nella parte superiore del paralume, si diradano gradualmente verso il basso, creando una delicata sfumatura in armonia con la luce che si proietta sul tessuto e dando più spazio al colore di fondo, che diventa dominante.

DE
Die Dekoration des Gewebes stellt ein Projekt im Projekt dar. Die Pattern, die von der Designerin selbst entworfen wurden: Eine hochfaszinierende Textur aus kleinen Strichen mit abnehmendem Verlauf, die im oberen Bereich des Leuchtschirms dicht gepackt sind, nach unten hin aber allmählich weniger werden. Der fein nuancierte Verlauf in Harmonie mit dem auf das Gewebe projizierten Licht lässt den Grundfarbton nach und nach mehr hervortreten und dominant werden.

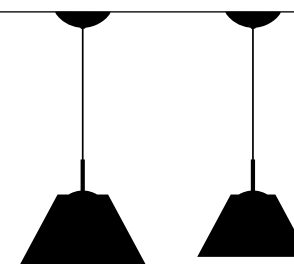
FR
Le motif du tissu, représente un projet dans le projet. Les modèles sont créés personnellement par la designer: une texture dégradée à petits traits très suggestive. Très proches dans la partie supérieure de l'abat-jour, ils se dissipent progressivement vers le bas, créant ainsi une nuance délicate en harmonie avec la lumière qui est projetée sur le tissu et donnant ainsi plus d'espace à la couleur de fond, qui devient dominante.

ES
La decoración de la tela, representa un proyecto dentro del proyecto. Los motivos han sido ideados por la propia diseñadora: una textura degradada de puntos muy sugerente. Desde la parte superior de la pantalla, donde se encuentran muy juntos, van dispersándose gradualmente hacia abajo, creando un delicado difuminado en armonía con la luz que se proyecta sobre la tela y dando más espacio al color de fondo, que pasa a ser dominante.



Cappuccina

SUSPENSION



EN Cappuccina also comes in a suspension version. Two sizes for the shade and three color combinations are available for all the models, giving rise to lamps that are very different from one another. Also in this suspension version, the shade can be freely adjusted in space with a simple gesture.

DESIGN
Inga Sempé
2015

IT

Cappuccina è disponibile anche nella versione a sospensione. Per tutti i modelli due misure per il paralume e tre combinazioni di colore, che danno vita a lampade molto diverse tra loro. Anche nella versione a sospensione il paralume è orientabile liberamente nello spazio con un semplice gesto.

DE

Cappuccina gibt es auch in der Version als Pendelleuchte. Für alle Modelle werden zwei Schirmgrößen und drei Farbkombinationen angeboten, was zu ganz verschiedenen Lampen führt. Auch bei der Version als Pendelleuchte ist der Schirm mit einer einfachen Geste ganz frei im Raum beweglich.

FR

Cappuccina est également disponible dans la version à suspension. Pour tous les modèles, deux dimensions pour l'abat-jour et trois combinaisons de couleurs, qui créent des lampes très différentes les unes des autres. Dans la version suspendue aussi, l'abat-jour peut être orienté librement dans l'espace d'un simple geste.

ES

Cappuccina también está disponible en versión de suspensión. Para todos los modelos existen dos medidas de la pantalla y tres combinaciones de color que dan vida a lámparas muy distintas entre sí. También en la versión de suspensión, la pantalla puede orientarse libremente en el espacio con un sencillo gesto.



EN
A specific accessory permits rotation while preventing the shade from separating from the body of the lamp.

IT
Uno specifico accessorio permette di mantenere la rotazione del paralume impedendone l'estrazione dal corpo lampada.

DE
Ein spezielles Zubehör ermöglicht die Drehung vom Lampenschirm und verhindert dessen Entnahme aus dem Leuchtenkörper.

FR
Grâce à un accessoire spécifique, il est possible de maintenir la rotation de l'abat-jour tout en empêchant son extraction du corps de la lampe.

ES
Gracias a un accesorio específico, se puede mantener la rotación de la pantalla impidiendo que se salga del cuerpo de la lámpara.

D88 CAPPUCCINA		Light source	EEL
D88 dimmable		• LED 12W (*) 3000K	A
D88t. dimmable		• LED 12W (*) 3000K	A
D88s. dimmable with wall control weight 2,0 Kg 		• LED 15W (*) 3000K	A
Materials	Structure in die-cast and extruded aluminium, diffuser in opaline glass shade in fabric bonded with polycarbonate		
Structure finishes	glacier		
Shade finishes	brown/ pluie cream green/ cochenille		
Insulation class	(*) Power consumption by device		



FLOOR

Carrara

EN Molded in a single piece of expanded polyurethane, Carrara is a simple, sculptural presence. The indirect light can be regulated with a dimmer.

DESIGN
Alfredo Häberli
2001

IT

Stampata in un unico corpo di poliuretano espanso, Carrara è un Luminator scultoreo ed essenziale. Diffonde una luce indiretta comandata da un regolatore dell'intensità.

DE

Ein einziger Körper aus Polyurethan Spritzguss. Carrara ist ein skulpturartiger, essentieller 'Luminator'. Strahlt ein indirektes Licht ab, das von einem Dimmer gesteuert wird.

FR

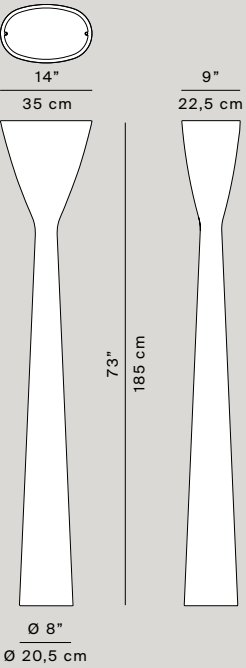
Moulée dans un corps unique de polyuréthane expansé, Carrara est un 'Luminator' sculptural et essentiel. Elle diffuse une lumière indirecte commandée par un variateur d'intensité.

ES

Moldeada en un único cuerpo de poliuretano expandido, Carrara es un 'Luminator' escultural y esencial. Difunde una luz indirecta manejada por un regulador de intensidad.





D38 CARRARA		Light source	EEL
D38 foot dimmer		• LED 11W dimmable R7s	 A+
		• 240W HDG R7s energy saver	 C
Materials	body in painted, expanded polyurethane, fire-retardant		
Structure finishes	 white  black		
Insulation class	  		



FLOOR

Chichibio

EN Neither a floor lamp nor a ceiling lamp, but both, at the same time. Easy to assemble and install, its versatility immediately resolves all light positioning issues.

DESIGN
A.G. Cavalchini
D. Perrucci
2001

IT

Non è una lampada da terra né un centro volta: è l'uno e l'altra al tempo stesso. Facile da montare e da installare, grazie alla sua eccellente versatilità risolve con effetto immediato ogni problematica relativa all'ubicazione dei punti luce.

DE

Weder eine Boden- noch eine Deckenleuchte, sondern beides gleichzeitig. Einfache Montage und Installation. Dank der herausragenden Flexibilität die Sofortlösung für jedes Problem mit der Anbringung von Leuchten.

FR

Il ne s'agit ni d'une lampe de sol, ni d'un plafonnier: il est les deux à la fois. Facile à monter et à installer, grâce son caractère parfaitement éclectique, il résout immédiatement tous les problèmes de positionnement des sources d'éclairage.

ES

No es una lámpara de pie ni una de techo: es una lámpara y la otra al mismo tiempo. Fácil de montar y de instalar, gracias a su excelente versatilidad resuelve con un efecto inmediato cualquier problema relativo a la ubicación de los puntos de luz.



D37 CHICHIBIO		Light source	EEL
D37 foot dimmer		• 205W HSGST E27 energy saver	D
Materials	truncated cone-shaped polycarbonate diffuser, aluminium stem		
Structure finishes	painted alu		
Diffuser finishes	white opal		
Insulation class			



Compendium

EN The Compendium family of lamps, in the floor and suspension versions, stands out for the evocative graphic-sculptural impact of the slim silhouette, summing up the distinctive features of the poetic and functional research conducted on the theme of light by the Norwegian designer Daniel Rybakken.

DESIGN
Daniel Rybakken
2014

IT

La famiglia di lampade Compendium, declinate nelle versioni da terra e a sospensione, si caratterizza per il suggestivo impatto grafico-scultoreo della loro slanciata silhouette e riassume i tratti distintivi della ricerca poetica e funzionale svolta sul tema della luce dal designer norvegese Daniel Rybakken.

DE

Die Leuchtenfamilie Compendium mit ihren beiden Modellen als Boden- und Pendelleuchte zeichnet sich durch eine bestechend grafisch-skulpturhafte, schlanke Silhouette aus, Ergebnis der Studien des norwegischen Designers Daniel Rybakken zum Thema Licht, Poesie und Funktion.

FR

La famille de lampes Compendium, déclinée dans les versions au sol et suspendues, se distingue par l'impact graphique et sculptural évocateur de leur silhouette élancée et résume les traits caractéristiques de la recherche poétique et fonctionnelle réalisée sur le thème de la lumière par le designer norvégien Daniel Rybakken.

ES

La familia de lámparas Compendium, disponibles en las versiones de pie y suspendida, se caracteriza por el sugerente impacto gráfico-escultural de su estilizada silueta y resume los rasgos distintivos de la investigación poética y funcional llevada a cabo sobre el tema de la luz por el diseñador noruego Daniel Rybakken.



Compendium

FLOOR

EN The Compendium floor version provides a diffuse light. The body houses a high-efficiency LED source and rotates freely on the base to direct the light towards the wall, preventing direct glare.

DESIGN
Daniel Rybakken
2014

IT

Nella versione da terra Compendium fornisce una luce diffusa nell'ambiente. Il corpo alloggia una sorgente LED ad alta efficienza e ruota liberamente sulla base per direzionare la luce verso la parete evitando l'abbagliamento diretto.

DE

In der Version als Stehlampe leuchtet Compendium den Raum mit angenehm diffusem Licht aus. Der Leuchtenkörper mit seiner hocheffizienten LED-Leuchtquelle dreht frei über dem Sockel; so wird das Licht auf die Wand gerichtet und blendet nicht.

FR

Avec la version au sol, Compendium fournit une lumière diffuse dans la pièce. Le corps abrite une source LED à haute efficacité et il tourne librement sur la base pour diriger la lumière vers le mur en évitant l'éblouissement direct.

ES

En la versión de pie, Compendium aporta una luz difusa en el ambiente. El cuerpo aloja una fuente luminosa LED de alta eficiencia y gira libremente sobre la base para dirigir la luz hacia la pared evitando el deslumbramiento directo.



Compendium

SUSPENSION



EN The Compendium suspension is an essential, elegant lamp that spreads an ample quantity of light on surfaces. It is versatile, for direct downward or indirect upward lighting, adjusted by rotating the reflector at the time of installation. Linear and tee joints make multiple compositions possible. The lamp can be used with a wall dimmer.

DESIGN
Daniel Rybakken
2014

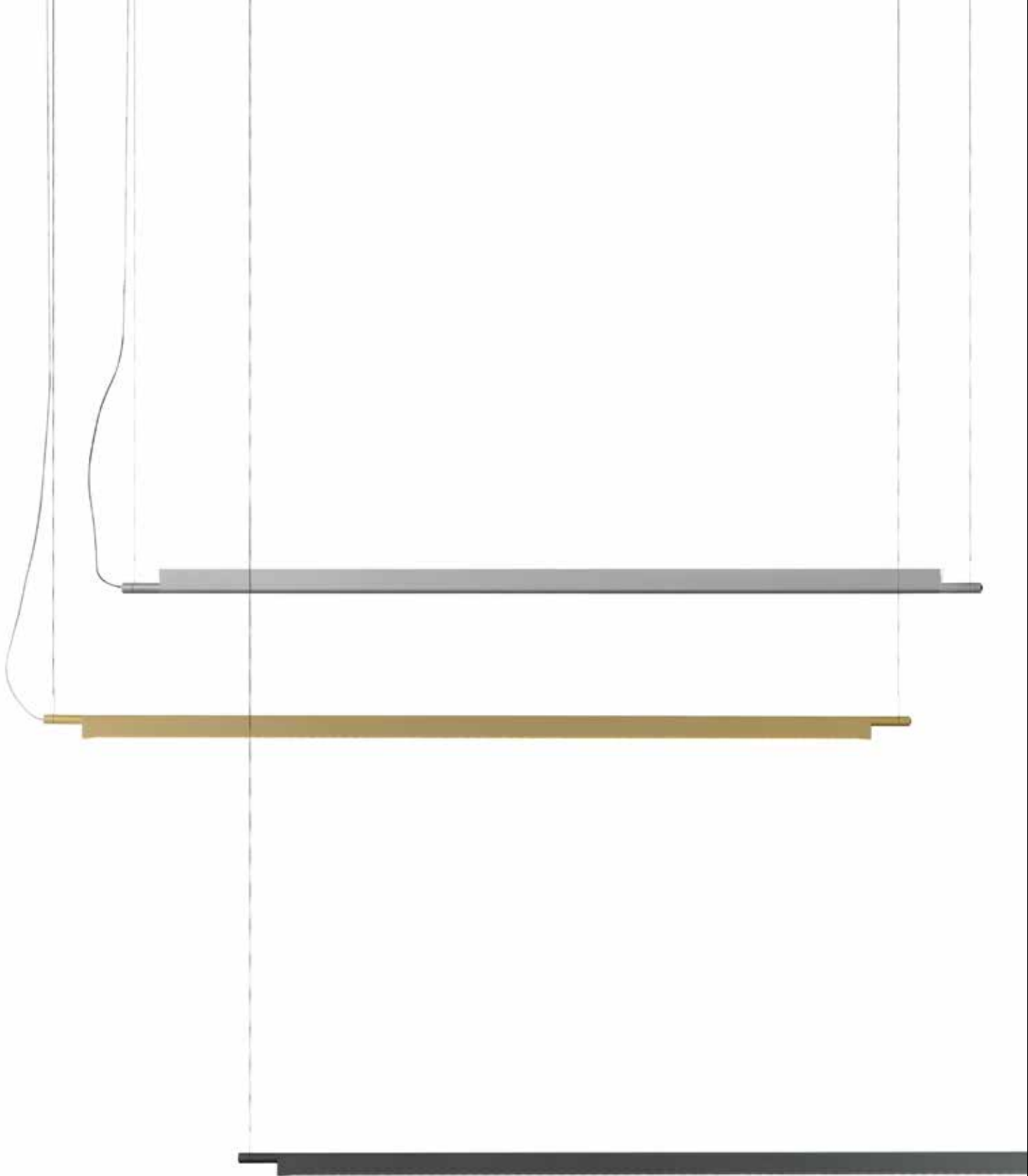
IT Compendium sospensione è una lampada essenziale ed elegante che diffonde in maniera efficace un'elevata quantità di luce sui piani. Compendium sospensione è una lampada versatile che può essere utilizzata sia a luce diretta verso il basso che indiretta verso l'alto, ruotando il riflettore, al momento dell'installazione. Mediante l'utilizzo di giunti lineari e a T è possibile realizzare composizioni multiple. Dimmerabile a parete.

DE Compendium als Pendelleuchte zeigt essentielle, elegante Form für hohe Mengen dimmbares Licht, das sich auch auf die Wand richten lässt. Compendium in der Version als Pendelleuchte ist eine vielseitige Leuchte. Je nachdem, wie der Reflektor bei der Installation gedreht wird, liefert sie sowohl direktes Licht nach unten als auch indirektes Licht nach oben. Mithilfe von linearen Gelenken und T ist möglich, mehrere Zusammensetzungen zu realisieren. Wandsteuerung dimmbare.

FR La suspension Compendium est une lampe sobre et élégante, qui diffuse efficacement une grande quantité de lumière. La suspension Compendium est une lampe versatile, qui peut être utilisée aussi bien avec la lumière directe vers le bas qu'indirecte vers le haut, en tournant le réflecteur au moment de l'installation. Grâce à l'utilisation de joints linéaires et à T, il est possible de réaliser des compositions multiples. Gradable au mur.

ES Compendium suspendida es una lámpara esencial y elegante que difunde eficazmente una elevada cantidad de luz sobre planos de intensidad. Compendium suspension is a versatile lamp that can be used for direct downlighting or indirect uplighting by rotating the reflector during installation. Mediante el uso de juntas lineales y a T se pueden realizar múltiples composiciones. Regulable de pared.





D81 COMPENDIUM		Light source	EEL
D81 tn D81 tw dimmable		- LED 26W (*) - mid - power 2700 or 3000K	A
D81 s D81 sw dimmable with wall control weight 2,10 Kg		- LED 26W (*) - mid - power 2700 or 3000K	A
D81/2 accessory for bodies alignment			
D81/3 accessory for tee joints			
Materials	Profile in extruded aluminum anodized in various colors. Base in die-cast zinc alloy, dimmer mounted on the power cord		
Structure finishes			
Insulation class	(*) Power consumption by device		



Costanza Collection

Costanza Costanza LED Costanzina Grande Costanza Lady Costanza

EN The charming, inimitable and modern reinterpretation of the traditional abat-jour. The central focus of the design is the essence of light, thanks to the poised, simple but at the same time rigorous image. The large Costanza family, with its forthright presence, manages to be simultaneously new and classical, combining advanced light sources with forms from the past. A lamp that adapts to all kinds of uses thanks to its many models, with different sizes and functions.

DESIGN
Paolo Rizzatto
1986-2014

IT

Affascinante, inimitabile e moderna rievocazione della tipologia dell'abat-jour. Al centro del progetto c'è la luce nella sua essenza grazie ad disegno leggero e semplice ma al contempo rigoroso. La grande famiglia di Costanza con la sua essenzialità riesce ad essere contemporaneamente nuova e classica, di memoria sulla forma e di ricerca sulle sorgenti. È una lampada che si adatta ad ogni uso grazie alle numerose varianti dimensionali e funzionali.

DE

Eine faszinierende, unnachahmliche und moderne Neuauflage der Lampenschirme. Im Mittelpunkt des Projekts steht - dank des leichten und einfachen aber gleichzeitig strengen Designs - das Licht in seiner wahren Essenz. Der großen Familie von Costanza, die sich auf das Wesentliche konzentriert, gelingt es, gleichzeitig neu und klassisch zu sein, Erinnerungen an frühere Formen zu wecken und nach neuen Lichtquellen zu suchen. Mit ihren zahlreichen Varianten unterschiedlicher Größen und Funktionen eignet sie sich für jeden Einsatz.

FR

C'est un moderne rappel fascinant et inimitable de la lampe de type abat-jour. Au centre du projet, la lumière dans son essence, grâce à un dessin aussi rigoureux que léger et simple. La grande famille de Costanza va à l'essentiel et parvient de ce fait à un aspect à la fois classique et nouveau, traditionnelle en ce qui concerne la forme et innovante en matière de sources. Il s'agit d'une lampe s'adaptant à tout usage grâce à ses nombreuses variantes en termes de dimensions et de fonctions.

ES

Fascinante, inimitable y moderna evocación de la tipología del difusor o abat-jour. El modelo gira en torno a la luz en su misma esencia gracias a un diseño ligero y sencillo pero, al mismo tiempo, riguroso. Con su carácter esencial, la gran familia Costanza consigue ser nueva a la par que clásica, recordando una misma forma y buscando en sus orígenes. Se trata de una lámpara que se adapta a cualquier uso gracias a sus numerosas variantes en cuanto a dimensiones y funciones.



Costanza



FLOOR

EN **Ethereal and essential, this lamp fits into any setting with non-chalance. Costanza is an archetypal example of modern elegance. The polycarbonate shade rests on the aluminium structure at just two points.**

DESIGN
Paolo Rizzatto
1986

IT

Eterea ed essenziale si inserisce con naturalezza in qualsiasi contesto. Costanza è l'archetipo dell'eleganza moderna. Il diffusore in policarbonato è sostenuto dalla struttura in alluminio su due soli punti di appoggio.

DE

Ätherisch und essentiell. Fügt sich mit Natürlichkeit in jeden Kontext ein. Costanza ist das Urbild moderner Eleganz. Der Diffusor aus Polykarbonat wird durch die Aluminiumstruktur an nur zwei Haltepunkten gestützt.

FR

Elégante et intemporelle, elle s'insère très naturellement dans tous les environnements. Costanza est l'archétype en couleur de l'élégance moderne. Le diffuseur en polycarbonate est soutenu par la structure en aluminium sur deux seuls points d'appui.

ES

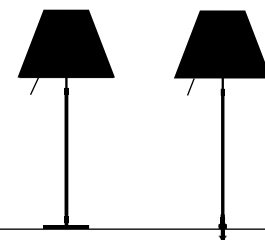
Etérea y esencial se integra naturalmente en cualquier ambiente. Costanza es el arquetipo coloreado de la elegancia moderna. El difusor de policarbonato está sostenido por la estructura de aluminio en sólo dos puntos de apoyo.





Costanza

TABLE



EN Blending tradition and technology, Costanza reinterprets a classic image in a contemporary way. The interchangeable polycarbonate lampshade emits warm, pleasant light. The sensorial dimmer rod turns the lamp on and off, alternating four light intensity levels.

DESIGN
Paolo Rizzatto
1986

IT

Coniugando tradizione e tecnologia, Costanza declina il classico in forma contemporanea. Il paralume intercambiabile di polycarbonato diffonde una luce calda e gradevole. Il dimmer sensoriale ad astina permette di regolare l'accensione e lo spegnimento passando per quattro livelli di intensità luminosa.

DE

In einer Kombination aus Tradition und Technologie Costanza ist eine klassische Leuchte in zeitgenössischer Form. Der auswechselbare Lampenschirm aus Polycarbonat verbreitet ein warmes, angenehmes Licht. Der Sensordimmer mit Stäbchen schaltet über vier Lichtintensitätsstufen die Leuchte ein und aus.

FR

Alliant tradition et technologie, Costanza décline le classique sous la forme contemporaine. L'abat-jour interchangeable en polycarbonate diffuse une lumière chaude et agréable. Le variateur sensoriel à tige permet de régler l'allumage et l'extinction en passant par quatre niveaux d'intensité lumineuse.

ES

Conjugando tradición y tecnología, Costanza declina el clásico hacia la forma contemporánea. La pantalla intercambiable de polycarbonato difunde una luz cálida y agradable. El dimmer sensorial de varilla permite regular el encendido y el apagado, pasando por cuatro niveles de intensidad luminosa.





Costanza

WALL



EN Slender and discrete, this lamp fits easily into any context, public or private. The handy rod near the light source makes it easy to turn the unit on or off.

DESIGN
Paolo Rizzatto
1986

IT

Esile e discreta si inserisce con semplicità in qualsiasi contesto, pubblico o privato. L'interruttore ad astina posto vicino alla sorgente luminosa permette di regolare comodamente l'accensione e lo spegnimento.

DE

Zart und diskret fügt sie sich mit Leichtigkeit in jeden öffentlichen oder privaten Kontext ein. Der Stäbchen-Schalter an der Lampenfassung erleichtert das Ein- und Ausschalten.

FR

Fine et discrète, elle s'insère en toute simplicité dans tous les environnements, publics ou privés. L'interrupteur à tige situé près de la source lumineuse permet de régler de manière aisée l'allumage et l'extinction.

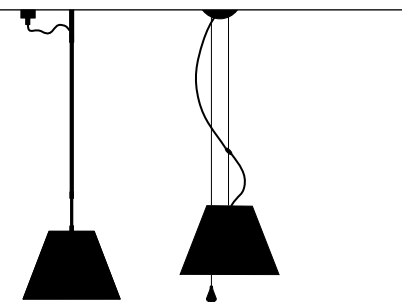
ES

Grácil y discreta se integra con sencillez en cualquier ambiente, público o privado. El interruptor de varilla ubicado cerca de la fuente lumínica permite regular cómodamente el encendido y el apagado.



Costanza

SUSPENSION



EN **Elegant and light, this lamp emits a pleasant warm light through a silk-screened polycarbonate shade. The lamp's height may be adjusted by means of a characteristic steel counterweight.**

DESIGN
Paolo Rizzatto
1986

IT

Elegante e leggera, diffonde una gradevole luce calda attraverso il paralume in polycarbonato serigrafato. L'altezza della versione saliscendi è regolata dal caratteristico contrappeso in acciaio.

DE

Elegant und leicht, verbreitet Sie ein angenehm warmes Licht über den Lampenschirm aus siebgedrucktem Polykarbonat. Durch Ziehen am charakteristischen Gegengewicht aus Stahl wird bei der Zugleuchte die Pendelhöhe reguliert.

FR

Elégante et légère, elle diffuse une agréable lumière chaude par l'abat-jour en polycarbonate sérigraphié. La hauteur de la version monte et baisse est réglée par le caractéristique contrepoids en acier.

ES

Elegante y ligera, difunde una agradable luz cálida a través de la pantalla de serigrafía de polycarbonato. La altura de la versión sube-baja está regulada por el característico contrapeso de acero.

**EN**

Costanza suspension lamp allows a very flexible use of the ceiling lamp, because it can be fitted in any part of the ceiling without having to use a light point already fixed.

IT

Costanza sospensione permette un uso molto flessibile della lampada a soffitto perché è applicabile in qualunque zona del plafone senza bisogno di un punto luce già stabilito.

DE

Die Costanza hängeleuchte ist besonders flexibel in der anwendung, da sie unabhängig von einen schon vorgegebenen lichtpunkt angebracht werden kann.

FR

Costanza suspension permet un emploi très flexible de la suspension car elle peut se placer n'importe où sur le plafond sans avoir besoin pour autant d'un point de lumière déjà predisposé.

ES

Costanza suspensión permite un uso muy flexible de la lámpara del techo, ya que puede ser instalado en cualquier parte del techo sin tener que utilizar un punto de luz ya fijada.



Costanza LED

FLOOR

EN LED technology has made it possible to update Costanza while keeping its inimitable characteristics: high performance in terms of diffuse lighting and visual comfort, also thanks to the touch-dimmer controlled by the classic sensor rod, and the interchangeable polycarbonate shade. A contemporary breakthrough for a great classic.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2014

IT

La tecnologia Led ha consentito di rinnovare Costanza, mantenendone le caratteristiche che l'hanno resa inimitabile: alte prestazioni in termini di illuminamento diffuso e comfort visivo, grazie anche alla dimmerabilità sensoriale tramite la classica astina a sfioramento, unite al paralume intercambiabile in polycarbonato. Una svolta contemporanea per un grande classico.

DE

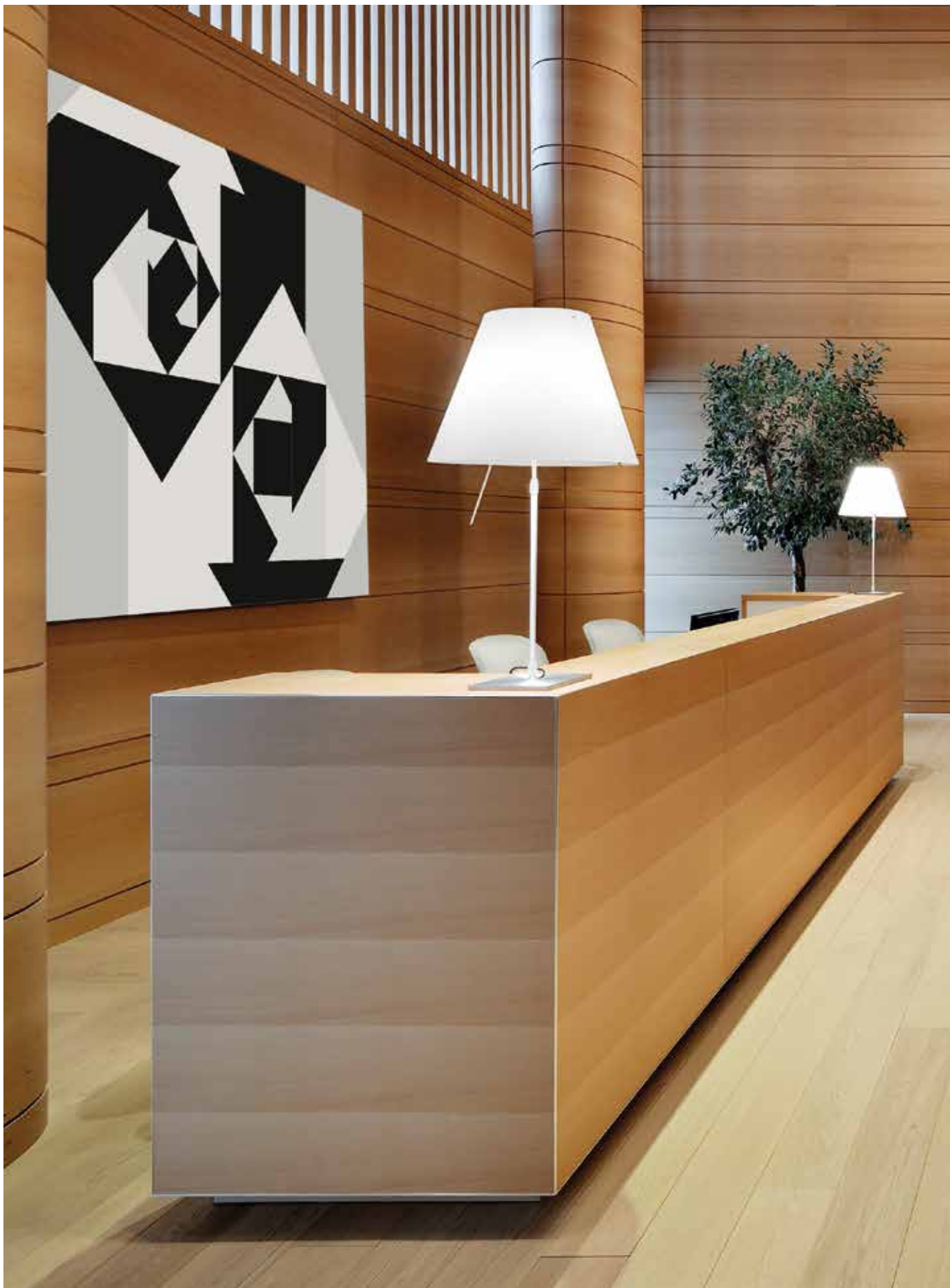
Mit LED-Technologie ist es möglich, erneuern die Costanza, den Eigenschaften, die es einzigartig gemacht: hohe Leistung in Bezug auf Beleuchtung und visuellen Komfort durch sensorische Dimmbarkeit durch klassischen Touch, Pin zusammen mit auswechselbaren Polycarbonat Lampenschirm. Eine moderne Variante auf ein Klassiker.

FR

La technologie LED a permis de renouveler la gamme Costanza, les caractéristiques qui la rendent unique ont été maintenues: haute performance en termes d'éclairage et de confort visuel grâce à gradation de la tige sensorielle par effleurement, combiné à l'abat-jour en polycarbonate interchangeable. Une touche contemporaine pour un grand classique.

ES

La tecnología LED ha permitido renovar la Costanza, manteniendo las características que la hacen única: alto rendimiento en términos de iluminación y confort visual gracias a la clásica varilla sensorial que permite ajustar la intensidad luminosa, combinado con la pantalla de policarbonato intercambiable. Un toque contemporáneo sobre un gran clásico.



Costanza LED



TABLE

EN Refined and discreet, for very effective and efficient lighting in any type of space, thanks to low energy consumption and the long life of the light source. The LED module with an aluminium heat sink works perfectly with the classic polycarbonate lampshade, whose essential design remains identical. For both intense and atmospheric lighting.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2014

IT
Raffinata e discreta, consente di illuminare con grande funzionalità ed efficienza qualsiasi ambiente, grazie al basso consumo energetico e alla lunga durata della sorgente luminosa. Il modulo Led con dissipatore in alluminio si integra perfettamente con il classico paralume tronco-conico in policarbonato, immutato nella sua essenzialità, generando una luce intensa e d'atmosfera.

DE
Raffiniert und diskret, für eine sehr effektive und effiziente Beleuchtung in jeder Art von Raum dank geringem Energieverbrauch und langer Lebensdauer der Lichtquelle. Das LED-Modul mit Aluminium-Kühlkörper arbeitet perfekt mit dem klassischen Polycarbonat Lampenschirm, dessen wesentliches Design unverändert bleibt. Sowohl für die intensive und stimmungsvolle Beleuchtung.

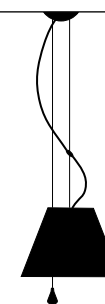
FR
Raffiné et discret, permet un éclairage très fonctionnel et efficace de toute ambiance souhaitée grâce à la faible consommation et longue durée de vie de la source lumineuse. Le module Led avec dissipateur en aluminium s'intègre parfaitement avec le classique abat-jour conique en polycarbonate, inchangée dans ses éléments essentiels, offrant une lumière intense et d'ambiance.

ES
Refinado y discreto, permite iluminar con eficacia y gran funcionalidad cualquier ambiente gracias a su bajo consumo de energía y larga vida de la fuente de luz. El módulo Led con dissipador de aluminio encaja perfectamente con la clásica pantalla de policarbonato, sin cambios en su esencia, proporcionando un luz intensa y de ambiente.



Costanza LED

SUSPENSION



EN The adjustable suspension version of Costanza offers great flexibility and adaptability to different needs, thanks to the characteristic stainless steel counterweight for easy height regulation. The built-in LED system provides the highest levels of lighting performance, while the polycarbonate shade spreads warm, diffused light.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2014

IT

La versione saliscendi di Costanza permette grande flessibilità ed adattabilità a seconda delle proprie esigenze, grazie al caratteristico contrappeso in acciaio inox che ne garantisce un'agevole regolazione dell'altezza. Il sistema integrato Led offre altissime performance d'illuminazione, mentre il paralume in policarbonato assicura la diffusione di una luce calda e diffusa.

DE

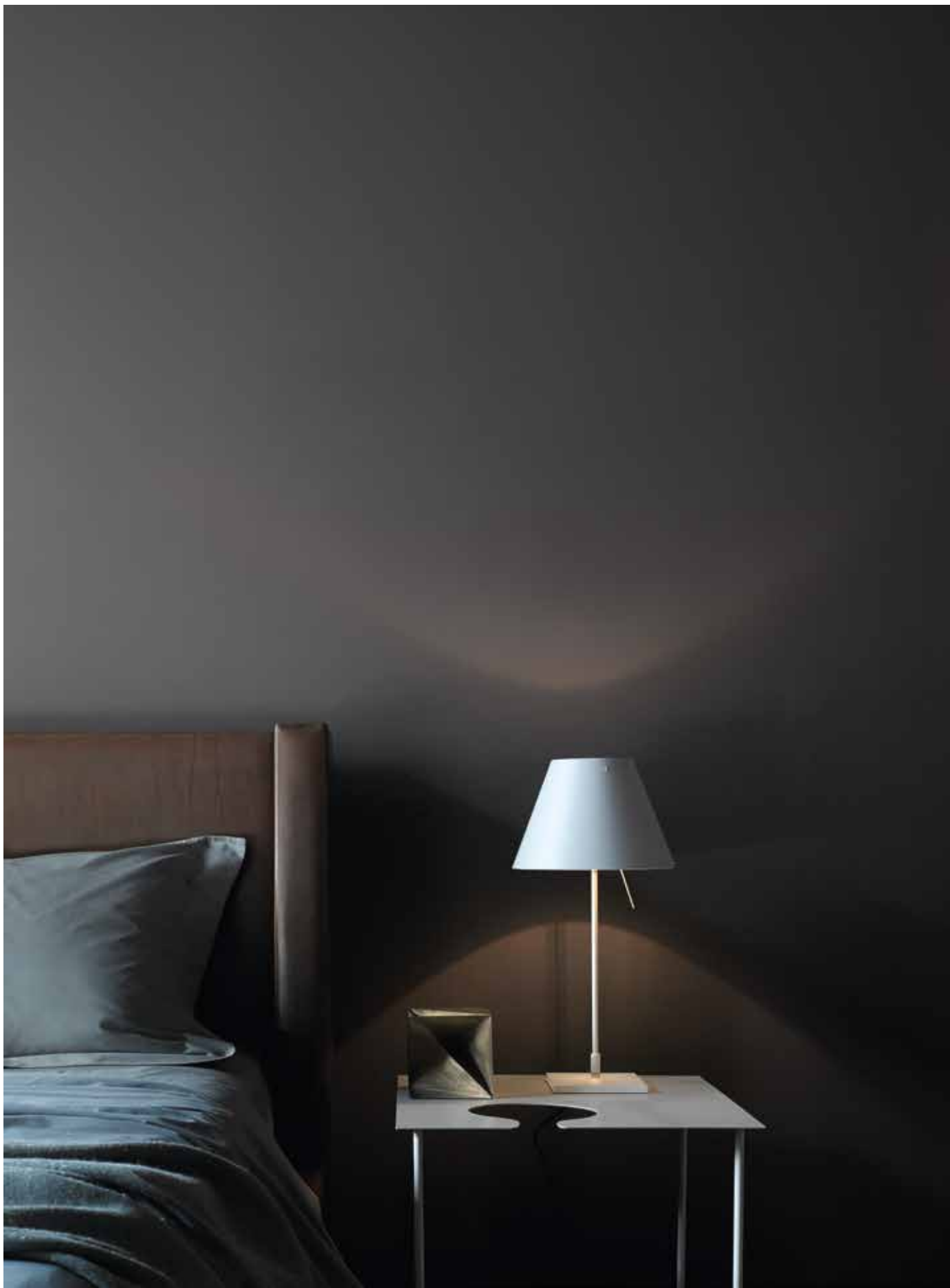
Die einstellbare Abhängung der Pendel-Version Costanza bietet große Flexibilität und Anpassungsfähigkeit an unterschiedliche Bedürfnisse, dank des charakteristischen Edelstahl Gegengewichts für eine einfache Höhenregulierung. Das integrierte LED-System bietet ein Höchstmaß an Lichtleistung, während der Schirm aus Polycarbonat warmes, orientiertes Licht verbreitet.

FR

La version Monte-et-baisse de Constanza permet une grande flexibilité et adaptabilité selon vos besoins, grâce à son caractéristique contrepoids en inox qui garantit un réglage facile de la hauteur souhaitée. Le système Led intégré offre une très haute performance d'éclairage, pendant que l'abat-jour en polycarbonate assure la diffusion d'une lumière chaleureuse et dirigée.

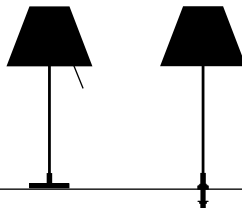
ES

La versión suspendida de Constanza permite una gran flexibilidad y adaptabilidad a cada necesidad, gracias a su característico contrapeso de acero inoxidable que garantiza un ajuste fácil de la altura. El sistema Led integrado proporciona un rendimiento muy alto de la iluminación, mientras que la pantalla en policarbonato ofrece la difusión de una luz cálida y dirigida.



Costanzina

TABLE



EN A discrete but solid presence, Costanzina can be easily positioned in any room, without stylistic limitations. The polycarbonate shade balances on just two points of the aluminium structure. If bumped, the shade can swing but doesn't fall.

DESIGN
Paolo Rizzatto
1992

IT
Una presenza tanto discreta quanto solida. Costanzina si inserisce con semplicità in ogni ambiente senza porre vincoli stilistici di accostamento. Il paralume di polycarbonato appoggia alla struttura di alluminio su due soli punti d'equilibrio. Se urtato, oscilla senza cadere.

DE
Eine diskrete und solide Präsenz, Costanzina passt sich leicht an jedes Ambiente an, ohne stilistische Beschränkungen. Der Lampenschirm aus Polykarbonat ist nur durch zwei Haltestäbchen mit der Aluminiumstruktur verbunden. Wenn er angestoßen wird, schwingt er ohne herunterzufallen.

FR
Une présence aussi discrète que solide, Costanzina s'insère avec simplicité dans toutes les pièces sans contraintes de styles. L'abat-jour en polycarbonate repose sur la structure en aluminium sur deux seuls points d'équilibre. Si on le touche, il oscille sans tomber.

ES
Una presencia tan discreta como sólida, Costanzina se integra fácilmente en cualquier ambiente, sin imponer vínculos estilísticos de combinación. La pantalla de polycarbonato se apoya a la estructura de aluminio solamente sobre dos puntos de equilibrio. Si se golpea, oscila pero no cae.



Costanzina

WALL



EN **The polycarbonate shade is light and interchangeable, to warm up any living space. The control rod is within easy reach near the light source.**

DESIGN
Paolo Rizzatto
1992

IT
Il paralume di policarbonato, leggero e intercambiabile, diffonde una gradevole luce calda capace di scaldare l'ambiente in cui viviamo. L'interruttore ad astina è a portata di mano vicino alla sorgente luminosa.

DE
Der leichte, auswechselbare Lampenschirm aus Polykarbonat verbreitet ein angenehm warmes Licht das die Welt, in der wir wohnen erwärmt. Der Stäbchen-Schalter befindet sich griffbereit in der Nähe der Lichtquelle.

FR
L'abat-jour en polycarbonate, léger et interchangeable, diffuse une agréable lumière chaude capable de remplir et de chauffer les ambiances. L'interrupteur à tige est à portée de main près de la source lumineuse.

ES
La pantalla de policarbonato, ligera e intercambiabile, difunde una agradable luz cálida capaz de caldear el mundo en el que vivimos. El interruptor de varilla está cómodamente ubicado cerca de la fuente lumínica.



Costanzina

SUSPENSION



EN The colored polycarbonate shade adds personality to any setting. The control rod is positioned close to the light source. A counterweight provides easy height adjustment.

DESIGN
Paolo Rizzatto
1992

IT

Il paralume in policarbonato colorato illumina con personalità lo spazio in cui viene sospeso. L'interruttore ad astina vicino alla sorgente luminosa comanda l'accensione. Il contrappeso consente la regolazione dell'altezza.

DE

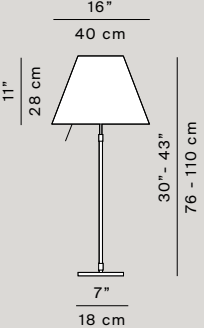
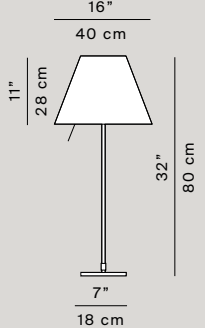
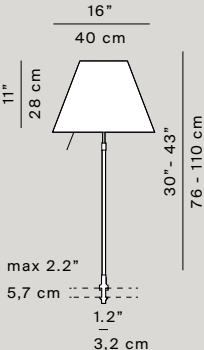
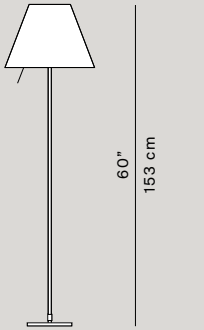
Der Lampenschirm aus farbigem Polykarbonat beleuchtet mit Persönlichkeit den Raum, in dem er aufgehängt wird. Mit einem Stäbchen-Schalter an der Fassung wird die Lichtquelle eingeschaltet. Das Gegengewicht ermöglicht die Höhenverstellung.

FR

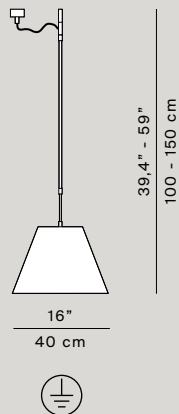
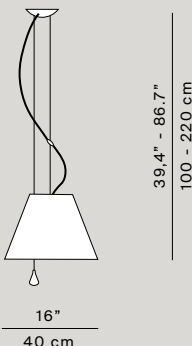
L'abat-jour en polycarbonate coloré illumine avec personnalité l'espace où il est suspendu. L'interrupteur à tige près de la source lumineuse commande l'allumage. Le contrepoids permet le réglage de la hauteur.

ES

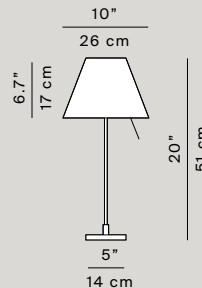
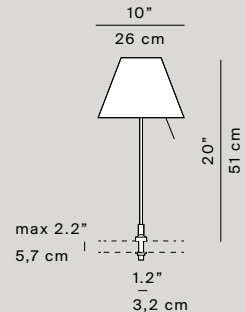
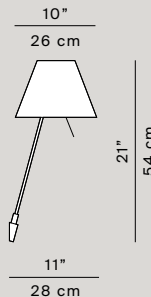
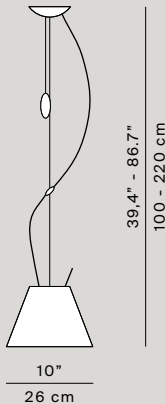
La pantalla de policarbonato coloreado ilumina con personalidad el espacio en el que es colgada. El interruptor de varilla ubicado cerca de la fuente lumínica controla el encendido. El contrapeso permite la regulación de la altura.

D13 COSTANZA - D13L COSTANZA LED			Light source	EEL
D13 sensor dimmer D13 i. D13 i.L D13 i.f. on/off switch	D13 - D13 i. - D13 i.L 	D13 i.f. 	D13 - D13 p.t. 105/140W HSGSA E27 energy saver - LED 18W E27 D13 i.L - LED 23W (*) mid power 2700K D13 i. - D13 i.f. - D13 p.t.i. 105/140W HSGSA E27 energy saver 20/23W FB E27 - LED 18W E27 - max 205W HSGST E27 energy saver	 D  A  A  D  A  A  C
	D13p.t. - D13 p.t.i. 			
D13 t. D13 t.L D13 t.f.L sensor dimmer D13 t.i. D13 t.i.f. D13 t.f.L D13t.i.f.L on/off switch	D13 t. - D13 t.L - D13 t.i. - D13 t.i.L 	D13 t.i.f. - D13 t.f.L - D13t.i.f.L 	D13 t. 105/140W HSGSA E27 energy saver - LED 18W E27 D13 t.L - D13 t.i.L D13 t.f.L - D13t.i.f.L - LED 23W (*) mid power 2700K D13 t.i. - D13 t.i.f. 105/140W HSGSA E27 energy saver 20/23W FB E27 - LED 18W E27 - max 205W HSGST E27 energy saver	 D  A  A  D  A  A  C

D13 COSTANZA			Light source	EEL	
D13 a. sensor dimmer D13 a.i.f. on/off switch weight 0,7 kg	D13 a. 	D13 a.i.f. 	D13 a. 105/140W HSGSA E27 energy saver - LED 18W E27 D13 a.i.f. 105/140W HSGSA E27 energy saver 20/23W FB E27 - LED 18W E27 - max 205W HSGST E27 energy saver	D A D A A C	
	D13/90 diffuser accessory 	Polycarbonate diffuser for HSGSA E27 Energy saver max 105W bulbs (included). Mounting on the diffuser's rods support. D13/91 diffuser accessory bulb not included.			
Materials	aluminium stem interchangeable polycarbonate silkscreened shade				
Structure finishes	off white	black	alu	LED version only alu	
Shade finishes	white				
Shade finishes Mezzo Tono	comfort green	edgy pink	white	soft skin	shaded stone
Shade finishes Radiouse	primary red	liquorice black	petroleum blue	smart yellow	concrete grey
Insulation class	(*) Power consumption by device				

D13 COSTANZA - D13L COSTANZA LED			Light source	EEL		
D13 s. weight 0,78 Kg D13 sa.s. weight 0,98 Kg D13 sa.s. L weight 1,60 Kg	D13 s. 		D13 sa.s. - D13 sa.s L 		D13sa.s 105/140W HSGSA E27 energy saver	 D
			LED 7,5W E27		 A+	
			D13sa.s L LED 23W (*) mid power 2700K		A	
			D13 s. 105/140W HSGSA E27 energy saver		 D	
			20/23W FB E27		 A	
			LED 18W E27		 A	
		max 205W HSGST E27 energy saver		 C		
Materials	aluminium stem interchangeable polycarbonate silkscreened shade D13 sa.s counterweight matt chrome					
Structure finished	 alu					
Shade finishes	 white					
Shade finishes Mezzo Tono	 comfort green	 edgy pink	 white	 soft skin	 shaded stone	
Shade finishes Radieuse	 primary red	 liquorice black	 petroleum blue	 smart yellow	 concrete grey	
Insulation class	   (*) Power consumption by device					

140

D13 PI. COSTANZINA			Light source	EEL
D13 pi. D13 pi.p.t. on/off switch	D13 p.i. 	D13 pi.p.t. 	- LED 6W E14 12W FB E14 energy saver 42W HSGSA E14	 A+  A  D
	D13 a.pi. on/off switch weight 0,7 Kg 	- LED 6W E14 12W FB E14 energy saver 42W HSGSA E14	 A+  A  D	
D13 s.pi. on/off switch weight 0,34 kg 	- LED 6W E14 12W FB E14 energy saver 42W HSGSA E14	 A+  A  D		
Materials	aluminium stem interchangeable polycarbonate silkscreened shade			
Structure finishes	 off white  black  alu			
Shade finishes	 white			
Shade finishes Mezzo Tono	 comfort green  edgy pink  white  soft skin  shaded stone			
Shade finishes Radieuse	 primary red  liquorice black  petroleum blue  smart yellow  concrete grey			
Insulation class	  			



Comfort green
Verde alchimia
Seegrün
Vert d'eau
Verde agua



Edgy Pink
Rosa Mistico
Mystisches Rosa
Pêche
Melocotón



Mistic white
Bianco Nebbia
Nebelweiss
Blanc mystique
Blanco místico



Soft skin
Cipria
Puder
Rose pâle
Rosa pálido

Mezzo Tono Collection



Shaded Stone
Nocciola
Nougat
Noisette
Canela

EN The Mezzo Tono collection offers a range of pastel hues inspired by the paintings of Morandi, misty landscapes and soft leather. Subtle nuances that stand out for their discretion, conveying a warm sense of welcome.

IT La collezione Mezzo Tono è una gamma morbida e pittorica fatta di sfumature pastello che ricordano i quadri di Morandi, le campagne brumose, le pelli soffici. Tonalità lievi che si distinguono per discrezione e accolgono con calore.

DE Die Kollektion Mezzo Tono ist eine weiche, malerische Farbpalette mit Pastelltönen. Sie ruft Assoziationen mit den Bildern von Morandi, mit Nebellandschaften die an weiche Felle erinnern hervor. Zarte, zurückhaltende, warme Töne.

FR La collection Mezzo Tono est une gamme douce et picturale, caractérisée par des nuances pastels qui rappellent les tableaux de Morandi, les campagnes brumeuses, les cuirs souples. Des tonalités légères qui se distinguent par leur discrétion et vous accueillent avec chaleur.

ES La colección Mezzo Tono es una gama suave y pictórica a base de matices pastel que recuerdan los cuadros de Morandi, los campos brumosos, las pieles suaves. Tonos tenues que se distinguen por su discreción y acogen con calidez.



Primary red
Rosso primario
Johannisbeerrot
Rouge primaire
Rojo primario



Concrete grey
Grigio cemento
Betongrau
Gris béton
Gris asfalto



Petroleum blue
Blu petrolio
Petrolblau
Bleu marine
Azul petroleo



Smart yellow
Giallo vivo
Kanariengelb
Jaune vif
Amarillo fuerte

Radieuse Collection



Liquorice black
Nero liquirizia
Lakritzschwarz
Noir réglisse
Negro hollín

EN The Radieuse collection features forceful, dynamic colors, based on those of modern architecture and art. The original hues of the first Costanza models have been adjusted with slight tonal variations to make them more versatile and vibrant.

IT

La collezione Radieuse è fatta di colori decisi e dinamici che irradiano dalle architetture e dalla pittura dei maestri moderni. I colori originari delle prime Costanza sono attraversati da lievi sottrazioni tonali, che li rendono duttili e vibranti.

DE

Die Kollektion Radieuse entstand: Kräftige, dynamische Farben, die den reinen Tönen der ersten Costanza Modernität verleihen, die gleichen Farben, die von der Architektur und der Malerei zeitgenössischer Meister ausgehen. Die leichten Änderungen geben den ursprünglichen Farben Geschmeidigkeit und pulsierende Leuchtkraft.

FR

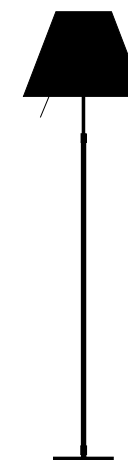
La collection Radieuse est faite des couleurs fortes et dynamiques qui irradiant des architectures et des tableaux des grands Maîtres modernes. Les couleurs originales sont traversées de légères soustractions tonales qui les rendent souples et vibrantes.

ES

La colección Radieuse se compone de colores decididos y dinámicos que irradian de las arquitecturas y la pintura de los maestros modernos. Los colores originales están caracterizados por tenues sustracciones tonales que hacen que sean dúctiles y vibrantes.



Grande Costanza



FLOOR

EN Tradition and innovation meet in this classic maxi floor model. The aluminium stem and polycarbonate lampshade enhance large spaces with lightness and luminosity for which this lamp is renowned. Also available in models with on/off or dimmer switch.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2006

IT

Tradizione e innovazione si incontrano anche nella declinazione da terra di questo classico di Luceplan in formato maxi. Stelo in alluminio e paralume in policarbonato concorrono a valorizzare i grandi spazi con la proverbiale leggerezza e l'intensità luminosa di questa lampada, disponibile nelle versioni con interruttore o dimmer ad astina.

DE

Tradition und Innovation im Zusammenspiel auch in der Bodenversion dieses Klassikers von Luceplan im Maxiformat. Ständer aus Aluminium und Schirm aus Polykarbonat betonen die großzügigen Formen mit der sprichwörtlichen Leichtigkeit und Lichtintensität dieser Leuchte. Erhältlich mit Schalter oder Sensorstab zum Dimmen.

FR

Tradition et innovation se marient également dans la version de sol de ce classique Luceplan en format maxi. Le pied en aluminium et l'abat-jour en polycarbonate permettent de valoriser de grands espaces avec la légèreté proverbiale et l'intensité lumineuse de cette lampe, disponible avec interrupteur ou gradateur avec tige.

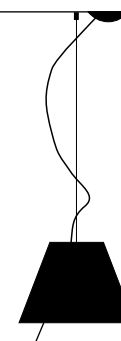
ES

Tradición e innovación conjugadas también en la declinación de pie de este clásico de Luceplan en maxi formato. El pie de aluminio y la pantalla de policarbonato contribuyen a mejorar los grandes espacios con la proverbial ligereza y la intensidad luminosa de esta lámpara, disponible en las versiones con interruptor o dimmer.



Grande Costanza

SUSPENSION



EN As visible as it is lightweight and balanced. The thin polycarbonate shade emits a pleasant glow that brings warmth and brightness to domestic and public spaces.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2006

IT

Una lampada tanto visibile quanto leggera ed equilibrata. Il sottile paralume in policarbonato diffonde una luce avvolgente capace di illuminare con calore sia gli spazi domestici che quelli pubblici.

DE

Eine ebenso sichtbare wie leichte und ausgewogene Leuchte. Der feine Leuchtschirm aus Polykarbonat verbreitet ein einhüllendes Licht, das private und öffentliche Räume mit Wärme zu beleuchten vermag.

FR

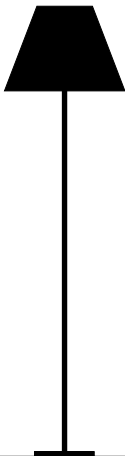
Une lampe avec une grande présence, légère et équilibrée. Le fin abat-jour en polycarbonate diffuse une lumière agréable capable d'éclairer chaleureusement tous les environnements, publics et privés.

ES

Una lámpara tan visible como ligera y equilibrada. La sutil pantalla en poliarbonato, difunde una luz envolvente capaz de iluminar con calidez tanto los espacios domésticos como públicos.



Grande Costanza Open Air



FLOOR OUTDOOR

EN The outdoor version is perfect for terraces and gardens, to light spaces with elegance and efficiency. The shade comes in the colors ivory, rust or green. Stem in white, rust or aluminium.

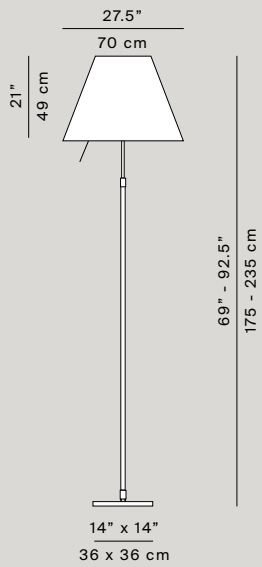
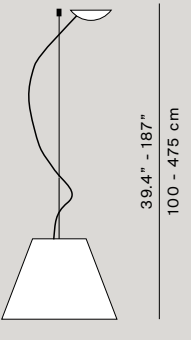
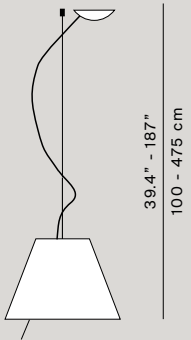
DESIGN
Paolo Rizzatto
2008

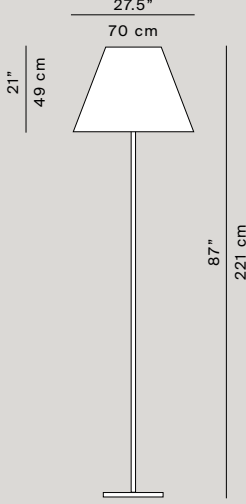
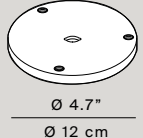
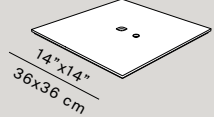
IT
La versione outdoor è in grado di dare luce a terrazze e giardini con eleganza ed efficienza. Disponibile nelle versioni con paralume bianco avorio, ruggine e verde. Stelo bianco, ruggine o alluminio.

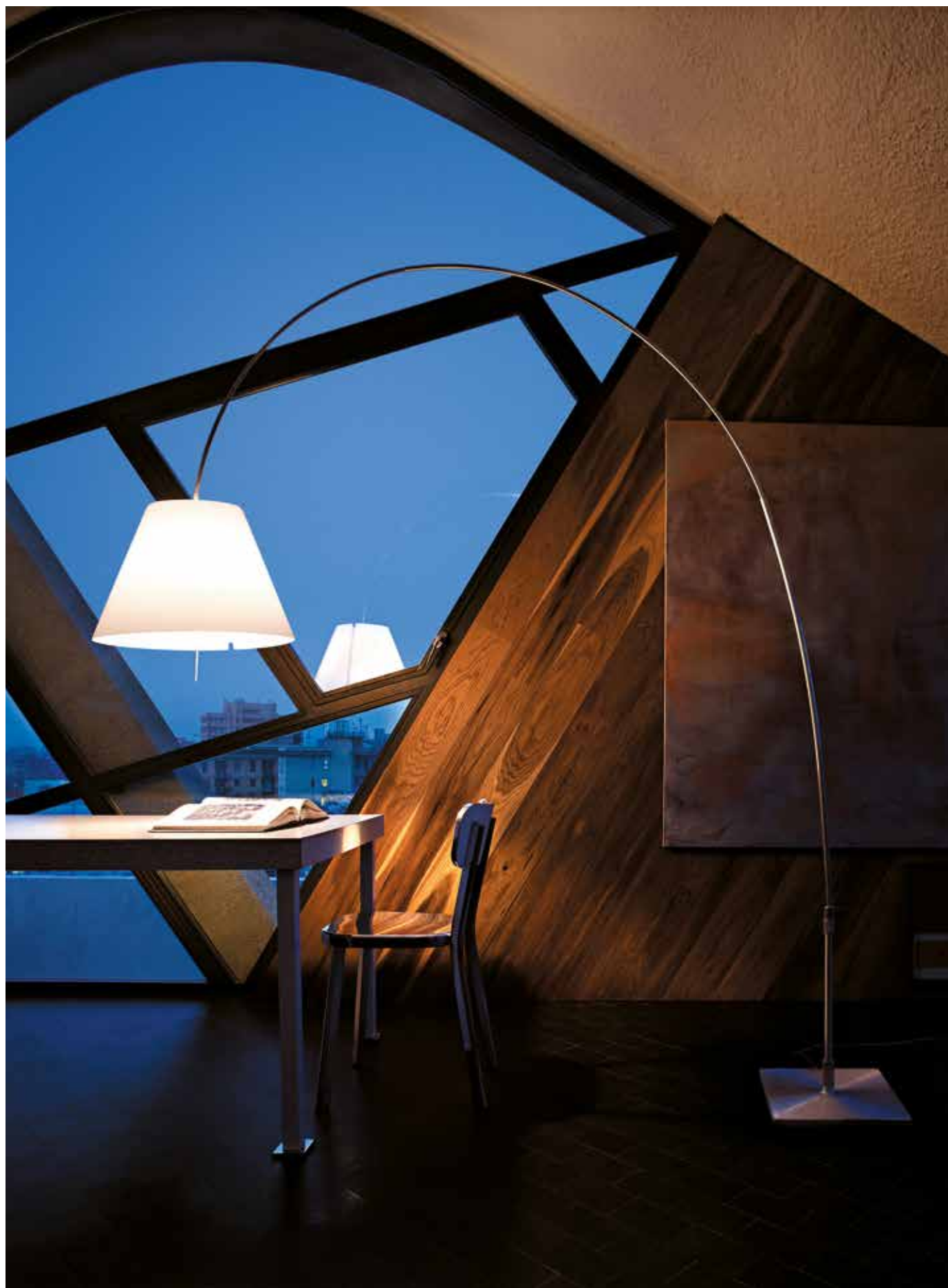
DE
Die outdoor-Version gibt mit Eleganz und Effizienz Licht fuer Terrassen und Garten. Erhaetlich mit cremefarbenem, rostfarbenem oder leicht grünem Schirm. Die Struktur ebenso in weiß, rostfarben oder Aluminium.

FR
La version openair pour éclairer avec élégance et efficacité les terrasses et les jardins. Différentes versions sont disponibles, structures et bases en coloris aluminium, blanc et rouille, avec abat jour en polycarbonate de coloris, blanc ivoire, rouille et vert.

ES
La versión outdoor es capaz de iluminar terrazas y jardines con elegancia y eficacia. Disponible en la versión con pantalla blanco roto, rojiza y verde. Pie en blanco, rojizo o aluminio.

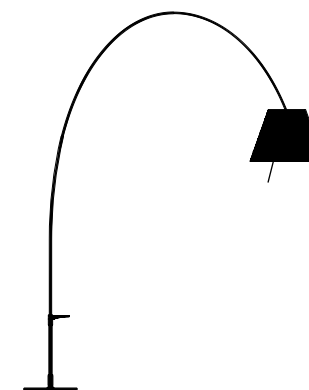
D13G. GRANDE COSTANZA		Light source	EEL
D13G t. sensor dimmer D13G t.i. on/off switch	D13G t. - D13G t.i. 		D13G t. • 3 x 70W HSGSA E27 energy saver D D13G t.i. • 3 x LED 18W E27 • 3 x 70W HSGSA E27 energy saver • 3 X 20W FB E27 A D D A
	D13Gs. D13G s.i. 		D13G s. • 3 x 70W HSGSA E27 energy saver D D13G s.i. • 3 x LED 18W E27 • 3 x 70W HSGSA E27 energy saver • 3 X 20W FB E27 A D D A
Materials	aluminium stem, polycarbonate shade		
Structure finishes	● alu		
Diffuser finishes	● white		
Insulation class	□ ▽ CE		

D13G.AIR GRANDE COSTANZA OPEN AIR		Light source	EEL
D13G.air		• LED 18W E27 • 205W HSGST E27 energy saver • 23W FB E27	A D A
Accessories	D13G.air/2 mobile base D13G.air/3 stake for inserting into the soil D13G.air/4 fixed base for dowels 		
Materials	stainless steel painted stem and base, polycarbonate diffuser		
Structure and base finishes	● rust ● alu stake ● alu		
Diffuser finishes	● off white ● rust ● light green		
Insulation class	⊕ ▽ CE IP44 optical compartment IP55		



Lady Costanza

FLOOR



EN The telescopic stem and 360° rotation on the base give Lady Costanza elegant poise and flexibility, allowing the user to easily adjust the height and direction of the light. The extraordinarily limited weight of the structure and the handle on the base facilitate movement.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2008

IT

La regolazione telescopica dello stelo e la possibilità di rotazione a 360° sulla base, donano a Lady Costanza una elegante flessibilità, consentendo di variare a piacere l'altezza e l'orientamento nello spazio del suo diffusore. La straordinaria leggerezza della struttura e la maniglia di cui è dotata la base agevolano, inoltre, lo spostamento dell'apparecchio da un ambiente all'altro.

DE

Der regulierbare Teleskopständer und die Möglichkeit einer Drehung von 360° an der Basis verleihen Lady Costanza elegante Flexibilität und bieten die Möglichkeit, Höhe und räumliche Ausrichtung des Schirms ganz nach Belieben zu ändern. Die außergewöhnliche Leichtigkeit der Struktur und der Griff an der Basis erleichtern außerdem das Versetzen der Leuchte von einem Raum in den anderen.

FR

Le réglage télescopique du pied et la possibilité d'effectuer une rotation à 360° sur la base confèrent à Lady Costanza une souplesse élégante qui permet de varier en toute liberté la hauteur et l'orientation dans l'espace de son diffuseur. De plus, l'extraordinaire légèreté de la structure et la poignée située sur la base facilitent le déplacement de l'appareil d'un espace à l'autre.

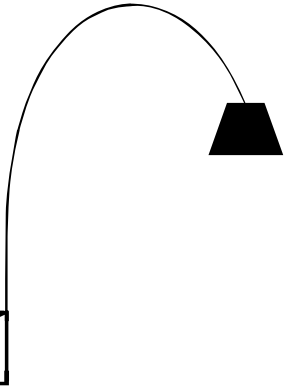
ES

La regulación telescópica del pie y la posibilidad de rotación a 360° en la base, confieren a Lady Costanza una elegante flexibilidad, permitiendo regular, según los gustos, la altura y la orientación en el espacio de su difusor. La extraordinaria ligereza de la estructura y la manilla de la que está dotada la base facilitan, además, el desplazamiento del aparato.



Lady Costanza

WALL



EN The telescopic stem and rotation make Lady Costanza very adaptable, helping users to adjust the height and orientation of the light source.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2008

IT
La regolazione telescopica dello stelo e la possibilità di rotazione, donano a Lady Costanza una elegante flessibilità, consentendo di variare a piacere l'altezza e l'orientamento nello spazio del suo diffusore.

DE
Der regulierbare Teleskopständer und die Möglichkeit einer Drehung verleihen Lady Costanza elegante Flexibilität und bieten die Möglichkeit, Höhe und räumliche Ausrichtung des Schirms ganz nach Belieben zu ändern.

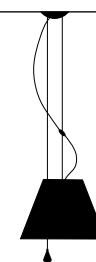
FR
Le réglage télescopique du pied et la possibilité d'effectuer une rotation, confèrent à Lady Costanza une souplesse élégante qui permet de varier en toute liberté la hauteur et l'orientation dans l'espace de son diffuseur.

ES
La regulación telescópica del pie y la posibilidad de rotación, confieren a Lady Costanza una elegante flexibilidad, permitiendo regular, según los gustos, la altura y la orientación en el espacio de su difusor.



Lady Costanza

SUSPENSION



EN Lady Costanza reinterprets all the characteristics of the original Costanza model in a larger format, conserving the aplomb of the design, its formal harmony and functional precision. The shade comes in white, red and black (the latter for a more directional, concentrated lighting effect).

DESIGN
Paolo Rizzatto
2011

IT

Lady Costanza ripropone in un formato più grande tutte le caratteristiche della capostipite della famiglia, mantenendone invariata la compostezza del disegno, l'armonia formale e la precisione funzionale. Il paralume è disponibile nei colori bianco, rosso e nero (tonalità quest'ultima pensata per una luce maggiormente direzionata e concentrata).

DE

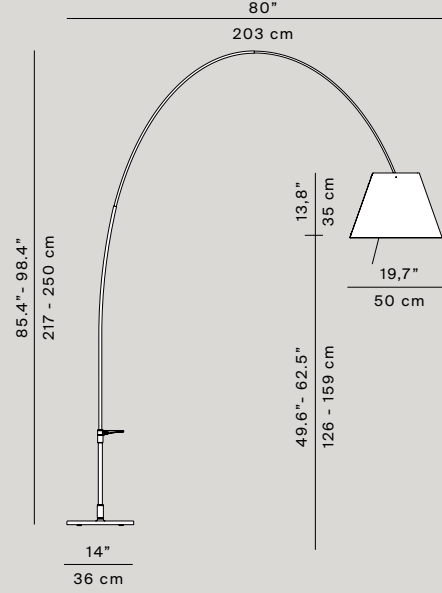
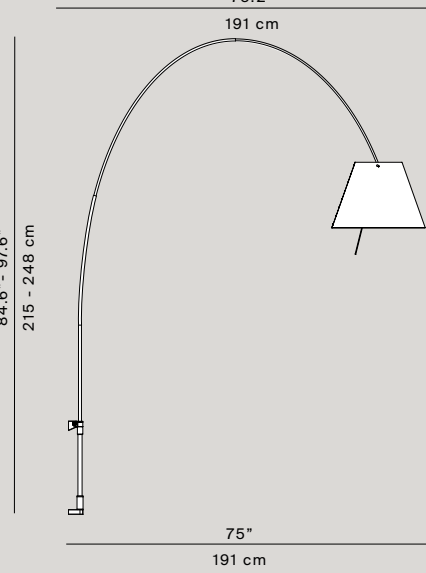
Lady Costanza – in einem größeren Format, aber mit allen Merkmalen des Modells, das die Leuchtenfamilie begründete. Klassischschlichtes Design, formale Harmonie und funktionale Präzision sind unverändert. Der Schirm ist erhältlich in den Farben weiß, rot und schwarz (ein Farbton, der für stärker gerichtetes und konzentriertes Licht gedacht ist).

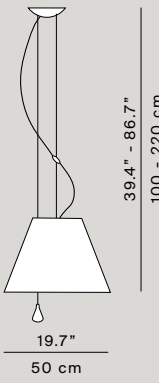
FR

Lady Costanza repropose en plus grand toutes les caractéristiques de l'article phare de la famille tout en maintenant inchangées la sobriété du design, l'harmonie formelle et la précision fonctionnelle. L'abat-jour existe en blanc, rouge et noir (ce dernier coloris a été conçu pour obtenir un éclairage plus directionnel et concentré).

ES

Lady Costanza vuelve a proponer en un formato más grande todas las características del patriarca de la familia, sin alterar la composición del diseño, la armonía formal ni la precisión funcional. La pantalla está disponible en los colores blanco, rojo y negro (tonalidad esta última pensada para una luz sobre todo direccional y concentrada).

D13E LADY COSTANZA		Light source	EEL
D13E d. sensor dimmer D13E i. on/off switch	D13E d. - D13E i. 	D13E d. • max 205W HSGST E27	 C
		• 105/140W HSGSA E27 energy saver	 D
		D13E i. • max 205W HSGST E27	 C
		• LED 7,5W E27 • 105/140W HSGSA E27 energy saver • 20/23W FB E27	 A  D  A
D13E a.d. sensor dimmer D13E a.i. on/off switch	D13E a.d. - D13E a.i. 	D13E a.d. • max 205W HSGST E27	 C
		• 105/140W HSGSA E27 energy saver	 D
		D13E a.i. • max 205W HSGST E27	 C
		• LED 7,5W E27 • 105/140W HSGSA E27 energy saver • 20/23W FB E27	 A  D  A
Materials	Aluminium stem, polycarbonate diffuser		
Structure finishes	 alu  black		
Diffuser finishes	 red  black  white		
Insulation class	  		

D13E LADY COSTANZA		Light source	EEL
D13E sa.s dimmable with wall control		• max 205W HSGST E27	 C
		• LED 7,5W E27 • 105/140W HSGSA E27 energy saver • 20/23W FB E27	 A  D  A
Materials	Aluminium structure, polycarbonate diffuser		
Structure finishes	 alu		
Diffuser finishes	 red  black  white		
Insulation class	  		



Counterbalance Collection

Counterbalance Counterbalance Floor Counterbalance Spot

EN Extraordinarily versatile, with a striking image, this lamp combines innovative aesthetic and functional characteristics with impeccable formal quality. Its variable poise suggests the dynamic balance of a sculptural mobile.

DESIGN
Daniel Rybakken
2012

IT

Straordinariamente versatile ed iconica unisce caratteristiche innovative estetiche e funzionali alla impeccabile qualità formale. Evoca nel suo assetto variabile il dinamico equilibrio di una scultura mobile.

DE

Mit ihrer außergewöhnlich vielseitigen ikonischen Form vereint sie innovative ästhetische und funktionale Eigenschaften mit vollendeter formaler Qualität. Ihre verstellbare Struktur erinnert an die dynamische Ausgeglichenheit einer beweglichen Skulptur.

FR

Extrêmement polyvalent et iconique, ce luminaire allie à des caractéristiques innovantes du point de vue esthétique et fonctionnel une qualité formelle impeccable, tout en évoquant avec sa structure variable l'équilibre dynamique d'une sculpture mobile.

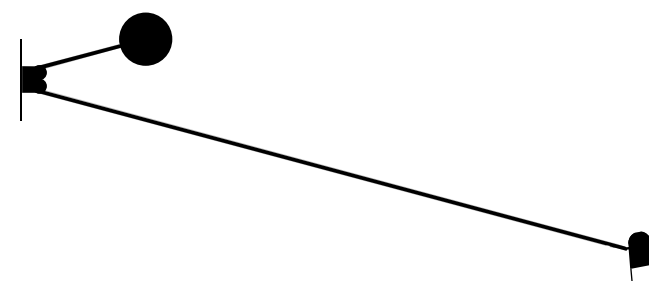
ES

Extraordinariamente versátil e icónica, une innovadoras características estéticas y funcionales a una impecable calidad formal. Evoca en su composición variable el dinámico equilibrio de una escultura móvil.



Counterbalance

WALL



EN

An object that seems to defy the laws of physics. Positioned as desired in space, the essential Counterbalance LED lamp, with its position variation, suggests the dynamic equilibrium of a sculptural mobile. Equipped with a fluid balancing system using gear wheels, the counterweight compensates for the movements of the long arm and ensures stability of the diffuser. The unit is produced in matte black or white painted steel, with an aluminium cap.

DESIGN

Daniel Rybakken
2012

IT

Un oggetto che sembra sfidare le leggi della fisica. Orientabile a piacere nello spazio, l'essenziale lampada LED Counterbalance evoca, nel suo assetto variabile, il dinamico equilibrio di una scultura mobile. Provvista di un fluido sistema di bilanciamento mediante ruote dentate, il cui contrappeso compensa i movimenti del lungo braccio e garantisce la stabilità dell'elemento diffusore, la lampada è realizzata in acciaio verniciato bianco o nero opaco, con testa a calotta in alluminio.

DE

Ein Leuchte, welche die Gesetze der Physik herauszufordern scheint. Die essentielle LED-Leuchte Counterbalance, die nach Belieben im Raum ausgerichtet werden kann, löst in ihrer verstellbaren Struktur das variable Gleichgewicht einer mobilen Struktur aus. Die Lampe, die ein fließendes Ausgleichssystem durch Zahnräder besitzt, dessen Gegengewicht die Bewegungen des langen Armes ausgleicht und die Stabilität des Diffusors garantiert, besteht aus weißem oder schwarzem, mattem, lackiertem Stahl mit Linsenkapf aus Aluminium.

FR

Un objet qui semble vouloir défier les lois de la physique. Orientable à souhait dans l'espace, la lampe LED essentielle Counterbalance évoque, avec sa structure variable, l'équilibre dynamique d'une sculpture mobile. Pourvue d'un système fluide d'équilibrage par le biais de roues dentées dont le contre-poids agit sur les mouvements du bras allongé en garantissant la stabilité de l'élément diffuseur. La lampe est réalisée en acier vernis blanc ou noir opaque, avec une tête à calotte en aluminium.

ES

Un objeto que parece que desafíe las leyes de la física. Orientable en el espacio como se desee, la lámpara LED esencial counterbalance evoca, en su estructura variable, el dinámico equilibrio de una escultura móvil, provista de un sistema fluido de compensación mediante ruedas den los movimientos del largo brazo y garantiza la estabilidad del elemento difusor. La lámpara está realizada en acero pintado blanco o negro mate, con cabeza en forma de casquete de aluminio.





Counterbalance Floor

FLOOR

EN In the floor version, Counterbalance conserves the characteristic aluminium cap, height-adjustable thanks to a simple sliding mechanism on the stem.

DESIGN
Daniel Rybakken
2015

IT

Nella versione da terra, Counterbalance conserva il caratteristico riflettore orientabile a calotta in alluminio regolabile in altezza grazie a un semplice meccanismo a scorrimento lungo lo stelo.

DE

In die Bodenleuchte hinzu, Counterbalance die den typischen haubenförmigen Leuchtenkopf aus Aluminium beibehält, der sich über einen einfachen Gleitmechanismus auf dem Stab in der Höhe verstellen lässt.

FR

Dans la version au sol, Counterbalance conserve le réflecteur caractéristique orientable à calotte en aluminium réglable en hauteur grâce à un mécanisme simple de coulissement le long de la tige.

ES

En la versión de pie, Counterbalance conserva el característico reflector orientable convexo de aluminio y de altura regulable gracias a un sencillo mecanismo deslizante a lo largo del pie de la lámpara.



Counterbalance Spot

WALL / CEILING



EN In the ceiling or wall spot version, the Counterbalance lamp, without the long arm and balancing system of the original wall models, still has the characteristic directional reflector cap, and is enhanced by a new white finish also available for the other models in the family.

DESIGN
Daniel Rybakken
2014

IT

Nella declinazione spot a parete o soffitto, la lampada Counterbalance, priva del lungo braccio e del sistema di bilanciamento che ne contraddistingue le versioni d'origine a parete, conserva il caratteristico riflettore orientabile a calotta e si arricchisce di una inedita finitura bianca, condivisa con gli altri modelli della famiglia.

DE

In der Decke-Wand bestieg Scheinwerfer-Version, die Counterbalance Lampe, ohne den langen Arm und balancierendes System der ursprünglichen Wand-Modelle, erhält die charakteristische Richtungsreflektor-Kappe und wird durch einen neuen weißen Schluss, geteilt mit den anderen Modellen in der Familie erhöht.

FR

Dans la version de spot sur le mur ou le plafond, la lampe Counterbalance, sans le bras long et l'équilibrage de système qui distingue les versions de mur source, préserve le réflecteur réglable coquille caractéristique et est enrichie d'une nouvelle finition blanc, partagée avec d'autres personnes dans la famille.

ES

En la versión en la pared o el techo, la lámpara Counterbalance, sin el brazo largo y equilibrado sistema que distingue a las versiones de pared fuente, conserva el reflector ajustable concha característico y se enriquece con un nuevo acabado blanco, compartido con otros en la familia.



D73 COUNTERBALANCE		Light source	EEL
D73 dimmmable weight 5,5 Kg		• LED 12W 2700K	A
D73 t. dimmmable		• LED 12W 2700K	A
D73 a. dimmmable weight 0,8 Kg 		Lamp • LED 12W 2700K	A
Materials	structure in painted steel, head in aluminium.		
Structure finishes	white black		
Insulation class			



SUSPENSION

C-spot

EN Light and functional, this lamp's light is emitted through a white polycarbonate cone. Suspended by a cable in a transparent cover, its simplicity helps enliven sober lighting arrangements.

DESIGN
A.G. Cavalchini
D. Perrucci
2003

IT

Leggera e funzionale, la sua luce è diffusa da un cono in polycarbonato bianco ad alta resistenza termica. Sospesa mediante un cavo con guaina trasparente, è una lampada che, nella sua semplicità, consente di dare vita a sobrie coreografie di punti luce.

DE

Leicht und funktionell. Das Licht wird über einen Kegel aus sehr hitzebeständigem weißem Polycarbonat verbreitet. Aufhängung an einem gedrillten Kabel mit transparentem Mantel. Eine Leuchte, die dank ihrer einfachen Form bestens geeignet ist für nüchterne Choreographien des Lichts.

FR

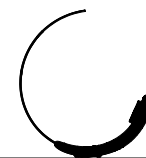
Légère et fonctionnelle, la lumière qu'elle produit est diffusée par un cône en polycarbonate blanc à haute résistance thermique. Suspendue par un câble avec une gaine transparente, cette lampe permet dans sa simplicité de créer de sobres chorégraphies de points d'éclairage.

ES

Ligera y funcional, su luz se difunde a través de un cono de polycarbonato blanco con una elevada resistencia térmica. Suspendida mediante un cable con funda transparente, es una lámpara que, aun siendo extremadamente simple, permite crear coreografías sobrias de puntos de luz.



D47 C-SPOT		Light source		EEL
D47 s.4 weight 0,512 kg		- LED 5W E14 42W HSGSA E14 energy saver		A+ D
Materials	polycarbonate with stainless steel support			
Structure finishes	polished			
Diffuser finishes	white			
Filters included	orange light blue green			
Insulation class				



TABLE

Curl

EN The Curl lamp is a device with well-balanced proportions and a natural sculptural presence. The typology of reference is the table lamp, a fixture to supply diffused light, shielding glare to create a restful atmosphere. The form of the base allows Curl to assume different positions; a dimmer switch is positioned at its center.

DESIGN
Sebastian Bergne
2012

IT

Curl è una lampada dalle dimensioni molto calibrate e con una naturale presenza scultorea. La tipologia di riferimento è la lampada da tavolino, un apparecchio al quale si chiede di fornire una luce diffusa, possibilmente schermata, e di creare un'atmosfera riposante. La forma della base consente a Curl di assumere più posizioni; al suo centro è collocato un interruttore/dimmer.

DE

Curl ist eine Leuchte von sehr kalibrierten Maßen mit natürlichem skulpturalen Erscheinungsbild. Die Typologie ist eine Tischleuchte – eine Leuchte, von welcher ein diffuses möglichst abgeschirmtes Licht von beruhigender Atmosphäre gefordert wird. Die Form der Basis ermöglicht es Curl, mehrere Positionen einzunehmen; im Innern ist ein Schalter/Dimmer angebracht.

FR

Curl est une lampe aux dimensions très calibrées et dotée d'une présence sculpturale naturelle. La typologie de référence est la lampe de table, un appareil destiné à fournir une lumière diffuse, si possible tamisée, et à créer une atmosphère reposante. La forme de la base permet à Curl d'adopter plusieurs positions ; un interrupteur/dimmer est placé au centre.

ES

Curl es una lámpara de dimensiones muy calibradas y con una presencia escultural natural. La tipología de referencia es la lámpara de mesa, un aparato del que se espera que aporte una luz difusa, posiblemente protegida por una pantalla, y que cree una atmósfera relajada. La forma de la base permite a Curl adoptar más posiciones; en su centro se sitúa un interruptor/regulador de intensidad.

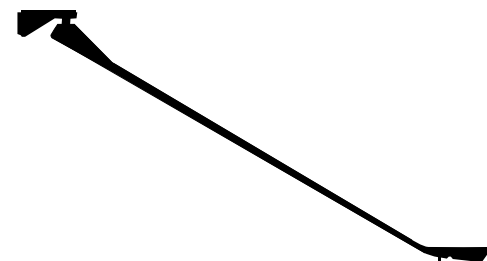




D76 CURL		Light source	EEL
D76		• LED 10W (*) 3000K	A
Materials	injection-moulded polycarbonate		
Structure finishes	white mirror		
Reflector finishes	white		
Insulation class	CE (*) Power consumption by device		



WALL / CEILING



D7

EN This aluminium lamp with 350° rotation provides two types of lighting: indirect uplighting and concentrated downlighting on a worksurface. Poised and elegant, it can be used as a wall or ceiling lamp. The light intensity can be adjusted with a handy dimmer near the diffuser.

DESIGN
Paolo Rizzatto
Sandro Colbertaldo
1980

IT

Realizzata in alluminio è in grado di ruotare di 350° e di garantire due tipi di illuminazione: verso l'alto per luce indiretta e verso il basso per luce concentrata sul piano di lavoro. Equilibrata ed elegante, è utilizzabile a parete o a soffitto. L'intensità luminosa è regolabile mediante il comando del dimmer che si trova "a portata di mano" vicino al diffusore.

DE

Aus Aluminium gefertigt kann die Leuchte um 350° geschwenkt werden. Sie nutzt den gesamten Lichtstrom für eine Kombination von indirektem Licht nach oben und direktem fokussierten Licht nach unten auf die Arbeitsfläche. Die Lichtstärke kann durch einen Dimmer reguliert werden, der griffbereit am Leuchtenkopf platziert ist.

FR

Réalisée en aluminium, elle peut s'orienter à 350° et garantir deux types d'éclairage: vers le haut-pour la lumière indirecte et vers le bas pour une lumière concentrée sur le plan de travail. Équilibrée et élégante, elle peut être montée au plafond ou au mur. L'intensité lumineuse est réglable par un variateur qui se trouve "à portée de la main" près du diffuseur.

ES

Realizada en aluminio puede rotar 350° y garantizar dos tipos de iluminación, hacia arriba para una luz indirecta y hacia abajo para una luz concentrada en el plano de trabajo. Equilibrado y elegante, se puede colocar tanto en la pared como en el techo. La intensidad luminosa se regula mediante el mando del dimmer que se encuentra cerca del difusor, muy a mano.



D7		Light source		EEL	
D7 dimmable weight 3,50 kg	</				



WALL / OUTDOOR



Écran In&Out

EN Écran In & Out is an indoor/outdoor wall lamp with a diffuser that expands from the base to form a screen. Made in watertight IP65 polycarbonate to resist weathering, Écran In & Out has an LED light source for long-lasting performance.

DESIGN
Inga Sempé
2011

IT

Écran In & Out è un apparecchio a parete per interni ed esterni, il cui diffusore si espande dalla base portante fino a trasformarsi in uno schermo. Realizzata in polycarbonato, IP65, a tenuta stagna e resistente agli agenti climatici, Écran In & Out alloggia una sorgente LED e garantisce prestazioni di lunga durata.

DE

Écran In & Out ist eine Wandleuchte für Innen und Außen, deren Diffuser sich von der Halterung ausgehend allmählich verbreitert, bis er Schirm wird. Écran In & Out ist aus Kunststoff Spritzwasser geschützt IP65, unempfindlich gegen Witterungseinflüsse. Die LED-Lichtquelle garantiert lange Lebensdauer.

FR

Écran In & Out est un appareil mural d'intérieur et d'extérieur dont le diffuseur s'élargit depuis la base portante jusqu'à se transformer en un écran. Réalisée dans un polycarbonate avec un indice IP65, et résistant aux conditions climatiques, le modèle Écran In & Out est doté d'un éclairage à source LED et garantit des prestations de longue durée.

ES

Écran In & Out es una lámpara de pared para interiores y exteriores, cuyo difusor se expande desde la base portante para transformarse en una pantalla. Realizada en polycarbonato, hermética y resistente a los agentes climáticos, Écran In & Out está dotada de iluminación con fuente LED y garantiza prestaciones de larga duración.



D67 p. LED ECRAN IN & OUT		Light source	EEL
D67 p. LED weight 0,60 Kg		• LED 8W (*) 2700K	A
Materials	injection-moulded polycarbonate		
Structure Finishes	opal white olive green sand		
Reflector Finishes	opaline		
Insulation class	CE IP65 (*) Power consumption by device		



WALL



Fly-too

EN An ultraflat luminous disk, adjustable by 360° in space. Fly-too is an LED wall lamp that generates perfect bidirectional floodlighting. The methacrylate lens features a system for recovery of marginal light flow.

DESIGN
Consuline
2015

IT

Un disco luminoso ultrapiatto orientabile a 360° nello spazio. Fly-too è una lampada a parete con sorgente LED che genera una perfetta emissione "flood" bidirezionale. La lente in metacrilato è costituita da un sistema lenticolare con recupero dei flussi luminosi marginali.

DE

Eine superdünne Leuchtscheibe, die sich im Raum um 360° drehen und in unendliche viele Positionen bringen lässt. Fly-too es ist eine Wandleuchte mit LED-Lichtquelle, die ein perfektes „Flood“-Licht bidirektional erzeugt. Die Methacrylatlinse besteht aus zwei Linsen, die zu einer deren Optik verbundensind, deren System die Nutzung auch kleinster Lichtströme gewährleistet.

FR

Un disque lumineux ultra-plat orientable à 360° dans l'espace et dans d'innombrables positions. Fly-too est une lampe murale avec une source LED qui génère une émission « flood » bidirectionnelle parfaite. La lentille en méthacrylate, dont l'optique se compose d'un système lenticulaire avec récupération des flux lumineux marginaux.

ES

Un disco luminoso ultraplano orientable a 360° en el espacio, en infinitas posiciones. Fly-too es una lámpara de pared con fuente luminosa LED que genera una perfecta emisión tipo flood bidireccional. En efecto, la lente de metacrilato, cuya óptica se compone de un sistema lenticular con recuperación de los flujos luminosos marginales.



D84 FLY-TOO		Light source	EEL
D84a		• LED 26W (*) 3000K	A
D84a/01 remote driver version			
D84/1 indipendent remote driver			
Materials	Ring in extruded anodized aluminium, methacrylate lens, wall structure in stainless steel		
Structure Finishes			
Ring Finishes			
Insulation class			



Fortebraccio Collection

Fortebraccio Fortebraccio LED

EN Practical and sturdy, Fortebraccio is the work lamp par excellence. Thanks to its innovative central joint, the lower and upper arms can rotate independently, allowing the lamp to assume the widest range of even extreme positions. The ergonomic grip at the top of the diffuser guides the smooth directional adjustment and contains the dimmer or switch. Equipped with a universal attachment, Fortebraccio can be installed anywhere.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1998/2008

IT

Pratica e robusta, Fortebraccio è la lampada da lavoro per eccellenza. Grazie all'innovativo snodo centrale, il braccio inferiore e quello superiore sono in grado di ruotare in totale autonomia, consentendo all'apparecchio di assumere le posizioni più diverse ed estreme. L'impugnatura ergonomica, posta sulla sommità del diffusore, ne guida il fluido orientamento e integra al suo interno il dimmer o l'interruttore, agevolando i comandi. Dotata di attacco universale, Fortebraccio si installa ovunque.

DE

Praktisch und robust - Fortebraccio ist die ideale Arbeitsleuchte. Dank des innovativen zentralen Kugelgelenks können der untere und der obere Arm völlig unabhängig von einander gedreht und ausgerichtet werden, lässt sich die Leuchte in die unterschiedlichsten und sogar in extreme Positionen bringen. Der ergonomische Griff am Kopf des Diffusors dient fließenden Ausrichtungsbewegungen, der darin integrierte Dimmer oder Schalter sorgt für einfache Steuerung des Lichts. Fortebraccio hat einen Universalanschluss und kann überall angebracht werden.

FR

Pratique et robuste, Fortebraccio est la lampe de travail par excellence. Grâce à son articulation centrale innovante, le bras inférieur et le bras supérieur sont en mesure de pivoter en toute autonomie, permettant ainsi à l'appareil d'adopter les positions les plus variées et extrêmes. La poignée ergonomique, située sur le sommet du diffuseur, guide son orientation fluide et intègre à l'intérieur le gradateur ou l'interrupteur, facilitant ainsi les commandes. Équipée d'une fixation universelle, Fortebraccio s'installe partout.

ES

Práctica y robusta, Fortebraccio es la lámpara de mesa por excelencia. Gracias a la innovadora articulación central, los brazos inferior y superior pueden rotar con total autonomía, permitiendo al aparato asumir las posiciones más variadas y extremas. El mango ergonómico se sitúa en la cima del difusor, guía la orientación fluida de este e integra en su interior el regulador de luz o el interruptor, facilitando los mandos. Con su sistema de fijación universal, Fortebraccio se instala en cualquier lugar.



Fortebraccio

TABLE

EN

Fortebraccio sets new standards of efficiency and practicality for desk lamps. The central joint allows the two arms to rotate independently on the horizontal and vertical axes, guaranteeing great fluidity of movement even in extreme and unusual positions. The polycarbonate grip enables users to maneuver the lamp simply and manageably.

IT

Fortebraccio fissa nuovi parametri di efficienza e praticità per le lampade da lavoro. Lo snodo centrale permette ai due bracci di ruotare indipendentemente sull'asse orizzontale e verticale, garantendo grande fluidità di movimento anche in posizioni estreme e inconsuete. L'impugnatura in polycarbonato consente di manovrare la lampada con semplicità e maneggevolezza.

DE

Fortebraccio setzt neue Maßstäbe für Effizienz und Zweckmäßigkeit von Gelenkarmleuchten. Das zentrale Gelenk ermöglicht es, die beiden Arme unabhängig voneinander auf der waagrechten und senkrechten Achse auszurichten. Das sorgt für fließende Bewegungen auch in extreme und ungewöhnliche Stellungen. Der Griff aus Polykarbonat sorgt für einfache und praktische Handhabung der Leuchte.

FR

Fortebraccio fixe de nouveaux paramètres de performance et de praticité pour les lampes de bureau. L'articulation centrale permet aux deux bras de tourner indépendamment sur l'axe horizontal et vertical, assurant une grande fluidité de mouvement pour des positions extrêmes et inhabituelles. La poignée en polycarbonate permet de manoeuvrer la lampe simplement, avec une grande maniabilité.

ES

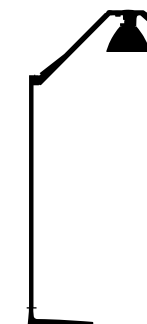
Fortebraccio fija nuevos parámetros de eficacia y practicidad para las lámparas de sobremesa. La articulación central permite a los dos brazos girar independientemente sobre el eje horizontal y vertical, garantizando gran fluidez de movimiento incluso en posiciones extremas e insólitas. La empuñadura de polycarbonato permite maniobrar la lámpara con simplicidad y facilidad.

DESIGN

Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1998



Fortebraccio



FLOOR

EN The floor version of the famous work lamp extends its range of application and its great functional quality, enhanced by the practical polycarbonate grip housing the dimmer or on/off switch, to adjust lighting direction with great simplicity and precision.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1998

IT

La versione da terra della celebre lampada da lavoro ne amplifica il raggio d'azione e la proverbiale funzionalità, valorizzata dalla pratica impugnatura in policarbonato che incorpora il dimmer o l'interruttore e consente di orientare la luce con grande semplicità e precisione.

DE

Die Stehleuchtenversion der berühmten Tischlampe, mit größerem Wirkungskreis und sprichwörtlicher Funktionalität. Zusätzlich verstärkt durch den praktischen Griff aus Polykarbonat mit Dimmer oder Schalter, der kinderleichtes und präzises Ausrichten des Lichts ermöglicht.

FR

La version de sol de la célèbre lampe de table en amplifie le rayon d'action et la fonctionnalité proverbiale, valorisée par la poignée en polycarbonate, si pratique, qui intègre le gradateur de lumière ou l'interrupteur et permet d'orienter la lumière avec grande simplicité et précision.

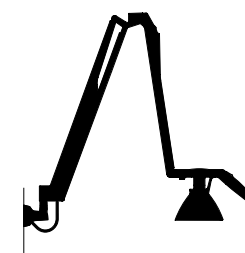
ES

La versión de pie de la famosa lámpara de sobremesa amplifica el radio de acción y la proverbial funcionalidad de la misma, valorizada por la práctica empuñadura de policarbonato que incorpora el dimmer o el interruptor y permite orientar la luz con gran simplicidad y precisión.



Fortebraccio

WALL



EN Available in two-arm, made of steel and thermoplastic materials. The handy grip that contains the switch or the dimmer allows the user to adjust the light in a simple, practical way.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1998

IT
Disponibile nella versione a due bracci è realizzata in acciaio e materiali termoplastici. La comoda impugnatura che incorpora l'interruttore o il dimmer garantisce semplicità e praticità di movimento.

DE
Erhältlich in zwei-Arm-Version, sie ist aus Stahl und thermoplastischen Kunststoffen gefertigt. Der handliche Griff, der den Schalter oder den Dimmer enthält, erlaubt dem Benutzer, die Leuchte leicht und auf eine praktische Weise zu manövrieren.

FR
Disponibile dans la version à deux bras, réalisée en acier et matériaux thermoplastiques. La poignée qui intègre l'interrupteur ou le variateur assure une grande maniabilité.

ES
Disponibile en la versión dos brazos está realizada en acero y materiales termoplásticos. La cómoda empuñadura que incorpora el interruptor o el dimmer garantiza simplicidad y practicidad de movimiento.



Fortebraccio

WALL / CEILING



EN Fortebraccio is also available in a spotlight version mounted on the wall or the ceiling. The iconic handle gives the design charisma and intelligently solves the problem of direction of light emission. Designed to be gripped and handled with agility.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1998

IT

Fortebraccio è anche disponibile nella versione spot a parete e soffitto. L'iconica maniglia conferisce al progetto un aspetto formale carismatico e risolve in modo intelligente il problema della direzionalità dell'emissione luminosa. Progettata per essere impugnata e manovrata con agilità.

DE

Fortebraccio ist auch als Wand- und Deckenspotleuchte erhältlich. Der ikonenhafte Griff verleiht dem Projekt einen charismatischen formalen Aspekt und löst das Ausrichtungsproblem der Lichtabgabe auf intelligente Weise. Entworfen, um in die Hand genommen und flexibel verstellt zu werden.

FR

Fortebraccio est également disponible dans la version spot au mur et au plafond. La poignée emblématique confère au projet un aspect formel charismatique et résout intelligemment le problème de la direction de l'émission de lumière. Conçue pour être facilement empoignée et manœuvrée.

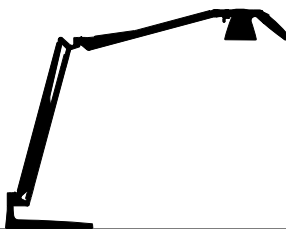
ES

Fortebraccio también está disponible en la versión foco de pared y de techo. La icónica manilla confiere al proyecto un aspecto formal carismático y resuelve de manera inteligente el problema de la direccionalidad de la emisión luminosa. Proyectada para ser empuñada y manipulada con agilidad.



Fortebraccio LED

TABLE



EN

The LED version provides impressive efficiency and warm white light. A lens connected to the heat sink makes it possible to adjust the light beam from a minimum of 45° to a maximum of 80°.

DESIGN

Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2008

IT

La versione LED di Fortebraccio garantisce una sorprendente efficienza luminosa e una temperatura di colore bianca calda. Una lente applicata al dissipatore consente di regolare il fascio luminoso da un minimo di 45° a un massimo di 80°.

DE

Die LED-Version einen überraschend hohen Wirkungsgrad und eine angenehme Farbtemperatur. Über die Linse auf dem Kühlkörper lässt sich der Lichtstrahl von einem Minimum von 45° bis zu einem Maximum von 80° regulieren.

FR

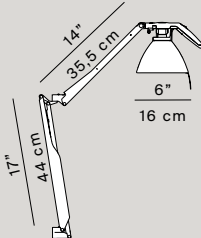
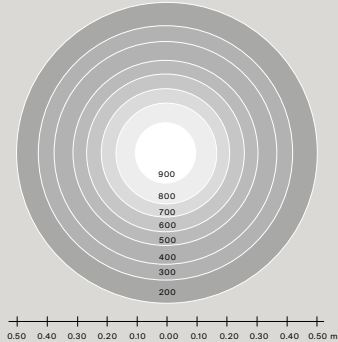
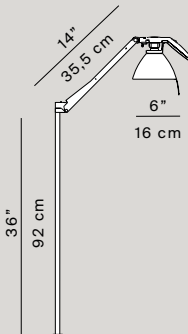
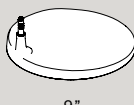
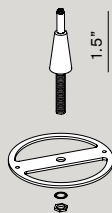
La version LED garantit des performances lumineuses surprenantes et une agreeable tonalité de couleur blanche chaude. Une lentille placée sur le évacuateur de chaleur permet de régler le faisceau lumineux d'un minimum de 45° à un maximum de 80°.

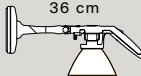
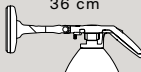
ES

Con un consumo de tan solo 8W, la version LED garantiza una sorprendente eficiencia luminosa y una agradable temperatura de color blanco. Un lente aplicado en el disipador de calor permite ajustar el haz luminoso desde un mínimo de 45° hasta un máximo de 80°.



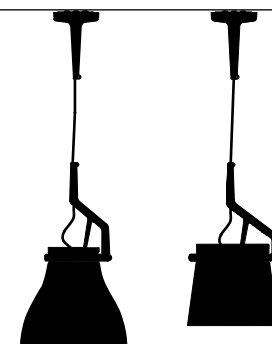
D33 FORTEBRACCIO LED				Light source	EEL
D33N. led				• 9W (*) 3000K	A
Photometric data	Isolux flood version head h 50cm max Lux = 1398 lx Isolux spot version head h 50cm max Lux = 2599 lx				
Accessories	D33N /1 table base 	D33N/3 fixing pin 	D33N/4 clamp 	D33N/5 desk joint 	
Materials	injection-moulded grip /moulded polycarbonate, sheared and formed steel arms die-cast metal joints				
Structure Finishes	glossy white black soft-touch alu				
Insulation class	(*)Power consumption by device				

D33 FORTEBRACCIO		Light source	EEL
D33N.100 D33N.100 D dimmable	 Isolux 900lm - h 40cm max Lux = 937 lx  • 42W SPOT R63 E27 energy saver • 70W HSGSA E27 energy saver  D  D		
D33Nt.100 D dimmable	 • 42W SPOT R63 E27 energy saver • 70W HSGSA E27 energy saver  D  D		
Accessories	D33N /1 table base only for D33Nt. 100D  9" 23,6 cm D33N/3 fixing pin  4.6" 11,8 cm D33N/4 clamp  0.3" - 2.5" 1 - 6,5 cm D33N/5 desk joint  1.5" 4 cm		
Materials	injection-moulded grip /moulded polycarbonate, sheared and formed steel arms die-cast metal joints		
Structure finishes	 glossy white  black soft-touch  alu		
Insulation class	  		

D33 FORTEBRACCIO		Light source	EEL
D33Nsp.60	14" 36 cm  4" 11 cm	Lamp • LED 6W E14 • 28W SPOT R50 E14 energy saver • 42W HSGSA E14 energy saver	 A+  D  D
D33Nsp.100	14" 36 cm  6" 16 cm	Lamp • 42W SPOT R63 E27 energy saver • 70W HSGSA E27 energy saver • LED 7,5W E27	 D  D  D
Materials	injection-moulded grip /moulded polycarbonate, sheared and formed steel arms die-cast metal joints		
Structure finishes	 glossy white  black soft-touch  alu		
Insulation class			



SUSPENSION



GlassGlass

EN The versatility of a modular system, the elegance of fine craftsmanship. The die-cast aluminium structure securely grips a series of glass shades, made with traditional glassblowing techniques. The load-bearing electrical cable is housed in a steel sheath.

DESIGN
Paolo Rizzatto
1998

IT

La versatilità di un sistema componibile e l'eleganza del pezzo unico. La struttura a maniglia in alluminio pressofuso sostiene con sicurezza una serie di vetri diffusori realizzati secondo le antiche tradizioni della soffiatura. Il cavo elettrico, ingabbiato in una maglia di acciaio, è portante.

DE

Die Vielseitigkeit einer Systemleuchte und die Eleganz des Einzelstücks. Die griffartige Halterung aus Aluminiumpressguss dient als sichere Aufhängung für das Diffusorglas, das nach antiker Glasbläsertradition hergestellt wird. Das Stromkabel, das mit einem Stahlnetz ummantelt ist, dient gleichzeitig als Abhängung.

FR

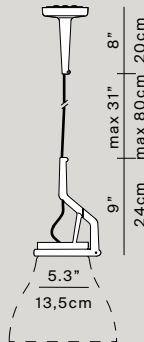
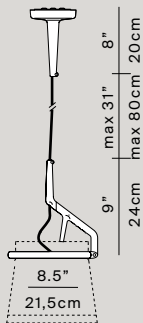
La versatilité d'un système à éléments et l'élégance d'une pièce unique. La structure à poignée en aluminium moulé sous pression soutient en toute sécurité une série de verres réalisée selon les anciennes traditions du soufflage. Le câble électrique, emprisonné dans une maille d'acier, est portant.

ES

La versatilidad de un sistema componible y la elegancia de la pieza única. La estructura con empuñadura de aluminio moldeado sostiene con seguridad el cristal difusor realizado según las antiguas tradiciones del soplado. El cable, encerrado en una malla de acero, sostiene la pantalla.





D31 GLASSGLASS				Light source		EEL
D31 P weight 1,23 kg D31 G weight 1,36 kg	D31 P		D31 G		• LED 20W E27 • 105/140W HSGSA E27 energy saver • 205W HSGST E27 energy saver • 23W FBT E27	 A  D  D  A
						
Accessories						



WALL



Goggle

EN This lamp comes in a single finish that changes color depending on the vantage point. The in-mold decoration technique makes the iridescent film that creates these shifting hues become an integral part of the polycarbonate diffuser.

DESIGN
Ross Lovegrove
2003

IT

Realizzata in un'unica finitura, cambia colore a seconda dei punti di vista. Grazie alla decorazione applicata all'interno dello stampo, la pellicola iridescente che determina le variazioni cromatiche diviene infatti parte integrante del diffusore in policarbonato.

DE

Trotz einheitlicher Ausführung verändert sich die Farberscheinung mit dem Blickwinkel des Betrachters. Durch das "in-mould" Fertigungsverfahren ist die irisierende Folie, die für die Farbänderungen sorgt, fester Bestandteil des Diffusors aus Polykarbonat.

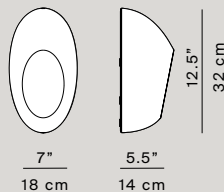
FR

Réalisée dans une finition unique, elle change de couleur selon les angles de vision. Grâce à la décoration appliquée à l'intérieur du moule, la pellicule iridescente qui détermine les variations chromatiques devient ainsi partie intégrante du diffuseur en polycarbonate.

ES

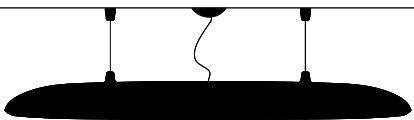
Realizada en un único acabado, cambia de color según desde donde se mire. Gracias a la decoración aplicada en el interior del molde, la película iridescente, que determina las variaciones cromáticas, se convierte en parte integrante del difusor de policarbonato.



D52 GOGGLE		Light source		EEL
D52 weight 1,30 Kg D52 f EL weight 1,30 Kg		D52		A+
		• LED 12W E14		
		• 42W HSGSA E14		 D
		• 12W FB E14 energy saver		 A
		D52f EL		
		• 18W FSQ G24q-2	 A	
Materials	injection-moulded polycarbonate			
Structure finishes	 opaline			
Elliptical Film	 iridescent			
Insulation class	  			



SUSPENSION



Happy Happy

EN Made of a single polyethylene structure, this lamp comes with an opal diffuser screen that diffuses lighting or a dark-light grid for direct lighting. Happy Happy can be coloured by inserting filters available in blue, green and yellow.

DESIGN
J. Ejhed
A. Stratimirovic
2003

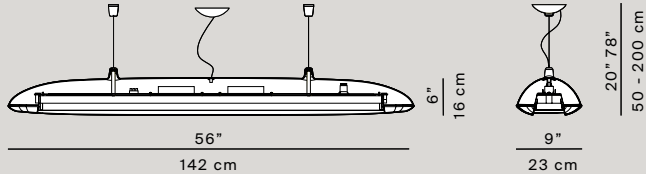
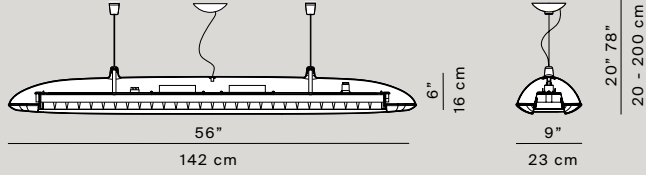
IT
Realizzata in un unico elemento di polietilene dispone di uno schermo diffusore opalino per una illuminazione diffusa o di una griglia dark-light per luce diretta. Happy Happy si colora tramite l'inserimento di filtri colorati disponibili in blu, verde e giallo.

DE
Der semitransparente Polyethylenkörper ist aus einem Stück gefertigt. Die Version mit opalfarbiger Abdeckung schafft ein diffuses Licht im Vergleich zur Version mit Dark-light Raster für direktes Licht. Happy Happy wird durch das Einfügen von Farbfiltern in blau gefärbt, grün und gelb.

FR
Réalisée en un élément unique en polyéthylène, elle dispose d'un écran diffuseur opalin pour un éclairage homogène ou avec un réflecteur dark-light pour une lumière directe. Les sources fluorescentes assurent efficacité et qualité lumineuse à faibles consommations. Happy Happy est colorée en insérant des filtres de couleur en bleu, vert et jaune.

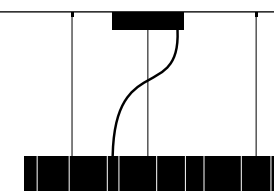
ES
Realizada en un único elemento de polietileno dispone de una pantalla difusora opalina para obtener una iluminación difusa o de una parrilla dark-light para luz directa. Las fuentes fluorescentes garantizan eficacia y calidad lumínica de bajo consumo. Happy Happy es de color mediante la inserción de filtros de color en azul, verde y amarillo.



D45 HAPPY HAPPY		Light source	EEL
D45 EL weight 3,53 kg		Lamp • 2 x 54W FD (T5) G5 electronic ballast EEI=A2	 A
D45 dl D45 dl EL weight 3,70 kg		D45 dl • 2 x 36W FD (T8) G13 magnetic ballast EEI=B2 D45 dl EL • 2 x 54W FD (T5) G5 electronic ballast EEI=A2	 A  A
Materials	polyethylene, aluminium grid, polycarbonate filter		
Structure finishes	 semi-transparent		
Filters finishes	 blue  green  yellow		
Insulation class	  		
	the electronic ballast version can be turned on using an on/off switch, a manual dimmer or by automatic dimmer which, depending on the level of natural light, automatically increases or decreases the intensity of light		



SUSPENSION



Honeycomb

EN Like the cells of a beehive, the hexagonal modules of Honeycomb are freely grouped in a suspension lamp of captivating organic symmetry. The hexagons, connected by clips, form a self-supporting structure to contain energy-saving halogen and LED sources, for direct and indirect lighting.

DESIGN
Habits Studio
2010

IT

Come le celle di un alveare, i moduli esagonali di Honeycomb si aggregano in una lampada a sospensione dall'affascinante simmetria organica. Gli esagoni, agganciati tra loro da piccole forcelle, danno vita a una struttura autoportante in grado di alloggiare sorgenti LED e alogene energy saver per luce diretta e indiretta.

DE

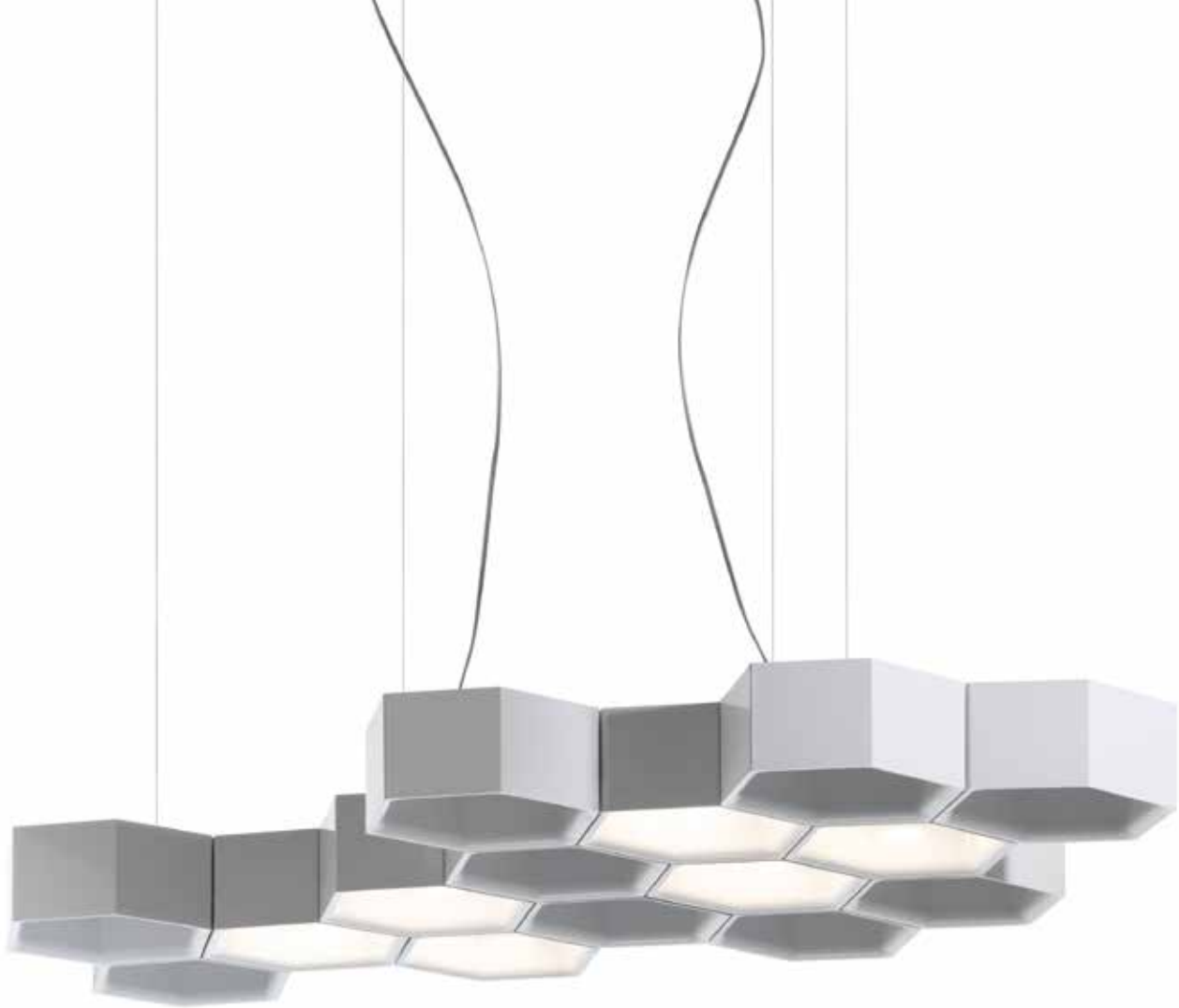
Die sechseckigen Module von Honeycomb, lassen sich wie die Zellen einer Bienenwabe beliebig zu einer Hangelampe mit faszinierender organischer Symmetrie aneinanderreihen. Die Sechsecke sind mit kleinen Kunststoffklammern untereinander befestigt, so dass eine selbsttragende Struktur entsteht, die für LED- oder Energy saver Halogenleuchten als Lichtquelle geeignet ist für direktes und indirektes Licht.

FR

Comme les alvéoles d'une ruche, les modules hexagonaux de Honeycomb s'assemblent librement pour former une lampe à suspension dotée d'une symétrie organique fascinante. Les hexagones, accrochés entre eux par le biais de petites fourches en plastique, créent une structure autoportante abritant des sources LED et halogènes à économie d'énergie pour lumière directe ou indirecte.

ES

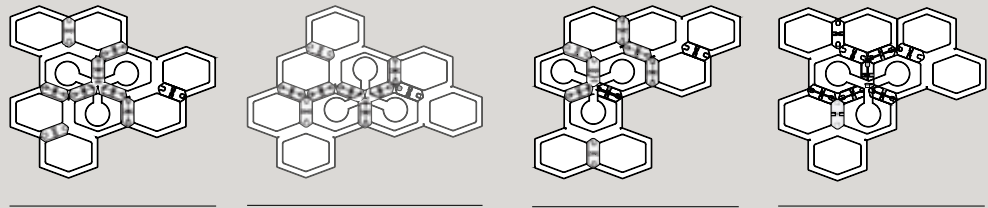
Al igual que las celdas de una colmena, los módulos hexagonales de Honeycomb se van añadiendo libremente a una lámpara de suspensión con una fascinante simetría orgánica. Los hexágonos, enganchados entre sí por pequeñas horquillas de plástico, crean una estructura autoportante que puede albergar fuentes LED y halógenas de ahorro energético para iluminación directa e indirecta.



D70 HONEYCOMB			Light source	EEL
D70C/1 weight 0,55 kg D70C/3 weight 1,65 kg		D70C/1 	D70C/3 	
D70L/1 weight 1,14 kg D70L/2 weight 1,73 kg	D70L/1N1 	D70L/2N1 	Lamp D70L/1N1 - LED 25W (*) 3000K Lamp D70L/2N1 - LED 50W (*) 3000K	A A
D70/1 weight 0,90 kg D70/2 weight 1,17 kg	D70/1 	D70/2 	Lamp D70/1 3 x 30W/12V HSGST GY6.35 energy saver Lamp D70/2 6 x 30W/12V HSGST GY6.35 energy saver	C C
Accessories	D70S suspension kit 	D70A kit 5 hooks 		
Materials	polycarbonate			
Structure finishes	glossy white			
Insulation class	(*) Power consumption by device			

D70 HONEYCOMB - SUGGESTED CONFIGURATIONS

How to make a composition with 3 bodies and 1 light module



44,4 cm

53 cm

60,8 cm

53,3 cm

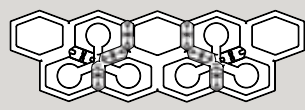
53,3 cm

65,5 cm

30,5 cm

q.ty	description	model	item code
1	3 bodies + 9 attachments	D70C/3	1D7003000002
1	suspension kit	D70S	1D7002000002
1	+		
1	optic, halogen version	D70/1	1D700H100000
1	or		
1	optic, LED version	D70L/1	1D700L100000

How to make a composition with 3 bodies and 2 light modules

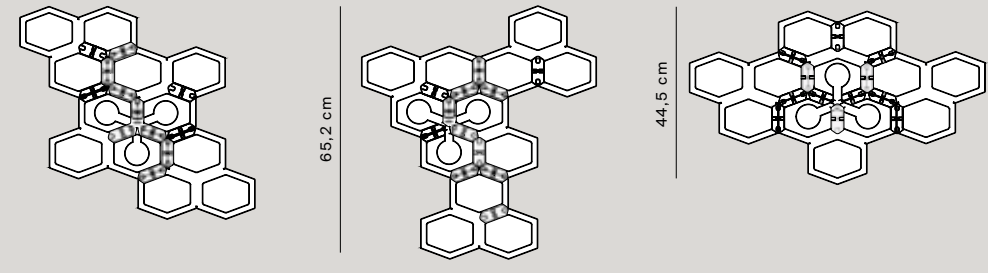


23,7 cm

76 cm

q.ty	description	model	item code
1	9 bodies + 9 attachments	D70C/3	1D7003000002
1	suspension kit	D70S	1D7002000002
1	+		
1	2 optics, halogen version	D70/2	1D700H200000
1	or		
1	2 optics, LED version	D70L/2	1D700L200000

How to make a composition with 4 bodies and 1 light module



54,9 cm

60,7 cm

65,2 cm

60,7 cm

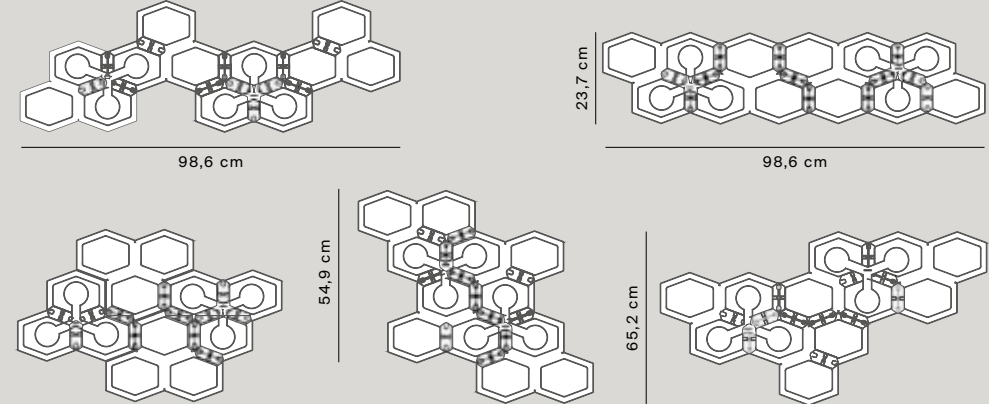
44,5 cm

76,3 cm

q.ty	description	model	item code
1	3 bodies + 9 attachments	D70C/3	1D7003000002
1	1 body + 3 attachments	D70C/1	1D7001000002
1	suspension kit	D70S	1D7002000002
1	+		
1	optic, halogen version	D70/1	1D700H100000
1	or		
1	optic, LED version	D70L/1	1D700L100000

D70 HONEYCOMB - SUGGESTED CONFIGURATIONS

How to make a composition with 4 bodies and 2 light modules



31,2 cm

98,6 cm

23,7 cm

98,6 cm

54,9 cm

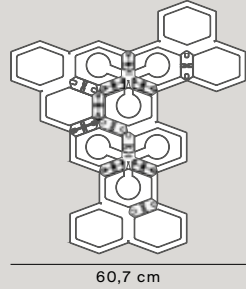
68,2 cm

54,9 cm

60,7 cm

65,2 cm

85 cm

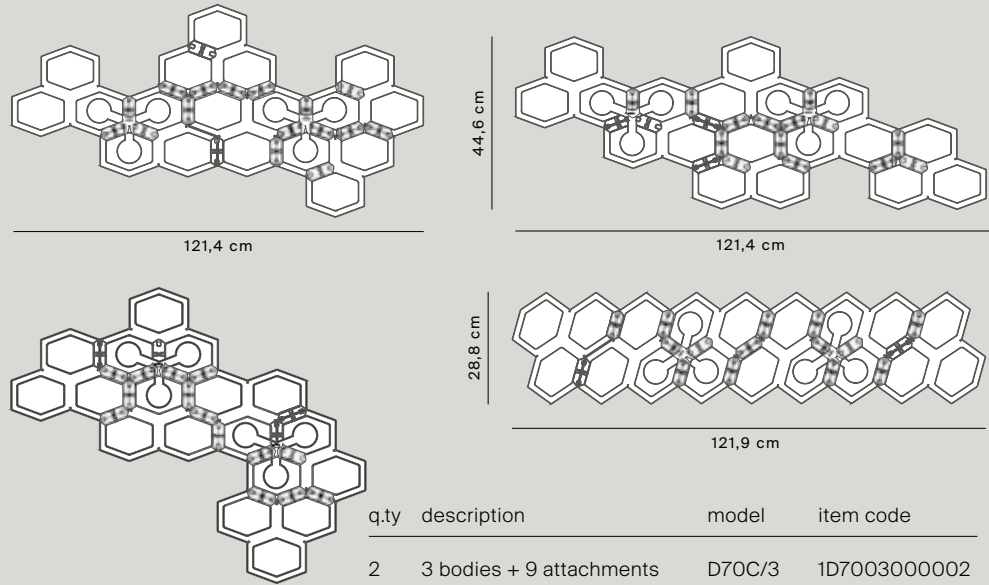


65,2 cm

60,7 cm

q.ty	description	model	item code
1	3 bodies + 9 attachments	D70C/3	1D7003000002
1	1 body + 3 attachments	D70C/1	1D7001000002
1	suspension kit	D70S	1D7002000002
1	+		
1	2 optics, halogen version	D70/2	1D700H200000
1	or		
1	2 optics, LED version	D70L/2	1D700L200000

How to make a composition with 6 bodies and 2 light modules



53,1 cm

121,4 cm

44,6 cm

121,4 cm

74,5 cm

91,6 cm

28,8 cm

121,9 cm

q.ty	description	model	item code
2	3 bodies + 9 attachments	D70C/3	1D7003000002
1	suspension kit	D70S	1D7002000002
1	+		
2	2 optics, halogen version	D70/2	1D700H200000
2	or		
2	2 optics, LED version	D70L/2	1D700L200000



Hope

EN Thanks to its multiple modular configurations, its variety of models and its sparkling, festive presence, Hope represents the quintessence of the decorative lamp in the age of dematerialization: a lightweight aggregation of technological parts. Created as a contemporary reinterpretation of the classic chandelier, whose crystals are transformed into petals, Hope now comes in a range of new versions, offering the same dramatic, evocative lighting effects.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
Paolo Rizzato
2009

IT Nelle sue molteplici configurazioni modulari, nella sua varietà di declinazioni tipologiche, nella sua sfavillante e festosa presenza, Hope rappresenta la quintessenza della lampada decorativa nell'era della smaterializzazione: componibile, leggera e tecnologica. Nata come rivisitazione in chiave attuale del classico lampadario, le cui gocce si sono trasformate in petali, è stata poi declinata in nuove versioni, altrettanto suggestive in quanto a effetto luminoso e scenografico.

DE Mit ihren zahlreichen modularen Konfigurationsmöglichkeiten, ihren verschiedenen Versionen, ihrer blitzenden, festlichen Gegenwart ist Hope die Quintessenz einer dekorativen Leuchte im Zeitalter der Entmaterialisierung: unterschiedlich komponierbar, leicht und technologisch. Zunächst entstanden als moderne Neuinterpretation des klassischen Kronleuchters, dessen Kristalltropfen nun die Form von Blütenblättern haben, wurde sie anschließend zu hinsichtlich Leuchteffekt und szenischer Wirkung ebenso beeindruckenden neuen Versionen weiterentwickelt.

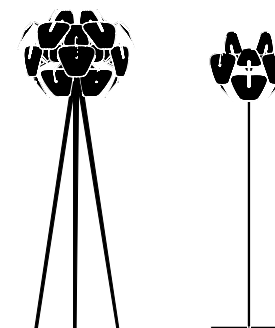
FR Grâce à ses nombreuses configurations modulaires, à sa variété de typologies, à sa présence étincelante et joyeuse, Hope représente la quintessence de la lampe décorative à l'époque de la dématérialisation: composable, légère et technologique. Née comme la réinterprétation actuelle du luminaire classique, dont les gouttes se sont transformées en pétales, elle a ensuite été déclinée dans de nouvelles versions, tout aussi suggestives en termes d'effet lumineux et scénographique.

ES En sus múltiples configuraciones modulares, su variedad de tipologías y su chispeante y festiva presencia, Hope representa la quintaesencia de la lámpara decorativa en la era de la desmaterialización: apta para la creación de distintas composiciones, ligera y tecnológica. Nacida como recuperación en clave actual de la clásica araña, cuyas lágrimas se han transformado en pétalos, ha sido posteriormente desarrollada en nuevas versiones, no menos sugerentes en cuanto a efecto luminoso y escenográfico.



Hope

FLOOR



EN Hope revives the charm of the crystal chandelier, also in the floor model. The polycarbonate petals are flat Fresnel lenses with excellent reflective and refractive properties, coupled by means of injection-molded polycarbonate “twigs” mounted on a steel structure.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
Paolo Rizzato
2009

IT

Hope rinnova il fascino del lampadario in cristallo anche nella versione da terra. I suoi petali in polycarbonato sono, infatti, lenti Fresnel piane con eccellenti proprietà riflettenti e rifrattive, aggranciate in coppie mediante rametti in polycarbonato stampato ad iniezione e montate su una struttura in acciaio.

DE

Hope ist die Faszination von Kristallleuchten in neuem Kleid und jetzt auch in der Version als Bodenleuchte erhältlich. Die Blätter aus Polykarbonat sind eigentlich dünne Fresnellinsen mit ausgezeichneten Lichtreflexions- und Lichtbrechungseigenschaften, paarweise über spritzgußgeformte Stiele aus Polykarbonat befestigt und angebracht auf einer Stahlstruktur.

FR

Hope renouvelle le charme du lustre en cristal également avec une version de sol. Ses pétales en polycarbonate sont, en effet, des lentilles de Fresnel planes avec d'excellentes propriétés réfléchissantes et réfractives, accrochées en couples par de petites branches en polycarbonate moulé par injection et montées sur une structure en acier.

ES

Hope renueva la fascinación de la lámpara de techo de cristal incluso en la versión de pie. En efecto, sus pétalos de polycarbonato son lentes Fresnel planas con excelentes propiedades reflectantes y refractivas, enganchadas por parejas mediante ramitas de polycarbonato moldeado por inyección y montadas sobre una estructura de acero.





Hope

WALL / CEILING



EN

The polycarbonate lenses achieve a dioptric effect similar to glass without any limitations in terms of size, thickness and weight. Hope – the result of a brilliant design and manufacturing process – can be used with any type of light source: halogens, energy-saving LEDs and fluorescent bulbs.

DESIGN

Francisco Gomez Paz
Paolo Rizzato
2009

IT

Il potere diottrico delle lenti in policarbonato equivale a quello del vetro senza tuttavia vincoli di ingombro, spessore e peso. Frutto di un brillante processo progettuale e produttivo, è predisposta per accogliere ogni tipo di fonte luminosa: alogene, fluorescenti e LED a risparmio energetico.

DE

Die Polycarbonat-Linsen eine dioptrische Wirkung ähnlich wie Glas ohne Einschränkungen in Bezug auf Raum, Dicke und Gewicht. Hope - das Ergebnis eines brillanten Projekt- und Fertigungsprozesses - für den Einsatz mit jeder Art von Lichtquelle: Halogen, Leuchtstofflampen und LED zu Energieeinsparung.

FR

Le pouvoir dioptrique des lentilles en polycarbonate est équivalent à celui du verre sans les limitations d'encombrement d'épaisseur et de poids. Fruit d'un brillant processus de projet et de production, la hope est prédisposée à accueillir tout type de source lumineuse: halogène, fluorescente et DEL à économie d'énergie.

ES

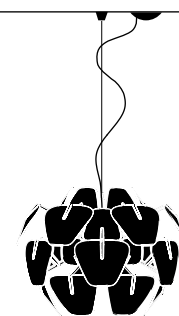
El poder reflectante de las lentes en policarbonato es equivalente al del cristal sin las limitaciones de tamaño espesor y peso. Fruto de un brillante proyecto y de un proceso de producción, está preparada para acoger cualquier tipo de fuente de luz: halógenas, fluorescentes y LED de ahorro de energía.





Hope

SUSPENSION



EN Incredibly light and easy to dismantle, Hope revives the magic of traditional chandeliers, reinterpreted with sophisticated modern technologies and contemporary materials. The thin polycarbonate Fresnel lenses multiply the light, creating a pleasant, sparkling and festive atmosphere.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
Paolo Rizzato
2009

IT

Leggerissima e scomponibile, Hope ripropone la magia dei lampadari della tradizione, interpretandola con sofisticate tecnologie moderne e materiali contemporanei. Una serie di sottili lenti Fresnel di polycarbonato moltiplica la luce della sorgente luminosa, ricreando un gradevole effetto sfavillante, festoso, punteggiato da tanti piccoli riflessi.

DE

Superleicht und zerlegbar: Hope nimmt Bezug auf traditionelle Lampenformen, interpretiert diese aber neu, mit hoch entwickelten neuen Technologien und zeitgemäßen Materialien. Eine Reihe dünner Fresnel-Linsen aus Polykarbonat vervielfacht das Licht des Leuchtmittels und schafft einen angenehm glitzernen, festlichen, mit zahlreichen kleinen Reflexen blitzenden Effekt.

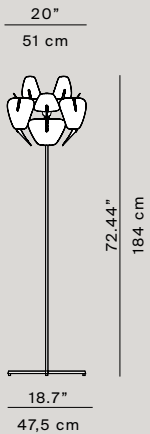
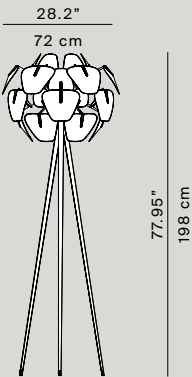
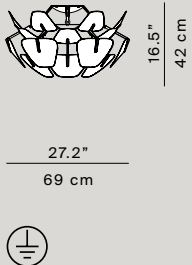
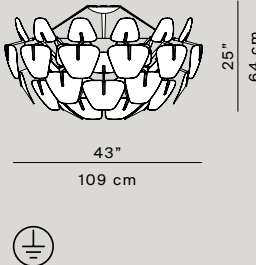
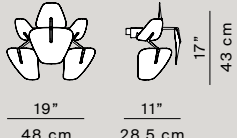
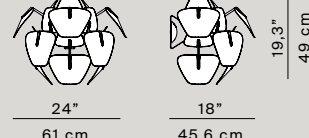
FR

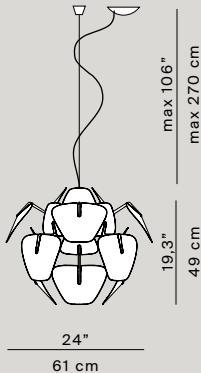
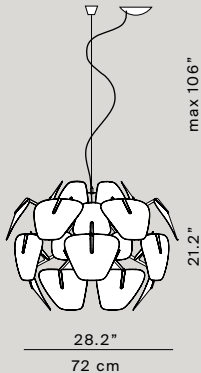
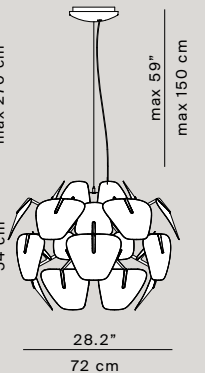
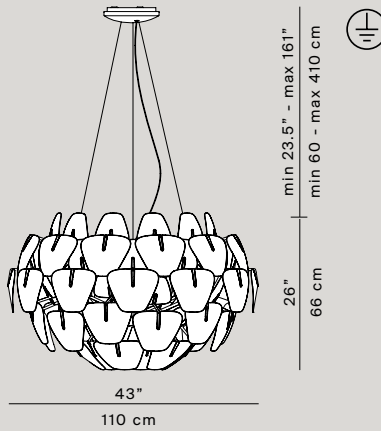
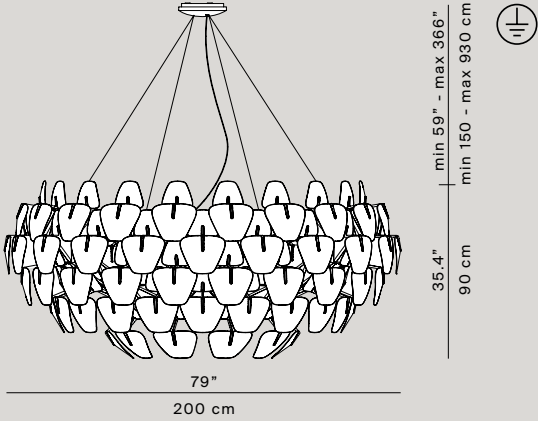
D'une grande légèreté et démontable à loisir, Hope invite à redécouvrir la magie des lampadaires traditionnels réinterprétée avec les technologies sophistiquées d'aujourd'hui et des matières contemporaines. Une série de fines lentilles de Fresnel en polycarbonate multiplie la lumière de la source lumineuse, créant ainsi un agréable effet étincelant, festif, ponctué d'une multitude de petits reflets.

ES

Hope, muy ligera y desmontable, propone de nuevo la magia de los candelabros de techo tradicionales, interpretándola con sofisticadas tecnologías modernas y materiales contemporáneos. Una serie de lentes finos de Fresnel en polycarbonato multiplica la luz de la fuente luminosa, recreando un agradable efecto resplandeciente, alegre, punteado con muchos pequeños reflejos.



D66 HOPE			Light source	EEL
D66/8 td. D66/18 td. foot dimmer	D66/8 td. 	D66/18 td. 	Lamp • 105/140W HSGSA E27 energy saver	 D
D66/12 p. weight 2,30 kg D66/30 p. weight 4,9 kg	D66/12 p. 	D66/30 p. 	D66/12 p. • 3 x LED 6W E14 • 3 x 12W FB E14 energy saver • 3 x 42W HSGSA E14 D66/30 p. • 3 x 105W HSGSA E27 energy saver • 3 x 23W FB E27 • 3 x LED 18W E27	 A+  A  D  D  A  A
D66/3 a. dimmable with wall control weight 2,0 kg D66/8 a. weight 2,0 kg	D66/3 a. 	D66/8 a. 	D66/3 a. • 120W HDG R7s (L=78 mm) D66/8 a. • 105W HSGSA E27 energy saver • 23W FB E27 • LED 18W E27	 C  D  A  A

D66 HOPE				Light source	EEL
D66/12 weight 1,5 kg D66/18 weight 2,2 kg D66/18 EL D weight 2,6 kg	D66/12	D66/18	D66/18 EL D	D66/12 - D66/18 • 105W HSGSA E27 energy saver • 23W FB E27 • LED 18W E27 D66/18 EL D • 42W FSM GX24 q-4 electronic ballast dimmable	 D  A  A  A
					
D66/42 weight 7,0 kg				• 3 x 105W HSGSA E27 energy saver • 3 x 23W FB E27 • 3 x LED 18W E27	 D  A  A
D66/105 weight 18,7 kg				• 5 x 105W HSGSA E27 energy saver • 5 x 23W FB E27 • 5 x LED 18W E27	 D  A  A
Materials	structure in polished stainless steel and transparent polycarbonate arms transparent polycarbonate prismatic lenses				
Structure finishes	 polished and transparent				
Reflector finishes	 transparent				
Insulation class	 D66/18 EL D version may require functional earthing				

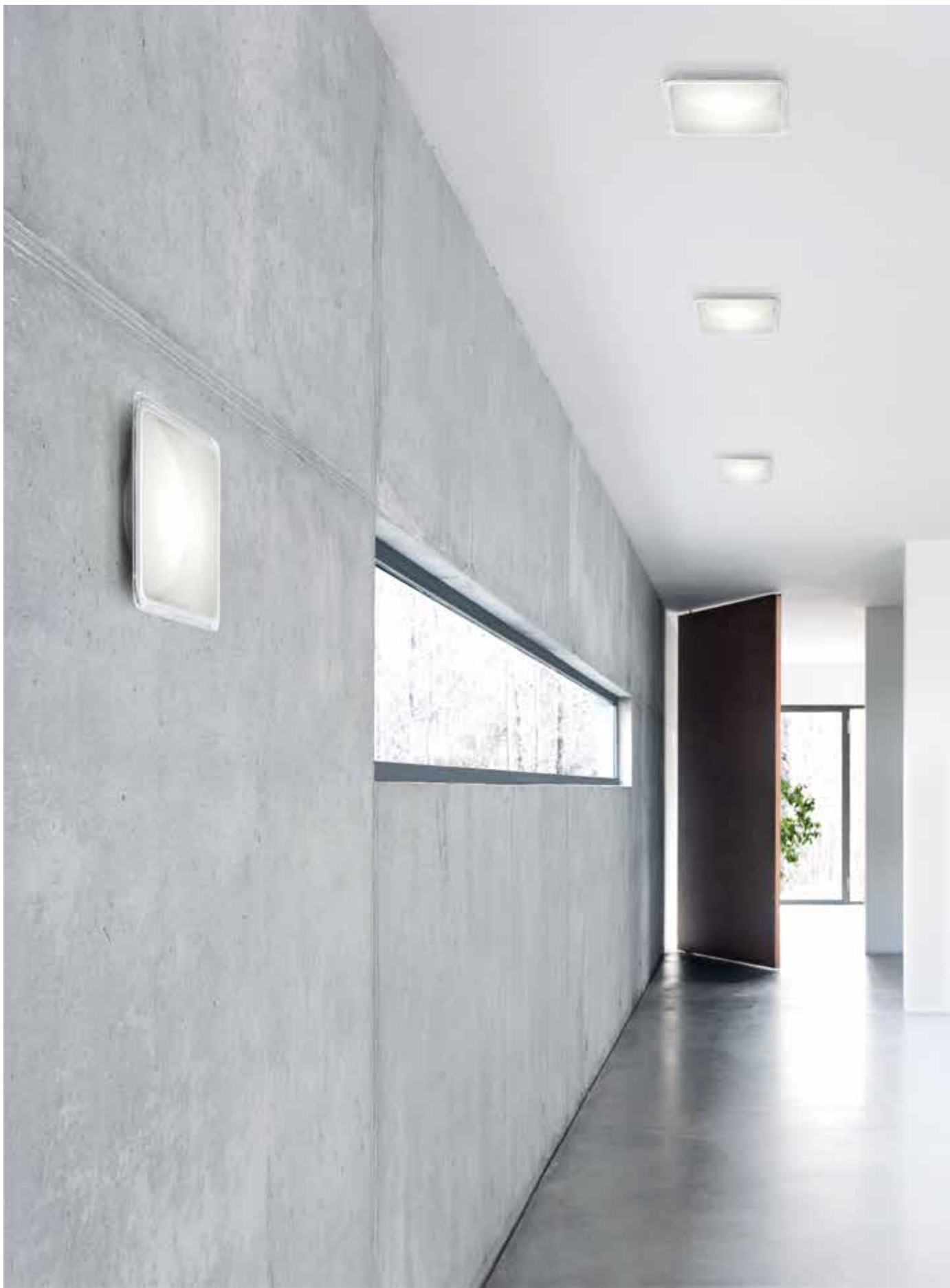
D66 HOPE - COMPOSITION KIT

Composition Kit	A	B	C
	D66/105 D66/42 D66/42	D66/105 D66/18 D66/18	D66/105 D66/18 D66/42
h tot min	400 cm	363 cm	364 cm
weight	32 kg	23 kg	27,5 kg
	D	E	F
	D66/105 D66/42 D66/18	D66/42 D66/105 D66/42	D66/42 D66/105 D66/18
h tot min	374 cm	325 cm	299 cm
weight	27,5 kg	32 kg	27,5 kg
	G	H	I
	D66/18 D66/105 D66/42	D66/18 D66/42 D66/105	D66/42 D66/42 D66/42
h tot min	324 cm	249 cm	245 cm
weight	27,5 kg	27,5 kg	21 kg
	L	M	N
	D66/18 D66/18 D66/105	D66/42 D66/42 D66/18	D66/42 D66/18 D66/42
h tot min	303 cm	229 cm	219 cm
weight	23 kg	16,5 kg	16,5 kg

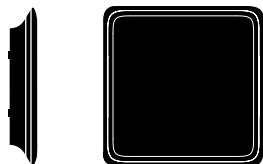
D66 HOPE - COMPOSITION KIT

EEL

Composition Kit	P	Q	R
	D66/18 D66/42 D66/18	D66/18 D66/18 D66/42	D66/42 D66/18 D66/18
h tot min	198 cm	198 cm	213 cm
weight	12 kg	12 kg	12 kg



WALL / CEILING



Illusion

EN Much thinner than a traditional applique, Illusion is an LED wall lamp that significantly reduces energy consumption. The look of a sphere within a square is generated by the optical effect of the Fresnel lens; the body of the planar light fixture has a thickness of just 4 centimeters.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2013

IT

Molto piu sottile di una tradizionale applique, Illusion è una lampada da parete a LED con una importante riduzione dei consumi. L'aspetto di una sfera inscritta in un quadrato è generato dall'effetto ottico della lente Fresnel e il corpo lampada planare ha uno spessore di soli 4 centimetri.

DE

Die LED-Wandleuchte Illusion ist sehr viel flacher als eine herkömmliche Leuchte für die Wandanbringung und hat einen deutlich niedrigeren Energieverbrauch. Der Eindruck einer Kugel innerhalb eines Quadrats entsteht aus dem Zusammenspiel aus der optischen Wirkung der Fresnel-Linse und dem flachen, nur 4 cm hohen Leuchtenkörper.

FR

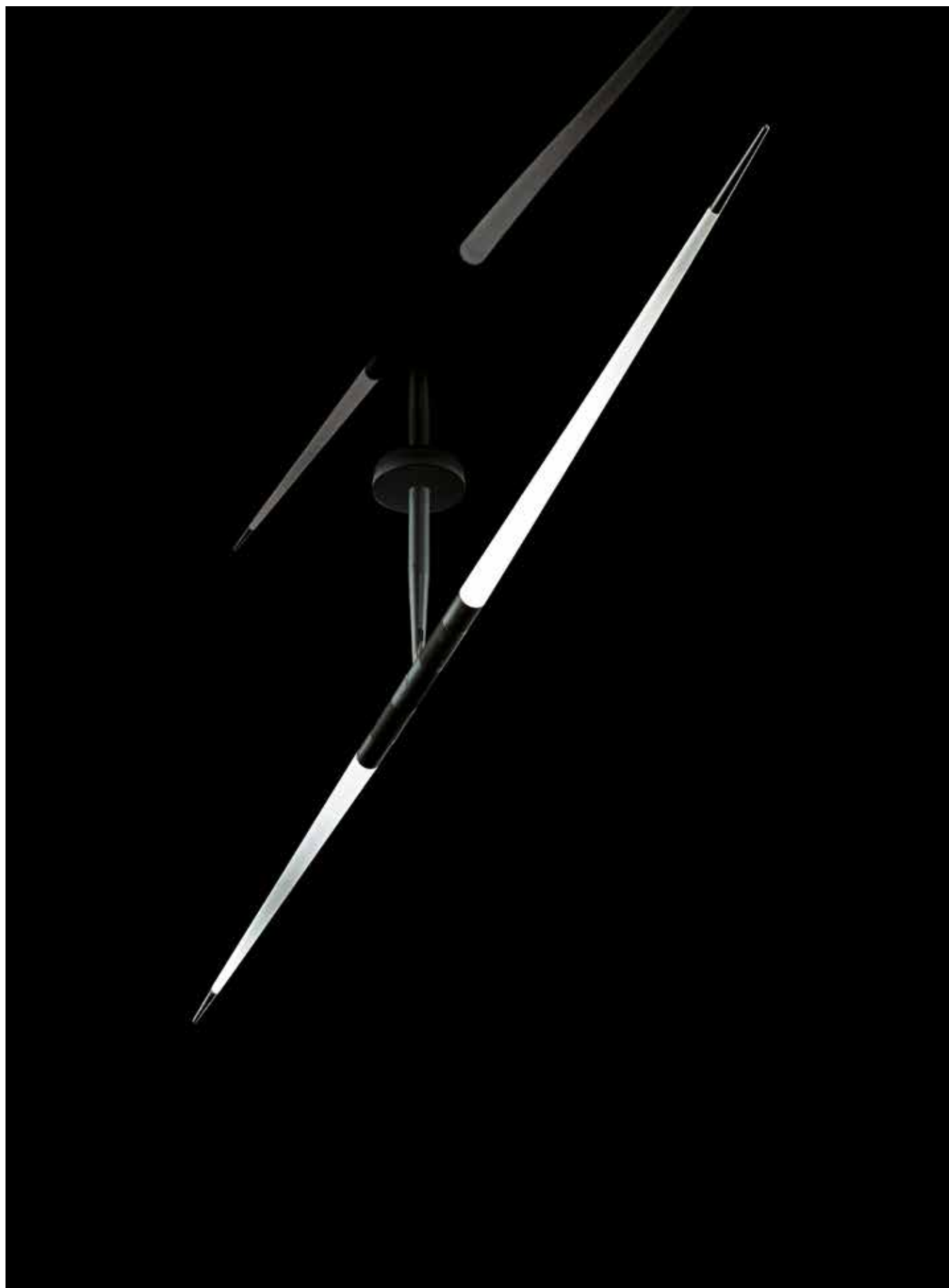
Beaucoup plus fine qu'une applique traditionnelle, Illusion est une lampe murale à LED qui permet de parvenir à une importante réduction de la consommation énergétique. Elle a l'apparence d'une sphère inscrite dans un carré, un aspect qui est généré par l'effet optique obtenu par une lentille Fresnel et un corps de lampe plan d'une épaisseur d'à peine 4 centimètres.

ES

Mucho más fina que el tradicional applique, Illusion es una lámpara de pared de luz LED con una importante reducción del consumo. El efecto óptico de la lente Fresnel le aporta un aspecto de esfera enmarcada en un cuadrado y el cuerpo de lámpara planar posee un grosor de tan solo 4 cm.



D80 ILLUSION	Light source		EEL
D80 dimmable with wall control weight 1,1 kg			A
Materials	structure in aluminium, low thickness films with fresnel lens in transparent polycarbonate		
Structure finishes	white		
Diffuser finishes	transparent		
Insulation class	(*) Power consumption by device		



CEILING

Javelot MACRO

EN The outcome of innovative research carried out by Studio Odile Decq, this evocative lighting fixture dedicated to the extension project of MACRO – Rome's Museum of Contemporary Art – has an aluminium body with conical satin-finished methacrylate tips that shed suggestive light from LED sources.

DESIGN
Studio Odile Decq
2010

IT

Frutto dell'originale ricerca condotta dallo Studio Odile Decq e dedicata al progetto di ampliamento del MACRO – Museo d'Arte contemporanea di Roma, questa evocativa creazione luminosa è dotata di un corpo in alluminio con estremità coniche in metacrilato satinato, in grado di irradiare una suggestiva luce a sorgenti LED.

DE

Resultat einer originellen Sondentwicklung des Designstudios Odile Decq, geschaffen für das Erweiterungsprojekt des MACRO – Museo d'Arte contemporanea di Roma. Eine eindrucksvolle Leuchtenkreation mit Aluminiumkörper und konischen Leuchtspitzen aus satiniertem Metacrylat, deren LED-Leuchtquellen suggestives Licht verbreiten.

FR

Fruit de la recherche originale conduite par le Studio Odile Decq dédiée au projet d'agrandissement du MACRO, le Musée d'Art contemporain de Rome, cette création lumineuse d'un grand impact est dotée d'un corps en aluminium avec des extrémités coniques en méthacrylate dépoli, en mesure de diffuser un éclairage d'une grande suggestion à partir de sources LED.

ES

Resultado de la original investigación llevada a cabo por el estudio Odile Decq y dedicada al proyecto de ampliación del MACRO – Museo de Arte Contemporáneo de Roma – esta evocadora creación luminosa está dotada de un cuerpo de aluminio con extremos cónicos de metacrilato satinado, capaz de irradiar una sugestiva luz mediante fuentes de LED.



Javelot MACRO

FLOOR OUTDOOR

EN This evocative luminous creation is composed of three aluminium parts with conical ends in satin-finish methacrylate, for an evocative lighting effect from LED sources. The three “javelins” have different lengths and intersect at an asymmetrical joint mounted on the stem, to create original outdoor configurations.

DESIGN
Studio Odile Decq
2010

IT

Questa evocativa creazione luminosa si articola in tre corpi realizzati in alluminio e dotati di estremità coniche in metacrilato satinato, in grado di irradiare una suggestiva luce a sorgenti LED. I tre ‘giavellotti’ hanno infatti lunghezze diverse e si incrociano mediante un giunto asimmetrico, montato sullo stelo, dando vita a inconsuete coreografie da esterni.

DE

Eine eindrucksvolle Leuchtenkreation mit Aluminiumkörper und konischen Leuchtspitzen aus satiniertem Metacrylat, deren LED-Leuchtquellen suggestives Licht verbreiten. Die drei “Speerspitzen” sind unterschiedlich lang, überkreuzen sich dank eines asymmetrischen Verbindungselements auf dem Schaft und schaffen so überraschende neue Choreographien des Lichts.

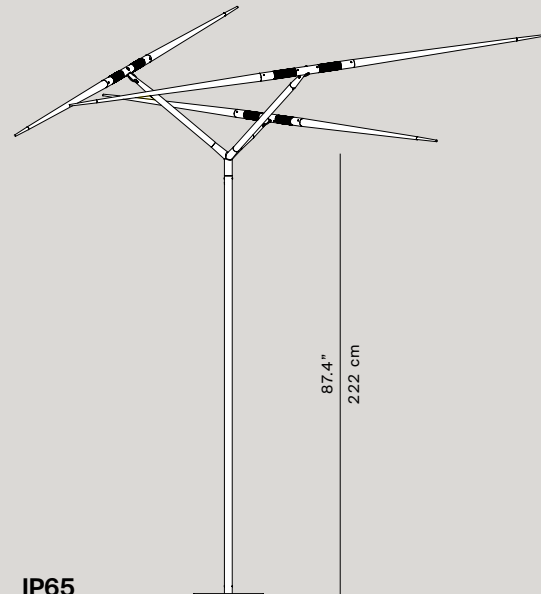
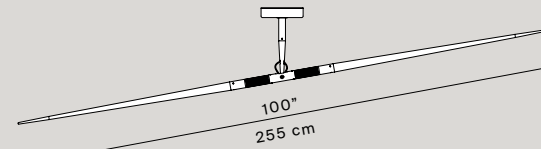
FR

Cette création lumineuse d'un grand impact s'articule en trois corps réalisés en aluminium et dotés d'extrémités coniques en méthacrylate dépoli, en mesure de diffuser un éclairage d'une grande suggestion à partir de sources LED. Les trois 'javelots' ont en effet une longueur différente et se croisent par le biais d'un joint asymétrique, monté sur le pied, créant ainsi d'insolites chorégraphies d'extérieur.

ES

Esta evocadora creación luminosa está articulada en tres cuerpos realizados en aluminio y dotados de extremos cónicos de metacrilato satinado, capaz de irradiar una sugestiva luz mediante fuentes de LED. En efecto, las tres 'jabalinas' poseen una longitud distinta y se entrecruzan mediante una junta asimétrica, montada en el pie, creando insólitas coreografías propias de exteriores.



D54 JAVELOT MACRO		Light source	EEL
D54t	 IP65	• 3 x 2 LED 8W 3000K	A
D54p weight 7,6 kg		2 LED 8W 3000K	A
Materials	aluminium body painted black, cone satined methacrylate diffuser		
Structure finishes	 black		
Insulation class	 		



WALL



Lane

EN Lane is an aluminium strip that encloses and at the same time releases pleasant indirect light, upward and downward on the wall. Sleek and essential, the lamp comes in different lengths, depending on the light source.

DESIGN
Alfredo Häberli
2007

IT

Lane è una striscia in alluminio che racchiude e, al tempo stesso, rilascia una gradevole luce indiretta verso l'alto e il basso della parete. Estremamente pulita ed essenziale, è progettata in diverse lunghezze a seconda della sorgente luminosa.

DE

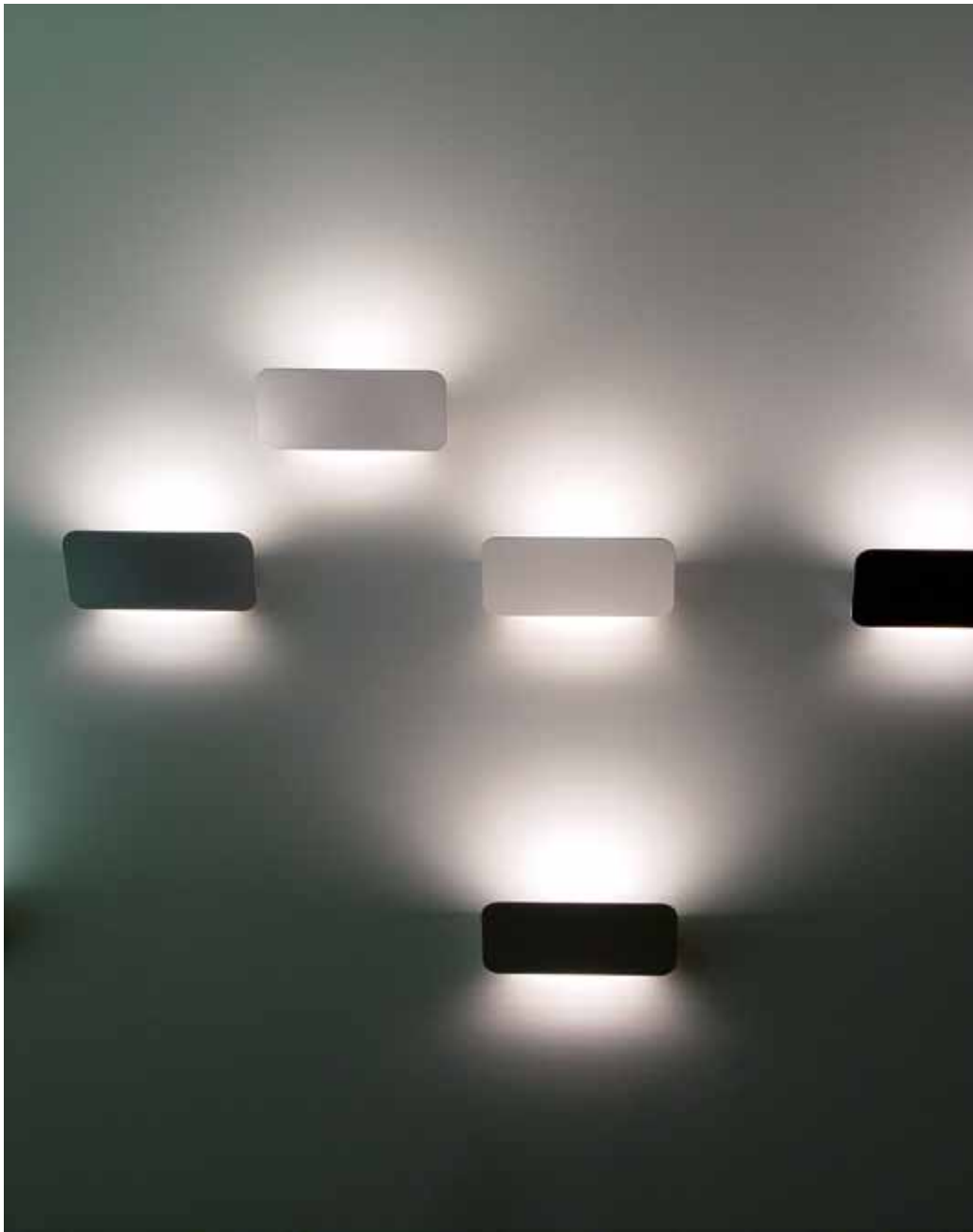
Lane ist ein Aluminiumstreifen, der umschließt und gleichzeitig mit einem angenehmen indirekten Licht nach oben und unten die Wand bestreicht. Äußerst sauber und reduziert wird Lane je nach Leuchtmittel in unterschiedlichen Längen angeboten.

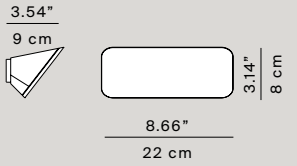
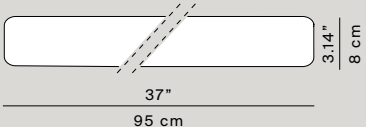
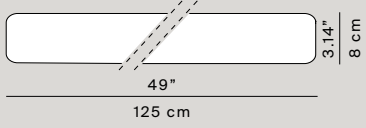
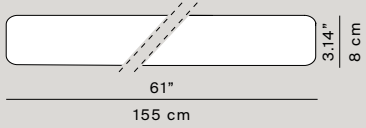
FR

Lane est une bande en aluminium où est intégrée la source lumineuse qui diffuse une lumière agréable indirecte vers le haut et vers le bas du mur. Extrêmement discrète et essentielle, elle est proposée en différentes longueurs selon la source lumineuse.

ES

Lane es una banda de aluminio que encierra, y al mismo tiempo, extiende una agradable luz indirecta en la pared en los dos sentidos. Extremadamente limpia y esencial. Se fabrica en distintas longitudes según la fuente luminosa.



D64 LANE		Light source	EEL
D64 wheight 0,75 Kg		• 120/150W HDG R7s • LED 11W dimmable R7s	 
D64/1 wheight 2,25 Kg		• 39W FD G5 (T5) (EEL=A2)	
D64/2 wheight 2,85 Kg		• 54W FD G5 (T5) (EEL=A2)	
D64/3 wheight 3,47 Kg		• 80W FD G5 (T5) (EEL=A2)	
Materials	extruded and die-cast aluminium		
Structure finishes	 polished  painted alu  painted white		
Insulation class	  		



Lightdisc

EN A luminous disk of polycarbonate, a brilliant design. A basic form, the circle, creates seductive lighting effects with a seamless series of reflections and refractions, producing soft, enveloping fluorescent light. For the wall or ceiling, or in the suspension version, Lightdisc offers a simple response to any type of functional complexity.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2002

IT

Un disco luminoso di polycarbonato racchiude una grande ricchezza progettuale. Una forma elementare, il cerchio, crea gradevoli effetti di luce con un gioco di riflessi e rifrazioni senza soluzione di continuità, regalando alla lampadina fluorescente una luce morbida e avvolgente. Lightdisc è una lampada da parete, soffitto o sospensione in grado di semplificare ogni tipo di complessità funzionale.

DE

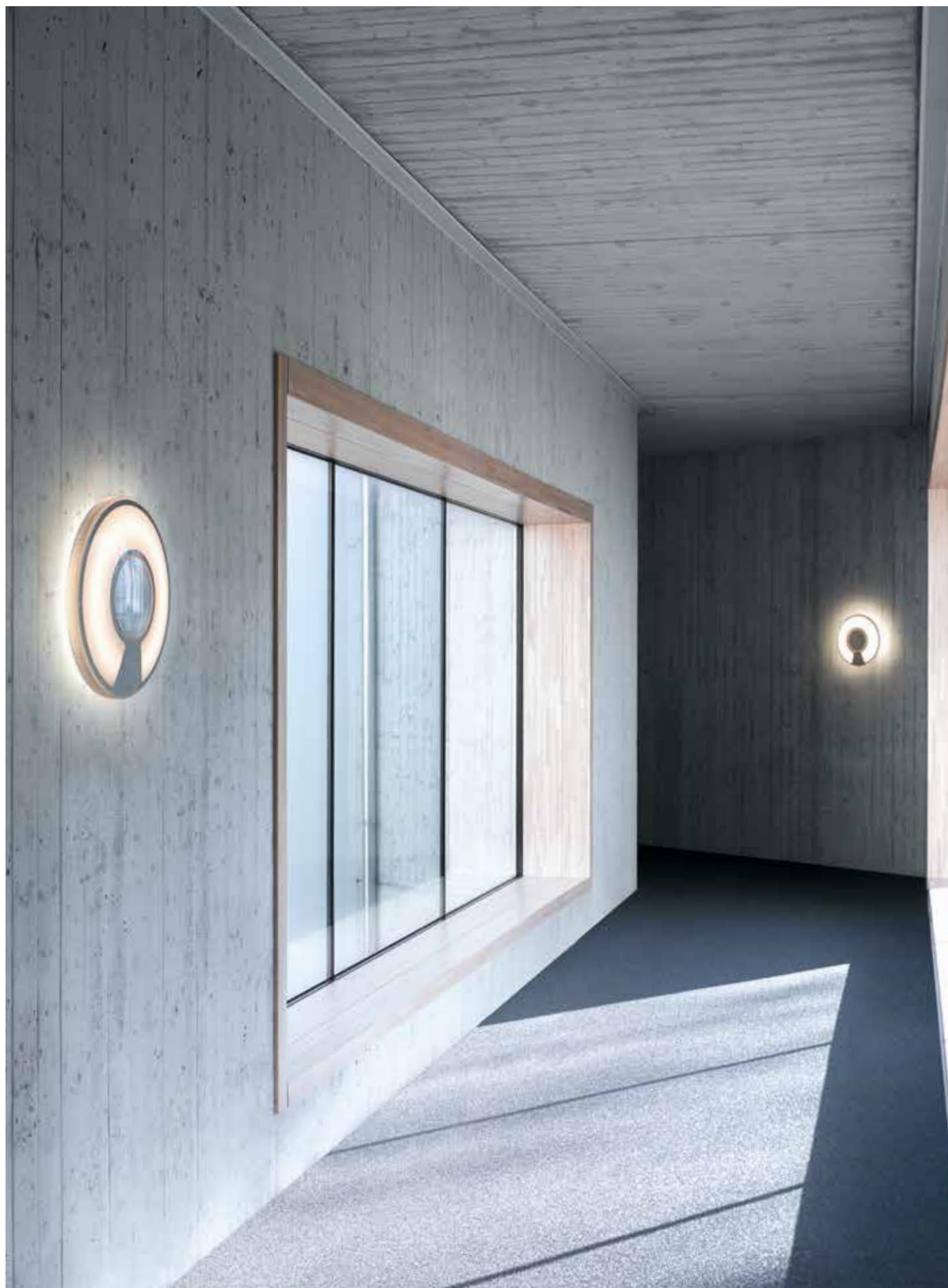
Eine leuchtende Scheibe aus Polykarbonat in der viel Design steckt. Die elementar einfache Form des Kreises erzeugt eine angenehme Beleuchtungswirkung, durch das kontinuierliche Spiel von Reflexen und Brechungen bekommt das Licht der Leuchtstofflampe einen weichen, freundlichen Charakter. Lightdisc in der Version als Wand-, Decken oder Pendelleuchte lässt die Lösung komplizierter funktionaler Aufgaben jeder Art einfacher werden.

FR

Ce disque lumineux en polycarbonate renferme une grande richesse d'idées conceptuelles. Une forme élémentaire, un cercle, crée d'agréables effets de lumière grâce à un jeu de reflets et de réfractions sans solution de continuité, conférant à l'ampoule fluorescente une lumière douce et pleine. Lightdisc est une lampe murale, pour plafond ou à suspension, en mesure de simplifier toutes les complexités fonctionnelles.

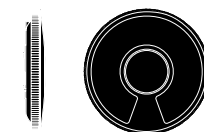
ES

Un disco luminoso de polycarbonato contiene una gran riqueza de diseño. Una forma elemental, el círculo, crea agradables efectos de luz con un juego de reflejos y refracciones sin solución de continuidad, regalando a la luminaria fluorescente una luz suave y envolvente. Lightdisc es una lámpara de pared, techo o suspensión capaz de simplificar cualquier tipo de complejidad funcional.



Lightdisc

WALL / CEILING



EN Very light and slender, and luminous polycarbonate disk provides diffused and intense light. The lamp's circular design follows the shape of the fluorescent light source.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2002

IT

Stagna, leggerissima e sottile, asseconda la forma circolare delle lampadine fluorescenti. Lo spessore, ridotto al minimo, consente all'apparecchio installato a soffitto o a parete di apparire come una lampada a incasso. Le finiture del bordo metallizzato o trasparente garantiscono differenti modulazioni della luce.

DE

Wasserdicht, federleicht und flach, die aus Polycarbonat gestanzte Kreisform wurde für den Einsatz der Ringröhrengeneration maßgeschneidert. Die auf ein Minimum reduzierte Stärke lässt die an der Decke bzw. Wand installierte Leuchte wie eine Einbauleuchte erscheinen. Die Korpusoberflächen-metallbedampft oder transparent erschaffen verschiedene Lichtmodulationen.

FR

Étanche, très légère et fine, elle favorise la forme circulaire des ampoules fluorescentes. L'épaisseur, réduite au minimum, permet à la lampe installée au plafond ou au mur d'apparaître comme un appareil encastré. Les finitions métallisées ou transparentes assurent différentes diffusions de la lumière.

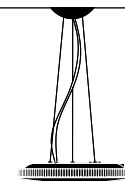
ES

Hermética, ligerísima y sutil, Lightdisc sigue la forma circular de bombillas fluorescentes. El espesor, reducido al mínimo, permite que el aparato instalado en el techo o a pared parezca una lámpara empotrada. Los acabados metalizado o transparente garantizan diferentes modulaciones de la luz.



Lightdisc

SUSPENSION



EN The light and subtle luminous disc made of polycarbonate emits a soft and intense light. The lamp's circular design follows the shape of the fluorescent lamps.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2002

IT

Leggerissimo e sottile, il disco luminoso in polycarbonato emette una luce diffusa e intensa. Il disegno circolare della lampada asseconda la forma delle lampade fluorescenti.

DE

Die federleichte und ultraflache Lichtscheibe aus Polykarbonat verbreitet ein weiches und intensives Licht. Die runde Bauform der Leuchte ermöglicht den Einsatz der T5 Ringröhren.

FR

Le disque lumineux en polycarbonate, très léger et fin, diffuse une lumière douce et puissante. Le dessin circulaire de la lampe intègre la forme des ampoules fluorescentes.

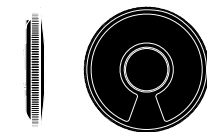
ES

Muy ligera y sutil, el disco luminoso en polycarbonato emite una luz suave e intensa. El diseño circular de la lámpara secunda la forma de lámparas fluorescentes.



Lightdisc

WALL / CEILING OUTDOOR



EN Slim and essential, Lightdisc is composed of two injection-molded polycarbonate shells. Its thickness reduced to a minimum and its understated design make it an ideal choice for any context.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2002

IT
Sottile ed essenziale, Lightdisc è composta da due gusci in polycarbonato stampato a iniezione. Lo spessore, ridotto al minimo, e la sobrietà del disegno consentono all'apparecchio di inserirsi armonicamente in ogni tipo di contesto.

DE
Lightdisc, zart und essentiell, ist aus zwei Schalen aus druckgestanzttem Polykarbonat zusammen gesetzt. Die auf ein Mindestmaß reduzierte Stärke und das nüchterne Design sorgen dafür, dass sich die Leuchte in jede Umgebung harmonisch einpasst.

FR
Le profil fin et essentiel de Lightdisc se compose de deux coquilles en polycarbonate moulé par injection. Son épaisseur, réduite auminimum, et la sobriété de son design, permettent à l'appareil de se fondre harmonieusement dans n'importe quel contexte.

ES
Delgada y esencial, Lightdisc está compuesta por dos conchas de policarbonato moldeado por inyección. El espesor, reducido al mínimo, y la sobriedad del diseño permiten al aparato adaptarse armónicamente a todo tipo de contexto.



D41 LIGHTDISC		Light source	EEL
D41/32.22 weight 1,70 kg		22W FSC T5 2GX13	
D41/40.40 E D41/40.55 D41/40.55 D weight 1,90 kg		D41/40.55 55W FSC T5 2GX13 D41/40.55 D 55W FSC T5 2GX13 D41/40.40 E (emergency) 40W FSC T5 2GX13	
D41/40.3 suspension kit only for D41/40.55			
Materials	unbreakable, watertight polycarbonate		
Structure finishes	transparent white metallized		
Front finishes	opaline transparent		
Insulation class	IP65		



Lola

EN Justifiably considered a contemporary classic of Italian design, the Lola lamp is a true forerunner of research conducted on the theme of dematerialization in the world of lighting. The use of ultralight, solid and durable materials, the characteristic forked shape of the upper segment and the reflector that can be adjusted with a simple movement make this an unsurpassed and very timely product.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzato
1987

IT

Definita a giusto titolo un "classico contemporaneo" del design italiano, la lampada Lola riveste un ruolo paradigmatico e anticipatore nella ricerca condotta sul tema della smaterializzazione nel mondo dell'illuminazione. L'impiego di materiali ultraleggeri, solidi e durevoli, la caratteristica bipartizione a forcella della parte terminale, il riflettore orientabile mediante un semplice movimento ne fanno un apparecchio luminoso d'insuperabile attualità.

DE

Die mit Fug und Recht als „moderner Klassiker“ des italienischen Designs bezeichnete Leuchte Lola hat eine paradigmatische Vorreiterrolle bei der Forschung zum Thema Entmaterialisierung der Beleuchtung inne. Die Verwendung von ultraleichten, robusten und langlebigen Materialien, die typische Gabelung des Gestänges, der Reflektor mit einer einfachen Bewegung machen es hell für unübertroffene Relevanz.

FR

Définie à juste titre un «classique contemporain» du design italien, la lampe Lola joue un rôle d'exemple et d'anticipation dans la recherche menée sur le thème de la dématérialisation dans le monde de l'éclairage. L'utilisation de matériaux extrêmement légers, solides et durables, la bipartition caractéristique à fourche de la partie terminale et le réflecteur orientable par le simple mouvement en font un appareil lumineux à l'actualité inimitable.

ES

Definida acertadamente como «clásico contemporáneo» del diseño italiano, la lámpara Lola desempeña un papel paradigmático y anticipador en las investigaciones llevadas a cabo acerca de la desmaterialización en el mundo de la iluminación. El uso de materiales ultraligeros, sólidos y resistentes, su característica bipartición en horquilla de la parte terminal y su reflector orientable mediante el sencillo movimiento la convierten en un aparato luminoso de actualidad insuperable.



Lola

FLOOR



EN

The lightness of the shape and materials, allows this lamp to be moved freely and handily. The intense and functional halogen light may be adjusted in height by means of the telescopic stem. The reflector can be directed and emits diffused or direct lighting at will.

DESIGN

Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1987

IT

La leggerezza della forma e dei materiali consente di muovere la lampada con grande libertà e maneggevolezza. La luce alogena, intensa e funzionale, è regolata in altezza dallo stelo telescopico. Il riflettore, orientabile consente un'illuminazione a luce diffusa o diretta.

DE

Die Leichtigkeit der Form und Materialien ermöglicht es, die Leuchte ungebunden und bequem einzusetzen. Der Leuchtenkopf mit einer funktionellen Halogenlichtquelle kann um sich selbst gedreht und mit dem Teleskopgestänge in der Höhe verstellt werden. Zusätzlich ist auch der Neigungswinkel des Kopfes einstellbar, so dass die Leuchte für Beleuchtungsaufgaben mit diffusem oder direktem Licht eingesetzt werden kann.

FR

La légèreté de la forme et des matériaux permet de déplacer la lampe avec grande liberté et maniabilité. La lumière halogène, intense et fonctionnelle, est réglée en hauteur par la tige télescopique. Le réflecteur, orientable permet un éclairage à lumière diffuse ou directe.

ES

La ligereza de la forma y de los materiales permite mover y manejar la lámpara con gran libertad. La luz halógena, intensa y funcional, está regulada en altura por el vástago telescópico. El reflector, que se puede orientar, permite una iluminación con luz difusa o directa.



Lola

WALL



EN **An essential and simple form for a wall lamp providing indirect lighting. The micro-perforated steel reflector makes for easy directional adjustment.**

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1987

IT

Una forma di essenziale semplicità per una applique a luce indiretta. Il riflettore orientabile in acciaio microforato consente di direzionare agevolmente l'emissione di luce.

DE

Eine essentiel-einfache Form für eine Wandleuchte mit indirektem Licht. Der schwenkbare Reflektor aus microperforiertem Stahl ermöglicht die bequeme Ausrichtung der Lichtemission.

FR

Une forme simple et essentielle pour une applique à lumière indirecte. Le réflecteur orientable en acier microperforé permet de diriger la diffusion de la lumière.

ES

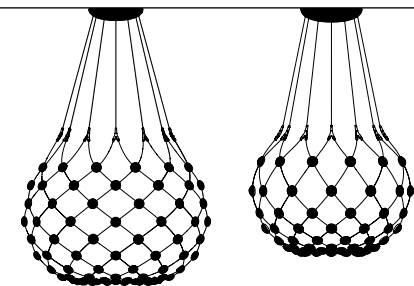
Una forma esencial de la simplicidad para un aplique de luz indirecta. El reflector, dirigible de acero micro-perforado, permite orientar fácilmente la emisión de la luz.



D15 LOLA		Light source	EEL
D15 d. foot dimmer		- LED 11W R7s 240W HDG R7s energy saver	A+ C
D15 a. dimmable with wall control		- LED 11W R7s 240W HDG R7s energy saver	A+ C
Materials	aluminium telescopic stem, rynite head, microperforated metal reflector anti-UV Pyrex protection glass		
Structure finishes	alu black		
Insulation class			



SUSPENSION



Mesh

EN A lamp of great theatrical impact whose almost transparent structure, composed of a network of flexible cables with LED sources positioned at their intersections, conceals the complexity of the design, dematerializing it to make room for only the light, the true protagonist. The particular structure permits exceptional freedom in the control of luminance: it is possible to govern the intensity of the light and to choose which portions of the lamp to turn on. Mesh is available in two sizes.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2015

IT

Una lampada dal forte impatto scenografico la struttura leggera, quasi trasparente, composta da una rete di cavi flessibili all'incrocio dei quali sono posizionate le sorgenti LED, nasconde le complessità del progetto e, smaterializzandosi, lascia spazio soltanto alla luce, unica e vera protagonista. La particolare struttura permette un'eccezionale libertà nella gestione della luminanza: è infatti possibile controllare l'intensità della luce e scegliere quali settori della lampada illuminare. Mesh è disponibile in due dimensioni.

DE

Eine spektakuläre Leuchte mit einer leichten, beinahe transparenten Struktur aus einem Netz sich überkreuzender flexible Kabel, in deren Schnittpunkt LED-Lichtquellen angebracht sind, verbirgt die Komplexität des Produkts, entmaterialisiert sich und überlässt den Raum ganz allein dem Licht als einzigem und wahren Protagonisten. Die spezielle Struktur erlaubt außergewöhnliche Freiheit hinsichtlich der Helligkeit des Lichts: Denn sie bietet die Möglichkeit, die Lichtstärke zu kontrollieren und die Sektoren anzusteuern, die beleuchtet werden sollen. Erhältlich in zwei Versionen.

FR

Une lampe à l'impact scénographique fort, dont la structure légère, presque transparente, composée d'un réseau de câbles flexibles où les sources LED sont positionnées à l'intersection, masque la complexité du projet et, en se dématérialisant, elle ne laisse place qu'à la lumière, unique et véritable protagoniste. La structure particulière permet une liberté exceptionnelle dans la gestion de la luminance : en effet, il est possible de contrôler l'intensité de la lumière et de choisir quels secteurs de la lampe éclairer. Disponible en deux dimensions.

ES

Una lámpara de gran impacto escenográfico y estructura ligera, casi transparente, compuesta de una red de cables flexibles en cuyo cruce se sitúan las fuentes luminosas LED, esconde las complejidades del proyecto y, desmaterializándose, deja espacio únicamente a la luz, auténtica protagonista en exclusiva. La particular estructura permite una libertad excepcional en la gestión de la luminancia: en efecto, es posible controlar la intensidad de la luz y decidir qué sectores de la lámpara iluminar. Disponible en dos tamaños.



Version 80 cm diameter



EN
A striking, very innovative design that permits different personalized luminous settings, for both aesthetic and functional needs, thanks to the control and regulation of luminance. A flexible object capable of adapting to the space and the needs of the user. The particular structure of the lamp offers exceptional freedom to control the light: it is possible to govern its intensity and to choose which sectors to illuminate – an upper ring, the lower zone, a lateral segment.

IT
Progetto scenografico e fortemente innovativo che permette diversi scenari luminosi personalizzabili sia per esigenze estetiche che funzionali grazie al controllo e alla regolazione della luminanza. Un oggetto flessibile in grado di adattarsi allo spazio e i bisogni

di chi lo utilizza. La particolare struttura della lampada permette un’eccezionale libertà nella gestione della luce: è infatti possibile controllarne l’intensità e scegliere quali settori illuminare – un anello superiore, la zona inferiore, un settore laterale.

DE
Ein spektakuläres, hoch innovatives Projekt, das individuelle Lichtszenarien für unterschiedliche ästhetische und funktionelle Bedürfnisse ermöglicht, dank der Steuerung und Regulierung der Helligkeit des Lichts. Ein flexibles Objekt, das in der Lage ist, sich an den Raum und die Bedürfnisse seiner Benutzer anzupassen. Die spezielle Struktur der Leuchte erlaubt außergewöhnliche Freiheit hinsichtlich der Leitung des Lichts: Denn sie bietet die Möglichkeit, die Lichtstärke zu kontrollieren und die

Sektoren anzusteuern, die beleuchtet werden sollen – einen Ring im oberen Bereich, den unteren Bereich, einen seitlichen Bereich.

FR
Projet scénographique et très innovant qui offre divers scénarios d’éclairage personnalisables selon les exigences esthétiques et fonctionnelles grâce au contrôle et à la régulation de la luminance. Un objet flexible en mesure de s’adapter à l’espace et aux besoins de l’utilisateur. La structure particulière de la lampe permet une liberté exceptionnelle dans la gestion de la lumière : en effet, il est possible de contrôler son intensité et de choisir quels secteurs éclairer – une bague supérieure, la zone inférieure, un secteur latéral.

ES
Proyecto escenográfico y altamente innovador que permite distintos escenarios luminosos personalizables para satisfacer requisitos tanto estéticos como funcionales gracias al control y a la regulación de la luminancia. Un objeto flexible capaz de adaptarse al espacio y a las necesidades de quien lo utilice. La particular estructura de la lámpara permite una libertad excepcional en la gestión de la luz; en efecto, se puede controlar la intensidad y decidir qué sectores iluminar: un anillo superior, la zona inferior o un sector lateral.

D86 MESH		Light source		EEL
D86c weight 5,3 Kg D86c.pi. weight 4,3 Kg complete version dimmable by wall control	D86c 	D86c. pi. 	D86c • LED 65W 2700K D86c.pi. • LED 53W 2700K	A
	D86 weight 4,2 Kg D86pi. weight 3,4 Kg dimmable by wall control	D86 	D86pi. 	D86 • LED 65W 2700K D86pi. • LED 53W 2700K
Suspension kit weight 1,1 Kg	D86/s3 	D86/s5 		
Materials	Structure in steel, lenses in methacrylate			
Structure finishes	 black			
Insulation class	  			
Note	The final shape of the luminaire may vary according to the length of the suension cables.			



Metropoli

EN Metropoli, “revolutionary on the inside.” Simple, almost elementary, but elegant and impeccable at the same time, thanks to a technical breakthrough that facilitates assembly and maintenance. The “watchcase” closure system of the diffuser makes it easy to replace the bulb and to clean the reflectors. From interiors to porches or gardens, Metropoli creates appealing continuity between internal and external architectural space.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzato
1992

IT

Metropoli “rivoluzionaria dentro”. Semplice, quasi elementare ma allo stesso tempo elegante e impeccabile con un perfezionamento tecnico che si manifesta nella facilità di montaggio e manutenzione. Il sistema di chiusura del diffusore, a “cassa di orologio”, facilita la sostituzione della sorgente e la pulizia dei riflettori. Dagli interni, ai porticati, ai giardini, Metropoli può costruire una piacevole continuità formale fra il dentro e il fuori dell'architettura.

DE

Metropoli ist eine „Revolutionärin in der Seele“. Schlicht, beinahe elementar, gleichzeitig jedoch elegant und vollendet, mit einer technischen Perfektion, die sich insbesondere in der einfachen Montage und Wartung zeigt. Das „uhrglasartige“ Verschlusssystem des Diffusors erleichtert den Wechsel des Leuchtmittels und die Reinigung der Reflektoren. Vom Innenbereich über Arkaden bis hin zum Garten – mit Metropoli lässt sich angenehme formale Kontinuität zwischen Innen- und Außenarchitektur schaffen.

FR

Metropoli, “révolutionnaire au fond de l'âme”. Simple, presque élémentaire mais, en même temps, élégante et impeccable, déployant une perfection technique que reflète la facilité de montage et d'entretien qui la caractérise. Le système de fermeture du diffuseur, du type “boîtier de montre”, facilite la substitution de la source et le nettoyage des réflecteurs. En intérieur, sous portiques, dans un jardin, Metropoli permet d'élaborer une agréable continuité formelle entre l'intérieur et l'extérieur d'une architecture.

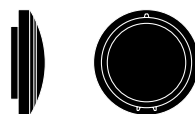
ES

Metropoli «revolucionaria en el interior». Sencilla, casi elemental, pero al mismo tiempo elegante e impecable con un perfeccionamiento técnico que se manifiesta en la facilidad de montaje y mantenimiento. El sistema de cierre del difusor, en forma de «caja de reloj», facilita la sustitución de la fuente luminosa y la limpieza de los reflectores. Desde los espacios interiores hasta los pórticos o los jardines, Metropoli puede construir una agradable continuidad formal entre el interior y los exteriores de la arquitectura.



Metropoli

WALL / CEILING



EN Sober and impeccable, the die-cast aluminium frame houses the diffuser and a series of interchangeable optics, so either halogen or fluorescent sources can be used. Metropoli now also comes with LEDs for greater efficiency. The diffuser is in pressed prismatic glass or opaline polycarbonate (watertight).

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1992

IT
Sobrio e impeccabile, il telaio in alluminio pressofuso contiene il diffusore e dispone di una serie di ottiche intercambiabili che permette di utilizzare a scelta lampadine alogene o fluorescenti, Metropoli viene ora proposta con nuove sorgenti LED per una maggiore efficienza luminosa. Il diffusore è in vetro stampato prismaticizzato o polycarbonato opalino (tenuta stagna).

DE
Wohnlich und perfekt: das Aluminium-Druckguss-Gehäuse nimmt den Diffusor auf und beinhaltet den austauschbaren Reflektoreinsatz, der je nach Wahl der Optik den Einsatz von Halogenleuchtmitteln oder Leuchtstofflampen ermöglicht. Metropoli jetzt mit neuer LED-Lichtquelle für eine höhere Effizienz. Der Diffusor besteht aus einem wabenartigem Prismenglas oder opalfarbigem Polykarbonat (wasserdicht möglich nur für Energiesparleuchtmittel).

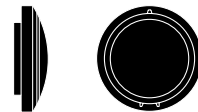
FR
Sobre et impeccable, le cadre en aluminium moulé contient le diffuseur et dispose d'une série d'optiques interchangeables permettant d'utiliser au choix des ampoules halogènes ou fluorescentes, Metropoli est aujourd'hui proposée avec une nouvelle source LED à haute performance. Le diffuseur est en verre moulé à prismes ou en polycarbonate opalin (étanche).

ES
Sobrio e impecable, el bastidor de aluminio moldeado contiene el difusor y tiene una serie de ópticas intercambiables que permiten utilizar a elección bombillas halógenas y fluorescentes, Metropoli viene propuesta con una nueva fuente luminosa LED para conseguir una mayor eficiencia. El difusor es de cristal moldeado prismático o de polycarbonato opalino (hermético).



Metropoli

WALL / CEILING OUTDOOR



EN With the insertion of the IP65 Kit, Metropoli also becomes watertight for outdoor use. In die-cast aluminium with an opaline polycarbonate diffuser, this fixture – with its distinctive elegance – creates a sense of fluid continuity between indoor and outdoor spaces.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1992

IT

Con l'inserimento dell'apposito Kit IP65, Metropoli diventa anche a tenuta stagna per l'utilizzo in esterno. Realizzata in alluminio pressofuso e dotata di un diffusore in policarbonato opalino, Metropoli esprime, con la sua inconfondibile eleganza iconica, una piacevole continuità formale fra il dentro e il fuori dell'architettura.

DE

Mit der Aufnahme der Sondersatz IP65, wird Metropolis sogar wasserdicht für den Außenbereich. Körper aus Aluminiumdruckguss und Diffusor aus opalfarbigem Polykarbonat – Metropoli stellt mit ihrer unverwechselbaren ikonischen Eleganz eine angenehme formale Fortsetzung zwischen Innen- und Außenarchitektur dar.

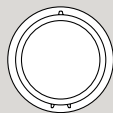
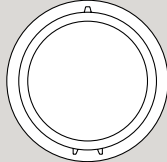
FR

Avec l'inclusion du kit IP65 spécial, Metropoli devient même waterproof pour une utilisation en extérieur. Réalisée en aluminium moulé avec diffuseur en polycarbonate opalin, Metropoli exprime, avec son élégance d'icône unique en son genre, une agréable continuité formelle entre l'intérieur et l'extérieur de l'architecture.

ES

Con la inclusión de la IP65 kit especial, Metropoli se hace aún a prueba de agua para el uso al aire libre. Realizada en aluminio fundido a presión y dotada de un difusor de policarbonato opalino, Metropoli expresa, con su inconfundible elegancia icónica, una placentera continuidad formal entre lo de dentro y lo de fuera de la arquitectura.

D20 METROPOLI		Light source	EEL
D20/17 P D20/17 V weight 2,20 kg	 3" 8 cm	• D20/17.1 28W HSGSA E14 • D20/17.2 10W FSQ G24 d-1 • D20/17.3 40/60W HSGST G9 • D20/17.5 LED 8W	 D  B  D  A
	 6.7" 17 cm		
D20/27 P D20/27 V weight 2,50 kg	 4" 10 cm	• D20/27.1 70W HSGSA E27 • D20/27.1 15W FBT E27 • D20/27.3 - 3EL 26W FSQ G24 d-3/q-3 • D20/27.4 2 x 18W FSQ G24 d-2 • D20/27.7 LED 3 x 8W	 D  A  A  B  A
	 10.6" 27 cm		
Kit for IP65	D20/17.a	D20/27.a	
			

D20 METROPOLI		Light source	EEL
D20/38 P D20/38 V weight 4,20 kg	 4.7" 12 cm  15" 38 cm	• D20/38.1 105/140W HSGST E27 • D20/38.1 20/23W FBT E27 • D20/38.2 2x70W HSGST E27 • D20/38.2 2x20/23W FBT E27 • D20/38.4 EL 2x26W FSQ G24 q-3 • D20/38.4 E 2x18W FSQ G24 d-2 + 11W FSD 2G7	 D  A  D  A  A  B B
D20/27 P D20/27 V weight 10,00 kg	 6.3" 16 cm  22" 56 cm	• D20/56.1 3x70W HSGSA E27 • D20/56.1 3x20/23W FBT E27 • D20/56.3 3x26W FSQ G24 d-3 • D20/56.3 E 3X18W FSQ G24 d-2 + 11W FSD 2G7	 D  A  B  B B
Kit for IP65	D20/38.a 	D20/56.a 	
Materials	die-cast aluminium body, moulded glass or polycarbonate diffuser		
Structure finishes	 white  painted alu  polished		
Diffuser finishes	 opaline polycarbonate  prismatized glass		
Insulation class	   IP65 incandescent and halogen versions are only with glass diffuser IP65 with kit for polycarbonate diffuser only		



Miranda Collection

Miranda Mirandolina

EN With a remarkable ability to evoke the charm of the past, distilling it in a clearly contemporary form, the Miranda lamp has an unmistakable presence thanks to its opaline blown glass top, underlined by the elegant combination with the aluminium of the structure.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2005

IT

Ammirabile per la sua capacità di rievocare il fascino del passato distillandolo in una forma squisitamente contemporanea, la lampada Miranda trae dal caratteristico diffusore a calotta in vetro soffiato opalino un inconfondibile segno di riconoscimento, suggellato dall'elegante accostamento con l'alluminio della struttura.

DE

Miranda, mit ihrer bewundernswerten Fähigkeit, die ganze Faszination vergangener Zeiten in absolut moderner Form heraufzubeschwören. Unverwechselbares Kennzeichen der Leuchte ist der typische, haubenförmige Schirm aus mundgeblasenem Opalglas in der eleganten Kombination mit dem Ständer aus Aluminium.

FR

Admirable en raison de sa capacité à évoquer le charme du passé tout en le distillant sous une forme délicieusement contemporaine, la lampe Miranda est caractérisée par son diffuseur à calotte en verre soufflé opalin qui constitue un signe de reconnaissance incomparable, complété par l'association élégante avec l'aluminium de la structure.

ES

Admirable por su capacidad de reproducir el encanto del pasado destilándolo de una forma exquisitamente contemporánea, la lámpara Miranda luce en su característico difusor en forma de campana de vidrio soplado opalino un inconfundible signo de reconocimiento, reafirmado por su elegante combinación con el aluminio de la estructura.



Miranda

FLOOR



EN The classic and essential elegance of Miranda is also seen in the floor model, with its aluminium base and stem. It features a diffuser in blown opaline glass, supported by a bracket that extends from the bulb housing, whose cylindrical shape makes for easy assembly and disassembly.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2005

IT

La classica ed essenziale eleganza di Miranda si declina anche nella versione da terra, dotata di base e stelo in alluminio. Tra le sue prerogative: il diffusore, in vetro soffiato bianco opalino, sorretto da una staffa che si protende dall'anello portalampada, la cui forma cilindrica rende più agevole il montaggio e lo smontaggio dei componenti.

DE

Die klassische, essentielle Eleganz von Miranda zeigt sich auch in der Version als Bodenleuchte mit Standfuß und Ständer aus Aluminium. Unverwechselbar: Der Diffusor aus mundgeblasenem weißem Opalglas wird mit einem Ring auf die Fassung montiert. Dank der zylindrischen Form lassen sich die Komponenten besser zusammenbauen und auseinandernehmen.

FR

L'élégance classique et essentielle de Miranda se décline également dans une version de sol, dotée d'une base et d'un pied en aluminium. Parmi ses caractéristiques: son diffuseur, en verre soufflé blanc opalin, soutenu par un étrier fixé sur l'anneau de la douille, dont la forme cylindrique rend plus simple le montage et le démontage des éléments.

ES

La clásica y esencial elegancia de Miranda se declina también en la versión de pie, dotada de base y pie de aluminio. Entre sus prerrogativas: el difusor de cristal soplado blanco opalino, sujeto por un soporte que se extiende desde el anillo portalámpara, cuya forma cilíndrica facilita el montaje y desmontaje de sus componentes.



Miranda

TABLE



EN

A table lamp of classic elegance with an aluminium base and stem. The diffuser, in blown opaline glass, is supported by a bracket that extends from the bulb housing, whose cylindrical shape makes for easy assembly and disassembly.

DESIGN

Paolo Rizzatto
2005

IT

Lampada da tavolo di classica eleganza, dotata di base e stelo in alluminio. Il diffusore, in vetro soffiato bianco opalino, è sorretto da una staffa che si protende dall'anello portalam-pada, la cui forma cilindrica rende più agevole il montaggio e lo smontaggio dei componenti.

DE

Tischleuchte von klassischer Eleganz mit Fuß und Ständer aus Aluminium. Der Diffusor aus mundgeblasenem weißem Opalglas wird mit einem Ring auf die Fassung montiert. Dank der zylindrischen Form lassen sich die Komponenten besser zusammenbauen und auseinandernehmen.

FR

Lampe de table d'une élégance classique, dotée d'une base et d'un pied en aluminium. Le diffuseur, en verre soufflé blanc opalin, est soutenu par un étrier fixé sur l'anneau de la douille, dont la forme cylindrique rend plus simple le montage et le démontage des éléments.

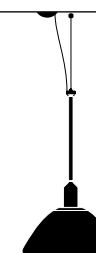
ES

Lámpara de sobremesa con una elegancia clásica, dotada de base y pie de aluminio. El difusor, de cristal soplado blanco opalino, está sujeto por un soporte que se extiende desde el anillo portalam-para, cuya forma cilíndrica facilita el montaje y desmontaje de los componentes.



Miranda

SUSPENSION



EN The classic, measured elegance of Miranda also stands out in the suspension model. The blown opaline glass diffuser is supported by a bracket that extends from the bulb housing, whose cylindrical shape makes for easy assembly and disassembly of the parts.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2005

IT

Anche nel modello a sospensione, Miranda esprime la sua classica e misurata eleganza. Il diffusore in vetro soffiato bianco opalino è sorretto da una staffa che si protende dall'anello portalampada, la cui forma cilindrica risolve in modo elementare il montaggio e lo smontaggio dei componenti.

DE

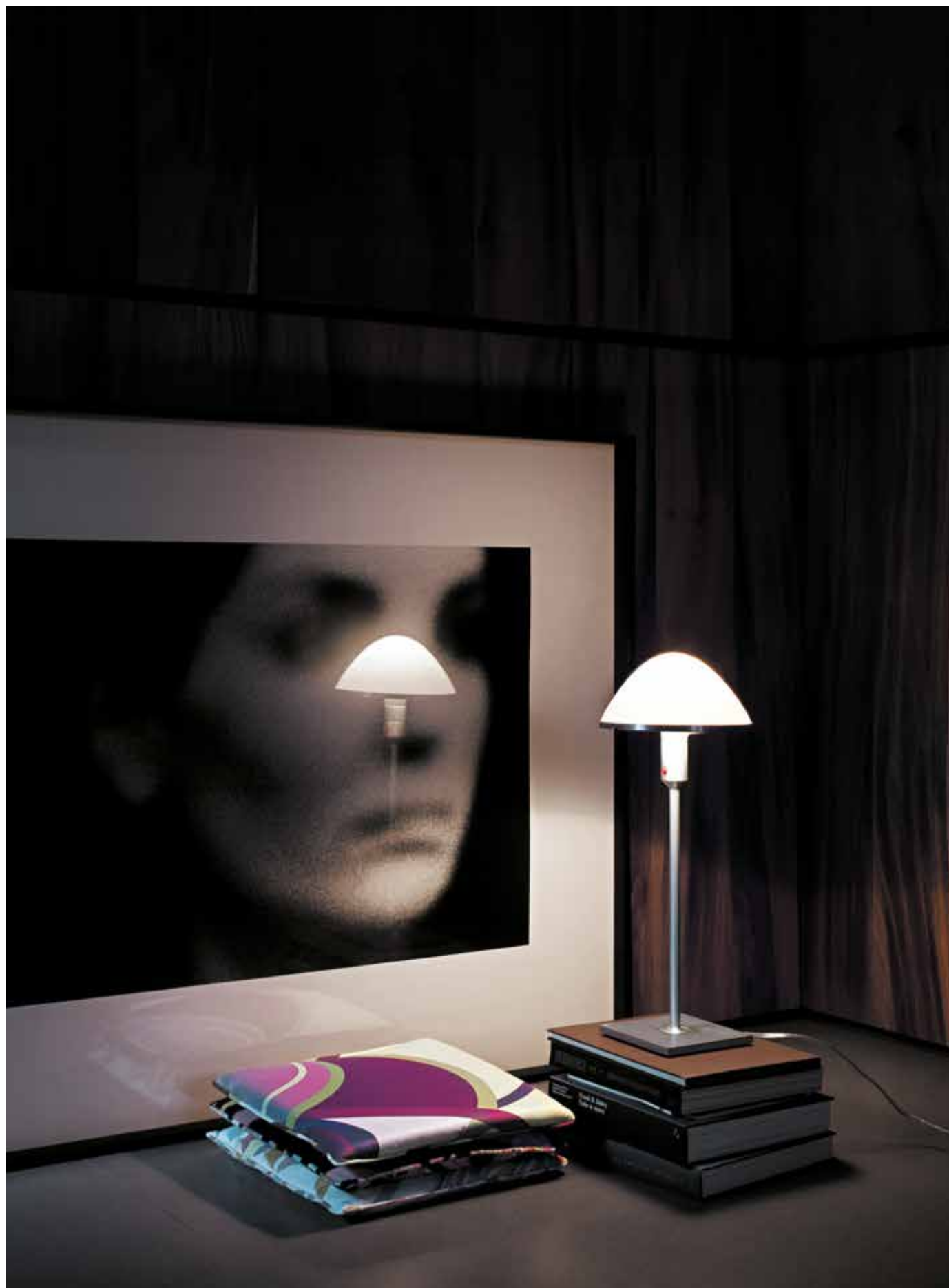
Auch in der Version als Pendelleuchte überzeugt Miranda mit klassischer, gemessener Eleganz. Der mundgeblasene opalweiße Schirm wird mit einem Ring auf die Fassung montiert, deren zylindrische Form auf elementare Weise die Verbindung der Bauteile löst.

FR

Dans le modèle à suspension également, Miranda exprime toute son élégance classique et mesurée. Son diffuseur en verre soufflé blanc opalin est soutenu par un étrier fixé sur l'anneau de la douille, dont la forme cylindrique résout de façon élémentaire le problème du montage et du démontage des éléments.

ES

También en el modelo de suspensión, Miranda expresa su clásica y equilibrada elegancia. El difusor de cristal soplado blanco opalino queda sujeto por un soporte que se extiende desde el anillo portalámpara, cuya forma cilíndrica resuelve de forma elemental el montaje y desmontaje de los componentes.



Mirandolina

TABLE



EN Past and present meet with functional elegance in the Mirandolina lamp, the smaller version of the original Miranda model. The aluminium structure and rounded shade in blown opaline glass join forces to generate the reserved aplomb of this timeless creation.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2005

IT

Passato e presente si incontrano con funzionale eleganza nella lampada Mirandolina, versione in formato ridotto della capostipite Miranda. La struttura in alluminio e il diffusore a calotta in vetro soffiato opalino concorrono a definire il sobrio nitore formale di questa lampada senza tempo.

DE

Vergangenheit und Gegenwart verbinden sich in Mirandolina zu funktionaler Eleganz, in dieser kleineren Version von Miranda, der Ahnherrin der Leuchtenfamilie. Die Aluminiumstruktur und der kuppelförmige Schirm aus mundgeblasenem Opalglas tragen bei zu der schlichten, formalen Klarheit dieser zeitlosen Leuchte.

FR

Le passé et le présent s'unissent avec une élégance fonctionnelle dans la lampe Mirandolina, une version en format réduit du modèle d'origine Miranda. La structure en aluminium et le diffuseur à calotte en verre soufflé opalin contribuent à définir la sobriété formelle de cette lampe intemporelle.

ES

Pasado y presente se encuentran con una elegancia funcional en la lámpara Mirandolina, versión en formato reducido del arquetipo Miranda. La estructura de aluminio y el difusor en forma de campana de vidrio soplado opalino contribuyen a definir la sobria nitidez formal de esta lámpara atemporal.



Mirandolina

SUSPENSION



EN Discreet and essential, it becomes part of its surroundings thanks to elegance and proportion. The reflections of the aluminum structure mingle with the white opaline transparency of the diffuser in blown glass.

DESIGN
Paolo Rizzatto
2005

IT

Discreta ed essenziale, si inserisce nello spazio con eleganza e proporzione. I riflessi della struttura in alluminio giocano con le trasparenze bianco opaline del diffusore in vetro soffiato.

DE

Diskret und schlicht fügt sie sich mit Eleganz und Ebenmaß in ihre Umgebung ein. Die Reflektionen des Ständers spielen mit der Transparenz des opalweißen Schirms aus mundgeblasenem Glas.

FR

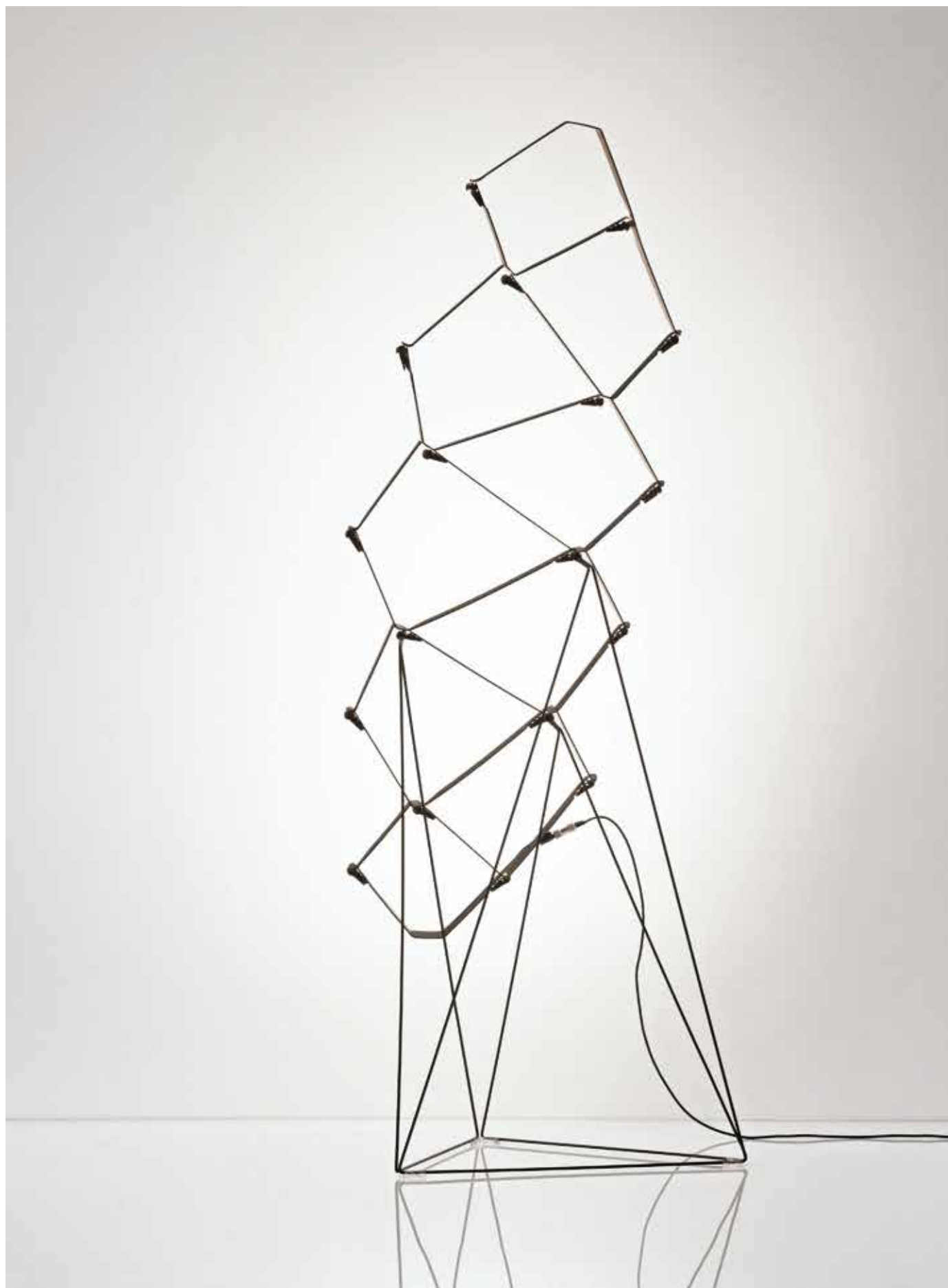
Discrète et essentielle, elle est destinée à des espaces élégants contemporains et classiques. Les reflets de la structure en aluminium jouent avec les transparences blanches opalines du diffuseur en verre soufflé.

ES

Discreta y esencial, se introduce en el espacio con elegancia y proporción. Los reflejos de la estructura de aluminio juegan con las transparencias blanca opal del difusor de cristal soplado.

D60 MIRANDA		Light source	EEL
D60 dimmable	D60 13.2" 33,7 cm 30.6" 77,6 cm 9.9" 25 cm	- LED 18W E27 105/140W HSGSA E27 energy saver	 A  D
D60 t. dimmable	13.2" 33,7 cm 55 - 71" 140 - 182 cm 9.9" 25 cm	- LED 18W E27 105/140W HSGSA E27 energy saver	 A  D
D60 s. weight 3,10 Kg	23" 59 cm 19,6" - 78" 50 - 200 cm 13.7" 35 cm	- LED 18W E27 105/140W HSGSA E27 energy saver	 A  D
Materials	aluminium body, opaline blown glass diffuser		
Structure finishes	 alu		
Diffuser finishes	 opal		
Insulation class	  		

D60 pi. MIRANDOLINA		Light source	EEL
D60 pi. D dimmable	D60 pi.D 8.2" 21 cm 20" 51,3 cm 6" 15 cm	42W HSGSA E14	 D
D60 pi. s weight 1,40 kg	16" 41 cm 19,6" - 78" 50 - 200 cm 8.2" 21 cm	- LED 6W E14 42W HSGSA E14	 A+  D
Materials	aluminium body, opaline blown glass diffuser		
Structure finishes	 alu		
Diffuser finishes	 opal		
Insulation class	  		



FLOOR



Nothing

EN An extremely conceptual design that takes LEDs back to their essence: 'little nothings,' but capable of lighting up spaces. Nothing is a piece of aluminium sheet bonded with electronic circuits and LEDs: a very thin laser-cut flat surface.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2012

IT
É un progetto estremamente concettuale che restituisce ai LED la loro essenza: 'piccoli nulla' capaci però di illuminare i nostri ambienti. Nothing è una lamiera in alluminio su cui vengono accoppiati circuiti elettronici e LED: un'esilissima superficie piatta tagliata a laser.

DE
Ein extrem konzeptuelles Design, das LEDs auf ihre wahre Essenz reduziert: lauter „kleine Nichts“, aber fähig, unsere Räume zu erhellen. Nothing ist eine Aluminiumstruktur mit elektronischen Leiterbahnen, LEDs und hauchdünner, lasergeschnittener Oberfläche.

FR
Il s'agit d'un projet extrêmement conceptuel qui restitue au LED son essence : de « petits objets de rien » en mesure d'éclairer l'espace. Nothing est une lamelle d'aluminium sur laquelle sont couplés des circuits électroniques et des sources LED: une superficie plate d'une finesse absolue découpée au laser.

ES
Es un proyecto extremadamente conceptual que devuelve a las LED su esencia: «pequeñas nada» capaces de iluminar nuestros ambientes. Nothing es una hoja de aluminio sobre la que se acoplan circuitos electrónicos y LED: una delgadísima superficie plana cortada con láser.



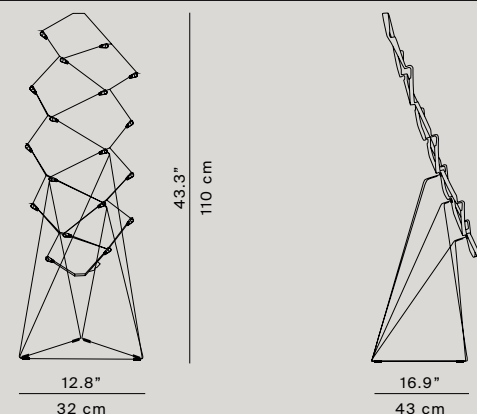
EN
Pulling on both ends of the aluminium sheet, it opens to become a very light threedimensional object. Nothing – as its name says – is made from practically nothing. Not only is it made from a simple sheet; it also has no diffuser, and has been conceived, instead, to collaborate with a white wall that can reflect and spread the light.

IT
Tirando le estremità del foglio di alluminio contemporaneamente, esso si apre trasformandosi in un oggetto tridimensionale, leggerissimo. Nothing è, come dice il suo nome, fatta di nulla. Non solo nasce da un semplice foglio piatto ma non porta con sé il suo corpo diffondente, è stata pensata per esistere in concomitanza con una parete bianca, che ne rifletta la luce.

DE
Zieht man an gleichzeitig außen an den Rändern des Aluminiumblatts, öffnet sich dieses zu einem superleichten dreidimensionalen Objekt. Nothing besteht, wie sein Name besagt, aus Nichts. Sie hat nicht nur lediglich die einfache Form eines Blatts, sondern braucht auch keinen Diffusor und ist dazu entworfen, in Symbiose einer weißen Wand als Reflektor für ihr Licht zu existieren.

FR
Si l'on tire en même temps les extrémités de la feuille d'aluminium, celle-ci s'ouvre en se transformant en un objet tridimensionnel d'une légèreté absolue. Nothing est, comme son nom l'indique, faite de rien. Non seulement elle naît d'une simple feuille plate, mais elle ne porte même pas en elle son corps diffuseur : elle a été conçue pour être positionnée contre une paroi blanche qui en reflète la lumière.

ES
Estirando las extremidades de la hoja de aluminio al mismo tiempo, esta se abre transformándose en un objeto tridimensional, ligerísimo. Como su propio nombre indica, Nothing está compuesta de la nada. No solo surge de una sencilla hoja plana, sino que no lleva consigo su cuerpo difusor; ha sido ideada para existir en conjunción con una pared blanca que refleje su luz.

D75 NOTHING		Light source		EEL
D75 dimmmable		• LED 35W (*) 2700K		A
Materials	aluminium body with flexible printed circuit bord and base with steel rods			
Structure finishes	 black			
Insulation class	   (*) Power consumption by device			



Otto Watt

EN With impeccable design logic, Otto Watt interprets and applies the advent of high-efficiency LED light sources for low energy consumption. The 360° adjustable head and the reflector with a glare-proofing filter contribute to the total quality of this lamp.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2011

IT

La lampada Otto Watt interpreta e valorizza con impeccabile coerenza progettuale l'avvento delle sorgenti LED ad alta efficienza e a basso consumo energetico. La testa snodabile a 360° e il riflettore con filtro anti abbagliamento concorrono a definirne la qualità.

DE

Die Leuchte Otto Watt interpretiert leistungsstarke und energieeffiziente LED-Leuchten durch makellose Kohärenz im Design. Der zu 360° schwenkbare Leuchtenkopf und der Reflektor mit Blend-schutzfilter tragen dazu bei, die Qualität zu definieren.

FR

La lampe Otto Watt interprète et met en valeur, avec une cohérence conceptuelle impeccable, l'avènement des sources LED à haute efficacité et à faible consommation énergétique. La tête articulable à 360° et le réflecteur avec filtre anti-éblouissement contribuent à en définir la qualité.

ES

La lámpara Otto Watt interpreta y valoriza con un diseño de impeccable coherencia el advenimiento de las fuentes luminosas LED de alta eficiencia y bajo consumo energético. El cabezal giratorio a 360° y el reflector con filtro antideslumbramiento contribuyen a definir su calidad.



Otto Watt

TABLE

EN

A perfect desktop companion and reinterpretation of the classic spring lamp, Otto Watt stands out for its slim yet solid lines, granting stability and easy handling. The dimmable LED makes it possible to vary light intensity, providing ideal brightness for any situation, from moments of relaxation to activities that require great precision.

DESIGN

Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2011

IT

Una perfetta compagna di scrivania. Reinterpretazione della classica lampada a molla, Otto Watt si distingue per le linee snelle e al tempo stesso solide, che le conferiscono maneggevolezza e stabilità. La sorgente LED dimmerabile permette di variare a piacere l'intensità della luce, fornendo l'illuminazione ideale per qualsiasi necessità, in momenti di relax o attività di precisione.

DE

Ein perfekter Begleiter für den Schreibtisch. Als Neuinterpretation der klassischen Federleuchte unterscheidet sich Otto Watt durch ihre schlanken und zugleich soliden Linien, die ihr Wendigkeit und Stabilität verleihen. Die dimmbare LED-Lichtquelle ermöglicht es, die Lichtintensität zu variieren und bietet die optimale Beleuchtung für jeden Bedarf, in Momenten der Entspannung bis zu Präzisionsarbeiten.

FR

Une compagne de bureau parfaite. Réinterprétation de la lampe à ressort classique, Otto Watt se distingue par ses lignes à la fois élancées et solides qui lui confèrent maniabilité et stabilité. La source LED dimmable permet de varier à souhait l'intensité de la lumière, en fournissant l'éclairage idéal pour répondre à tous les besoins, dans des moments de détente ou d'activités de précision.

ES

Una perfecta compañera de escritorio. Otto Watt, reinterpretación del clásico flexo, se distingue por sus líneas esbeltas y al mismo tiempo sólidas, que le aportan pragmatismo y estabilidad. La fuente luminosa LED con regulador permite variar al gusto la intensidad de la luz, proporcionando la iluminación ideal para cualquier necesidad, ya sea en momentos de relax o actividades de precisión.



Otto Watt

FLOOR

EN In the floor version, Otto Watt supplies ideal reading light thanks to the LED source that is easy to adjust in any direction. With its slim yet solid lines, Otto Watt is a contemporary reinterpretation of the traditional spring lamp, outstanding for its flexible movement and stability. The structure comes in three different colors, to adapt to any decor.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2011

IT

Nella versione da terra, Otto Watt fornisce la luce ideale per la lettura, grazie alla sorgente LED facilmente orientabile nella direzione desiderata. Dalle linee snelle e al tempo stesso solide, Otto Watt reinterpreta in chiave contemporanea la tradizionale lampada a molla, distinguendosi per maneggevolezza e stabilità. La struttura è disponibile in tre varianti cromatiche in perfetta sintonia con qualsiasi stile.

DE

In ihrer Bodenversion liefert Otto Watt das ideale Licht zum Lesen, aufgrund der leicht in die gewünschte Richtung ausrichtbaren LED-Lichtquelle. Mit ihrer schlanken und zugleich soliden Linien interpretiert Otto Watt die traditionelle Federleuchte neu und unterscheidet sich durch ihre Handlichkeit und Stabilität. Die Rahmen gibt es in drei Farbvarianten, die mit jedem Design perfekt harmonisieren.

FR

Avec la version au sol, Otto Watt fournit la lumière idéale pour la lecture, grâce à la source LED facilement orientable dans la direction souhaitée. Aux lignes à la fois élancées et solides, Otto Watt réinterprète de manière contemporaine la lampe à ressort classique, en se distinguant par sa maniabilité et sa stabilité. La structure est disponible en trois couleurs différentes pour s'harmoniser parfaitement avec n'importe quel style.

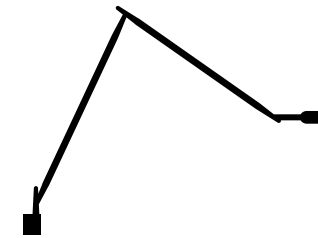
ES

En la versión de mesa, Otto Watt proporciona la luz ideal para la lectura, gracias a su fuente luminosa LED fácilmente orientable en la dirección deseada. De líneas esbeltas y al mismo tiempo sólidas, Otto Watt reinterpreta en clave contemporánea el flexo tradicional, distinguiéndose por su facilidad de uso y estabilidad. La estructura está disponible en tres variantes cromáticas en perfecta sintonía con cualquier estilo.



Otto Watt

WALL



EN

The Otto Watt wall model is a concentrate of efficiency and flexibility. Reinterpreting the classic spring lamp, Otto Watt is extremely manageable and stable, thanks to its slim but solid lines. The shade can be adjusted across 360° for direct or indirect lighting.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2011

IT

Otto Watt a parete è un concentrato di efficienza e flessibilità. Reinterpretando la tipologia classica della lampada a molla, Otto Watt risulta infatti estremamente maneggevole e stabile, grazie alle linee snelle e al tempo stesso solide. L'elemento diffusore può essere orientato a 360° per una luce diretta o indiretta.

DE

Die Wandleuchte Otto Watt steht für konzentrierte Effizienz und Flexibilität. Als Neuinterpretation der klassischen Federleuchte ist Otto Watt extrem leicht zu handhaben und aufgrund ihrer schlanken und zugleich soliden Linien sehr stabil. Das Streuelement kann für ein direktes oder indirektes Licht um 360° geschwenkt werden.

FR

La version murale d'Otto Watt est un concentré d'efficacité et de flexibilité. En réinterprétant la typologie classique de la lampe à ressort, Otto Watt résulte très maniable et stable grâce à ses lignes à la fois élancées et solides. L'élément diffusant peut être orienté à 360° pour une lumière directe ou indirecte.

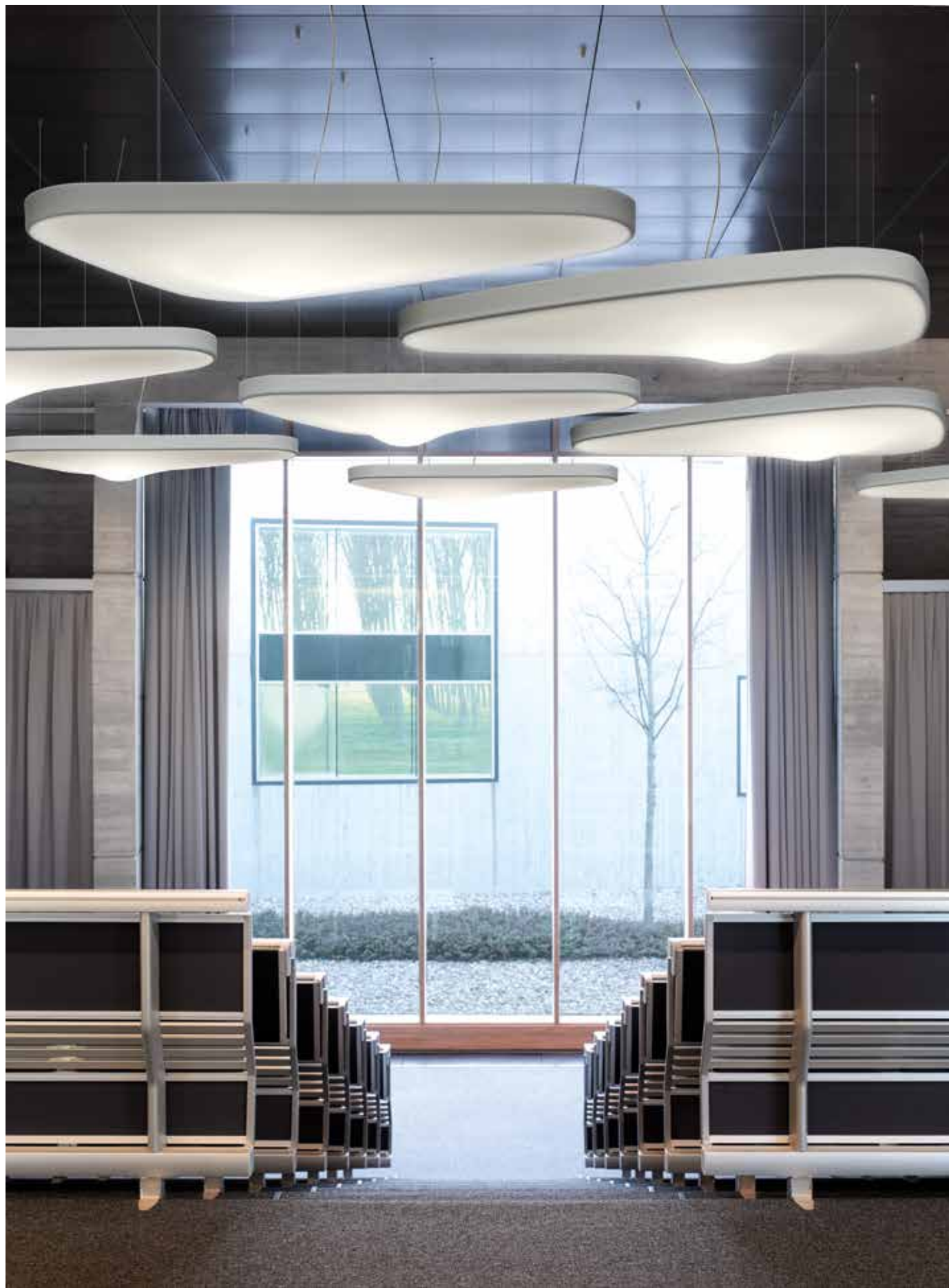
ES

Otto Watt de pared es un concentrado de eficiencia y flexibilidad. En efecto, esta reinterpretación de la tipología clásica del flexo resulta extremadamente fácil de manipular y estable, gracias a sus líneas esbeltas y, al mismo tiempo, sólidas. El elemento difusor puede orientarse a 360° para obtener una luz directa o indirecta.

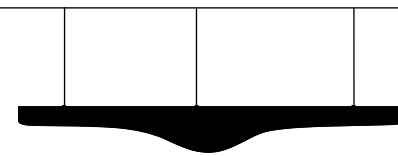


D72 OTTO WATT		Light source	EEL
D72 dimmable	D72	- LED 10W (*) 3000K - CRI > 90	A
D72 t. dimmable	D72 t.	- LED 10W (*) 3000K - CRI > 90	A
Photometric data	Isolux Cold white 3500K Isolux Warm white 2400K 0.50 0.40 0.30 0.20 0.10 0.00 0.10 0.20 0.30 0.40 0.50 m 0.50 0.40 0.30 0.20 0.10 0.00 0.10 0.20 0.30 0.40 0.50 m		

D72 OTTO WATT						
Accessories	D72/1 table base	D72/2 fixing pin	D72/3 clamp	D72/4 wall bracket	D72/5 desk joint	D72/6 special adaptor
Materials	aluminium					
Structure finishes	mirror black white soft-touch					
Accessories finishes	mirror black white soft-touch					
Insulation class	(*) Power consumption by device					



SUSPENSION



Pétale

EN A suspension lamp with an organic form that conceals the magic of silence: the body consists of a sound-absorbing panel covered in white fabric, to improve acoustic comfort in any space. Available in three sizes.

DESIGN
Studio Odile Decq
2012

IT

Una lampada a sospensione dalla forma organica che cela dentro di sé la magia del silenzio: il corpo lampada, rivestito con un tessuto bianco, è costituito da un pannello fonoassorbente che consente di migliorare il comfort acustico all'interno dello spazio. Disponibile in tre dimensioni.

DE

Eine Pendelleuchte, deren organische Form den Zauber der Stille in sich verbirgt: Der Lampenkörper mit seiner weißen textilen Bespannung besteht aus schallschluckendem Material, das es ermöglicht, den akustischen Komfort innerhalb des Raumes zu verbessern. Erhältlich in drei Versionen.

FR

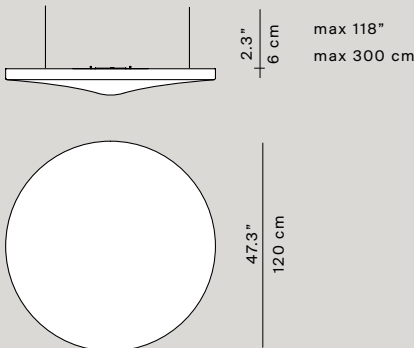
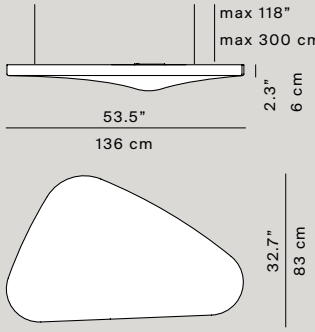
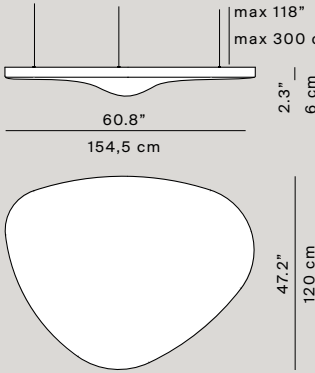
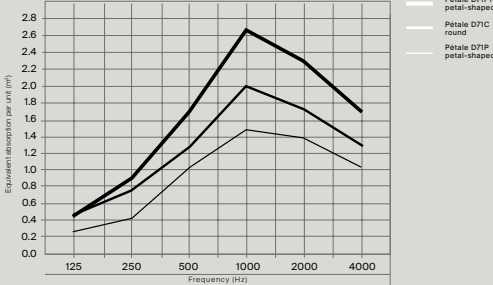
Une lampe à suspension à la forme organique qui recèle toute la magie du silence : le corps de la lampe, revêtu d'un tissu blanc, est constitué d'un panneau phono-absorbant qui permet d'améliorer le confort acoustique à l'intérieur de l'espace. Disponible en trois dimensions.

ES

Una lámpara de suspensión con una forma orgánica que encierra dentro de sí la magia del silencio: el cuerpo de la lámpara, revestido con un tejido blanco, está compuesto por un panel fonoabsorbente que permite mejorar el confort acústico en el interior del espacio. Disponible en tres tamaños.





D71 PÉTALE		Light source	EEL
D71C D71CL weight 13,0 Kg		D71/2 - D71/2D (dimmable) for D71P - D71P1 - D71C • 22W FSC T5 2GX13 + • 40W FSC T5 2GX13	 A  A
D71P D71PL weight 14,10 Kg		D71/2L- D71/2DL (dimmable) for D71PL - D71 P1L - D71 CL • 22W FSC T5 2GX13 + • 40W FSC T5 2GX13 + • LED strip 18W (**)	 A  A
D71P1 D71P1L weight 16,50 Kg		D71/3 for D71P - D71P1 - D71C • 55W FSC T5 2GX13 + • LED 12W 2700K	 A  A
Sound absorbing			
Materials			
Structure finishes	 white elastic tissue		
Insulation class	 (*) Power consumption by device (**) with not dimmable LED low power strip on inside for light accent		

Please check <http://acoustic.luceplan.com/>



WALL



Piatto

EN Like a luminous eyelid on the wall. Made of die-cast aluminium, it emits pleasant indirect light. The reflecting screen protects the body against heat and enhances the light flow.

DESIGN
Sandro Colbertaldo
Paolo Rizzato
1983

IT

Una palpebra luminosa sulla parete. Realizzata in pressofusione di alluminio diffonde una gradevole luce indiretta. Lo schermo riflettente protegge il corpo dal calore ed esalta il flusso luminoso.

DE

Ein leuchtendes Lid an der Wand. Gefertigt aus Aluminiumpressguss. Verbreitet ein angenehmes indirektes Licht. Der Reflektorschirm wirkt als Hitzeschild und optimiert den Lichtfluss.

FR

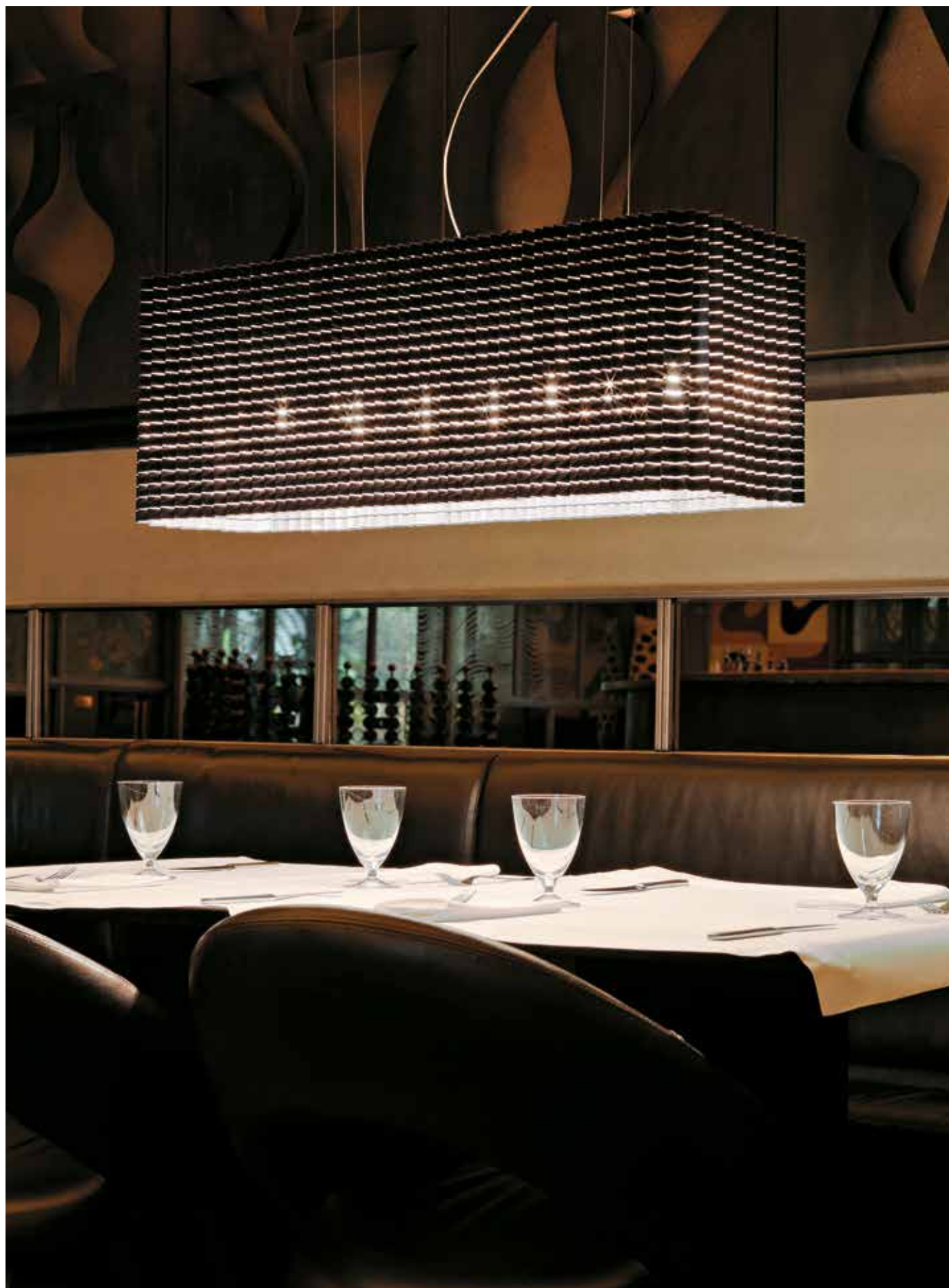
Une paupière lumineuse sur le mur. Réalisée en moulage d'aluminium, elle diffuse une agréable lumière indirecte. L'écran réfléchissant protège le corps de la chaleur avec un rendement lumineux très intéressant.

ES

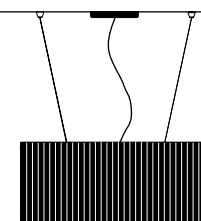
Un párpado luminoso sobre la pared. Realizada en aluminio fundido, difunde una agradable luz indirecta. La pantalla reflectora protege el cuerpo del calor y exalta el flujo luminoso.



D9 PIATTO		Light source		EEL
D9 weight 1,50 Kg	17" 43 cm 11" 28 cm 2" 6 cm	• LED 11W dimmable R7s • 240W HDG R7s energy saver	A+	
			C	
Materials	die-cast aluminium reflector			
Structure finishes	white			
Insulation class	CE			



SUSPENSION



Plissé

EN A suspension lamp with adjustable width. The double pantograph system permits easy extension from a minimum of 60 to a maximum of 160 cm. The stylish pleated shade easily adapts to the variations of the volume.

DESIGN
Inga Sempé
2007

IT

Lampada a sospensione regolabile in ampiezza. Un sistema a doppio pantografo consente di estendere il fascio luminoso con un semplice gesto da un minimo di 60 a un massimo di 160 cm. Il paralume, caratterizzato da una sofisticata plissettatura a fisarmonica, si adatta facilmente alle variazioni di volume.

DE

In der Breite verstellbare Pendelleuchte. Ein doppelter Pantografmechanismus erlaubt es, das Lichtbündel mit einem Handgriff von 60 cm auf 160 cm auszuziehen. Der Schirm wird durch seinen raffinierten Ziehharmonika-Faltenwurf charakterisiert. Damit passt er sich leicht der Volumenveränderung an.

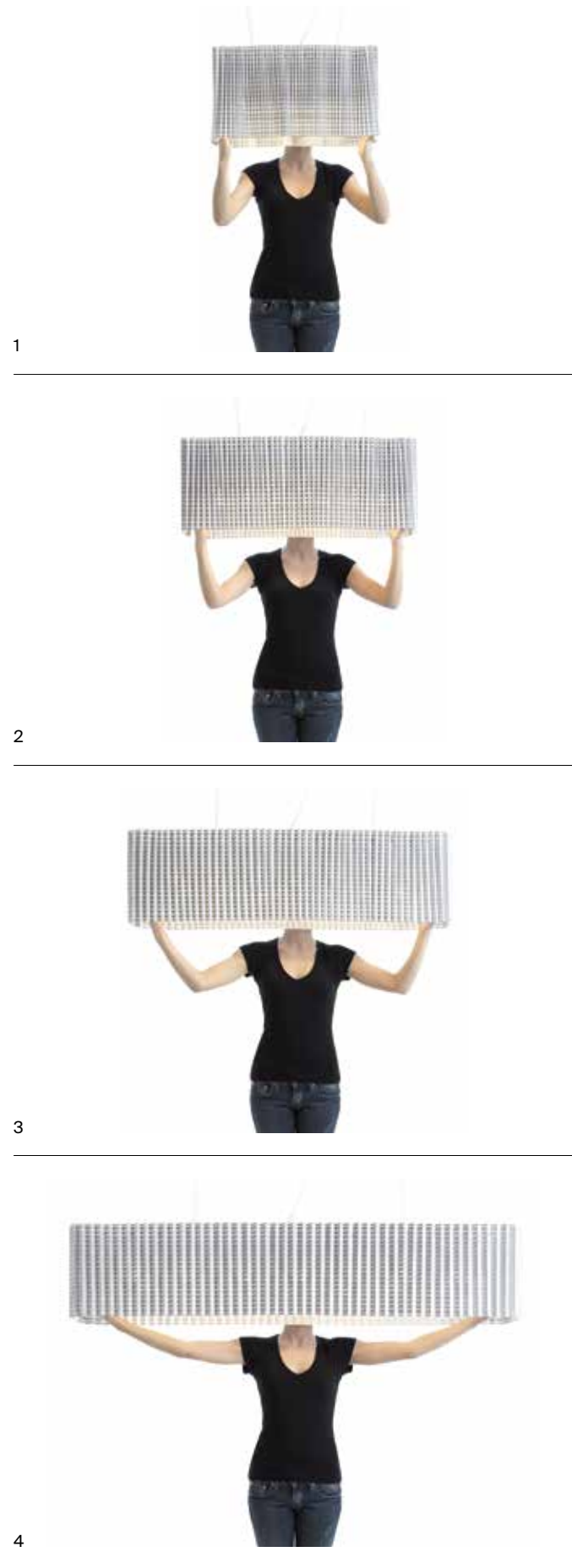
FR

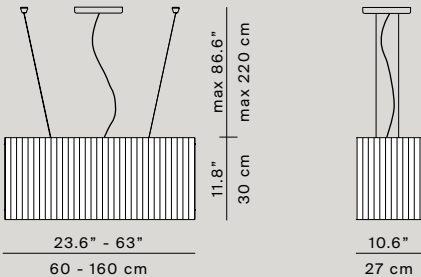
Lampe à suspension réglable en largeur. Un système à double pantographe permet d'allonger le faisceau lumineux d'un simple geste, d'un minimum de 60 à un maximum de 160 cm. L'abat-jour, qui se caractérise par un plissé en accordéon d'une grande sophistication, s'adapte facilement aux variations de volume.

ES

Lámpara de suspensión regulable en anchura. Un sistema de doble pantógrafo permite extender el haz luminoso con un simple gesto, desde un mínimo de 60 cm a un máximo de 160 cm. La pantalla, caracterizada por unos sofisticados pliegues como acordeón, realizada en tejido técnico de aluminio y poliéster, se adapta fácilmente a las variaciones de volumen.





D62 PLISSÉ		Light source		EEL
D62 weight 5,40 Kg		• 7 x LED 5W E14 • 7 x 12W FB E14 energy saver • 7 x 42W HSGSA E14 energy saver	  	A+ A D
Materials	stainless steel structure, lampshade in technical aluminium material and polyester			
Structure finishes	 polished			
Shade finishes	 white  black			
Insulation class	  			



SUSPENSION OUTDOOR

Pod lens

EN Made entirely of polycarbonate, Pod Lens is designed to be suspended in the midst of trees, attached to a wall, inserted on a post or anchored in the ground. A discreet presence that nevertheless adds forceful character to its setting. Placed on an aluminium base or fastened to the wall, Pod Lens brightens up outdoor spaces.

DESIGN
Ross Lovegrove
1998

IT

Realizzata interamente in policarbonato Pod Lens è progettata per essere appesa tra gli alberi, fissata a una parete, inserita in uno stelo o piantata nel terreno. Una presenza discreta e "mimetica" capace, allo stesso tempo, di connotare fortemente l'ambiente in cui viene inserita. Posizionandola su una base di alluminio o fissandola a un muro, Pod Lens rallegra i vostri spazi esterni.

DE

Pod Lens mit ihrem ganz aus Polykarbonat gefertigten Körper kann zwischen Bäumen gehängt, an einer Wand angebracht, auf einen hohen Fuß gesetzt oder auf einem Pfahl direkt in die Erde gesteckt werden. Eine unaufdringliche, „unmerkliche“ Gegenwart, die ihrem Umfeld dennoch eine ganz eigene Prägung zu verleihen weiß. Auch in Innenräumen im Wohnbereich, auf einem Aluminiumfuß oder mit Wandanbringung, sorgt Pod Lens für Fröhlichkeit.

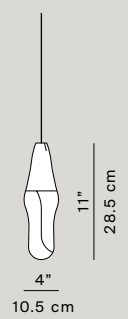
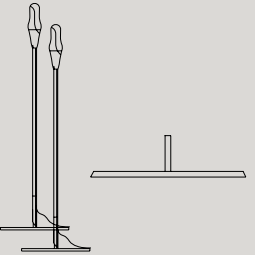
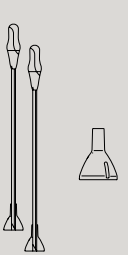
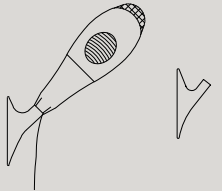
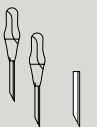
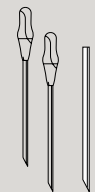
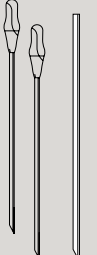
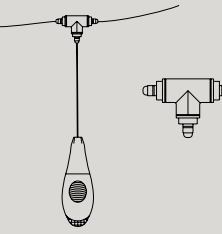
FR

Réalisée intégralement en polycarbonate, Pod Lens a été conçue pour être suspendue entre des arbres, fixée à un mur, insérée sur une tige ou encore plantée directement au sol. Une présence discrète et "mimétique", même si en mesure de caractériser fortement l'espace dans lequel elle est insérée. Si on la place sur une base en aluminium ou si on la fixe à un mur, Pod Lens réussit à égayer vos jardins.

ES

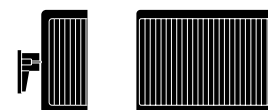
Elaborada totalmente en policarbonato, Pod Lens está diseñada para ser colgada entre árboles, fijada en una pared, introducida en un pie de soporte o plantada en el terreno. Se trata de una presencia discreta y «mimética», capaz al mismo tiempo de marcar fuertemente el ambiente en el que es introducida. Posicionándola en una base de aluminio o fijándola en una pared, Pod Lens anima los jardines.



D30 POD LENS				Light source	EEL
D30 F				• max 23W FBT E27 • LED 13W E27	 A  A
Accessories	D30/1 mobile base 	D30/2 fixed base 	D30/3 wall mount 		
Accessories	D30/4.1 stem 35 cm 	D30/4.2 stem 120 cm 	D30/4.3 stem 180 cm 	D30/5 3 way connector 	
Materials	injection-moulded polycarbonate, diffuser with prismatic internal walls and overmoulded lens the material is self-extinguishing				
Structure finishes	 grey  sage green  terracotta				
Cable finishes	 sage green				
Insulation class	  IP65 colors resistant to ultraviolet rays				



WALL



Screen

EN Simple, light and unbreakable. The printing on the molded methacrylate screen emits soft and uniform light that does not produce shadows.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1989

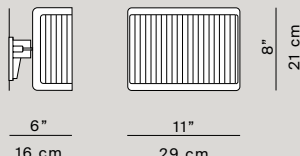
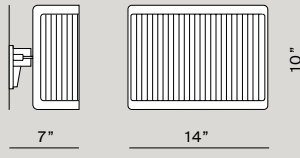
IT
Semplice, leggera e infrangibile. La serigrafia dello schermo in metacrilato stampato restituisce una luce morbida e omogenea che non produce ombre.

DE
Einfach, leicht und unzerbrechlich. Der siebgedruckte Schirm aus Spritzguss Methacrylat gibt ein weiches und gleichmäßiges Licht wieder, das keine Schatten wirft.

FR
Simple, légère et incassable. La sérigraphie de l'écran en méthacrylate moulé donne une lumière douce et homogène qui ne produit pas d'ombres.

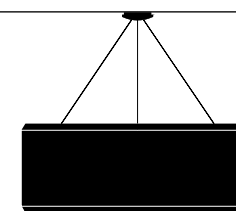
ES
Simple, ligera e inquebrantable. La serigrafía de la pantalla de metacrilato moldeado emite una luz suave y homogénea, sin sombras.



D18 SCREEN		Light source		EEL
D18 p weight 0,50 Kg		• LED 18W E27		A
		• 70W HSGSA E27 energy saver		D
		• 15W FB E27		A
D18 g weight 0,70 Kg		• LED 18W E27		A
		• 105/140W HSGSA E27 energy saver		D
		• 20W FB E27		A
Materials	polycarbonate support, injection-moulded methacrylate screen			
Structure finishes	 white			
Screen finishes	 white			
Insulation class	  			



SUSPENSION



Silenzio

EN Quality lighting combined with acoustic comfort and the beauty of Kvadrat fabrics, for this family of suspension lamps. A lighting system that matches decor solutions with high levels of sound absorption, for public and private spaces.

DESIGN
Monica Armani
2013

IT

La qualità della luce si accompagna al comfort acustico e alla bellezza dei tessuti Kvadrat nella nuova famiglia di sospensioni. Si tratta di un sistema d'illuminazione che abbina soluzioni d'arredo ad elevate prestazioni di fonoassorbimento per spazi pubblici e privati.

DE

Qualität des Lichts, akustischer Komfort und Schönheit des Kvadrat- Gewebes für die neue Familie von Pendelleuchten. Ein Beleuchtungssystem, das Design und Komfort mit hohem Schallschluckvermögen für öffentliche und private Räume kombiniert.

FR

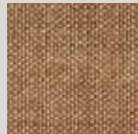
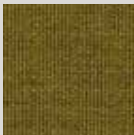
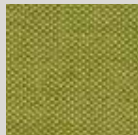
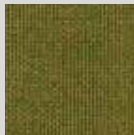
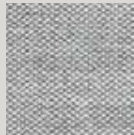
Avec cette nouvelle famille de suspensions, la qualité de la lumière se conjugue au confort acoustique et à la beauté des tissus Kvadrat. Il s'agit d'un système d'éclairage qui associe des solutions déco à des prestations d'absorption phonique d'une extrême qualité pour les espaces publics et privés.

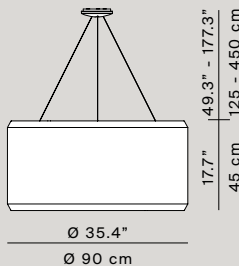
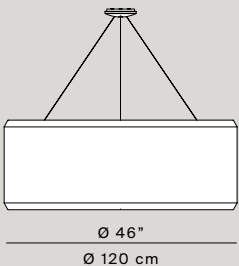
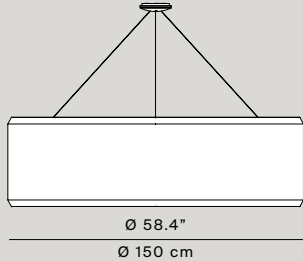
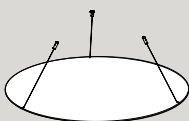
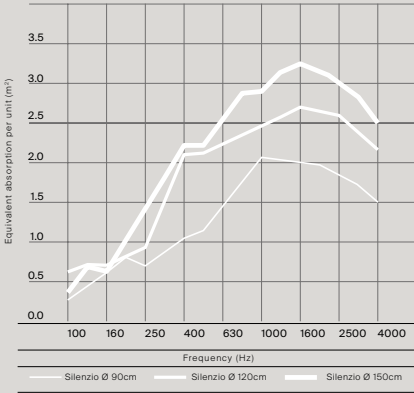
ES

La calidad de la luz va acompañada de la comodidad acústica y de la belleza de los tejidos Kvadrat en la nueva familia de lámparas de suspensión. Se trata de un sistema de iluminación que combina soluciones decorativas con altas prestaciones de fonoabsorción para espacios públicos y privados.

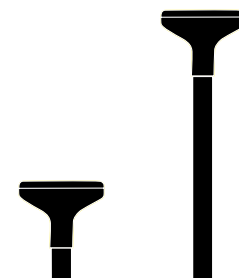


LED optic

D79 SILENZIO TEXTILE REFERENCES					kvadrat
Colors available	 133  152  242  252				
	Suggested color schemes available upon request	Green  412  912  942 Orange  443  543  653 Blue  733  743  753 Grey  123 Green/beige  223  923 Pink/lilac/blue  682  722  852			

D79 SILENZIO		Light source	EEL
D79/90c weight 17,0 Kg D79/120c weight 22,0 Kg D79/150c weight 29,0 Kg	D79/90c  Ø 35.4" Ø 90 cm D79/120c  Ø 46" Ø 120 cm D79/150c  Ø 58.4" Ø 150 cm D79R/03 (dimmable) (*) • 3 x LED 18W E27  A D79R/05 (dimmable) (**) • LED 35W (*) 3000K A D79R/08 (dimmable) (**) • LED 35W (*) 2700K A D79R/10 (dimmable) (**) • LED 44W (*) 3000K A D79R/11 (dimmable) (**) • LED 44W (*) 2700K A (**) including ceiling rose and suspension cable		
D79R/07 bottom screen	 Ø23.6"/30.3"/38.2" Ø60/77/97cm		
Sound absorbing			
Materials	aluminium structure and Kvadrat textile Remix 2 (90% wool, 10% nylon)		
Structure finishes	 white		
Insulation class	   (*) Power consumption by device		

Please check <http://acoustic.luceplan.com/>



FLOOR OUTDOOR

Sky

EN A series of lamps with IP65 protection. Designed for use with energy-saving bulbs, Sky comes in the wireless LED version with photovoltaic cells and rechargeable batteries, or with high-efficiency LED and electronic power supply. Models for electronic fluorescent sources complete the range.

DESIGN
Alfredo Häberli
2007

IT

Serie di lampade con grado di protezione IP65. Pensata per alloggiare sorgenti a basso consumo, Sky è disponibile nella versione a LED con celle fotovoltaiche e batterie ricaricabili, senza cavi elettrici, oppure LED ad alta efficienza con alimentatore elettronico. La gamma è completata dai modelli per fluorescente elettronica.

DE

Leuchtenserie mit Schutzart IP65. Gedacht für den Einsatz von energiesparenden Leuchtmitteln. In der Version mit LED ohne Elektroanschluss ist Sky mit Fotovoltaik-Zellen und Akkubatterien ausgestattet, oder mit Hochleistungs-LED inkl. Versorgungseinheit. Das Angebot wird von Modellen mit Leuchtstoffkomplettiert.

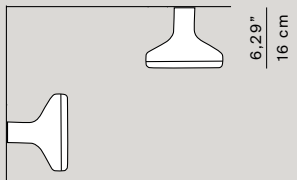
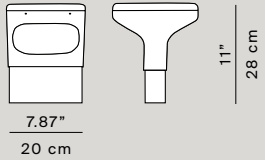
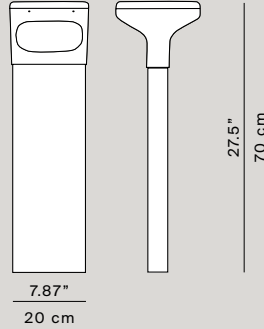
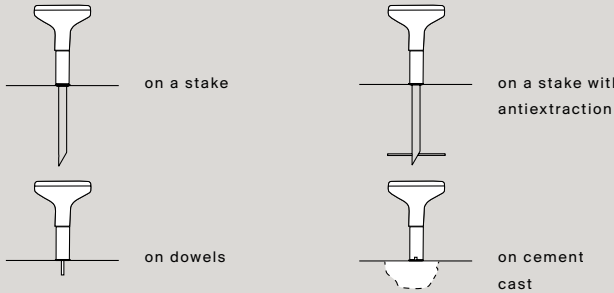
FR

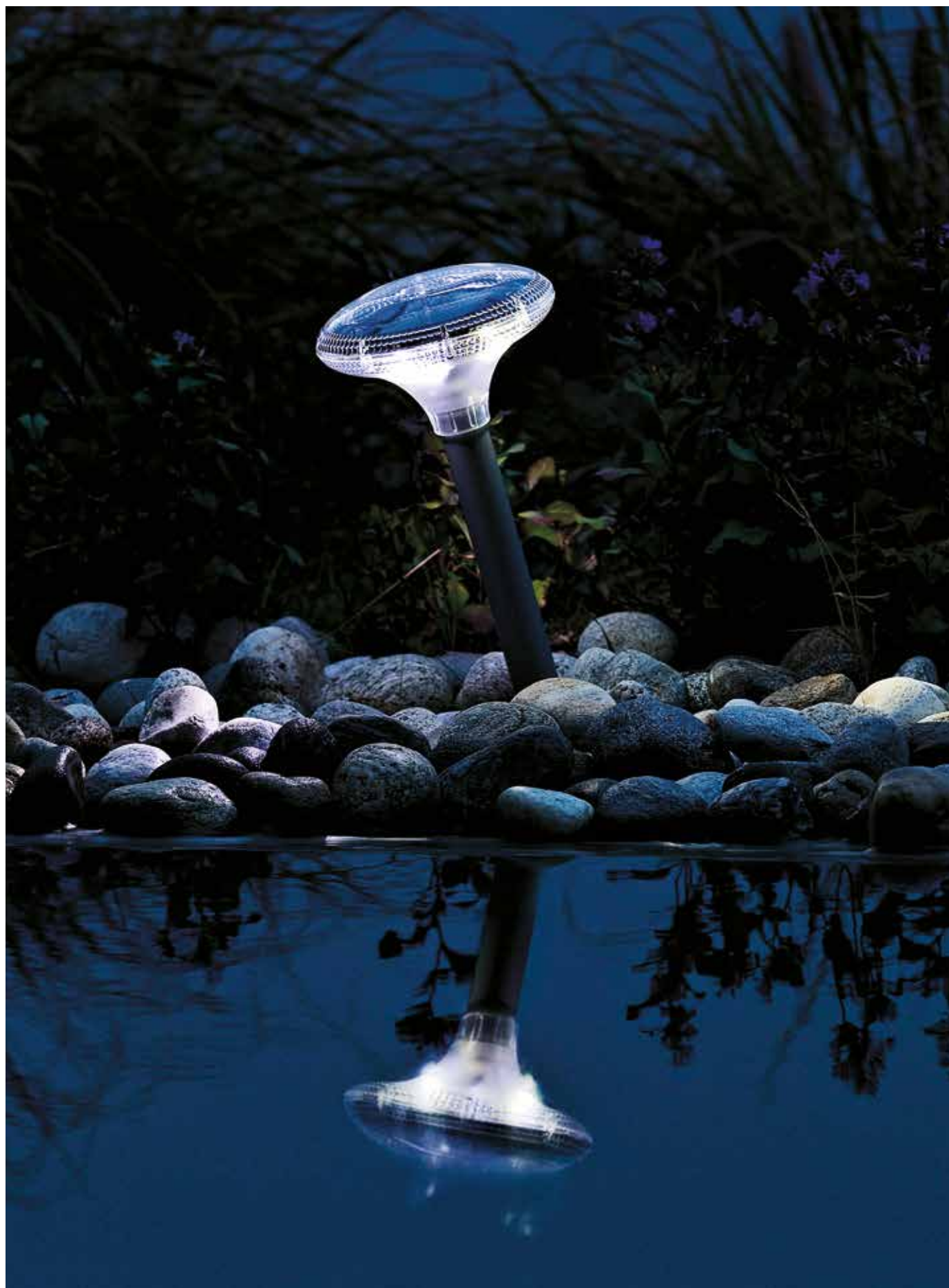
Série de lampes avec indice de protection IP65. Conçue pour être utilisée avec des sources lumineuses à basse consommation, Sky est disponible en version LED, avec cellules photovoltaïques et batteries rechargeables, sans câbles électriques, ou en version LED à haute performance avec convertisseur électronique. La gamme comprend également des modèles pour fluorescence avec ballast électronique.

ES

Serie de lámparas con grado de protección IP65. Pensada para alojar fuentes de bajo consumo. Sky está disponible en versión con LED, con células fotovoltaicas y baterías recargables, inalámbrica, o bien con LED de alta eficacia con alimentador electrónico. La gama se completa con los modelos para fluorescente electrónico.



D63 SKY	Light source		EEL
D63a. fluo D63a. L weight 1,20 Kg			D63a. fluo • 26W FSM GX24 q-3  A
D63t1. fluo D63t1. L D63t1. sol D63t2. fluo D63t2. L D63t2. sol	D63t1. 	D63t2. 	D63t1. fluo - D63t2. fluo • 26W FSM GX24 q-3  A
			D63t1. L - D63t2. L • 2 x LED 5W  A
			D63t1. sol - D63t2. sol • 8 LED High Efficiency photovoltaic cells battery pack 3,6V NiMH 2300mAh
Fastening D63t.			
Materials	body and cover in die cast aluminium, transparent polycarbonate cover for solar version only polycarbonate diffuser		
Structure finishes	 white  alu  chestnut		
Insulation class	   IP65 Solar version: operating temperature: +15°C ÷ +40°C. Operating humidity: 20% ÷ 80%		



FLOOR OUTDOOR



Solar bud

EN A small light fixture to guide your steps in the dark. Solar Bud needs no electrical wiring, because it recharges in the sunlight. At dusk the three white LEDs punctuate paths, trails, poolside decks and entryways with just the right intensity.

DESIGN
Ross Lovegrove
1998

IT

La piccola luce che accompagna i passi nel buio. SolarBud non ha bisogno di cavi elettrici perché si ricarica per mezzo della luce del sole. Al tramonto i tre LED bianchi punteggiano con la giusta intensità, sentieri, percorsi, bordi di piscina e ingressi.

DE

Das kleine Licht, das die Schritte im Dunkeln begleitet. SolarBud benötigt keine elektrischen Kabel, weil sie ihre Energie aus dem Sonnenlicht gewinnt. Bei Sonnenuntergang sorgen die drei weißen LEDs mit angemessener Lichtstärke für die Markierung von Stegen, Wegen, Schwimmbadrand und Eingängen.

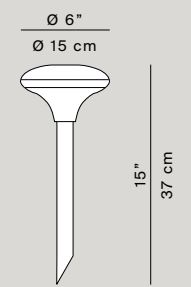
FR

La petite lumière qui accompagne les pas dans l'obscurité. Solar Bud n'a pas besoin de câbles électriques car elle se recharge à la lumière du soleil. Au coucher du soleil, les trois LED blancs avec la juste intensité balisent sentiers, parcours, bords de piscine et entrées.

ES

La pequeña luz que acompaña los pasos en la oscuridad. SolarBud no necesita cables porque se recarga con la luz del sol. Al atardecer los tres LED blancos señalan, con intensidad adecuada, senderos, recorridos, bordes de piscinas y entradas.



D29W SOLAR BUD		Light source	EEL
D29W		• 3 white LED	
Materials	aluminium stem, UV-resistant transparent methacrylate head		
Structure finishes	 alu		
Insulation class	  		



Soleil Noir

EN “When the Sun has a date with the Moon... The Moon covers the Sun and a corona appears,” says Odile Decq. Soleil Noir is a poetic encounter between white and black, a symbolic struggle between light and darkness. A suspension lamp with an organic form in molded expanded polyurethane, whose LED source is hidden inside a disk to generate uniform indirect diffused light.

DESIGN
Studio Odile Decq
2015

IT “Quando il Sole ha un appuntamento con la Luna... La Luna copre il Sole e appare una corona...” Odile Decq. Soleil Noir è un incontro poetico fra il bianco e il nero, una lotta simbolica fra la luce e l'ombra. Una lampada a sospensione dalla forma organica in poliuretano espanso stampato, la cui sorgente LED è nascosta all'interno di un disco che consente di generare una luce diffusa indiretta omogenea.

DE “Wenn die Sonne ein Rendez-vous mit dem Mond hat... Der Mond verdeckt die Sonne, eine Corona erscheint...” Odile Decq. Soleil Noir ist ein poetisches Rendezvous von Weiß und Schwarz, ein symbolischer Kampf zwischen Licht und Schatten. Eine organisch geformte Pendelleuchte aus gestanztem Polyurethanhartschaum. Das LED-Leuchtmittel liegt im Inneren einer Scheibe verborgen, womit sich blendfreies, indirektes und homogenes Licht erzeugen lässt.

FR “Quand le Soleil a rendez-vous avec la Lune... La Lune couvre le Soleil et une couronne apparaît...” Odile Decq. Soleil Noir est une rencontre poétique entre le blanc et le noir, une lutte symbolique entre la lumière et l'ombre. Une lampe à suspension d'une forme organique en polyuréthane expansé moulé, dont la source LED est cachée à l'intérieur d'un disque qui permet de générer une lumière diffuse indirecte homogène.

ES “Cuando el Sol se da cita con la Luna... La Luna cubre al Sol y aparece una corona...” Odile Decq. Soleil Noir es un encuentro poético entre el blanco y el negro, una lucha simbólica entre la luz y la sombra. Una lámpara de suspensión de forma orgánica de poliuretano expandido estampado, cuya fuente luminosa LED está oculta dentro de un disco que permite generar una luz difusa indirecta homogénea.



Soleil Noir

CEILING



EN **Soleil Noir comes with an avant-garde optical system to guarantee the uniform spread of light on the diffuser.**

DESIGN
Studio Odile Decq
2015

IT
Soleil Noir è dotata di un sistema ottico all'avanguardia in grado di garantire una diffusione omogenea della luce sul diffusore.

DE
Das hochmoderne optische System garantiert die homogene Streuung des Lichts auf dem Diffusor.

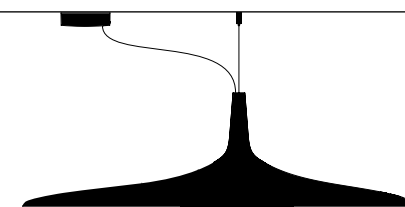
FR
Soleil Noir est équipée d'un système optique à l'avant-garde capable de garantir une diffusion homogène de la lumière sur le diffuseur.

ES
Soleil Noir está dotada de un sistema óptico de vanguardia capaz de garantizar una difusión homogénea de la luz en el difusor.



Soleil Noir

SUSPENSION



EN Supported by a single asymmetrical cable, the lamp keeps its balance thanks to the thicknesses of the body, varying from 8 to 25 mm, offering a slim aerial lighting element that brings brightness with discretion and elegance. An object that defies the laws of physics, thanks to technology that permits design bordering on the impossible.

DESIGN
Studio Odile Decq
2015

IT

Sostenuta da un solo cavo asimmetrico, la lampada mantiene il suo equilibrio baricentrico grazie agli spessori del corpo che variano da 8 a 25 mm e si propone come elemento illuminante snello e aereo, in grado di portare luce con discrezione ed eleganza. È un oggetto che sfida le leggi della statica, grazie alla tecnologia che permette un design al limite dell'impossibile.

DE

Die Leuchte hat eine asymmetrischen Aufhängung mit nur einem Kabel und bleibt dank der unterschiedlichen, von 8 bis 25 mm reichenden Dicke ihres Körpers im Gleichgewicht. Ein schlankes, ätherisches Beleuchtungsobjekt, das auf diskrete und elegante Weise Licht gibt. Dieses Objekt ist eine Herausforderung der Gesetze der Statik - dank der Technologie, die Design haarscharf an der Grenze zum Unmöglichen ermöglicht.

FR

Soutenue par un seul câble asymétrique, la lampe maintient son équilibre barycentrique grâce aux épaisseurs du corps allant de 8 à 25 mm et se propose comme un élément d'éclairage mince et aérien, en mesure d'apporter de la lumière avec discrétion et élégance. Il s'agit d'un objet qui défie les lois de la statique, grâce à la technologie qui permet un design à la limite de l'impossible.

ES

Sostenida por un solo cable asimétrico, la lámpara mantiene su equilibrio baricéntrico gracias a los grosores de su cuerpo, que varían entre los 8 y los 25 mm, y se ofrece como elemento iluminante esbelto y aéreo, capaz de aportar luz con discreción y elegancia. Es un objeto que desafía las leyes estáticas gracias a una tecnología que permite un diseño al límite de lo imposible.



D89 SOLEIL NOIR		Light source		EEL
D89p push dimmer/DALI Weight 6,10 Kg			• LED 35W (*) 3000K	A
D89s push dimmer/DALI Weight 6,50 Kg			• LED 35W (*) 3000K	A
Materials	Molded polyurethane foam			
Structure finishes	alu black			
Insulation class	(*) Power consumption by device			



SUSPENSION

Stochastic

EN Composed of glass spheres at different heights, Stochastic takes on infinite combinations in a sort of controlled freedom: each sphere is connected to small steel rods of different lengths that can be attached to the structure according to your own creative impulses. The light source – a double high-efficiency LED module – is enclosed in the spheres, generating warm indirect light aimed upward and downward.

IT Composta da sfere di vetro a diverse altezze, Stochastic consente infinite combinazioni, in una sorta di libertà controllata: ogni sfera è collegata a delle astine in acciaio di lunghezze differenti, che vanno agganciate alla struttura secondo la propria creatività. La fonte luminosa, un doppio modulo LED ad alta efficienza, è racchiusa all'interno delle sfere, generando una luce indiretta calda e soffusa, che si dirige sia verso l'alto che verso il basso.

DE Stochastic besteht aus in unterschiedlichen Höhen angeordneten Glaskugeln, die sich in zahllosen Kombinationen in einer Art kontrollierter Freiheit anordnen lassen: Jede Kugel ist an einem Stahlstab befestigt, alle mit unterschiedlicher Länge, die je nach persönlicher Kreativität an die Struktur gehängt werden. Das Leuchtmittel, ein doppeltes Hochleistungs-LED-Modul, ist im Inneren der Kugeln verborgen und erzeugt ein warmes, weiches Licht, das nach oben und unten abstrahlt.

FR Composée de sphères de verre de différentes hauteurs, Stochastic permet d'innombrables combinaisons, dans une sorte de « liberté contrôlée » : chaque sphère est reliée à des tiges en acier de différentes longueurs, qui sont attachées à la structure, selon la créativité de chacun. La source lumineuse, un module LED double à haute efficacité, est contenue à l'intérieur des sphères, générant ainsi une lumière indirecte chaude et tamisée, qui s'oriente aussi bien vers le haut que vers le bas.

ES Compuesta de esferas de vidrio de distintas alturas, Stochastic permite infinitas combinaciones, en una especie de libertad controlada: cada esfera está conectada a varillas de acero de diferentes longitudes, que se enganchan a la estructura en función de la propia creatividad. La fuente luminosa, un doble módulo LED de alta eficiencia, está encerrada dentro de las esferas, generando una luz indirecta cálida y velada, que se dirige tanto hacia arriba como hacia abajo.

DESIGN
Daniel Rybakken
2016



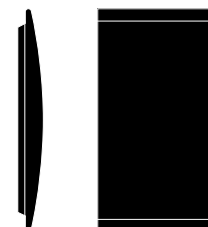




D87 STOCHASTIC		Light source	
D87 sp D87 spw suspension 48 elements dimnable with wall control weight 2,9 Kg Sphere: Ø 8,7 cm Ceiling rose: Ø 18 cm, h 4,5 cm		D87sp • LED 25W (*) 3000K D87spw • LED 25W (*) 2700K	A A
D87 sg D87 sgw suspension 72 elements dimnable with wall control weight 4,1 Kg Sphere: Ø 8,7 cm Ceiling rose: Ø 18 cm, h 4,5 cm		D87sg • LED 25W (*) 3000K D87sgw • LED 25W (*) 2700K	A A
Materials	Stainless steel rods, blown glass spheres		
Structure finishes	semitrasparent white metallized mirror		
Insulation class	(*) Power consumption by device		



WALL / CEILING



Strip

EN Strip is a family of very thin wall, ceiling and suspension lamps whose modular design permits use in sequences and groupings determined by “balanced” geometry. A few basic constructive parts like the die-cast aluminium uprights, the separator sections in extruded aluminium, the housings containing the electrical components, and the diffuser screens in opaline polycarbonate, make it possible to create modular lighting objects of different sizes and luminous intensity.

DESIGN
Dante Donegani
1996

IT

Strip è una famiglia di lampade da parete, soffitto e sospensione, di bassissimo spessore, la cui modularità consente la realizzazione di sequenze e accostamenti calibrati secondo geometrie “in equilibrio”. Pochi elementi costruttivi di base quali le spalle in alluminio pressofuso, i profili distanziatori in alluminio estruso, i corpi contenitori i componenti elettrici, gli schermi diffusori in polycarbonato opalino, consentono di realizzare corpi illuminanti modulari di diversa dimensione e intensità luminosa.

DE

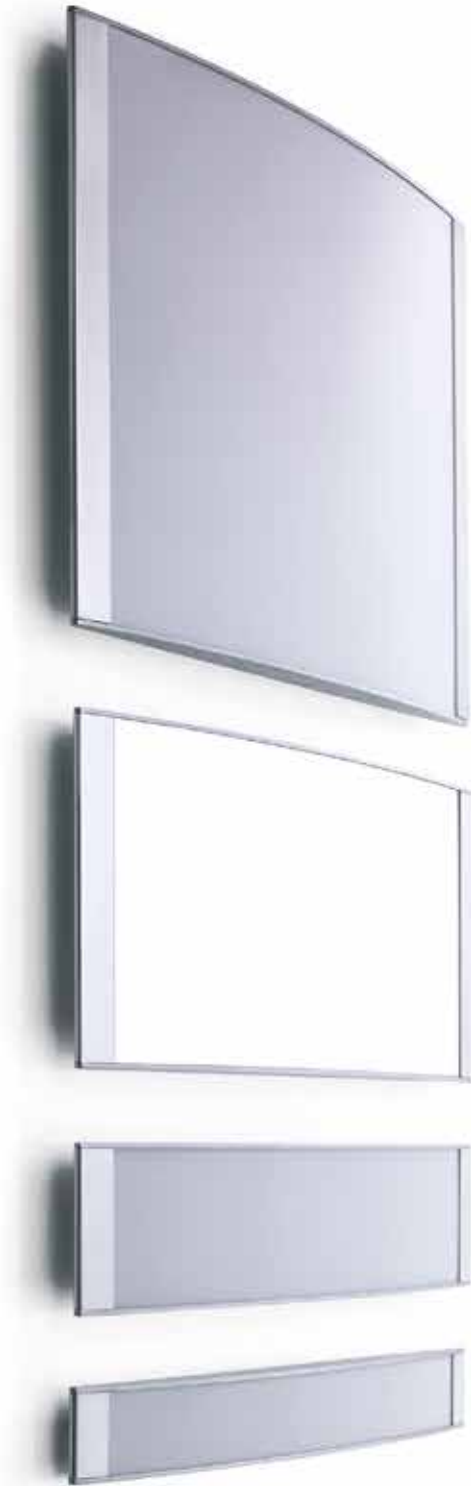
Strip ist eine Familie von Wandleuchten, Decke und Federung, geringer Stärke, deren Modularität ermöglicht der Sequenzen und kalibriert Kombinationen nach Geometrie ‘in Balance’. Ein paar grundlegende Komponenten, wie dem Rücken, der Aluminium- Druckguss Abstandhalter Profile in Alu-Strangpressprofil, elektrische Komponenten, Container, Bildschirme, Diffusoren, ermöglichen Wannenleuchten unterschiedlicher Größe und modulare Lichtstärke.

FR

Strip est une famille de lampes de mur, plafond et de suspension, de faible épaisseur, dont la modularité permet des séquences et calibré de combinaisons selon la géométrie ‘en équilibre’. Quelques éléments de base tels que le dos des profils d’entretoise en aluminium moulé en aluminium extrudé, conteneurs, écrans, composants électriques, diffuseurs, luminaires diffuseur permettent de taille différente et modulaire intensité lumineuse.

ES

Strip es una familia de lámparas de pared, techo y suspensión, bajo espesor, cuya modularidad permite de secuencias y calibrado combinaciones según la geometría ‘en equilibrio’. Algunos componentes básicos como las espaldas de perfiles de aluminio fundido a troquel espaciador en extrusión de aluminio, componentes eléctricos, envases, pantallas, difusores, difusor luminarias permiten diverso tamaño y modular intensidad luminosa.



D22 STRIP		Light source	EEL
D22/1 EL weight 2,80 Kg	29" 74 cm 2.7" 7 cm 4" 10,5 cm	• 2 x 14W FD (T5) G5 ø 16	A
D22/2 EL D22/2 EL.E weight 4,10 Kg	29" 74 cm 3" 8,5 cm 7" 18,6 cm	D22/2 EL • 2 x 24W FD (T5) G5 ø 16 D22/2 EL.E • 2 x 14W FD (T5) G5 ø 16 emergency	A A
D22/3 EL weight 7,50 Kg	29" 74 cm 2.7" 7 cm 15" 38,6 cm	• 4 x 24W FD (T5) G5 ø 16	A
D22/4 EL weight 11,40 Kg	29" 74 cm 3" 8,5 cm 26" 66,1 cm	• 6 x 24W FD (T5) G5 ø 16	A
Materials	bent, powder-painted metal plate body, opaline polycarbonate sheet diffusor		
Structure finishes	white painted alu polished alu		
Screen finishes	white opaline		
Insulation class			



Synapse

EN A futuristic, innovative modular system composed of luminous “cells” equipped with LED RGB variable-color technology, which interlock to give rise to an infinite, intriguing range of possible configurations. This is Synapse: a system that represents the new frontier of decorative lighting and makes it possible to create self-supporting vertical and horizontal surfaces, on the wall, the ceiling, or as a suspension lamp.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2012

IT

Un avveniristico e innovativo sistema modulare composto da “cellule” luminose di colore variabile che si collegano ad incastro l’una all’altra, dando vita a una infinita e suggestiva varietà di configurazioni possibili. Questo è Synapse: un sistema che rappresenta la nuova frontiera dell’illuminazione decorativa e permette di realizzare superfici autoportanti verticali e orizzontali, a parete, a soffitto e a sospensione.

DE

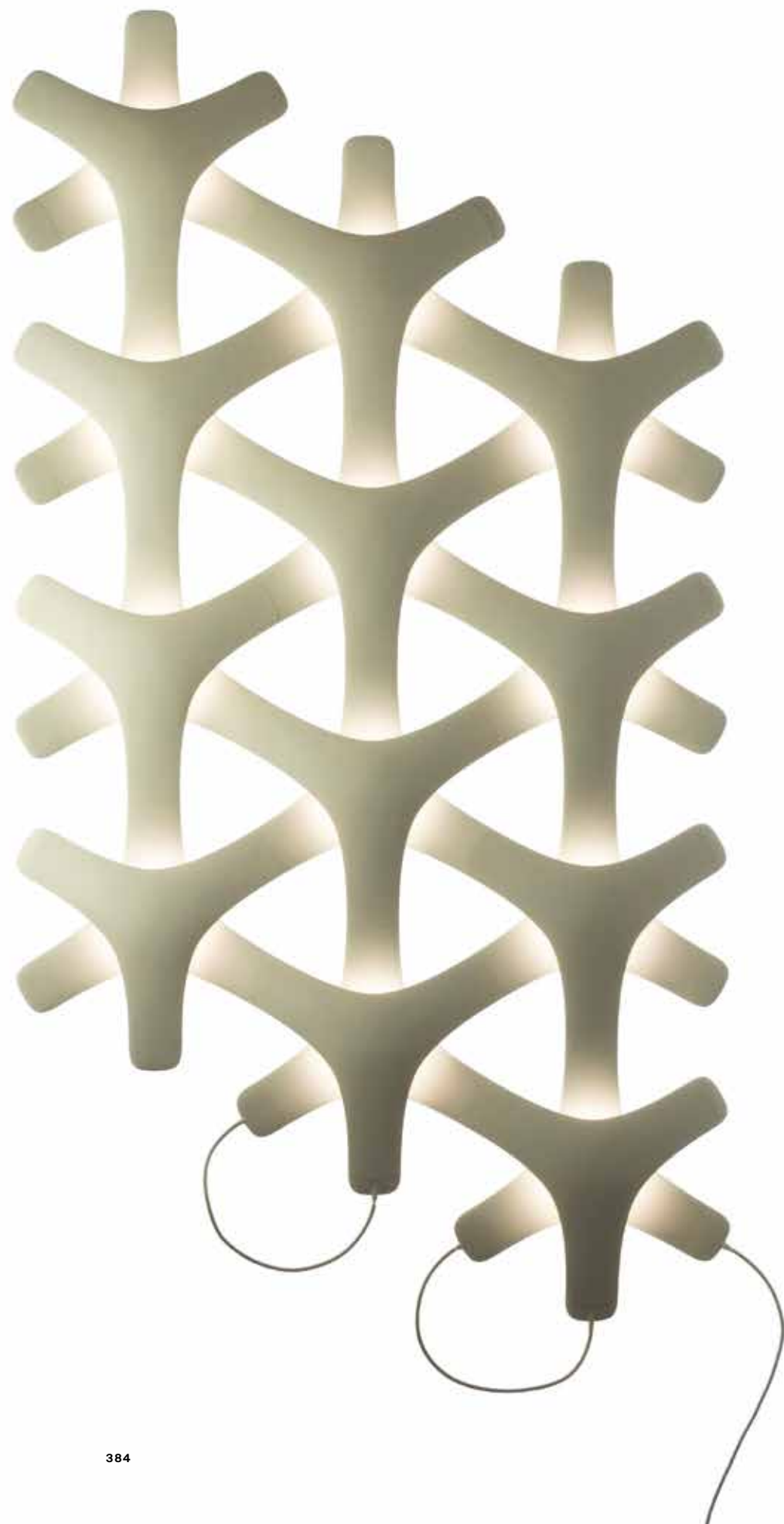
Ein zukunftsweisendes und innovatives modulares System aus leuchtenden „Zellen“ mit RGB-LEDs und steuerbarer Lichtfarbe, die nach Belieben zu unendlichen, faszinierenden unterschiedlichen Konfigurationen zusammengesteckt werden können. Synapse: Ein System, das neue Meilensteine für dekoratives Licht setzt, ein System, mit dem sich selbsttragende vertikale und horizontale Lichtstrukturen für die Wand- und Deckenbefestigung oder auch für die freie Aufhängung bilden lassen.

FR

Un système modulaire futuriste et innovant, composé de «cellules» lumineuses, dotées d’une technologie LED RGB à couleur variable, qui se relient l’une à l’autre par encastrement, créant ainsi une variété infinie et suggestive de configurations possibles. Voici Synapse : un système qui représente la nouvelle frontière de l’éclairagedécoratif et permet de réaliser des surfaces autoportantes verticales et horizontales, au mur, au plafond et à suspension.

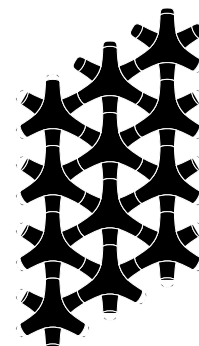
ES

Un futurista e innovador sistema modular compuesto de «células» luminosas, dotadas de tecnología LED RGB de color variable, que se conectan encajando unas con otras, dando vida a una infinita y sugerente variedad de configuraciones posibles. Hablamos de Synapse: un sistema que representa la nueva frontera de la iluminación decorativa y que permite realizar superficies autoportantes verticales y horizontales, de pared, techo y suspensión.



Synapse

WALL / CEILING



EN The Synapse system is based on repetition of a three-lobed module composed of shells in polycarbonate and RGB LEDs, for the creation of luminous and coloured surfaces. The total flexibility of the system opens up new expressive possibilities, allowing users to create multiple configurations for surprising decorative effects.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2012

IT

Il sistema Synapse si basa sulla ripetizione di un modulo trilobato, composto da gusci in policarbonato e sorgenti LED RGB, che consente di creare superfici luminose colorate. La totale flessibilità del sistema apre a nuove possibilità espressive, lasciando all'utente la possibilità di comporre molteplici configurazioni dai sorprendenti effetti decorativi.

DE

Das System von Synapse basiert auf einem dreipassähnlichen Modul aus zwei Polykarbonat Schalen und RGB-LEDs, mit dem sich Flächen aus farbigen Licht erschaffen lassen. Ein unbeschränkt flexibles System, das neue Ausdrucksformen eröffnet und dem Kunden die Möglichkeit gibt, dekoratives Licht von überraschender Wirkung und in zahlreichen verschiedenen Konfigurationen selbst zu komponieren.

FR

Le système Synapse se base sur la répétition d'un module trilobé, composé de coquilles en polycarbonate et de sources LED RGB, qui permet de créer des surfaces lumineuses colorées. La souplesse absolue du système offre de nouvelles possibilités expressives, en laissant à son utilisateur tout le plaisir de composer des configurations multiples aux effets décoratifs surprenants.

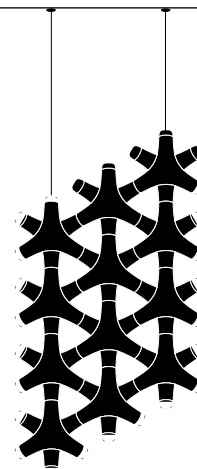
ES

El sistema Synapse se basa en la repetición de un módulo trilobulado, compuesto por fundas de policarbonato y fuentes LED RGB, que permite crear superficies luminosas de colores. La flexibilidad total del sistema abre nuevas posibilidades creativas, dejando al usuario la posibilidad de realizar numerosas configuraciones con unos sorprendentes efectos decorativos.



Synapse

SUSPENSION



EN Synapse is a new product type, halfway between object and architecture. It is based on an intelligent three-lobed module grouped in infinite configurations to make luminous space dividers. The basic piece contains a printed circuit and three variable-color RGB LEDs, regulated by means of a practical remote control.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2012

IT

Synapse è una nuova tipologia di prodotto a metà fra oggetto e architettura. Si basa su un modulo intelligente di forma trilobata che ripetuto e aggregato in configurazioni infinite dà origine a divisori spaziali luminosi. L'elemento base racchiude un circuito stampato e tre LED RGB a colore variabile, regolabili a distanza da un pratico telecomando.

DE

Synapse – eine neue Art von Produkt, halb Objekt, halb Architektur. Es basiert auf einem intelligenten, dreipassähnlichen Modul, das sich wiederholend und in unendlichen Konfigurationsmöglichkeiten zusammensetzt, Raumtrenner aus Licht schafft. Das Grundelement schließt einen gedruckten Schaltkreis und drei RGB-LEDs mit ein, deren Lichtfarbe sich mittels praktischer Fernsteuerung regulieren lässt.

FR

Synapse est une nouvelle typologie de produit à mi-chemin entre objet et architecture. Il se base sur un module intelligent de forme trilobée qui se répète et s'assemble en des configurations innombrables permettant de créer des divisions spatiales à l'aide de la lumière. L'élément de base renferme un circuit imprimé et trois LED RGB de couleur variable, réglables à distance à l'aide d'une simple télécommande.

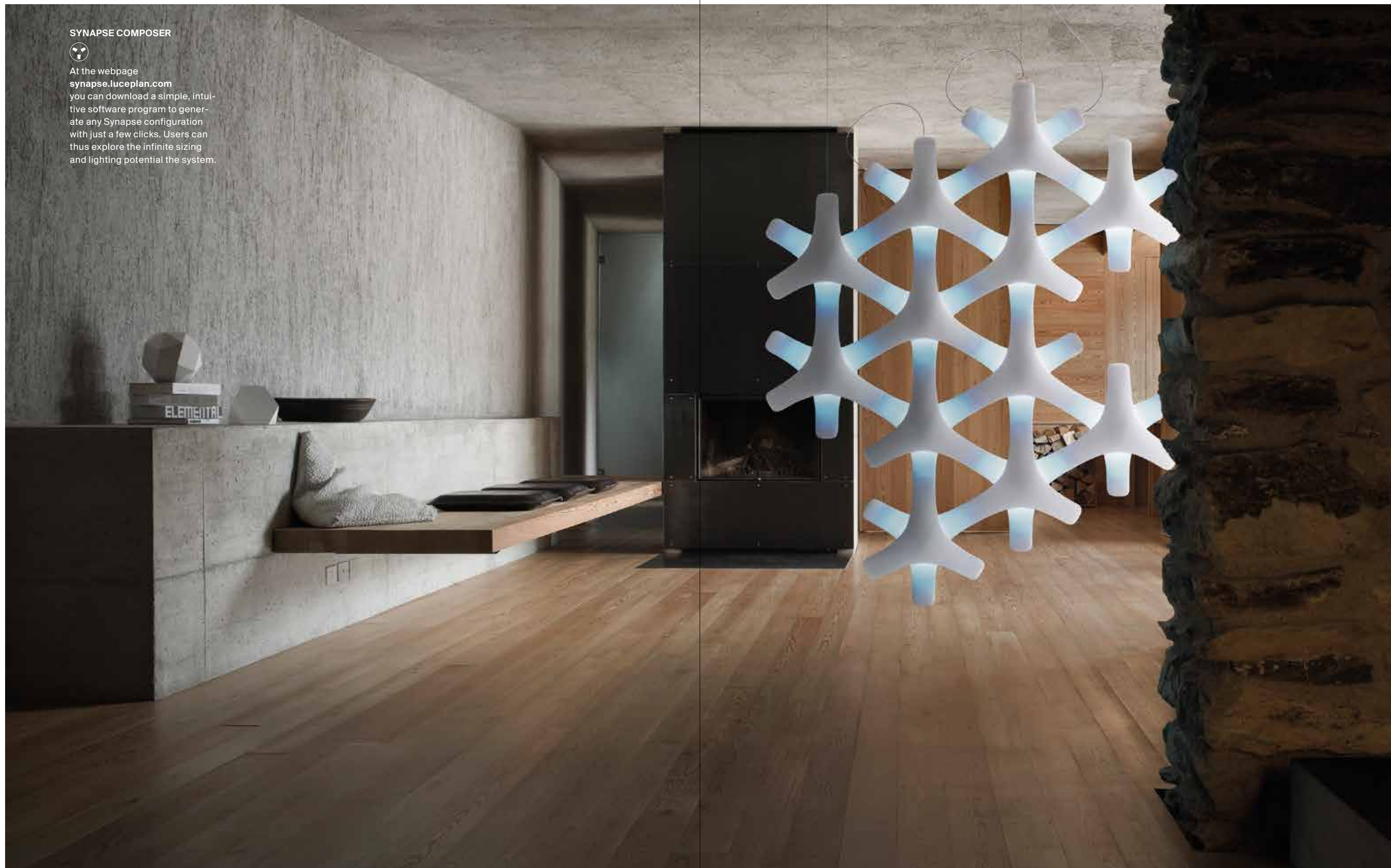
ES

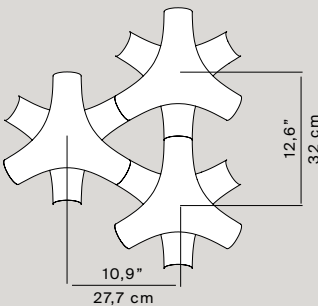
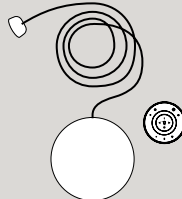
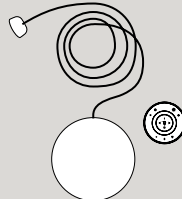
Synapse es un nuevo tipo de producto, a medio camino entre objeto y arquitectura. Se basa en un módulo inteligente, de forma trilobulada, que repetido y añadido en configuraciones infinitas, crea divisores espaciales luminosos. El elemento base contiene un circuito moldeado y tres LED RGB de color variable, regulables con un práctico mando a distancia.

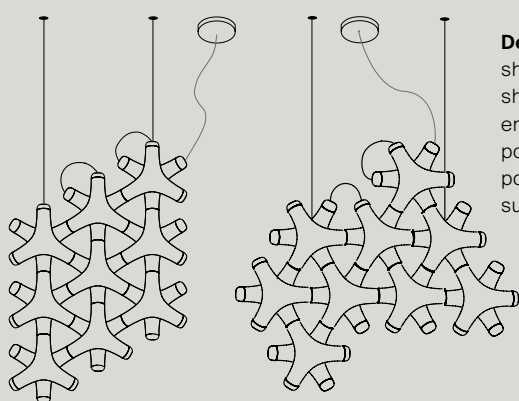
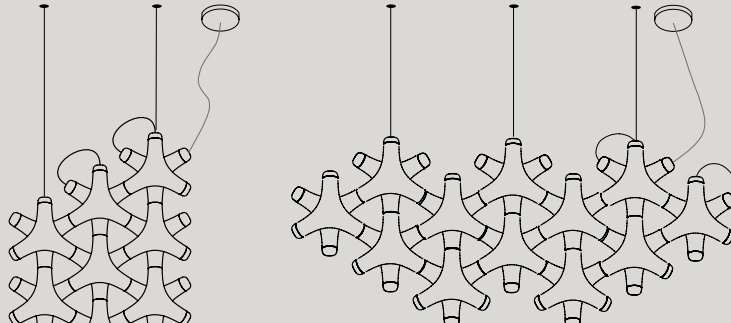
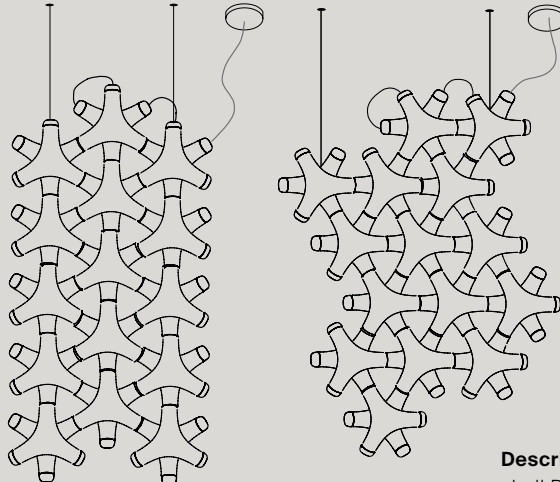
SYNAPSE COMPOSER



At the webpage synapse.luceplan.com you can download a simple, intuitive software program to generate any Synapse configuration with just a few clicks. Users can thus explore the infinite sizing and lighting potential the system.



D74 SYNAPSE		Light source		EEL
D74			• each shell RGB LED RGB 1,1W	A
Components	D74/01 power link 20/24V l 40 cm  D74S01 single suspension kit, cable l 3 m 	D74/02 end-cap 	D74/36 - D74/60 D74/100 power supply kit RGB 36/60/100W until max 30/54/90 shells + remote control, cable l 4 m 220-240V (50/60 Hz) 	D74/101 remote power supply RGB 100W until 90 shells + remote control, cable l 4 m 220-240V (50/60 Hz) 
Materials	ABS + PC			
Diffuser finishes	 white			
Insulation class	  			

D74 SYNAPSE - SUGGESTED CONFIGURATIONS		EEL																																				
Composition with 18 shells		<table><tr><th>Description</th><th>FULL RGB</th><th>2/3 RGB</th><th>1/3 RGB</th><th>NO RGB</th></tr><tr><td>shell RGB</td><td>18</td><td>12</td><td>6</td><td>0</td></tr><tr><td>shell dummy</td><td>0</td><td>6</td><td>12</td><td>18</td></tr><tr><td>end-caps</td><td>17/19</td><td>19/21</td><td>21/23</td><td>22/24</td></tr><tr><td>power supply kit</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td></tr><tr><td>power link</td><td>2</td><td>1</td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>suspension kit</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td></tr></table>	Description	FULL RGB	2/3 RGB	1/3 RGB	NO RGB	shell RGB	18	12	6	0	shell dummy	0	6	12	18	end-caps	17/19	19/21	21/23	22/24	power supply kit	1	1	1	0	power link	2	1	0	0	suspension kit	2	2	2	2	
Description	FULL RGB	2/3 RGB	1/3 RGB	NO RGB																																		
shell RGB	18	12	6	0																																		
shell dummy	0	6	12	18																																		
end-caps	17/19	19/21	21/23	22/24																																		
power supply kit	1	1	1	0																																		
power link	2	1	0	0																																		
suspension kit	2	2	2	2																																		
Composition with 24 shells		<table><tr><th>Description</th><th>FULL RGB</th><th>2/3 RGB</th><th>1/3 RGB</th><th>NO RGB</th></tr><tr><td>shell RGB</td><td>24</td><td>16</td><td>8</td><td>0</td></tr><tr><td>shell dummy</td><td>0</td><td>8</td><td>16</td><td>24</td></tr><tr><td>end-caps</td><td>21/25</td><td>23/27</td><td>25/29</td><td>26/30</td></tr><tr><td>power supply kit</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td></tr><tr><td>power link</td><td>2</td><td>1</td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>suspension kit</td><td>2/3</td><td>2/3</td><td>2/3</td><td>2/3</td></tr></table>	Description	FULL RGB	2/3 RGB	1/3 RGB	NO RGB	shell RGB	24	16	8	0	shell dummy	0	8	16	24	end-caps	21/25	23/27	25/29	26/30	power supply kit	1	1	1	0	power link	2	1	0	0	suspension kit	2/3	2/3	2/3	2/3	
Description	FULL RGB	2/3 RGB	1/3 RGB	NO RGB																																		
shell RGB	24	16	8	0																																		
shell dummy	0	8	16	24																																		
end-caps	21/25	23/27	25/29	26/30																																		
power supply kit	1	1	1	0																																		
power link	2	1	0	0																																		
suspension kit	2/3	2/3	2/3	2/3																																		
Composition with 30 shells		<table><tr><th>Description</th><th>FULL RGB</th><th>2/3 RGB</th><th>1/3 RGB</th><th>NO RGB</th></tr><tr><td>shell RGB</td><td>30</td><td>20</td><td>10</td><td>0</td></tr><tr><td>shell dummy</td><td>0</td><td>10</td><td>20</td><td>30</td></tr><tr><td>end-caps</td><td>25/27</td><td>27/29</td><td>29/31</td><td>30/32</td></tr><tr><td>power supply kit</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td></tr><tr><td>power link</td><td>2</td><td>1</td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>suspension kit</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td></tr></table>	Description	FULL RGB	2/3 RGB	1/3 RGB	NO RGB	shell RGB	30	20	10	0	shell dummy	0	10	20	30	end-caps	25/27	27/29	29/31	30/32	power supply kit	1	1	1	0	power link	2	1	0	0	suspension kit	2	2	2	2	
Description	FULL RGB	2/3 RGB	1/3 RGB	NO RGB																																		
shell RGB	30	20	10	0																																		
shell dummy	0	10	20	30																																		
end-caps	25/27	27/29	29/31	30/32																																		
power supply kit	1	1	1	0																																		
power link	2	1	0	0																																		
suspension kit	2	2	2	2																																		



FLOOR

Tango

EN An innovative floor lamp for indirect lighting. Mounted on a triangular steel base, the jointed structure of the lamp composed of three mobile aluminium shafts with elastomer joints nimbly lends itself to a fluid mechanical torsion movement that is propagated up to the top of the lamp, or at the position of the reflector, which is also triangular, setting its angle and making it possible to direct the light where it is needed.

DESIGN
Francisco Gomez Paz
2014

IT

Una innovativa lampada da terra a luce indiretta. Montata su un basamento triangolare in acciaio, la struttura articolata della lampada, composta da tre steli mobili in alluminio muniti di giunti in elastomero, si dispone con docilità ad un fluido movimento meccanico di torsione generato in corrispondenza della parte mediana degli steli. Un movimento che si propaga, fino alla sommità della lampada, ossia in corrispondenza del riflettore, anch'esso triangolare, determinandone l'inclinazione e consentendo in tal modo di indirizzarne a piacere la luce.

DE

Eine innovative Standleuchte mit indirektem Lichtstrahl auf einer dreieckigen Stahlunterlage. Die Struktur der Leuchte, die aus drei beweglichen, mit Elastomer-Gelenken ausgestatteten Aluminiumstäben besteht, passt sich geschmeidig der fließenden mechanischen Drehbewegung an, die am mittleren Teil des Stabs erzeugt wird. Eine Bewegung, die am ebenfalls dreieckigen Reflektor entlang bis zur Spitze der Leuchte hinaufreicht, auf diese Weise die Neigung bestimmt und so die gewünschte Ausrichtung des Strahls ermöglicht.

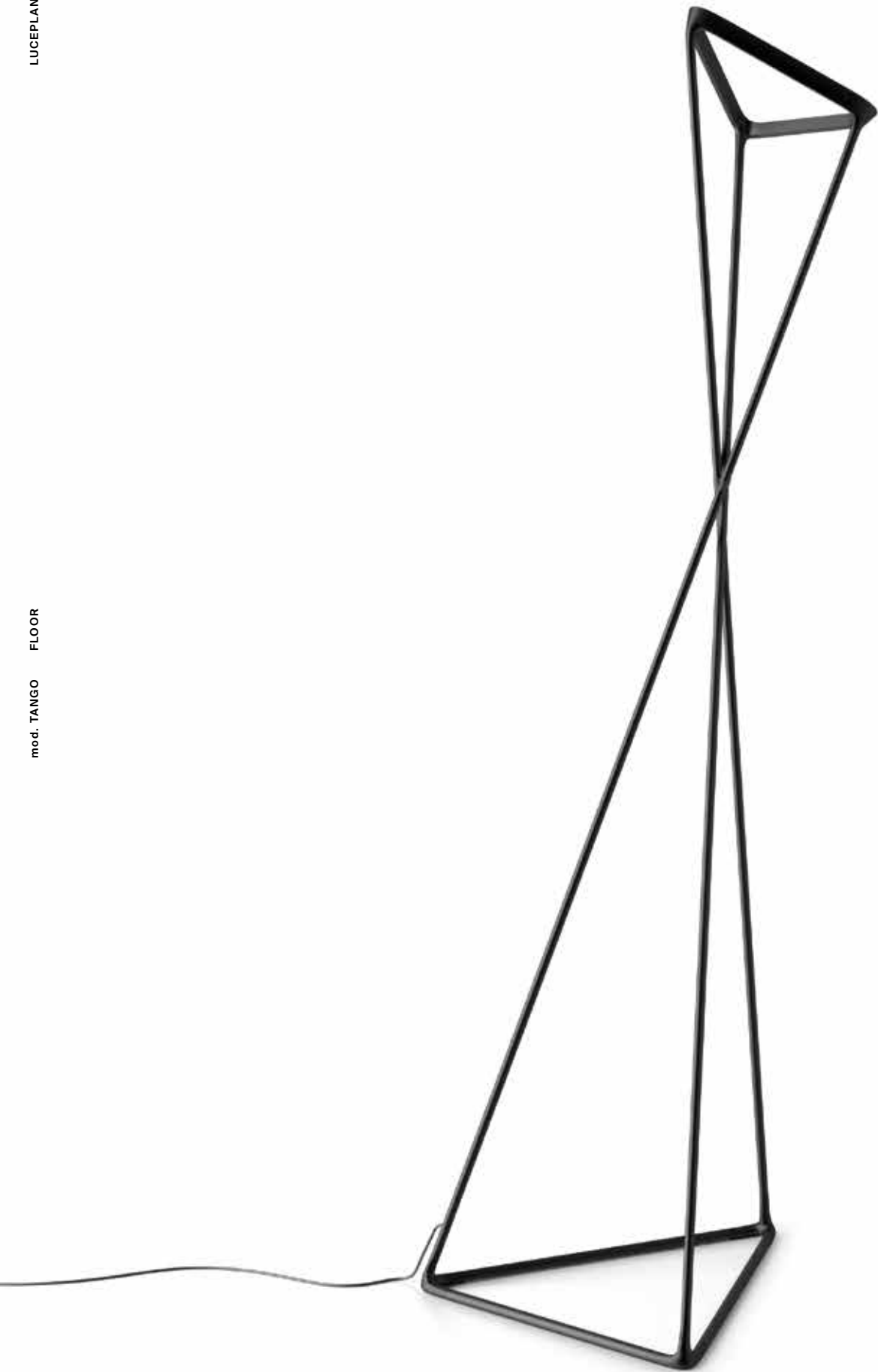
FR

Une lampe sur pied innovante à lumière indirecte. Montée sur un socle triangulaire en acier, sa structure articulée, composée de trois tiges mobiles en aluminium équipées de joints en élastomère, permet un mouvement mécanique fluide de torsion en correspondance avec la partie médiane des tiges. Ce mouvement se propage jusqu'au sommet de la lampe, c'est-à-dire en correspondance avec le réflecteur, lui aussi triangulaire, en détermine l'inclinaison et permet ainsi d'orienter la lumière à son gré.

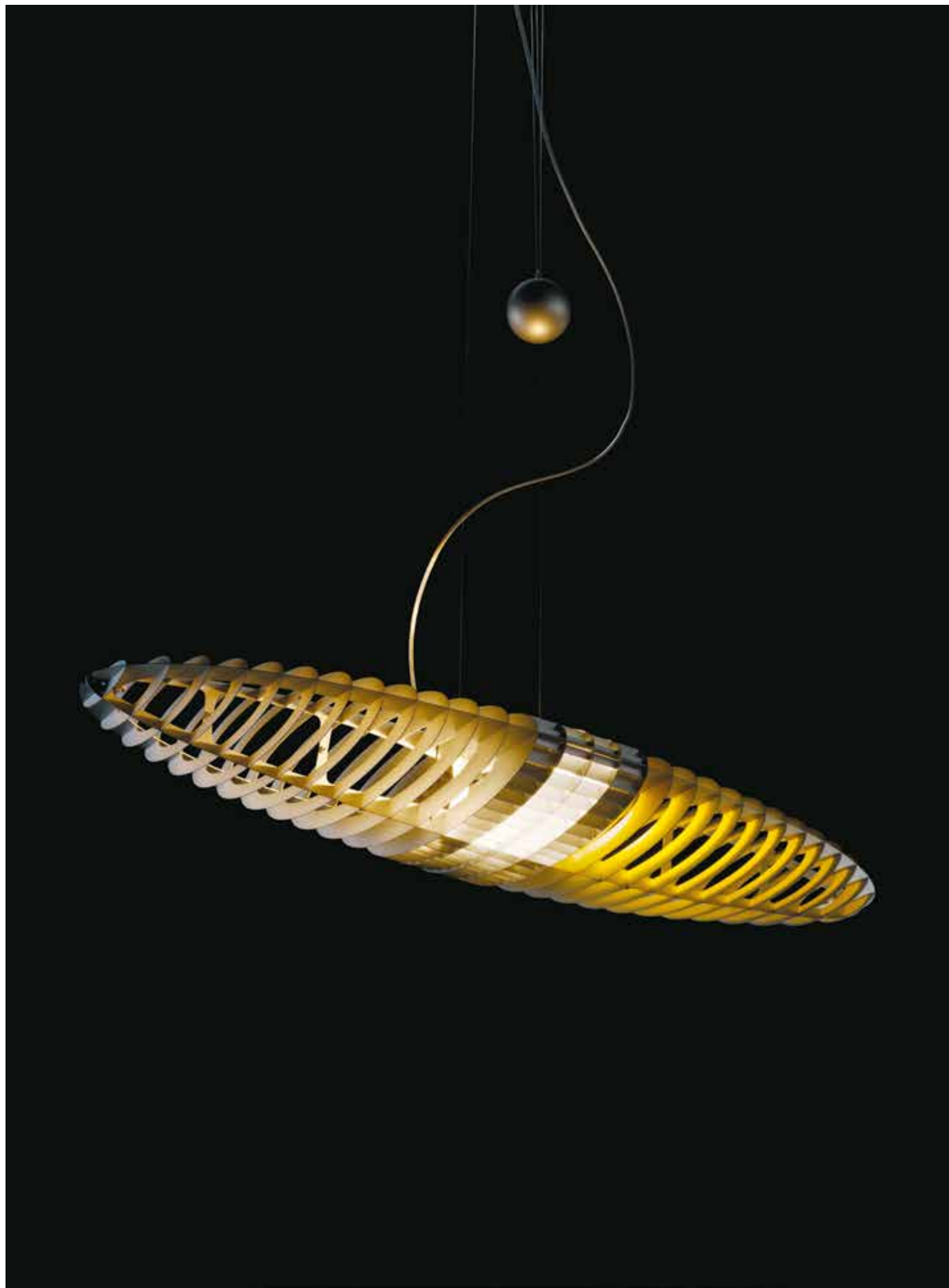
ES

Una innovadora lámpara de suelo de luz indirecta. Montada sobre una base triangular de acero, la estructura articulada de la lámpara, compuesta de tres barras móviles de aluminio dotadas de juntas de elastómero, se presta dócilmente a un fluido movimiento mecánico de torsión generado en correspondencia con la parte intermedia de las barras. Un movimiento que se propaga hasta la parte superior de la lámpara, es decir, en correspondencia con el reflector, que también es triangular, determinando su grado de inclinación y permitiendo de esa forma orientar la luz como se desee.





D77 TANGO		Light source	EEL
D77 Nt D77 Ntw sensor dimmer		D77 Nt - LED 35W (*) 24V 3000K D77 Ntw - LED 35W (*) 24V 2700K	A A
Materials	Structure in aluminium, joints in elastomer		
Diffuser finishes	 black		
Insulation class	   (*) Power consumption by device		



Titania Collection

Queen Titania Titania

EN An icon of Luceplan production. Titania, designed by Paolo Rizzatto and Alberto Meda in 1989, is a timeless, modern, versatile object. Slim as a feather, a floating volume, light in form and innovative in content. Titania loves colors: yellow, green, violet, red or blue. You can choose how to dress it up, depending on your tastes, and change its look whenever you want to. Light, color and form meet in a suspension lamp that gets beyond the usual screen/diffuser dichotomy.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
1989/2005

IT
Icona della produzione Luceplan, Titania, disegnata da Paolo Rizzatto e Alberto Meda nel 1989 è un oggetto senza tempo e moderno, camaleontica. Esile come una piuma, un volume fluttuante, leggero nella forma e innovativo nei contenuti. Titania ama i colori: giallo, verde, viola, rosso o blu. Si può scegliere come vestirla a seconda dei propri gusti e cambiarla ogni volta che si vuole. Luce, colore e forma si incontrano in una lampada a sospensione che oltrepassa la consueta distinzione fra schermo e diffusore.

DE
Ikone der Luceplan Produktion. Titania, von Paolo Rizzatto und Alberto Meda 1989 entworfen ist ein Objekt, zeitlos, modern und wandlungsfähig. Leicht wie eine Feder ein schwebendes Volumen und gleichzeitig leicht in seiner Form sowie innovativ in seinem Inhalt. Titania liebt die Farben: gelb, grün, violett, rot oder blau. Kleiden und ändern Sie sie jederzeit ihrem Geschmack entsprechend. Licht, Farbe und Form finden sich so in einer Pendelleuchte wieder, welche der gewohnten Kategorisierung in Diffusor/Reflektor entflieht.

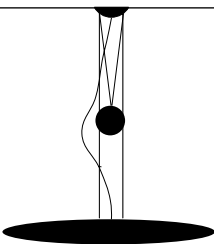
FR
Icône de la créativité /production de Luceplan, Titania, dessinée par Paolo Rizzatto e Alberto Meda en 1989 est un objet intemporel et moderne, caméléonique. Effilé comme une plume, au volume fluctuant, léger dans sa forme et innovant dans son fond. Titania aime les couleurs: jaune, vert, violet, rouge ou bleu. On peut choisir comment l'habiller selon ses propres goûts et la changer quand on en a envie. Lumière, couleur et forme se rencontrent dans une suspension qui outrepassse les limites entre corps et diffuseur.

ES
Icono de la producción de Luceplan, Titania, diseñada por Paolo Rizzatto y Alberto Meda en el 1989 es un objeto intemporal y moderno, camaleónico. Fina como una pluma, con un volumen fluctuante, ligero en su forma e innovador en su contenido. Titania ama los colores: amarillo, verde, violeta, rojo o azul. Se puede elegir como vestirla según su propio gusto y cambiarla cuando uno lo desea. Luz, color y forma se encuentran en una lámpara suspendida que va más allá del concepto entre cuerpo y pantalla.



Queen Titania

SUSPENSION



EN Doubled in size and visual impact, designed to light up large spaces. A pair of interchangeable filters make it possible to color the aluminium body without interfering with the white light emission.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzatto
2005

IT
Raddoppiata nelle dimensioni e nell'impatto visivo, è progettata per l'illuminazione dei grandi ambienti. Una coppia di filtri intercambiabili consente di colorare il corpo in alluminio senza interferire con l'emissione di luce bianca.

DE
Mit doppelter Spannweite und beeindruckendem Volumen ist sie für die Gestaltung von großen Räumen entwickelt worden. Ein Paar austauschbarer Filter ermöglicht es, den Aluminium Körper einzufärben, ohne das weiße Licht der Leuchte zu beeinflussen.

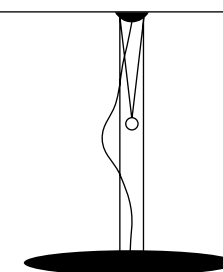
FR
Doublées dans les dimensions avec un fort impact visuel, elle est destinée à éclairer les grands volumes. Une paire de filtres interchangeables permet de colorer le corps en aluminium sans modifier la diffusion de la lumière blanche.

ES
De dimensiones duplicadas lo mismo que el impacto visible, se proyectó para la iluminación de grandes ambientes. Una pareja de filtros intercambiables permiten colorear el cuerpo de aluminio, sin interferir en la emisión de luz blanca.



Titania

SUSPENSION



EN Lightweight and versatile, this lamp can change color without altering white light emission thanks to a pair of polycarbonate filters. The arrangement of the aluminium ribs reflects light and conceals the bulb inside a transparent, surprising shape. The spherical counterweight permits height adjustment.

DESIGN
Alberto Meda
Paolo Rizzato
1989

IT

Leggera e versatile, si colora grazie a una coppia di filtri in policarbonato che non interferisce con l'emissione di luce bianca. L'orditura delle centine in alluminio riflette la luce e nasconde la lampadina in un volume trasparente e sorprendente. Il contrappeso sferico permette la regolazione dell'altezza.

DE

Leicht und vielseitig. Die einsteckbaren Polykarbonat Filter verleihen dem Korpus Farbe, ohne das abgestrahlte Licht einzufärben. Der Rippenaufbau reflektiert das Licht, verbirgt jedoch das Leuchtmittel in einer leichten, überraschenden Hülle. Das kugelförmige Gegengewicht ermöglicht die Höhenverstellung.

FR

Légère et versatile, elle se colore grâce à des filtres en polycarbonate qui ne modifient pas la diffusion de la lumière qui reste blanche. L'ourdissage des lamelles en aluminium reflète la lumière mais dissimule l'ampoule dans un volume léger et surprenant. Le contrepoids sphérique permet le réglage de la hauteur.

ES

Ligera y versátil, se colorea gracias a un par de filtros de policarbonato que no interfieren con la emisión de luz blanca. La urdimbre de los festones de aluminio refleja la luz pero esconde la bombilla en un volumen ligero y sorprendente. El contrapeso esférico permite la regulación de la altura.



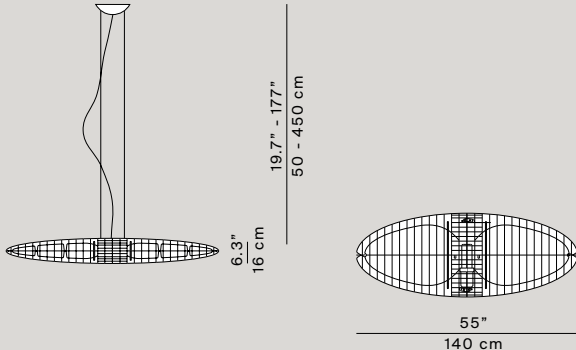
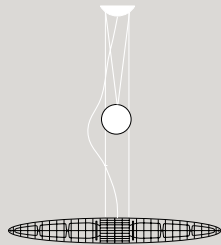
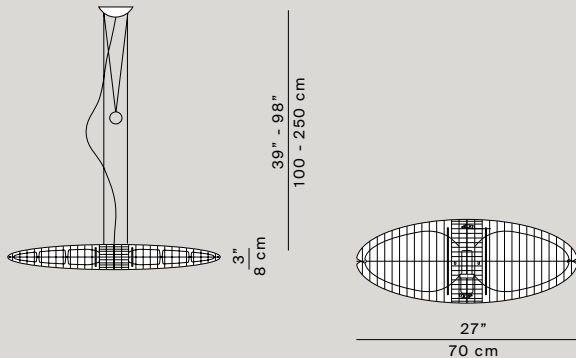
EN
The lamp can be as colorful as you want by simply to inserting or removing the single filters.

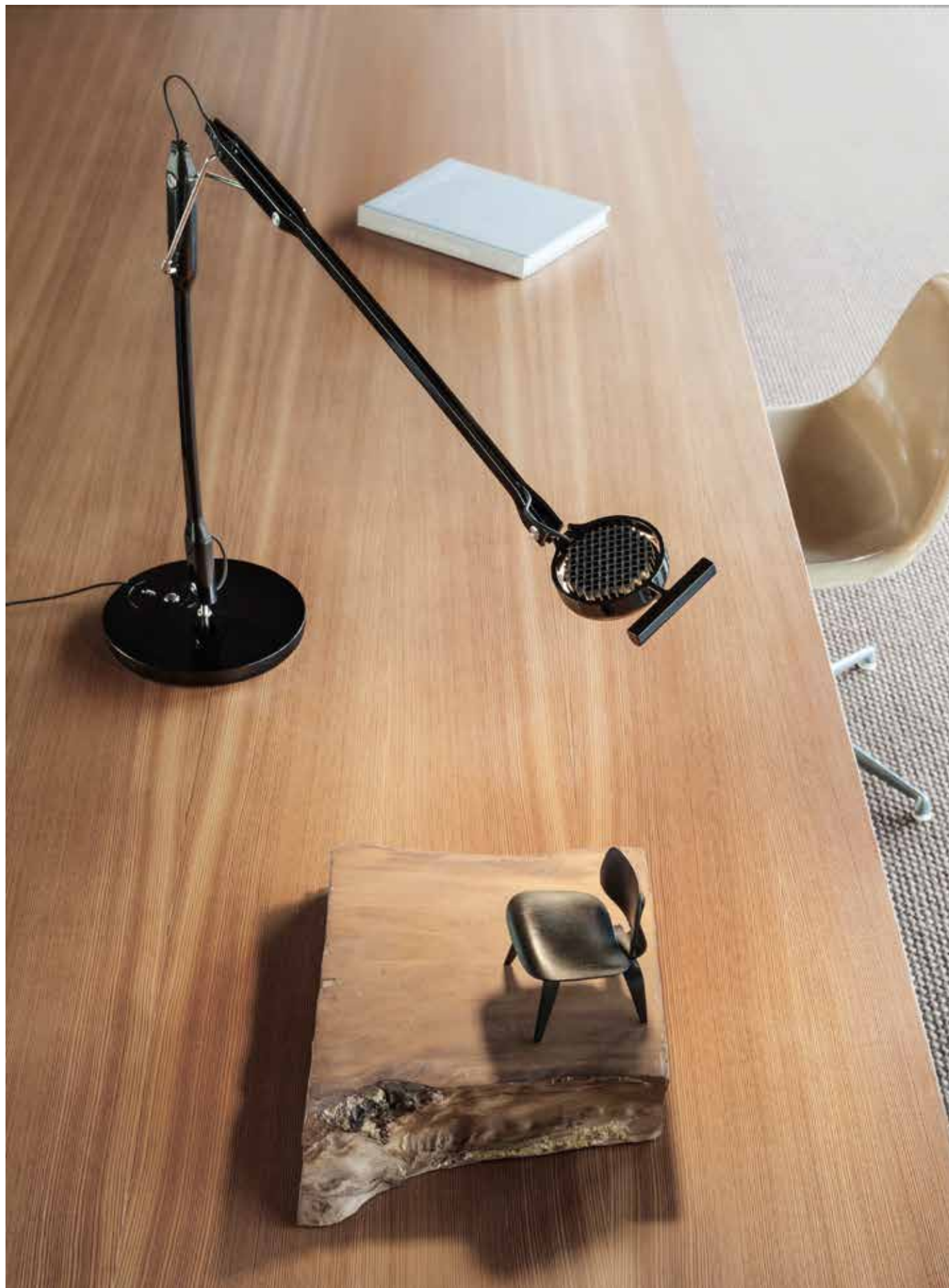
IT
La lampada può essere colorata come si desidera con un semplice movimento della mano per innestare o togliere i singoli filtri.

DE
Die Lampe kann so bunt sein wie Sie wollen, mit einem einfachen Bewegung der Hand zu Einsetzen oder Entfernen der einzelnenFilter.

FR
La lampe peut être colorée que vous voulez avec un simple geste de la main de se livrer ou enlever les filtres individuels.

ES
La lámpara puede ser coloreada como quieras con un simple movimiento de la mano para participar o quitar filtros individuales.

D17 Q QUEEN TITANIA / D17 TITANIA		Light source		EEL
D17 Q weight 3,00 Kg		• 2 x 205W HSGST E27 energy saver • 2 x 105/140W HSGSA E27 energy saver • 2 x LED 13W E27	 D  D  A	
D17 Q/02 up and down kit weight 2,00 Kg				
D17 weight 1,30 Kg		• 205W HSGST E27 energy saver • LED 13W E27	 D  A	
Materials	steel bearing structure, aluminium lamellar shell			
Structure finishes	 natural aluminium			
Filter finishes	 yellow  violet  red  green			
Insulation class	   spherical counterweight for up-down adjustment may be inserted or removed at any time			



TABLE

Tivedo

EN Ultra-light, ultra-jointed and ultra-technological, starting with the arms in injection-molded technopolymer, joined and organized in an original two-way pantograph system that allows for the widest range and variation of movement, always ensuring steady balance and stability. The swivel head, also in technopolymer, fitted with a practical, intuitive T-shaped grip, contains an LED lighting module of the latest generation.

DESIGN
Sebastian Bergne
2014

IT
Ultrasnodabile e ultratecnologica. A cominciare dai bracci, realizzati in tecnopolimero stampato ad iniezione, uniti e articolati da un originale sistema a pantografo bidirezionale che ne consente la più ampia varietà e indipendenza di movimenti, garantendo sempre l'equilibrio e la stabilità dell'apparecchio. La testa girevole, anch'essa in tecnopolimero, munita di una pratica e intuitiva impugnatura ergonomica a "T" rovesciata, racchiude un modulo a LED di ultima generazione.

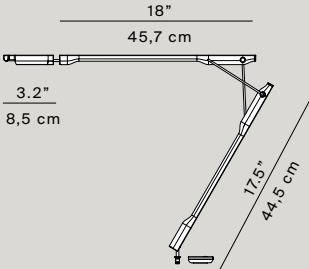
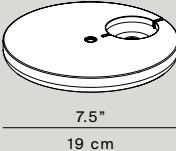
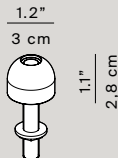
DE
Extrem leicht, extrem gelenkig und extrem technologisch. Ausgehend von den Armen aus spritzgegossenem Technopolymer, die durch ein flexibles, originelles bidirektionales Stromabnehmersystem miteinander verbunden sind, das vielfältige Bewegungsfreiheit ermöglicht und gleichzeitig das Gleichgewicht und die Stabilität der Leuchte gewährleistet. Der drehbare Kopf, ebenfalls aus Technopolymer, der mit einem praktischen und intuitiven ergonomischen umgedrehten „T“-Griff bestückt ist, enthält ein LED-Modul der neuesten Generation.

FR
Ultralégère, articulée et technologique, à partir des bras unis et articulés à travers un système original de pantographe bidirectionnel, réalisés en technopolymère imprimé à injection, qui permettent une plus grande ampleur et indépendance dans les mouvements, tout en assurant équilibre et stabilité à l'appareil. La tête pivotante, elle aussi en techno-polymère, est équipée d'une poignée ergonomique, pratique et intuitive en forme de T renversé et contient un module d'éclairage LED de dernière génération.

ES
Ultraligera, ultra-ajustable y ultra-tecnológica. Empezando por los brazos, realizados en tecnopolímero moldeado por inyección, unidos y articulados por un original sistema de pantógrafo bidireccional que permite la más amplia variedad e independencia de movimientos, garantizando siempre el equilibrio y la estabilidad del aparato. La cabeza giratoria, también de tecnopolímero y dotada de un práctico e intuitivo mango ergonómico en forma de T invertida, alberga un módulo de LED de última generación.





D83 TIVEDO		Light source	EEL
D83 dimmable D83 pres. dimmable with occupancy sensor		LED 9,5W (*) Mid Power 3000K	A
Accessories	D83/1 base  D83/2 fixing pin 		
Materials	body and base in polycarbonate, head in heatsink conductive thermoplastic, metal parts inox		
Diffuser finishes	 black  light grey  sky blue  lacquer red		
Insulation class	 (*) Power consumption by device		



Trama

EN A neoclassical sense of equilibrium for a modern lamp.
The shape and the screen printing of the polycarbonate diffuser produce intense, uniform light.

DESIGN
Luciano Balestrini
Paola Longhi
1996

IT
Un misurato equilibrio neoclassico per una lampada moderna.
La forma e la serigrafia del diffusore in polycarbonato consentono una diffusione della luce intensa e omogenea.

DE
Ein maßvolles neoklassizistisches Gleichgewicht für eine moderne Leuchte. Form und Siebdruck des Diffusors aus Polykarbonat sorgen für eine intensive, gleichmäßige Lichtverteilung.

FR
L'équilibre néoclassique mesuré pour une lampemoderne.
La forme et la sérigraphie du diffuseur en polycarbonate permettent une diffusion de la lumière intense et homogène.

ES
El justo equilibrio neoclásico para una lámpara moderna.
La forma y la serigrafía del difusor de polycarbonato permiten una difusión de la luz intensa y homogénea.



Trama

WALL / CEILING



EN The wall or ceiling version of this lamp is equipped with spacers that provide suitable ventilation. The special shape of the hinges also permits easy opening to replace bulbs, and complete detachment of the cup/diffuser for maintenance.

DESIGN
Luciano Balestrini
Paola Longhi
1996

IT
Nella applicazione a parete o soffitto, l'apparecchio è dotato di distanziali che consentono una adeguata ventilazione. Inoltre la particolare forma delle cerniere permette una facile apertura per la sostituzione delle lampadine e un completo sganciamento della coppa/diffusore per la manutenzione.

DE
Der Leuchtkörper ist in der Version als Wandoder Deckenleuchte mit Abstandshaltern versehen, um eine ausreichende Hinterlüftung zu gewährleisten. Die Öffnung mittels eines speziellen Scharniers sorgt dafür, dass sich die Leuchtmittel problemlos auswechseln lassen und den Diffusor bzw. die Kappe zur Reinigung vollständig abgenommen werden kann.

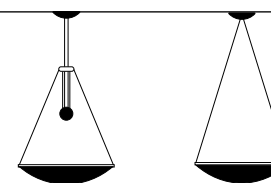
FR
Dans sa version murale et pour plafond, ce luminaire est doté d'espaces consentant une ventilation adéquate. Par ailleurs, la forme particulière des charnières permet une ouverture facile pour la substitution des ampoules et un décrochage complet de la coupe/diffuseur pour son entretien.

ES
En la aplicación de pared o de techo, el aparato está dotado de espaciadores que posibilitan una correcta ventilación. Además, la forma particular de las bisagras permite una apertura fácil para sustituir las bombillas y desmontar completamente la copa/difusor para su mantenimiento.



Trama

SUSPENSION



EN The shape and silk-screening of the polycarbonate diffuser enhance the quality of the light, which spreads uniformly in space. The lamp comes in two models: fixed height and height-adjustable thanks to a counterweight.

DESIGN
Luciano Balestrini
Paola Longhi
1996

IT

La forma e la serigrafia del diffusore in polycarbonato esaltano la qualità della luce che viene diffusa nell'ambiente in modo uniforme. Progettata nelle due versioni ad altezza fissa o regolabile con contrappeso.

DE

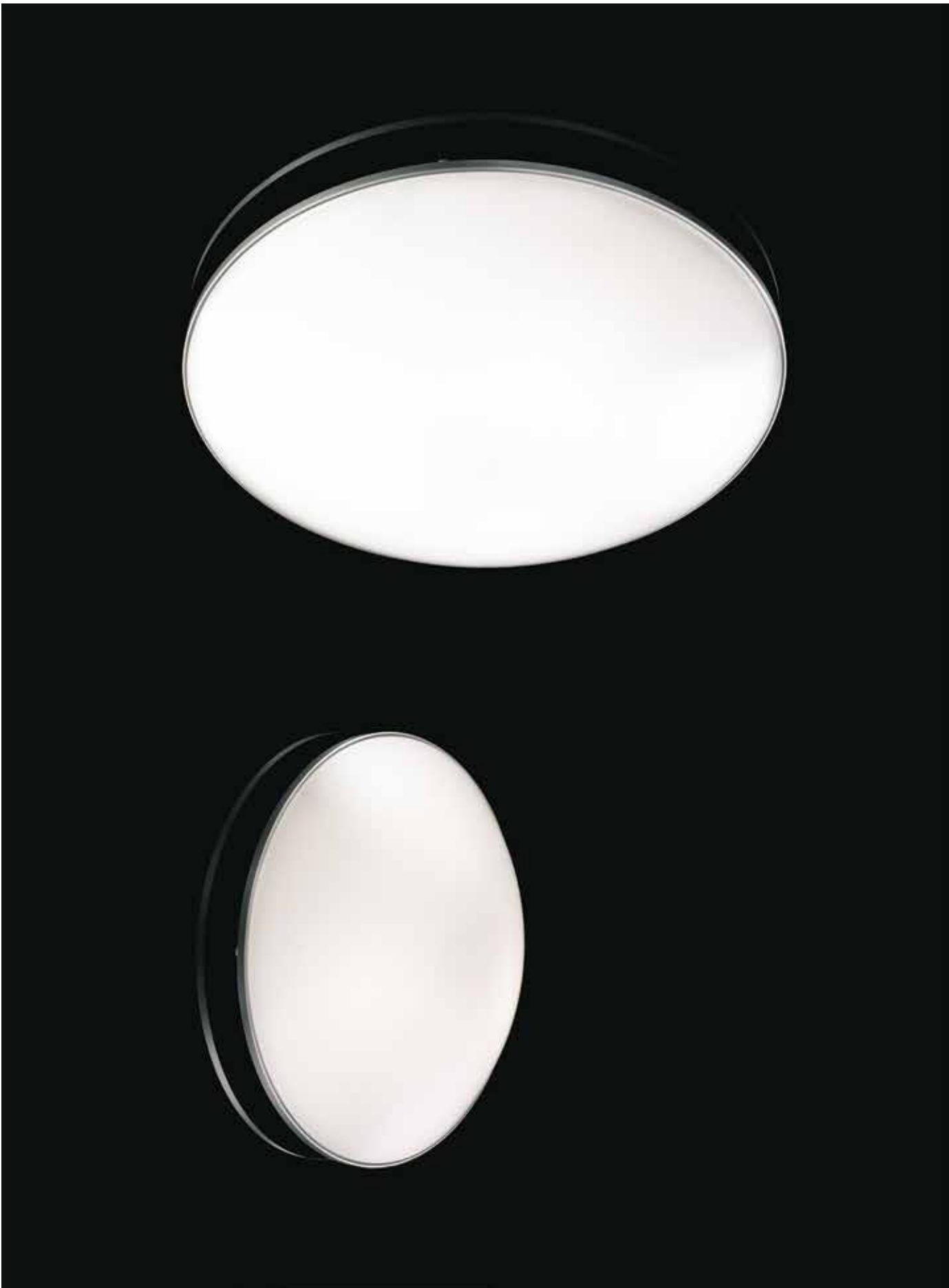
Die Form und der Siebdruck des Diffusors aus Polykarbonat harmonisieren mit der Qualität des Lichts, das im Raum gleichmäßig verbreitet wird. In zwei Ausführungen als Pendel- oder Zugleuchte mit Gegengewicht erhältlich.

FR

La forme et la sérigraphie du diffuseur en polycarbonate exaltent la qualité de la lumière qui est diffusée dans la pièce de manière uniforme. Conçue dans les deux versions à hauteur fixe ou réglable avec contrepoids.

ES

La forma y la serigrafía del difusor de polycarbonato exaltan la calidad de la luz que se difunde en el ambiente uniformemente. Proyectada en dos versiones con altura fija o regulable con contrapeso.



D14 TRAMA	Light source		EEL
D14a. D14a.fe weight 2,80 Kg		D14 a. • 3 x 70W HSGSA E27 energy saver • 3 x 23W FB E27 • 3 x LED 20W E27	D A A
D14a.pi. D14a.pi.fe weight 1,80 Kg		D14 a.pi. • 3 x 42W HSGSA E27 energy saver • 3 x 20W FB E27 • 3 x LED 20W E27	D A A
D14 weight 1,40 Kg D14pi. weight 0,80 Kg D14sa. weight 2,60 Kg		• 240W HDG R7s energy saver • LED 11W dimmable R7s	C A+
Materials	aluminium body, weft-silkscreened polycarbonate diffuser, pyrex glass for safety		
Structure finishes	alu		
Diffuser finishes	white		
Insulation class	two magnets hold the diffuser for allowing easy opening in applique version		

Elementi di Luceplan



Elementi di Luceplan

E04 E06 E08 Minimini

EN Discreet, elegant, in dialogue with architectural space. Families of established type - a sort of archetypal range of possible relations with constructed surfaces (recessed, flush with the wall, suspended, wall-mounted...) - for a coherent collection with an eye on the future and a clear, forceful character. The stylistic signature is in the modular design: a perfect blend of free groupings and interaction with other functional systems.

DESIGN
Habits Studio

IT
Elementi discreti, eleganti, capaci di dialogare con lo spazio architettonico. Famiglie dalle tipologie consolidate - una sorta di abaco archetipico delle possibilità di relazione con le superfici del costruito (a incasso, a filo o raso muro, a sospensione, a parete...) - per una collezione unitaria, pensata in divenire e dal carattere fortemente denotato. La cui cifra è data dalla modularità: intesa come intreccio perfetto tra aggregazione libera degli apparecchi e integrazione con altri sistemi funzionali.

DE
Diskrete, elegante Elemente, fähig zur Aufnahme des Dialogs mit dem architektonischen Raum. Produktfamilien, eine Art archetypisches Einmaleins der Möglichkeiten für die Beziehung zu den Flächen des Raums (Einbau-, Aufbau-, Hänge-, Wandleuchten ...) - für eine einzigartige, zukunftsweisende Kollektion klar ausgeprägten Charakters, erkennbar an ihrer modularen Bauweise: Verstanden als perfektes Ineinandergreifen von freier Zusammenstellung der Beleuchtungskörper und deren Einbindung in andere funktionale Systeme.

FR
Éléments discrets, élégants, en mesure de dialoguer avec l'espace architectonique. Typologies bien définies - une sorte d'abaque des possibilités en relation avec les surfaces du bâtiment (à encastrer, en saillie, en suspension, mural, etc.) - pour une collection unitaire, conçue en évolution continue et au caractère fortement défini, dont le résultat est donné par la modularité qui n'est en fait que la trame parfaite de la libre association des appareils à l'intégration avec d'autres systèmes fonctionnels.

ES
Elementos discretos, elegantes, capaces de dialogar con el espacio arquitectónico. Familias con unas características consolidadas - una especie de ábaco arquetípico de las posibilidades de relación con las superficies construidas (empotrados, al borde de la pared, a ras de la pared, de suspensión, de pared...) - para una colección unitaria, ideada para el futuro y con unas características fuertemente impactantes. Su composición se caracteriza por el sistema de módulos: unión perfecta entre la agregación libre de los aparatos y la integración con otros sistemas funcionales.



E04

CEILING

EN Ceiling fixtures in two diameters (70 and 134 mm) and various lengths. The polished aluminium casing contrasts with the outer finish, adding a sense of lightness and underscoring the sleek design. The recessed light source prevents glare and improves visual comfort.

DESIGN
Habits Studio
2006

IT

Apparecchi a soffitto in due diametri (70 mm e 134 mm) e differenti lunghezze. L'elemento di chiusura, realizzato in alluminio lucidato, in contrasto con la finitura esterna del corpo, conferisce all'oggetto leggerezza evidenziando il dettaglio del sistema di chiusura a filo. La posizione arretrata della sorgente aumenta l'angolo di schermatura e il comfort luminoso.

DE

Deckenleuchten mit zwei Durchmesser (70 mm und 134 mm) und unterschiedlichen Längen. Das Abschlusselement aus poliertem Aluminium mit seinem schönen Kontrast zum Leuchtenkorpus verleiht dem Objekt Leichtigkeit und betont den glatten Abschluss. Die zurückgesetzte Position der Lichtquelle sorgt für größeren Abschirmwinkel und Lichtkomfort.

FR

Appareils à fixer au plafond, disponibles en deux diamètres (70 mm et 134 mm) et en plusieurs longueurs. L'élément de fermeture, réalisé en aluminium poli, contraste avec la finition externe du corps en conférant une grande légèreté à l'objet et en soulignant le raffinement du système de fermeture. La position reculée de la source augmente l'angle de lumière et le confort lumineux.

ES

Aparatos de techo con dos distintos diámetros (70 mm y 134 mm) y diferentes longitudes. En el elemento de cierre, realizado en aluminio brillante, se encuentra la fuente luminosa cuya posición hacia atrás, aumenta el ángulo de pantalla. Las bocas de emisión de aluminio brillante contrastan con el acabado exterior del cuerpo, proporcionando al objeto ligereza y evidenciando la sección de los cilindros desde distintas alturas.



E04

WALL



EN Wall fixtures for indoor and outdoor use. The cylindrical body in different lengths connects smoothly to architectural surfaces. Various optics and protection levels (up to IP55) permit a wide range of lighting solutions for multiple contexts.

DESIGN
Habits Studio
2006

IT

Apparecchi a parete per interni ed esterni. Il corpo cilindrico in differenti lunghezze, si raccorda alla superficie di montaggio in maniera fluida, in un rapporto di continuità con l'architettura. Differenti ottiche e gradi di protezione (fino ad IP55) permettono di realizzare diverse soluzioni luminose in molteplici contesti

DE

Wandleuchten verwendung für innenräume und im freien. Der zylindrische Körper in verschiedenen Längen zeigt einen fließenden Übergang zur Befestigungsfläche und stellt so Kontinuität mit der Architektur her. Unterschiedliche Optiken und Schutzgrade (bis IP55) erlauben unterschiedliche Lichtlösungen in zahlreichen Kontexten.

FR

Appareils muraux disponibles d'intérieur et o'extérieur. Le corps cylindrique, disponible dans différentes longueurs se relie à la superficie sur laquelle il est monté de façon fluide, dans un rapport de continuité avec l'architecture. Différentes optiques et degrés de protection (jusqu'à IP55) permettent de créer différentes solutions lumineuses dans des contextes les plus variés.

ES

Iluminación a pared para interior y exterior. El cuerpo cilíndrico se acopla a la superficie vertical de unión, con una forma fluida, formando una continuidad con la arquitectura. Diferentes ópticas y grados de protección (hasta IP55) permiten realizar diversas soluciones luminosas en multitud de situaciones.



E04

SUSPENSION



EN Aluminium suspensions in two diameters and different lengths. The particular design of the body is achieved through hydroforming. The power cable enters the side of the cylinder, providing two-way emission without casting a shadow on the ceiling. The polished aluminium casing holds the light source in a recessed position, preventing glare and improving visual comfort.

DESIGN
Habits Studio
2006

IT

Apparecchi a sospensione in alluminio in due diametri e differenti lunghezze. Il particolare disegno del corpo è realizzato mediante hydroforming. L'ingresso del cavo di alimentazione nella parte laterale del cilindro permette di ottenere un'emissione bidirezionale priva di ombre a soffitto. L'elemento di chiusura in alluminio lucidato permette di alloggiare la sorgente in posizione arretrata aumentando l'angolo di schermatura e il comfort luminoso.

DE

Hängeleuchten aus Aluminium mit zwei Durchmessern und verschiedenen Längen. Das spezielle Design des Leuchtenkörpers wird im Hydroforming-Verfahren erzeugt. Die Kabeleinführung seitlich in den Zylinder ermöglicht eine Lichtemission nach oben und unten ohne Schatten an der Decke. Das Abschlusselement aus poliertem Aluminium erlaubt das Zurücksetzen der Lichtquelle, was für größeren Abschirmwinkel und mehr Lichtkomfort sorgt.

FR

Appareils à suspension en aluminium disponibles en deux diamètres et différentes longueurs. Le design particulier du corps est réalisé par hydroformage. L'entrée du câble d'alimentation sur le côté latéral du cylindre permet d'obtenir une diffusion à deux directions ne créant aucune ombre sur le plafond. L'élément de fermeture en aluminium poli permet d'héberger la source en retrait, ce qui consent d'augmenter l'angle d'éclairage et le confort lumineux.

ES

El cuerpo cilíndrico, de diferentes longitudes y dos diámetros, ha sido realizado mediante hydroforming. La entrada del cable de alimentación en la parte lateral del cilindro permite obtener una emisión en dos direcciones, evitando sombras en el techo. En el elemento de cierre, realizado en aluminio brillante, se encuentra la fuente luminosa cuya posición hacia atrás, aumenta el ángulo de pantalla y confort luminoso.



E06

CEILING

EN A family of adjustable fixtures with cylindrical housings. Two possible installation modes, on the ceiling or on a track, and two different diameters: 70 and 45 mm. Light can be directed where it is needed. The jointed form makes for intuitive use, generating an intriguing architectural image.

DESIGN
Habits Studio
2008

IT

Famiglia di apparecchi orientabili dal corpo lampada di forma cilindrica. Due possibili installazioni, a soffitto o binario, due differenti diametri di 70 e 45 mm e la possibilità di orientare liberamente il fascio luminoso. Una forma destrutturata in grado di comunicare il movimento all'interno di un continuo architettonico.

DE

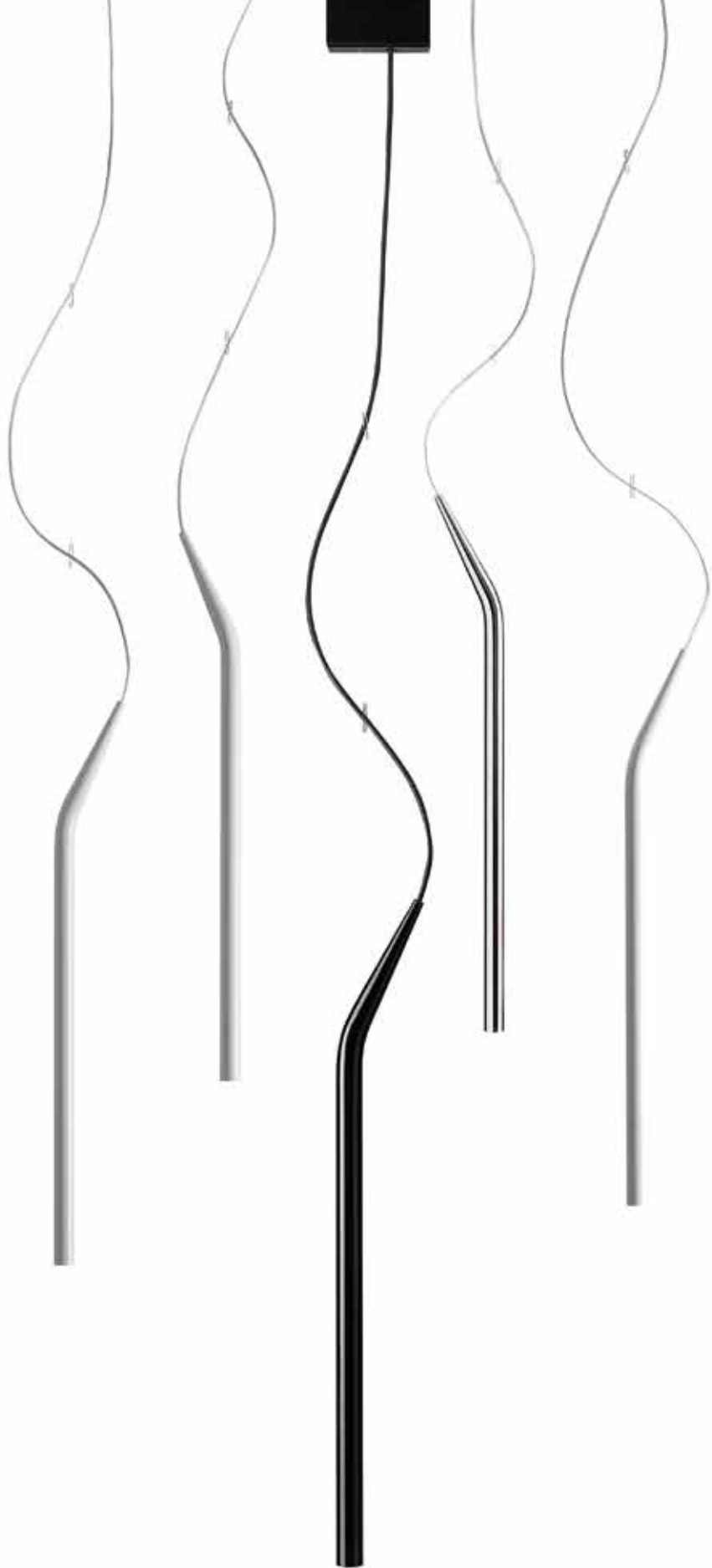
Leuchtenfamilie mit verstellbarem zylindrischem Leuchtenkörper. Zwei Installationsarten (Decke oder Schiene); zwei verschiedene Durchmesser (70 und 45 mm), beliebig mögliche Ausrichtung des Lichtstrahls. Eine destrukturierte Form mit Bewegung, die sich innerhalb eines architektonischen Zusammenhangs mitzuteilen weiß.

FR

Famille d'appareils orientables avec corps de lampe de forme cylindrique. Deux installations possibles, au plafond ou sur rail, deux diamètres différents de 70 et 45 mm et la possibilité d'orienter librement le faisceau lumineux. Une forme destrutturée en mesure de communiquer le mouvement dans un contexte de continuité architecturale.

ES

Famille d'appareils orientables avec corps de lampe de forme cylindrique. Deux installations posibles, au plafond ou sur rail, deux diamètres différents de 70 et 45mm et la posibilidad d'orienter librement le faisceau lumineux. Une forme destrutturée en mesure de comunicar le mouvement dans un contexto de continuidad arquitectural.



E08 Minimini

SUSPENSION



EN An aluminium suspension, just 25 mm in diameter, for spot lighting with halogen or LED sources. The intuitive adjustment system on the cable ensures perpendicular poise, in spite of the asymmetrical design. Available in white, black and polished versions, the units can be installed on tracks or ceilings, in single or multiple configurations, thanks to the special attachment systems.

DESIGN
Habits Studio
2007

IT

Apparecchio a sospensione in alluminio per illuminazione puntuale equipaggiato con sorgente alogena o LED del diametro di soli 25 mm. Un sistema elementare di regolazione posto sul cavo garantisce, a dispetto della asimmetria del corpo, la corretta perpendicolarità del prodotto. Disponibile nella finitura bianca, nera e lucida. Molteplici le possibili installazioni, a binario o soffitto, in configurazione singola o multipla grazie ad appositi sistemi di fissaggio.

DE

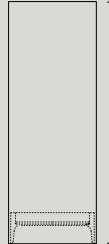
Aluminiumhängeleuchte für Punktlicht, ausgestattet mit Halogenlampe oder LED, Durchmesser nur 25 mm. Eine elementar einfache Regulierung auf dem Kabel garantiert, dass der Beleuchtungskörper trotz seiner asymmetrischen Form richtig gerade hängt. Zahlreiche Installationsmöglichkeiten auf Schiene oder mit Deckenanbringung, als Einzel- oder Mehrfachkonfiguration dank eigener Befestigungssysteme.

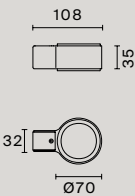
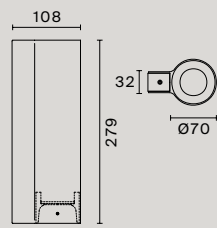
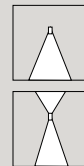
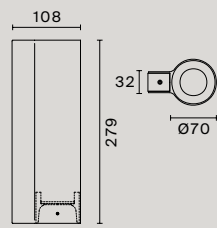
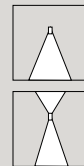
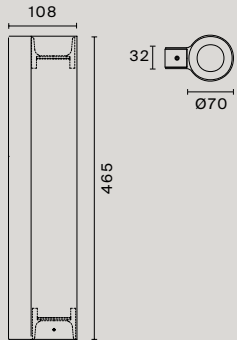
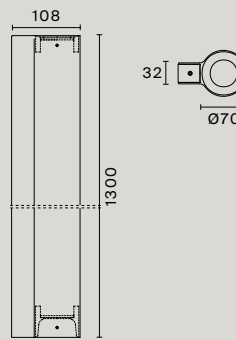
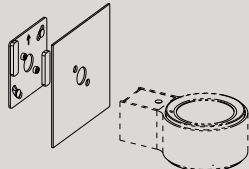
FR

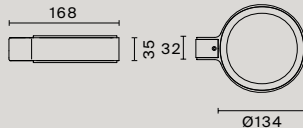
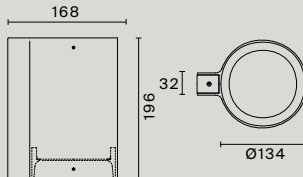
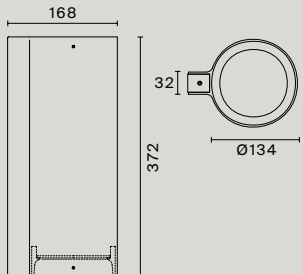
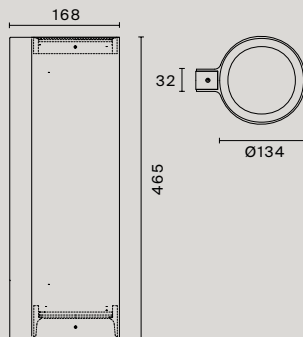
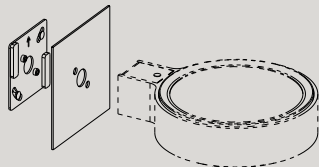
Appareil à suspension en aluminium pour un éclairage ponctuel, doté d'une source halogène ou DEL d'un diamètre de seulement 25 mm. Un système élémentaire de réglage situé sur le câble garantit, en dépit de l'asymétrie du corps, une perpendicularité correcte du produit. Solutions d'installation multiples, sur rail ou au plafond, en une configuration unique ou multiple grâce à des systèmes de fixation prévues à cet effet.

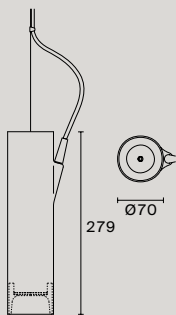
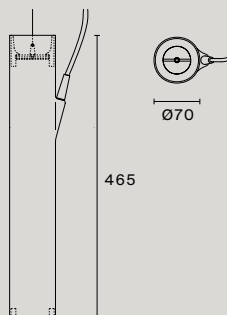
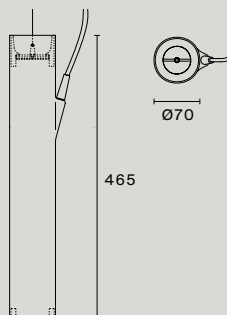
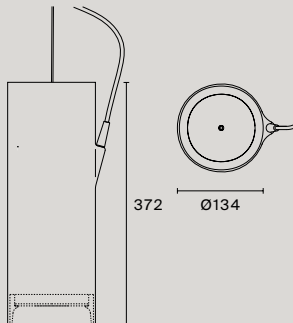
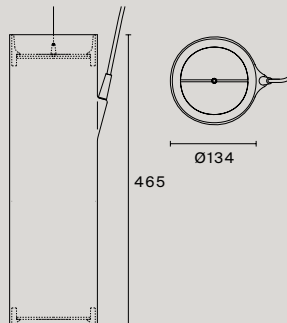
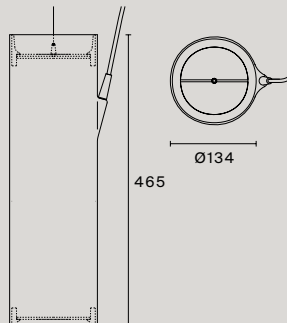
ES

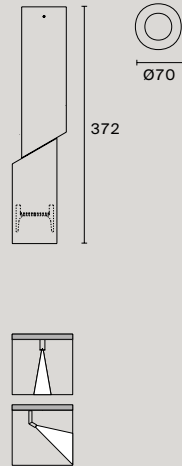
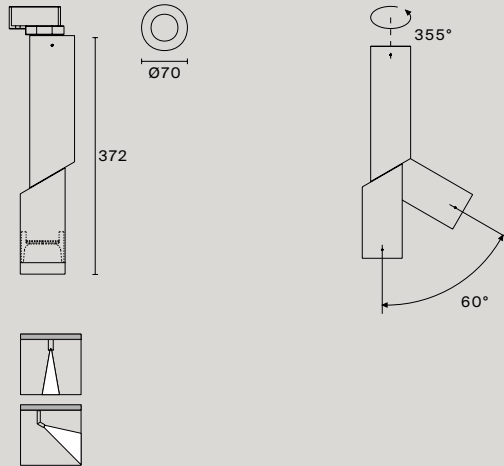
Lámpara de suspensión en aluminio equipada con halógenas o LED con un diámetro de sólo 25 mm. Un sistema elemental de regulación situado en el cable garantiza, a pesar de la asimetría del cuerpo, la correcta perpendicularidad del producto. Se encuentra disponible en el acabado blanco, negro y brillante. Varias instalaciones posibles: binario o en el techo, sobre todo gracias a uno o varios sistemas especiales de sujeción.

E04 CEILING		Light source		EEL	Light source		EEL	Light source		EEL
E04005 weight 0,80/0,95 kg E04015 weight 1,65 kg	E04005  279  Ø70 E04015  196  Ø134  	E04005 - HAGS GU5.3 35/50W 12V or - LED SPOT GU5.3 4/7/10W  D  A	E04015 HSGST B15d 105W FLOOD  C/ D							
E04030 weight 1,95 kg E04020 E04026 weight 2,50/2,70 kg	E04030  279  Ø134 E04020 - E04026  372  Ø134  	E04030 FSM GX24q2 18W  A	E04020 - HMGS G53 75W 12V or - MR16 G53 15W LED  C  A	E04026 MT G12 70W FLOOD  A+						
Materials	die-cast aluminium body									
Structure finished	 white  anthracite  polished									
Insulation class	  									
Note	symmetrical light emission exclusively pointing downwards.									

E04 WALL			Light source	EEL	Light source	EEL	Light source	EEL	EEL
E04040 weight 0,30 kg E04050 E04051 (*) E04052 E04053 weight 1,20 kg	E04040     	E04050 - E04051 (*) - E04052 - E04053    	E04040 (IP20) • HSGST G9 28/40W  D		E04051 (IP20) • 2 x HAGS GU10 50W or • LED SPOT GU10 7W or • LED SPOT GU10 5,5W  D  A  A		E04052 (IP20) • MT PGj5 20W FLOOD  A+		E04053 (IP55) • HAGS GU5,3 35/50W 12V or • LED SPOT GU5.3 4/7/10W  D  A
E04055 E04056 weight 1,35/2,05 kg E04065 E04066 weight 4,00/4,10 kg	E04055 - E04056  	E04065 - E04066  	E04055 (IP20) • HAGS GU5.3 35W 12V or • LED SPOT GU5.3 4/7/10W  D  A		E04056 (IP55) • HAGS GU5.3 35W 12V or • LED SPOT GU5.3 4/7/10W  D  A		E04065 (IP20) • MT PGj5 20W FLOOD + • LED SPOT GU10 10W or • LED SPOT GU10 5,5W or • HAGS GU10 50W  A+  A  A  D		E04066 (IP20) • 2 x HAGS GU10 50W or • 2 x LED SPOT GU10 7W  D  A
Accessories	EA1061 kit wall mount accessory 93 x 93 mm 								
Materials	aluminium extrusion cylindrical body								
Structure finished	 white  anthracite  polished								
Insulation class	  								
Note	direct symmetrical light emission or direct and indirect.								

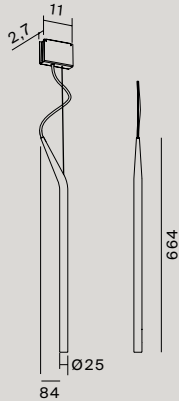
E04 WALL		Light source	EEL	Light source	EEL	Light source	EEL	
E04070 weight 0,65 kg	E04070  	E04075  	E04070 (IP20) • HDG R7s 80/100W (74,9 mm)  C	E04075 (IP20) • HSGST B15d 105W FLOOD  C/ D				
E04075 weight 2,05 kg								
E04076 E04080 weight 3,05/3,25 kg	E04076 - E04080  	E04095  	E04076 (IP20) • HMGS G53 75W 12V or • MR16 G53 15W LED  D  A	E04080 (IP20) • MT G12 70W FLOOD  A+	E04095 (IP20) • 2 X FSM GX24q2 18W  A			
E04095 weight 3,85 kg								
Accessories	EA1061 kit wall mount accessory 93x93 mm 							
Materials	aluminium extrusion cylindrical body							
Structure Finished	 white  anthracite  polished							
Insulation class	  							
Note	direct symmetrical light emission or direct and indirect.							

E04 SUSPENSION			Light source		EEL	Light source		EEL	Light source		EEL	Light source		EEL
E04100 E04105 E04106 weight 0,80/0,95 kg E04110 weight 1,25 kg	E04100 - E04105 - E04106  		E04110 		E04100 • HAGS GU5,3 35/50W 12V or • LED SPOT GU5,3 4/7/10W	 D  A	E04105 • HAGS GU10 50W or • LED SPOT GU10 7W or • LED SPOT GU10 5,5W	 D  A 	E04106 • MT PGj5 20W FLOOD 	 A+	E04110 • 2 x HAGS GU5,3 max 35W 12V or • LED SPOT GU5.3 4/7/10W	 D  A		
E04135 E04120 weight 1,25/2,15 kg E04130 E04140 weight 2,35/3,15 kg	E04135 - E04120  		E04130 - E04140 		E04135 • HMGS G53 75W 12V or • MR16 G53 15W LED	 D  A	E04120 • HSGST B15d 105W FLOOD	 C/ D	E04130 • 2 x HSGST B15d 105W FLOOD 	 C/ D	E04140 • MT 612 70W FLOOD + • MT G12 35W FLOOD 	 A+  A+		
Accessories	EA1060 ceiling rose for E04 suspension 													
Materials	aluminium extrusion cylindrical body													
Structure finished	 white  anthracite  polished													
Insulation class	  													
Note	direct symmetrical light emission or direct and indirect.													

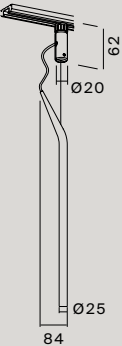
E06		Light source		EEL	Light source		EEL	Light source		EEL	Light source		EEL
E06000 weight 0,55 kg 		E06000 • HRGS GU4 35W 12V  D											
E06010 E06015 weight 1,50 kg E06020 E06025 weight 1,50 kg  		E06010 • MT PGj5 20W  A+		E06015 • HAGS GU5,3 35/50W 12V or • LED SPOT GU5,3 4/7/10W  D  A		E06020 • MT PGj5 20W  A+		E06025 • HAGS GU5,3 35/50W 12V or • LED SPOT GU5,3 4/7/10W  D  A					
Materials		aluminium extrusion cylindrical body											
Structure finished		 white  anthracite  polished											
Insulation class		  											
Note		ceiling, wall or track lighting installations											

E08 MINIMINI

E08100
E08110
complete version
with ceiling rose
weight 0,80 kg



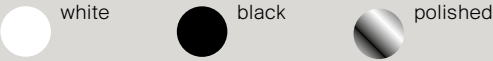
E08112
complete version
with track adapter
weight 0,80 kg



Materials

aluminium extrusion cylindrical body

Structure
Finished



Insulation class



Note

optical system mounted on aluminium pressure die-cast ring

Light source

EEL

Light source

EEL

EEL

E08100
• 30/35W 12V
HSGST
GY6,35



B

E08110
• LED SPOT 5W
3000K
37°
CRI:80



A

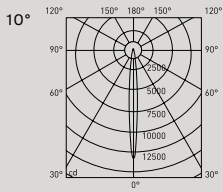
E08112
• LED SPOT 5W
3000K
37°
CRI:80



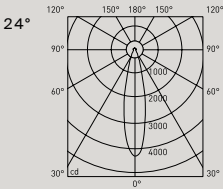
A

PHOTOMETRIC DATA

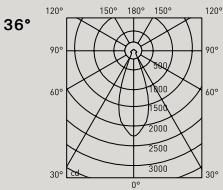
HRGS GU5.3
50W 12V
 halogen dichroic
 integrated
 reflector



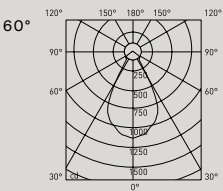
h(m)		Imax/2 — 2X5°		Emax (lx)	dlm Imax/2
0.5				52422	0.09
1.0				13106	0.17
1.5				5825	0.26
2.0				3276	0.35



h(m)		Imax/2 — 2X12°		Emax (lx)	dlm Imax/2
0.5				17596	0.21
1.0				4399	0.43
1.5				1955	0.64
2.0				1100	0.85

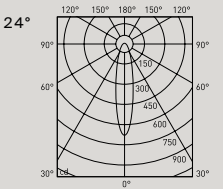


h(m)		Imax/2 — 2X18°		Emax (lx)	dlm Imax/2
0.5				8797	0.32
1.0				2199	0.65
1.5				977	0.97
2.0				550	1.30



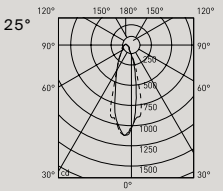
h(m)		Imax/2 — 2X28°		Emax (lx)	dlm Imax/2
0.5				4400	0.53
1.0				1100	1.05
1.5				489	1.60
2.0				275	2.13

LED spot GU5.3
4W
LED spot
 integrated
 reflector

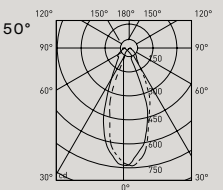


h(m)		Imax/2 — 2X11°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				674	0.39
2.0				168	0.78
3.0				75	1.17
4.0				42	1.56

HAGS GU10
50W
 halopar
 integrated
 reflector



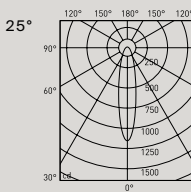
h(m)		Imax/2 — 18°/16°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				1123	0.61
2.0				281	1.22
3.0				125	1.83
4.0				70	2.45



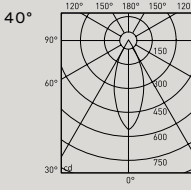
h(m)		Imax/2 — 20°/21°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				733	0.75
2.0				183	1.50
3.0				81	2.24
4.0				46	2.99

PHOTOMETRIC DATA

LED spot GU10
7W
LED spot
 integrated
 reflector

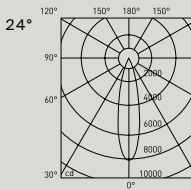


h(m)		Imax/2 — 2X12°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				1150	0.43
2.0				288	0.85
3.0				128	1.28
4.0				72	1.70

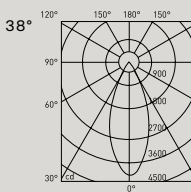


h(m)		Imax/2 — 2X19°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				559	0.69
2.0				140	1.38
3.0				62	2.07
4.0				35	2.75

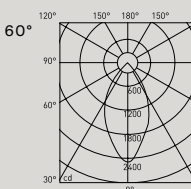
MRS GX10
35W
 metal halide
 integrated
 reflector



h(m)		Imax/2 — 2X12°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				8000	0.42
2.0				2000	0.85
3.0				889	1.27
4.0				500	1.70

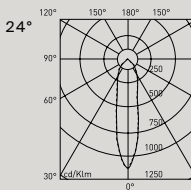


h(m)		Imax/2 — 2X19°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				4000	0.69
2.0				1000	1.38
3.0				445	2.06
4.0				250	2.75



h(m)		Imax/2 — 2X30°		Emax (lx)	dlm Imax/2
1.0				2470	1.16
2.0				618	2.31
3.0				275	3.46
4.0				154	4.62

MT G8.5
20W
SPOT
 metal halide



h(m)		Imax/2 — 2X12°		Emax (lx/Klm)	dlm Imax/2
1.0				1138	0.4
2.0				285	0.8
3.0				126	1.2
4.0				71	1.6

PHOTOMETRIC DATA

MT G8.5
20W
FLOOD

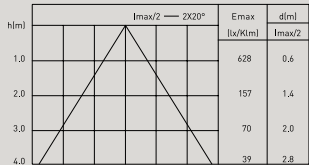
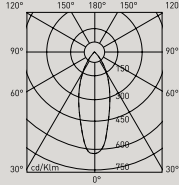
metal halide



IP20



40°



MT PGJ5

20W

SPOT

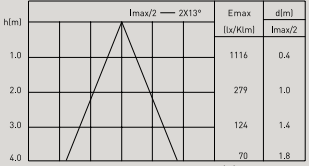
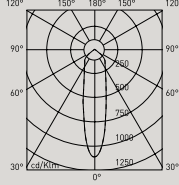
mini metal halide



IP20



26°



MT PGJ5

20W

FLOOD

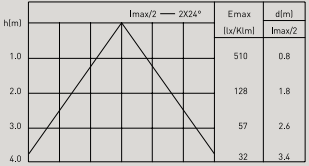
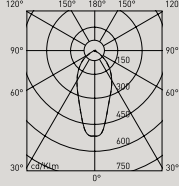
mini metal halide



IP20



48°



FSM GX24Q2

18W

fluorescent

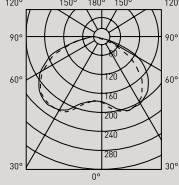
220-240V~



IP20



140°



HSGST B15d

100W

SPOT

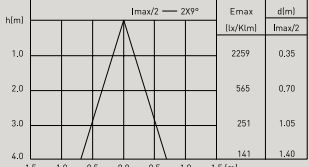
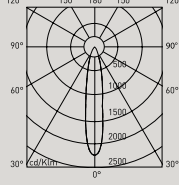
halogen



IP20



20°



HSGST B15d

100W

FLOOD

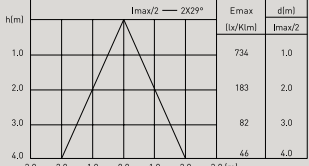
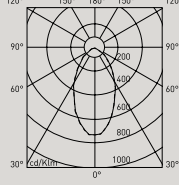
halogen



IP20



58°



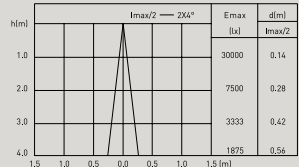
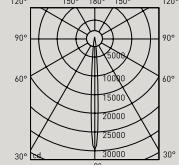
PHOTOMETRIC DATA



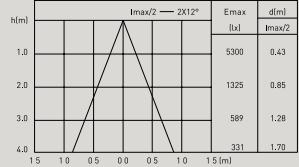
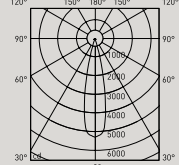
IP20



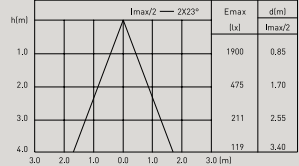
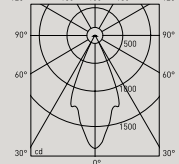
8°



24°



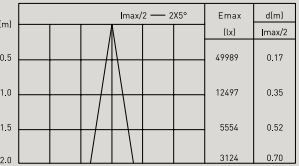
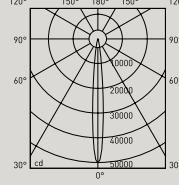
45°



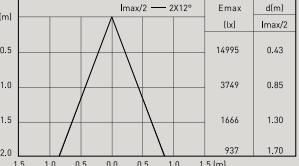
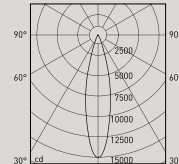
IP20



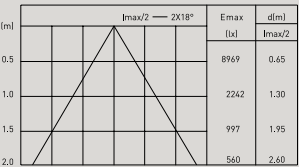
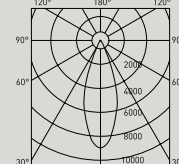
10°



24°

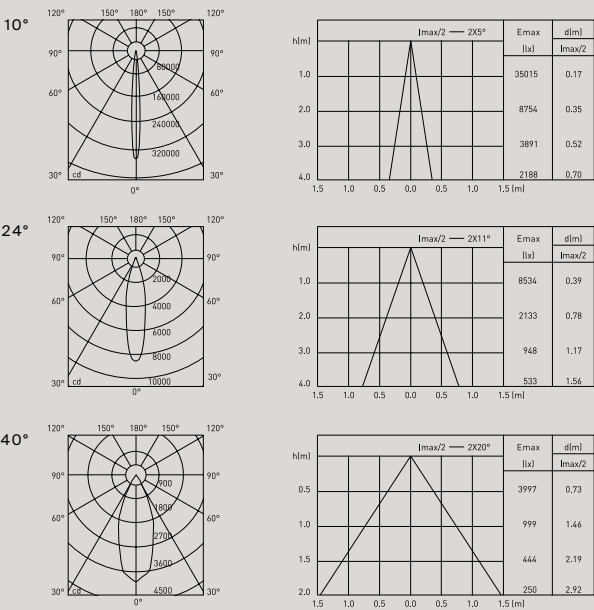


40°

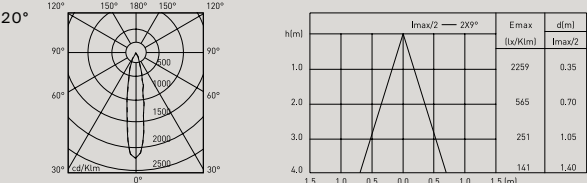
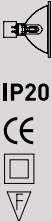


PHOTOMETRIC DATA

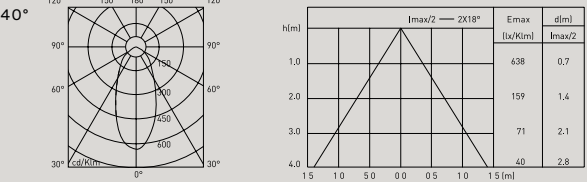
MRS GX8,5
35W
metal halide
integrated
reflector



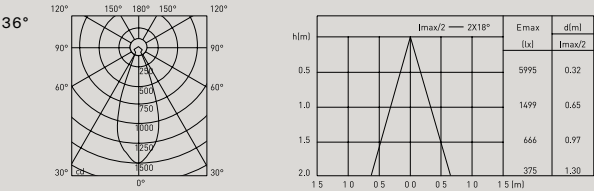
MT G12
35/70W
SPOT
metal halide



MT G12
35/70W
FLOOD
metal halide

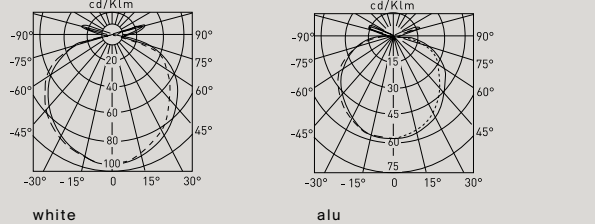


HAGS GU5,3
35W 12V
halogen dichroic

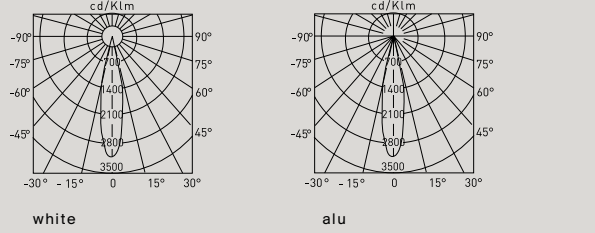


PHOTOMETRIC DATA

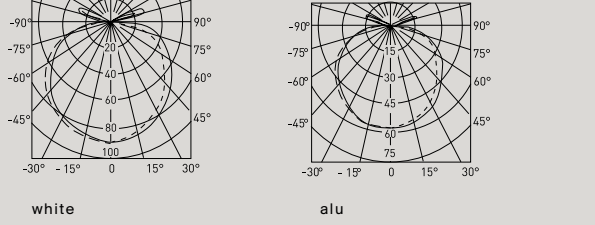
HDG R7s
100W
(74,9 mm)
only for E05 ZENO



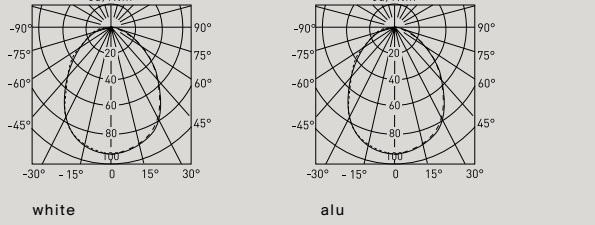
HAGS GU10
75W
only for E05 ZENO



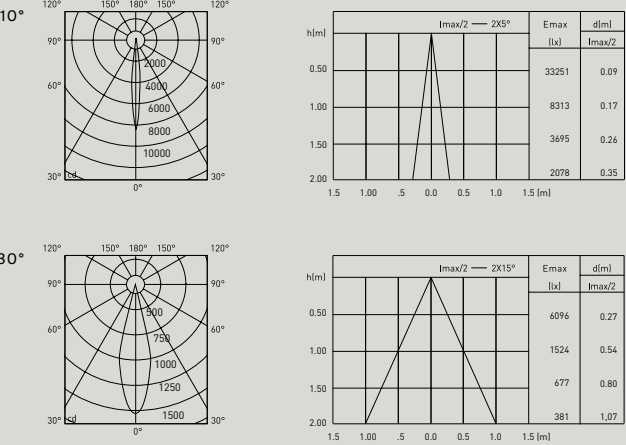
MT G8.5
70W
only for E05 ZENO



FSD 2G10
36W
only for E05 ZENO

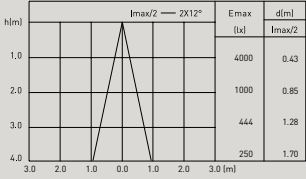
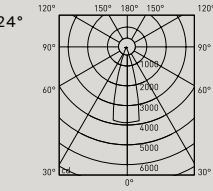
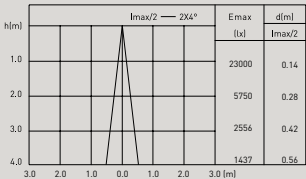
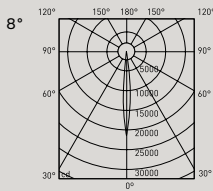


HAGS GU4
35W 12V
only for E06000



PHOTOMETRIC DATA

HMGS G53
50W 12V



TECHNICAL SPECIFICATIONS

EEL

E04 CEILING

Serie di apparecchi a plafone con ottica fissa per installazione in interni realizzati per lampade alogene dicroiche, alogene a tensione di rete, a ioduri metallici, fluorescenti compatte o LED. Corpo cilindrico in estrusione di alluminio in due dimensioni e altezze variabili. Emissione luminosa simmetrica rivolta esclusivamente verso il basso. Diametro 70/134 mm, h 196/279/372 mm. Alimentazione inclusa nel corpo lampada.
Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

Series of ceiling fixtures with fixed optics for installation inside, created for dichroic halogen, main voltage halogen, halogen metal iodide, compact fluorescent bulbs or LED. Aluminium extrusion cylindrical body in two dimensions and variable heights. Symmetrical light emission exclusively pointing downwards.
Diameter 70/134 mm, h 196/279/372 mm. Power supply included in the body. Suitable for direct assembly on normally inflammable surfaces (F).

Serie von Deckenleuchten mit nicht verstellbarer Optik für die Installation im Innenraum, bestückbar mit dichroitischen oder Hochvolt Halogenlampen, Metaldampf-, Kompaktleuchtstofflampen und LED. Zylindrischer Korpus aus Aluminiumstrangguss in zwei Durchmessern und unterschiedlichen Höhen. Licht strahlt symmetrisch nur nach unten ab. Durchmesser 70/134 mm, Höhe 196/279/372 mm. Betriebsgeräte im Leuchtenkorpus integriert. Geeignet für die direkte Montage auf normal entflammbaren Oberflächen (F).

Série d'appareils pour plafond avec optique fixe pour installation d'intérieur, pour lampes halogènes dichroïques, halogènes à tension de réseau, aux iodures métalliques, fluorescentes compactes ou LED. Corps cylindrique en aluminium extrudé, disponible en deux dimensions et d'une hauteur variable. Emission lumineuse symétrique dirigée exclusivement vers le bas.
Diamètre 70/134 mm, h 196/279/372 mm. Alimentation incluse dans le corps de la lampe.
Appareil convenant au montage direct sur des surfaces normalement inflammables (F).

Serie de aparatos, tipo plafón, con óptica fija para instalación en interiores realizados para bombillas halógenas dicroicas, halógenas a tensión de red, a hidruros metálicos, fluorescentes compactas o LED. Cuerpo cilíndrico de aluminio extruido de dos distintas dimensiones y con diversas longitudes. Emisión luminosa simétrica dirigida exclusivamente hacia abajo.
Diámetro 70/134 mm, h 196/279/372 mm. Alimentación incluida en el cuerpo de la lámpara.
Aparato adecuado para el montaje directo sobre superficies fácilmente inflamables (F)..

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
E04 WALL	Serie di apparecchi a parete con ottica fissa per installazione in interni realizzati per lampade alogene dicroiche, alogene a tensione di rete, a ioduri metallici, fluorescenti compatte o LED. Corpo cilindrico in estrusione di alluminio in due dimensioni e altezze variabili. Emissione luminosa simmetrica solo diretta oppure diretta ed indiretta. Diametro 70/134 mm, h 35/196/279/372/465 mm. Alimentazione inclusa nel corpo lampada. Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili (F). Series of wall fixtures with fixed optics for installation inside, created for dichroic halogen, main voltage halogen, halogen metal iodide, compact fluorescent bulbs or LED. Aluminium extrusion cylindrical body in two dimensions and variable heights. Only direct symmetrical light emission or direct and indirect. Diameter 70/134 mm, h 35/196/279/372/465 mm. Power supply included in the body. Suitable for direct assembly on normally inflammable surfaces (F). Serie von Wandleuchten mit nicht verstellbarer Optik für die Installation im Innenraum, bestückbar mit dichroitischen oder Hochvolt Halogenlampen, Metaldampf-, Kompaktleuchtstofflampen und LED. Zylindrischer Korpus aus Aluminiumstrangguss in zwei Durchmessern und unterschiedlichen Höhen. Licht strahlt symmetrisch nur nach unten oder nach oben und unten ab. Durchmesser 70/134 mm, Höhe 35/196/279/372/465 mm. Betriebsgeräte im Leuchtenkorpus integriert. Geeignet für die direkte Montage auf normal entflammbaren Oberflächen. Geeignet für die direkte Montage auf normal entflammbaren Oberflächen (F). Série d'appareils muraux avec optique fixe pour installation d'intérieur, pour lampes halogènes dicroïques, halogènes à tension de réseau, aux iodures métalliques, fluorescentes compactes ou LED. Corps cylindrique en aluminium extrudé, disponible en deux dimensions et d'une hauteur variable. Emission lumineuse symétrique uniquement directe, ou directe et indirecte. Diamètre 70/134 mm, h 35/196/279/372/465 mm. Alimentation incluse dans le corps de la lampe. Appareil convenant au montage direct sur des surfaces normalement inflammables (F). Serie de aparatos tipo aplique o de pared, con óptica fija para instalación en interiores realizados para bombillas halógenas dicroicas, halógenas a tensión de red, a hidruros metálicos, fluorescentes compactas o LED. Cuerpo cilíndrico de aluminio extruido de dos distintas dimensiones y con diversas longitudes. Emisión luminosa simétrica sólo directa o bien directa e indirecta. Diámetro 70/134 mm, h 35/196/279/372/465 mm. Alimentación incluida en el cuerpo de la lámpara. Aparato adecuado para el montaje directo sobre superficies fácilmente inflamables (F).

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
E04 SUSPENSION	Serie di apparecchi a sospensione con ottica fissa per installazione in interni realizzati per lampade alogene dicroiche, alogene a tensione di rete, ioduri metallici o LED. Corpo cilindrico in estrusione di alluminio in due dimensioni e altezze variabili, realizzato mediante hydroforming. Emissione luminosa simmetrica solo diretta oppure diretta ed indiretta priva di ombre a soffitto. Diametro 70/134 mm, h 279/372/465 mm. Alimentazione inclusa nel corpo lampada. Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili (F). Series of suspension fixtures with fixed optics for installation inside, created for dichroic halogen, main voltage halogen, halogen metal iodide bulbs or LED. Aluminium extrusion cylindrical body in two dimensions and variable heights, created through hydroforming. Only direct symmetrical light emission or direct and indirect without shadows on the ceiling. Diameter 70/134 mm, h 279/372/465 mm. Power supply included in the body. Suitable for direct assembly on normally inflammable surfaces (F). Serie von Pendelleuchten mit nicht verstellbarer Optik für die Installation im Innenraum, bestückbar mit dichroitischen oder Hochvolt Halogenlampen, Metaldampflampen sowie LED. Zylindrischer Korpus aus Aluminiumstrangguss in zwei Durchmessern und unterschiedlichen Höhen, gefertigt im Hydroforming Verfahren. Licht strahlt symmetrisch nur nach unten oder nach oben und unten ohne Schattenwurf auf die Decke ab. Durchmesser 70/134 mm, Höhe 279/372/465 mm. Betriebsgeräte im Leuchtenkorpus integriert. Geeignet für die direkte Montage auf normal entflammbaren Oberflächen (F). Série d'appareils à suspension avec optique fixe pour installation d'intérieur, pour lampes halogènes dicroïques, halogènes à tension de réseau, à iodures métalliques ou LED. Corps cylindrique en aluminium extrudé, disponible en deux dimensions et d'une hauteur variable, réalisé par hydroformage. Emission lumineuse symétrique uniquement directe ou directe et indirecte sans ombre au plafond. Diamètre 70/134 mm, h 279/372/465 mm. Alimentation incluse dans le corps de la lampe. Appareil convenant au montage direct sur des surfaces normalement inflammables (F). Serie de aparatos de suspensión con óptica fija para instalación en interiores realizados para bombillas dicroicas, halógenas a tensión de red, yoduros metálicos o LED. Cuerpo cilíndrico de aluminio extruido de dos distintas dimensiones y con diversas longitudes, realizado mediante hydroforming. Emisión luminosa simétrica directa o bien directa e indirecta, sin sombras sobre el techo. Diámetro 70/134 mm, h 279/372/465 mm. Alimentación incluida en el cuerpo de la lámpara. Aparato adecuado para el montaje directo sobre superficies fácilmente inflamables (F).

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
E06	Serie di apparecchi a plafone o per binari elettrificati, orientabili per luce diretta completi di basetta con doppia funzione per il fissaggio e l'alloggio dei componenti elettrici. Sistema concepito per lampade alogene dicroiche o ad alogenuri metallici, regolabile durante l'installazione. Corpo in estrusione di alluminio. Sistema di puntamento garantito sui due assi principali (rotazione 355° rispetto l'asse verticale, di +/- 60° rispetto l'orizzontale). Vano ottico arretrato di 11,5 mm (Ø 45 mm) o 18 mm (Ø 70 mm) per maggior schermature della sorgente luminosa. Ø 45 mm, h 315 mm o Ø 70 mm, h 372 mm. Alimentazione inclusa nel corpo lampada. Riflettore assicurato al corpo lampada tramite grani di fissaggio. Installazione a soffitto, parete o per binari elettrificati. Morsettiera di alimentazione 3P PA35. Apparecchio conforme alle normative vigenti. Classe di isolamento I. Adattatore Unicompactadaptor Eutrac, cod Eutrac 99-129. Apparecchio idoneo per il montaggio su superfici normalmente infiammabili (F) Series of fixtures for ceiling or track lighting with direct-light orientation. Complete with dual-function attachment header and electrical component housing. Designed for dichroic halogen or metal halide bulbs, which can be adjusted during installation. Extruded-aluminium body. Direction system guaranteed by two main axes (355° rotation around vertical axis, +/- 60° around horizontal axis). Optical housing recedes by 11.5 mm (Ø 45 mm) or 18 mm (Ø 70 mm) for increased screening of light source. Ø 45 mm, h 315 mm or Ø 70 mm, h 372 mm. Supply source included in lamp body. Reflector attached to lamp body by fixing dowels. Ceiling, wall or track lighting installations. 3P PA35 terminal board. This appliance complies with current regulations. Insulation I. Eutrac Unicompactadaptor, code Eutrac 99-129. Fixture suitable to be assembled on normally inflammable surfaces (F) Serie von decken- oder schienenmontierbaren, zur Direktbeleuchtung drehbaren Beleuchtungsgeräten, komplett mit Doppelfunktionsklemmenbrett zur Befestigung und Aufnahme der Elektrobauteile. Das System ist sowohl für dichroitische Halogenlampen als auch für Metallhalogenidlampen geeignet und kann während der Montage eingestellt werden. Gehäuse aus Aluminiumguss. Garantiertes Richtsystem auf zwei Hauptachsen (Rotation 355° bezüglich der Längsachse bzw. +/- 60° bezüglich der Querachse). Optikschacht um 11,5 mm (Ø 45 mm) oder 18 mm (Ø 70 mm) zurückgesetzt, um eine bessere Abschirmung der Lichtquelle zu erzielen. Ø 45 mm, h 315 mm o Ø 70 mm, h 372 mm. Speisung im Lampenkörper enthalten. Der Reflektor ist mittels Gewindezapfen am Lampenkörper gesichert. Geeignet für Decken-, Wand- oder Schienenmontage. Versorgungsklemmenbrett 3P PA35. Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Vorschriften. Isolierungsklasse I. Adapter Unicompactadaptor Eutrac, Cod. Eutrac 99-129. Geeignet für die Montage auf normal entflammbaren Oberflächen (F). Série d'appareils pour plafond ou pour rails électrifiés, orientables, pour lumière directe, fournis de base avec une double fonction, pour la fixation et l'hébergement des composants électriques. Système conçu pour lampes halogènes dichroïques ou aux halogénures métalliques, réglable pendant l'installation. Corps en aluminium extrudé. Système de pointage garanti sur les deux axes principaux (rotation de 355° par rapport à l'axe vertical, de +/- 60° par rapport à l'axe horizontal). Logement optique avec recul de 11,5 mm (Ø 45 mm) ou 18 mm (Ø 70 mm) pour un meilleur blindage de la source lumineuse. Ø 45 mm, h 315 mm ou Ø 70 mm, h 372 mm. Alimentation incluse dans le corps de la lampe. Réflecteur assuré au corps de la lampe grâce à des goudjons de fixation. Installation sur plafond, mur ou rails électrifiés. Bornier d'alimentation 3P PA35. Cet appareil est conforme aux réglementations en vigueur. Classe d'isolation I. Adaptateur Unicompactadaptor Eutrac, code Eutrac 99-129. Appareil apte pour être monté sur des surfaces normalement inflammables (F) Serie de aparatos de plafón o para carriles eléctricos, orientables para luz directa y equipados con una base con doble función: fijación y alojamiento de los componentes eléctricos. Sistema creado para lámparas halógenas dicroicas o de halogenuros metálicos, regulable durante la instalación. Cuerpo de extrusión de aluminio. Sistema de orientación garantizado sobre dos ejes principales (rotación 355° respecto al eje vertical, de +/- 60° respecto al horizontal). Paso óptico posterior de 11,5 mm (45 mm Ø) o 18 mm (70 mm Ø) para obtener una mayor protección de la fuente luminosa. Ø 45 mm, Ø 315 mm h o 70 mm, 372 mm h. Alimentación incluida en el cuerpo de la lámpara. Reflector asegurado en el cuerpo de la lámpara mediante tornillos prisioneros de fijación. Instalación de techo, de pared o para carriles eléctricos. Terminal de conexiones de alimentación 3P PA35. Este aparato es conforme a la normativa vigente. Clase de aislamiento I. Adaptador UniCompactAdaptor Eutrac, cód Eutrac 99-129. Aparato adecuado para el montaje sobre superficies normalmente inflamables (F).

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
E08 MINIMINI	Apparecchio a sospensione con ottica fissa per installazione in interni realizzato per lampade alogene attacco GY6,35 o LED. Corpo cilindrico in estrusione di alluminio. Riflettore tornito in lastra alluminio brillantato, fissato al corpo con un grano M3x3. La regolazione della verticalità è garantita da due passacavi in acciaio inox lucido. Emissione luminosa simmetrica flood rivolta esclusivamente verso il basso. Dimensioni: d.25 mm, h.664mm. Alimentazione inclusa in: - rosone singolo. Parte interna in polycarbonato, cover in acciaio. Dimensioni 110x73x27 mm. - binario Eutrac 12V. Dimensioni totali h 68 diametro 20 mm, dimensioni a vista h 60mm diametro 20 mm. Grado di protezione: IP20. Apparecchio conforme alla normativa vigente. Apparecchio idoneo per il montaggio su superfici normalmente infiammabili (F) Suspension fixtures, with fixed optic for installation inside, created for halogen lamps GY6,35 or LED. Aluminum extrusion cylindrical body. Turned reflector in aluminum silver sheet, fixed to the body with a grain of M3X3. Joint to the body with a headless screw, the adjustment of the verticality it's guaranteed by two cables in polished stainless steel. Light Emission: Symmetrical flood downlight. Size: d.25mm, h.664mm Power Supply in: - Single ceiling rose, in polycarbonate inside and cover in steel, 110x73x27 mm. - On track Eutrac 12V. Oversize h:68, d:20 mm, dimension of the visible part h:60mm,d:20 mm. Protection class: IP20. This appliance complies with current regulations. Fixture suitable to be assembled on normally inflammable surfaces (F) Leuchtkörper in hängender Ausführung mit feststehender Optik für die Installation in Innenräumen, Verwendung mit Halogenleuchten, Anschluss GY6,35 und LED. Zylinderförmiger gebogener Korpus aus konifiziertem, extrudiertem Aluminium. Aluminium-Reflektor, aus dem vollen Material gedreht, hochfein poliert, Befestigung am Leuchtenkörper mit einer Madenschraube. Die Höheneinstellung wird garantiert mittels zweier Kabeldurchführungen aus poliertem Edelstahl, nasslackiert. Symmetrische Lichtabstrahlung nur nach unten. Abmessungen: d.25mm, h664mm Speisung im: - Rosette, inklusive elektronischem Vorschaltgerät. Interne Teile aus Polykarbonat, Cover aus Stahl. Abmessungen: 110x73x27 mm. - Auf Stromschiene Eutrac 12V. Gesamtmaße h 68 d. 20 mm. Abmessungen auf Sicht h60mm d.20 mm. Hoher Schutzgrad:IP20. Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Vorschriften. Geeignet für die Montage auf normal entflammbaren Oberflächen (F). Appareil à suspension avec optique fixe pour installation d'intérieur réalisé pour les ampoules Halogènes avec culot GY6,35. Corps cylindrique en filage d'aluminium. Réflecteur poli en plaque d'aluminium verni, fixé au corps grâce un écrou M3x3. Le réglage vertical est garanti par par deux passe cables en acier brillant. Emission :FLOOD lumineux symétrique dirigé exclusivement vers le bas. Dimensions: d.25 mm, h.664mm. Alimentation électronique incorporée dans: - platine de fixation . Partie interne en polycarbonate, couvercle en acier . Dimensions 110x73x27,1mm. - rail Eutrac 12V. Dimensions total h 68,6 diamètre 20 mm, dimension à vue portante h 60mm diamètre 20 mm. Grade de protection: IP20. Cet appareil est conforme aux réglementations en vigueur. Appareil apte pour être monté sur des surfaces normalement inflammables (F) Aparatos a suspension con optica fija, para instalación de espacios interiores, con bombilla halógena GY6,35. Cuerpo cilíndrico en extruccion de aluminio. Reflector torneado en placa de aluminio brillante, fijado al cuerpo de la lampara con un tornillo de M3X3 para la regulación e instalación del mismo. La verticalidad es regulada por dos pasa cables en acero inox , revestidos con un barnizado liquido. Emisión: Iluminación simétrica tipo flood, direccionada exclusivamente hacia abajo. Alimentación electrónico incluida : - rozón, parte externa en polycarbonato y la externa en acero. Dimensiones: 110x73x27 mm. - binario Eutrac 12V. Dimensión total h:68 d:20 mm, dimensiones a la vista h:60mm, d:20 mm. Grado de protección: IP20. AEste aparato es conforme a la normativa vigente. Clase de aislamiento I. Aparato adecuado para el montaje sobre superficies normalmente inflamables (F)

Symbols



- Fixture fitted for direct assembly on normally inflammable surfaces.
- Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
- Gerät ist geeignet für die direkte Montage auf Oberflächen, die normalerweise brennbar sind.
- Appareil utilisable sur les surfaces inflammables.
- Aparato adecuado para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

IP40

- Appliance protected against ingress of solid objects greater than 1.0 mm.
- Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi con dimensioni maggiori di 1.0 mm.
- Das Gerät ist gegen das Eindringen von Festkörpern 1.0 mm Durchmesser geschützt.
- Protège contre les corps solides supérieurs à 1.0 mm.
- Aparato protegido contra la penetración de cuerpos sólidos con dimensiones mayores de 1.0 mm

IP65

- Dust-tight. Protected against water jets.
- Completamente protetto contro la penetrazione di polvere. Protetto contro i getti d'acqua.
- Das Gerät ist staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser.
- Totalement protégé contre les poussières. Protège contre jets d'eau de toutes directions.
- Completamente protegido contra la penetración de polvo. Protegido contra los chorros de agua.



- Use only light bulbs that do not need a protection screen.
- Utilizzare solo lampadine che non necessitano di schermo di protezione.
- Verwenden Sie nur Glühlampen, die keine Schutzscheibe benötigen.
- Utiliser uniquement des ampoules ne nécessitant pas d'écran de protection.
- Utilizar sólo lámparas que no requieren pantalla de protección.



- Do not use bulbs with cold-light dichroic reflector.
- Non utilizzare lampadine con riflettore dicroico a luce fredda.
- Verwenden Sie keine Glühlampen mit dichroitischem Reflektor.
- Ne pas utiliser d'ampoules équipées d'un réflecteur dichroïque à lumière froide.
- No utilizar lámparas con reflector dicroico de luz fría.

Kelvins degree

Possible minimal variations of the white color temperature of the LEDs, expressed in kelvins, depend on the production process and functional conditions.

Minime e possibili variazioni della temperatura del colore bianco dei LED espressa in gradi Kelvin sono soggette al processo produttivo e alle condizioni di funzionamento.

Mögliche minimale Veränderungen der weißen Farbtemperaturen in Grad Kelvin, sind abhängig von den Produktionsprozess und Funktionsbedingungen.

Variations minimales et possibles des DEL blanches température de couleur en degrés Kelvin est soumis au processus de production et des conditions de fonctionnement.

Variaciones mínimas y posibles de los LEDs de color blanco temperatura de color en grados Kelvin está sujeta al proceso de producción y las condiciones de funcionamiento.

Insulation Class



- Electrical safety device with additional protective wire (earth) connected to metal structure of lamp.
- Apparecchio nel quale la sicurezza elettrica è garantita da un conduttore supplementare di protezione (messa a terra) collegato alla struttura metallica della lampada.
- Gerät, dessen elektrische Sicherheit durch einen Schutzleiter (Erdung) gewährleistet wird, der an die Metallstruktur der Leuchte angeschlossen wird.
- Appareil où la sécurité électrique est garantie par un conducteur supplémentaire de protection (mise à la terre) connecté à la structure métallique de la lampe.
- Aparato en el cual la seguridad eléctrica está garantizada por un conductor suplementario de protección (toma de tierra) conectado a la estructura metálica de la lámpara.



- Device with protection against electric shock (basic insulation and additional security measures such as double insulation or strengthened insulation).
- Apparecchio nel quale la protezione contro la scossa elettrica non si basa unicamente sull'isolamento fondamentale, ma anche sulle misure supplementari di sicurezza costituite dal doppio isolamento o dall'isolamento rinforzato.
- Gerät, dessen Schutz vor einem Stromschlag durch die Grundisolierung gegeben ist bzw. durch zusätzliche Maßnahmen wie eine doppelte oder verstärkte Isolierung.
- Appareil où la sécurité électrique est garantie par un double niveau d'isolation sans dispositif de mise à la terre.
- Aparato en el cual la protección contra la sacudida eléctrica no se basa únicamente sobre el aislamiento fundamental, sino también sobre las medidas suplementarias de seguridad constituidas por el aislamiento doble o el aislamiento reforzado.



- Device with protection against electric shock based on very low voltage supply. No higher voltages are produced.
- Apparecchio nel quale la protezione contro la scossa elettrica si basa sull'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza e in cui non si producono tensioni superiori alla stessa.
- Gerät, dessen Schutz vor einem Stromschlag durch den Betrieb mit Schutzkleinspannung gegeben ist und in dem keine höheren Spannungen als diese auftreten.
- Appareil dans lequel la protection contre les chocs électriques se base sur l'alimentation à très basse tension de sécurité, où ne se produisent pas de tensions supérieures à 50 V. (Ne nécessite pas de mise à la terre).
- Aparato en el cual la protección contra la sacudida eléctrica se basa sobre la alimentación a muy baja tensión de seguridad y donde no se producen tensiones superiores a la misma.

Italy

Headquarters
Via E.T. Moneta 40
20161 Milano
T +39 02 66 242 1
F +39 02 66 203 400
N. verde 800 800 169
info@luceplan.com

Denmark

Klubiensvej 22
Pakhus 48 - Frihavnen
DK-2150 Nordhavn
T +45 36 13 21 00
F +45 36 13 21 01
infodk@luceplan.com

USA

14 Wooster Street
New York, NY 10013
T +1 212 334 1809
F +1 212 334 7307
infous@luceplan.com

www.luceplan.com

Showroom

Cologne

Design Post Köln
Deutz-Mülheimer Straße 22a
50679 Köln
info@luceplan.com

Copenhagen

Klubiensvej 22
Pakhus 48 - Frihavnen
DK-2150 Nordhavn
T +45 36 13 21 00
F +45 36 13 21 01
infodk@luceplan.com

Milan

Corso Monforte 7
20122 Milano
T +39 02 76 015 760
F +39 02 78 4062
luceplanstore@luceplan.com

New York

14 Wooster Street
New York, NY 10013
T +1 212 966 1399
F +1 212 334 7307
storeus@luceplan.com

For more information on the
sales network, please visit
www.luceplan.com or send
an email to info@luceplan.com

© 2016
by Luceplan, Milano.
All rights reserved

Art direction

Studio CCRZ
CH-Balerna

Project coordination

Rosi Guadagno
and Alessandro Benini

Print

Ediprima srl
I-Piacenza

Photos

Simone Barberis

338, 339

Santi Caleca

38, 42, 46, 49, 110, 115, 116,
122, 136, 146, 154, 158, 162,
166, 174, 178, 181, 188, 196,
218, 226, 232, 234, 238, 240,
241, 242, 256, 260, 270, 276,
278, 288, 302, 304, 314, 316,
318, 332, 336, 352, 360, 378,
386, 388, 389, 400, 406

Amedeo G. Cavalcchini

262

Odile Decq

328

Roland Halbe

422

Alessandro Milani

102, 108, 126, 142, 143, 144,
145, 252

Pierandrea Monni

128

Mikkel Mortensen

60

Andrea Pugiotto

48, 50, 180, 182, 310, 312, 384

Studio 9010

30, 34, 62, 78, 82, 84, 86, 88,
90, 92, 100, 104, 106, 107, 112,
132, 134, 148, 150, 156, 164,
168, 170, 172, 190, 192, 194,
212, 222, 238, 250, 252, 266,
282, 284, 286, 292, 298, 326,
330, 344, 350, 353, 364, 366,
368, 370, 372, 374, 375, 376,
382, 392, 394, 395, 396, 402,
408, 409, 410, 412

Ivan Sarfatti

52, 56, 74, 96, 119, 134, 184,
186, 204, 206, 208, 258, 300,
320, 322, 323, 340, 346, 356,
404, 414

Leo Torri

32, 36, 64, 66, 76, 94, 98, 114,
118, 120, 176, 200, 202, 220,
224, 268, 272, 274, 280, 290,
296, 306, 334, 348, 362, 380,
416, 424, 426, 428, 430, 432

Tom Vack

40, 44, 54, 58, 69, 80, 198,
214, 215, 216, 228, 236, 237,
244, 254, 264, 329, 358, 398,
418

Miro Zagnoli

342

Styling

Patrizia Cantarella

116, 154, 400

Alessandra Monti

30, 34, 46, 49, 62, 78, 82, 84,
86, 88, 92, 100, 104, 106, 107,
112, 122, 132, 134, 146, 148,
150, 156, 158, 164, 168, 170,
178, 181, 190, 192, 194, 212,
222, 226, 238, 250, 266, 276,
278, 282, 284, 292, 298, 300,
304, 320, 344, 350, 352, 364,
368, 372, 374, 382, 392, 402,
408, 410, 412

Studiopepe

110, 162, 382, 406

Special Thanks

Alias
Courtesy:
Atelier Petite Thérèse
(photo p. 78)
Courtesy:
Galleria Massimo Minini
e Alberto Garutti
(photo p. 112)
Desalto
Marina C.
(photo p. 320)
Smussen
(photo p. 60)
Michele Reginaldi sculptures
(photo p. 164, 212, 412)

Luceplan always strives out to provide the finest and most reliable technology. When innovation makes it possible to offer advantages for our clients, we revise and update our products. Therefore our technical catalogue and product data sheets are constantly in a state of evolution and ongoing change. If you are looking for technical specifications or the latest news on our offerings, please visit our official website luceplan.com

Da sempre Luceplan si pone l'obiettivo di proporre la miglior tecnologia disponibile. Rivediamo e introduciamo le innovazioni che costituiscono un vantaggio reale per i nostri clienti, aggiornando costantemente i nostri prodotti. Pertanto i dati tecnici del catalogo e dei prodotti sono in continua evoluzione. Per consultare i dati aggiornati e le novità più recenti sulle nostre collezioni, vi invitiamo a visitare il nostro sito ufficiale luceplan.com

1PC000058



Luceplan reserves the right to introduce any changes to its own models without prior notice.

Luceplan si riserva il diritto di apportare ai propri modelli qualsiasi modifica senza nessun preavviso.


P E R F I L F O R M A
COMÉRCIO DE EQUIPAMENTOS
Rua Dr.Rafael Duque Nº6 R/C,Loja B/c,1500-250 Lisboa | Portugal
| Tel.: +351 21 478 72 50 | Fax.: +351 21 478 72 59
www.perfilforma.pt | geral@perfilforma.pt

A

p.

Agave	31
Aircon	35
Any	39
Archetype	43
Ascent	47

B

Bap LED	53
Berenice	61
Berenice LED	69
Birzi	75
Blow	79

C

Cappuccina	83
Carrara	93
Chichibio	97
Compendium	101
Costanza	111
Costanza LED	127
Costanzina	133
Counterbalance	165
Counterbalance floor	169
Counterbalance spot	171
C-spot	175
Curl	179

D

D7	185
----	-----

E

Ecran In&Out	189
E04	425
E06	431
E08 Minimini	433

F

p.

Fly-too	193
Fortebraccio	197
Fortebraccio LED	207

G

Glassglass	213
Goggle	219
Grande Costanza	147
Grande Costanza Open Air	151

H

Happy happy	223
Honeycomb	227
Hope	233

I

Illusion	251
----------	-----

J

Javelot Macro	255
---------------	-----

L

Lady Costanza	155
Lane	261
Lightdisc	265
Lola	275

M

Mesh	283
Metropoli	289
Miranda	299
Mirandolina	305
Minimini	433

N

p.

Nothing	311
---------	-----

O

Otto Watt	315
-----------	-----

P

Pétale	327
Piatto	333
Plissé	337
Pod Lens	343

Q

Queen Titania	401
---------------	-----

S

Screen	347
Silenzio	351
Sky	357
Solar Bud	361
Soleil Noir	365
Stochastic	373
Strip	379
Synapse	383

T

Tango	393
Titania	403
Tivedo	407
Trama	413